

# HABANA

THE ONLY APPROVED  
WINE CLASSIFIED  
BY THE U.S.A.

LA ROTERA  
RESERVA

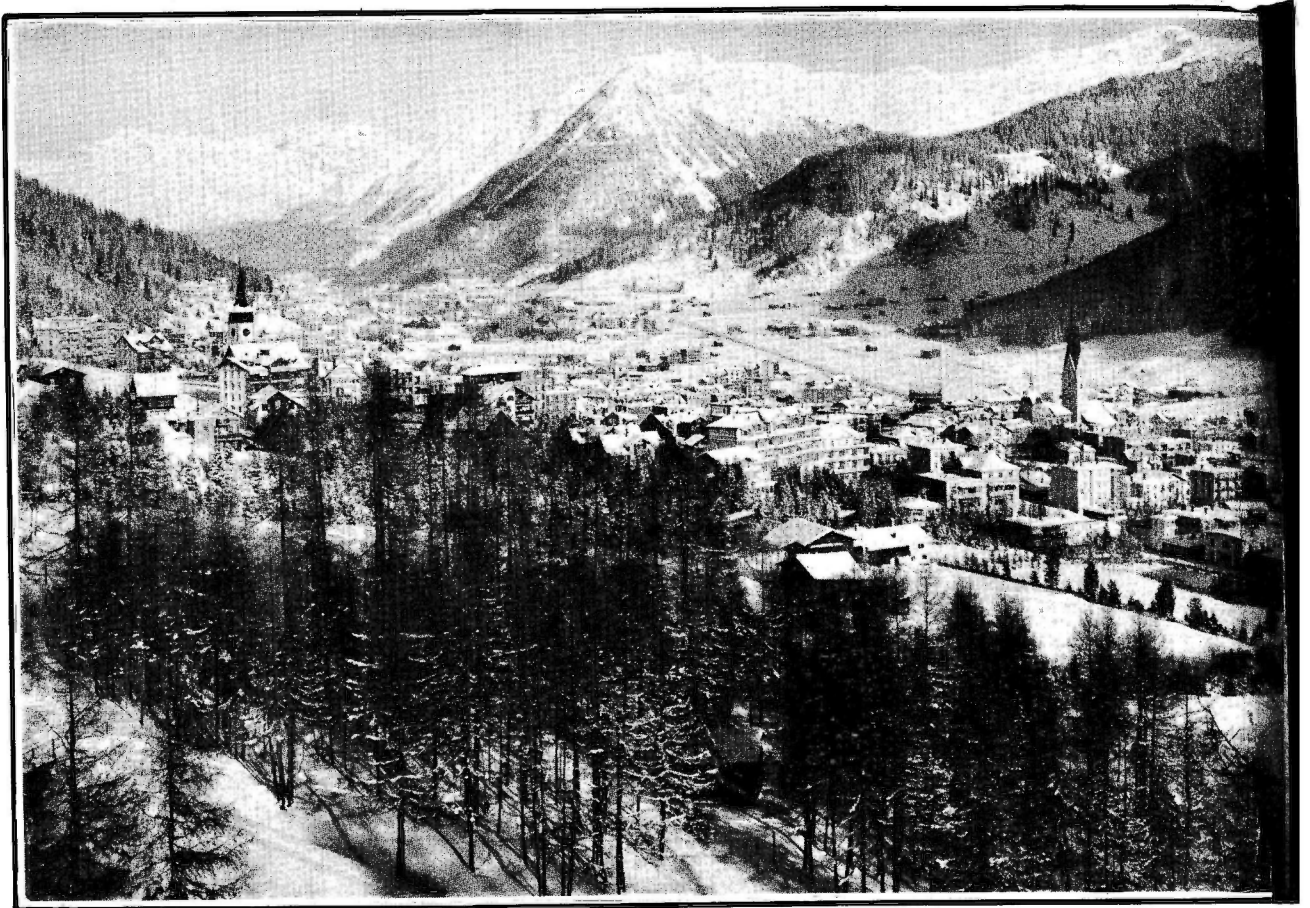


RODRIGUEZ RADILLO

ALFREDO T. QUILEZ  
DIRECTOR

VOL. XXIV. No. 32  
LA HABANA, CUBA,  
AGOSTO 11 - 1935

# Davos



Nombre conocido en todo el mundo por sus sanatorios para tuberculosos. 2,000 lechos de sufrimientos, de inactividad forzosa, de regimenes fastidiosos. En una palabra, de gastos considerables.

La tuberculosis es una enfermedad curable, gracias al sol y al aire puro, pero no todos podemos pagar tales tratamientos.

Para éstos, el

## Jarabe "ROCHE"

es el medicamento bienhechor, que desinfecta las vias respiratorias, despierta el apetito y que es sumamente agradable de tomar.

Como resguardo de su salud tome 3 cucharadas de postre de Jarabe "Roche" desde los primeros sintomas de resfriado.

Quien siga este consejo no se arrepentirá.

**DE VENTA EN TODAS LAS FARMACIAS Y DROGUERÍA**

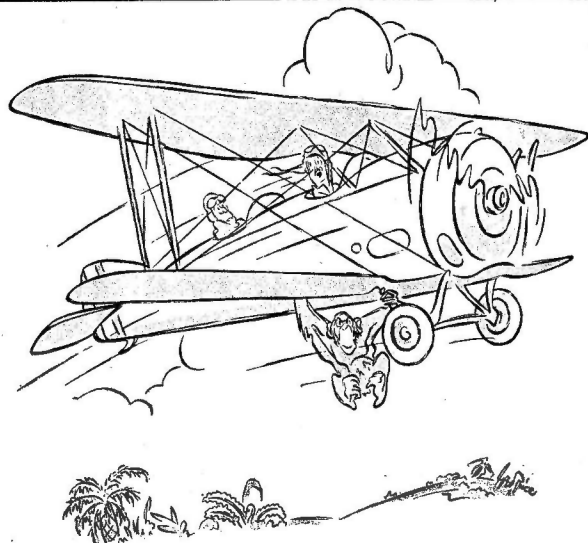
**F. HOFFMANN-LA ROCHE & Cie.-París**



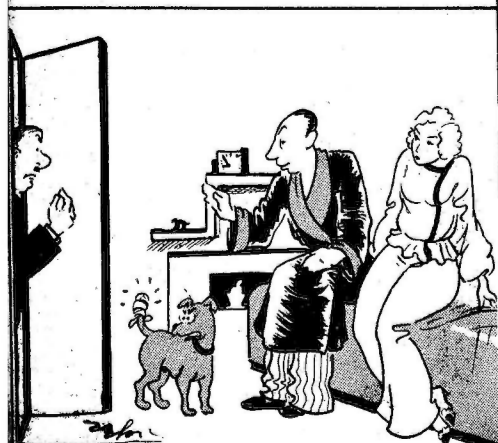
# GOMA y TIJERAS



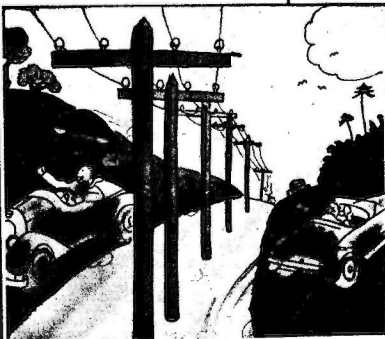
—Buenos días, señoritas. Se me ha perdido otra pelota de "gol".  
(De "London Opinion"—Londres).



—¡Diablo! Debemos haber pasado muy cerca de las copas de los árboles...  
(De "Life"—New York).



—¿Puede saberse por qué aulla este perro como un condenado todos los días?  
—Es que ahora están de moda los perros con el rabo cortado y nosotros, para no hacerle sufrir mucho, le vamos cortando un pedacito cada día.  
(De "Il 420"—Florencia).



Como puede verse por esta instantánea, los accidentes automovilísticos pueden reducirse considerablemente poniendo los postes telegráficos en el centro de la carretera, con lo cual los arriesgados "drivers" pueden lanzarse sin miedo por los lados.  
(De "Judge"—New York).

## CUENTOS

Massenet era un hombre excelente y de buen humor, de un humorismo bonachón en general; pero no siempre sus humoradas resultaban un modelo de amabilidad y de cortésia.

El ilustre músico no sabía negarse a las solicitudes de los que acudían a él en demanda de protección.

Cierta vez, una cantatriz en ciernes había conseguido, gracias a la recomendación del maestro, cantar en un gran concierto la romanza de "Manón". Al terminar, la artista en agraz, excitadísima y temblorosa aún, se precipitó hacia el insigne compositor, que se hallaba en un rincón de la sala.

—¡Ah, maestro!—le dijo, efusiva y ruborosa.—¡Qué emoción tan grande, al saber que estaba usted aquí y que estaba desde el principio!...

—Yo, hija mía—la interrumpió plácidamente Massenet—no me he emocionado ni al principio, ni durante su canto, ni al fin: ¡al empezar usted ya me había tapado los oídos!



—Gracias, amigo. Meta la mano en el bolsillo de la derecha y coja una peseta.  
(De "London Opinion"—Londres).



—Tendrá usted que esperar a que venga el dueño.  
—¡Me da igual! Péleme usted.  
—Es que el dueño es muy suspicaz y se va a creer que he peñado a tres o cuatro...  
(De "Estampa"—Madrid).



DISPOSICION BENEVOLA  
La Policía.—¿Qué hace usted aquí?  
El ladrón.—¡Esperándoles a ustedes!  
(De "Estampa"—Madrid).

# El conocimiento del idioma inglés no es un lujo

## ES CASI UNA NECESIDAD IMPRESCINDIBLE

MILES de lectores de CARTELES han adquirido los conocimientos básicos de este idioma universal, abriendo a su vida nuevos horizontes en sus actividades intelectuales y económicas con el

## Curso Práctico Elemental para aprender sin maestro el idioma inglés,

por ELIZABETH A. FERRY  
en colaboración con la  
Revista "CARTELES"

Basado en los últimos adelantos de la moderna pedagogía, este curso se ha simplificado a tal extremo que, desde la primera lección, empieza usted a dominar la fraseología inglesa, sin reglas complicadas, gramaticales ni fonéticas, y sin las múltiples y engorrosas prácticas de disciplina escolástica que tanto dificultan el aprendizaje de este idioma por otros métodos.

### ÍNDICE DE MATERIAS

Lección 1: La sala.—Lección 2: La calle.—Lección 3: El despacho (oficina).—Lección 4: Horas del día, días de la semana, meses del año.—Lección 5: Repaso y fórmulas de saludo.—Lección 6: Una calle comercial.—Lección 7: La tienda.—Lección 8: La cocina.—Lección 9: El comedor.—Lección 10: Repaso y explicación sobre el auxiliar *do* y el signo de posesión *'s*.—Lección 11: El dormitorio (la alcoba).—Lección 12: El cuarto de baño.—Lección 13: El lavadero.—Lección 14: Salón de refrescos.—Lección 15: Repaso. El verbo *can* y explicación sobre los pronombres posesivos dados en la lección 11.—Lección 16: La sala de clase (aula).—Lección 17: Un parque.—Lección 18: Una reunión de cumpleaños.—Lección 19: En una estación de ferrocarril.—Lección 20: Repaso y explicación de los auxiliares.—Lección 21: El vapor.—Lección 22: Una visita en el campo.—Lección 23: En el club.—Lección 24: En el despacho del médico.—Lección 25: Repaso. Partes del cuerpo humano.—Lección 26: En la hacienda.—Lección 27: El mercado.—Lección 28: Campo de recreo.—Lección 29: El banco.—Lección 30: Repaso y explicación del auxiliar *do* en la forma interrogativa y negativa y en contestaciones.—Lección 31: Un paseo.—Las lecciones 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39 y 40 conducen al discípulo a la lectura de cuentos, diálogos, narraciones etc.

SUS PROGRESOS LOS IRÁ USTED NOTANDO DESDE LA PRIMERA LECCIÓN E INSENSIBLEMENTE, Y CON EL MENOR ESFUERZO MENTAL, EMPEZARÁ USTED A VER REALIZADO UN SUEÑO QUE HABRÁ DE DETERMINAR UN NUEVO CICLO DE INSOSPECHADAS POSIBILIDADES EN SU DESENVOLVIMIENTO ECONÓMICO Y CULTURAL.

EMPIECE HOY MISMO Y DENTRO DE SEIS MESES UD. QUEDARÁ SORPRENDIDO DE SUS ADELANTOS.

Precio del ejemplar en la ciudad de La Habana: \$2.50.  
Por correo certificado: \$2:70.

DE VENTA EN LAS PRINCIPALES LIBRERÍAS Y POR CONDUCTO DE LOS AGENTES DE "CARTELES" O DIRECTAMENTE AL

Sindicato de Artes Gráficas de La Habana, S. A.  
Calzada de Infanta y Peñalver  
LA HABANA, CUBA



# Fuera las Ganas

## TINTURA KOMOL

18 colores naturales

Producto francés.  
No daña la vista.

La mejor del mundo. Venta en  
Peluquerías, Droguerías y Farmacias.

Depósito: Industria 129.

Tel. M-9356. Habana

# Radial

## FLORES

Arte Belleza Distinción

Sus flores cultivadas en la finca "Lola" son las más bellas.

Avenida de Italia, 40  
(Galiano)

Teléfono M-8032  
Habana

## DR. FILIBERTO RIVERO

CATEDRÁTICO TITULAR DE LA ESCUELA DE MEDICINA

Especialista de las enfermedades pulmonares.

Laboratorio anexo para:

Radiografías; Tratamientos Radioterápicos; Aplicaciones de Radium para el Cáncer y Tumores; Diatermia; Luz Alpina y demás Tratamientos Fisioterápicos.

SERVICIOS A DOMICILIO

Reina, 127. Teléfonos A-2553  
M-1884

Todos los días de 10 a.m. a 4 p.m. Previa citación

### AGUA MINERAL

# "Santa Rita"

### DIURÉTICA Y DIGESTIVA

La única de régimen que se expende y compite con las mejores extranjeras

PEDIDOS: TELFS. F-1934 - F-1816

DEPÓSITO: CALLE 6 NO. 187, VEDADO

¡Fuera  
el  
calor!

Use las telas de alta calidad que venden los grandes almacenes de paños

### La Borla Imperial

Galiano, 134, entre Salud y Reina.

# Ven a Mí



**KANCIÓN-BOLERO** por Jorge M. Dada

Piano introduction in 4/4 time, featuring a melodic line in the right hand and a rhythmic accompaniment in the left hand.

(Voz) Por-que ———— quie-res de-jar-me

Por-que ————

Vocal line and piano accompaniment for the first phrase, corresponding to the lyrics above.

— quie-res a-le-jar-te de mi ————

Por-que ————

quie-res de tu mente bo-

Vocal line and piano accompaniment for the second phrase, corresponding to the lyrics above.

— rrar — me ————

Si yo fui pa-ra ti ————

el an-ge-lo su-pre-mo de tu vi — da ————

Vocal line and piano accompaniment for the third phrase, corresponding to the lyrics above.

— Si yo fui pa-ra ti ————

el a — mor que no sé ol — vi — da ————

Vocal line and piano accompaniment for the fourth phrase, corresponding to the lyrics above.

1.

Por. 2. Ven a mi

ba-ña mi frente con la ma-gia de tu mi-ra-da Ven a

mi a-ca-ri-cia-me con tu can-tar dee-na-mo-ra-da

Vuel-ve a mi quié-re-me bé-sa-me.

rit. FIN

# siguiendo al mundo

\* Nos cuenta la Historia que Lúculo desafiaba a la indigestión tomando un baño inmediatamente después de comer para poder consumir otra comida.

Los ingleses son buenos tragones, y en Kent se vió a un individuo comerse diez kilos de cerezas de una sentada y a otro un carnero, y este mismo, en otra ocasión, se metió en el estómago sesenta conejos cocidos.

\* Se habla a menudo de la fidelidad de las golondrinas y del sentido especial que tienen esas aladas emigrantes para reconocer su antigua morada.

Varios sabios han querido darse cuenta de la exactitud de esa leyenda poniendo un anillo en la pata de cada golondrina.

Acots, el famoso ornitólogo húngaro, puso anillos a más de tres mil golondrinas inscribiendo en ellos la fecha y el lugar de partida.

Se ha podido establecer así rigurosamente que las golondrinas son muy fieles a su patria, y que no sólo vuelven al mismo edificio, sino al mismo nido.

\* El ambach es la madera más ligera que se conoce. Una muestra de balsa de Trinidad, exhibida en Filadelfia, tenía 0,120 de gravedad específica, o sea tres kilos y medio por pie cúbico. La gravedad específica del corcho común (la corteza de "Quercus suber") es, según Ganot, de 0,240. No se tienen cifras de la gravedad específica del ambach, pero se sabe que es mucho más ligera que la balsa y que el corcho. Por efecto de su gran ligereza, los indígenas lo usan para ayudarse a cruzar los ríos a nado.

\* Ciertas comparaciones hechas por los salvajes resultan inocentes, sobre todo cuando se las ve aplicadas a artificios de nuestras industrias, cuyo mecanismo les es desconocido. Los neozelandeses, cuando apareció el navío de Cook, lo tomaron por "una ballena con velas". Los bosquimanos, según cuenta Anderson, miran a los carros, con sus ruedas que giran, como seres animados, cuyos hijos son las carretillas.

\* Mauricio Barrés sólo escribía en su escritorio de la casa que tenía en Neuilly, y hasta las pruebas de imprenta tenían que llevarse hasta allá.

Pierre Loti no podía escribir sino a bordo, y aseguraba que el valvén del barco le era necesario para aclarar sus ideas.

\* Mucho antes de que el barómetro baje, indicando que va a soplar viento fuerte, se ve a las aves marinas volando en bandadas hacia la tierra; a los pájaros de las tierras altas, buscando abrigo en los bosques y a todos los animalitos pequeños preparándose para la llegada del mal tiempo.

\* El cormorán, especie de cervo marino, es una de las pocas aves que pesca para el hombre. En el Japón y en la China lo enseñan a sumergirse en el agua y a atrapar a los peces, para entregarlos a sus dueños.

\* La concentración, significa exaltación, éxtasis, inspiración. Este es el punto al que llegó Arquímedes cuando corría medio vestido por las calles de Siracusa durante el sitio, gritando: "¡Eureka, eureka!", pensando los transeúntes que estaba loco. Así es como Newton realizó su gran descubrimiento, "pensando siempre en él", es decir, por medio de su poder de concentración de ánimo en el objeto de sus investigaciones.

\* En las orillas del Yukón, río de la América del Norte, hay tantos minks, animal más o menos como la comadreja, que en un año, en esta sola parte, se cazan unos 16 mil ejemplares.

\* Un francés, en dos horas y cuarenta minutos, se engulló doce cubiertos, con el siguiente menú: 24 docenas de ostras, sopa, bisté, un faisán trufado, un salmón de hortelanos, una fuente de espárragos, otra de guisantes, una pifia y un gran plato de fresas. Para humedecer esta friolera se bebió cinco botellas de vino, una de champaña, café y licores.

\* En el Japón, muy cerca de Hakodate, existe un convento de monjas cuyo voto les prohíbe en absoluto hablar ni una sola palabra desde el instante en que profesan.

\* El peor enemigo de la abubilla es el halcón. Cuando éste se le acerca, se agacha, se aplana sobre el suelo, baja la cresta y extiende las alas, ofreciendo el aspecto de un montón de harapos. Pasando inadvertida para el halcón.

\* A medida que se desciende bajo la superficie de la tierra, la temperatura se eleva un grado por cada 33 metros.

\* Las 26 letras del alfabeto, entre las cuales no van incluidas las compuestas, pueden colocarse de más de 620 trillones de maneras distintas.

pero digiera. Para gases, eructos, agruras, pesadez, estreñimiento, mal aliento, etc., DISPEPSICURA. Hace buena la mala digestión. En boticas. FIDALA EN POLVO. Lo agradecerá.



## Sus más Ricos Tesoros

Los especialistas de belleza establecen la necesidad de armonizar el tono del arbol con el del creyón de labios y ambos con el aspecto personal de cada rostro, para lograr la *naturalidad*; lo que únicamente se consigue con

### CREYÓN Y ARREBOL MICHEL

que acentúa su belleza propia, dándole la sedosidad de melocotones en sazón.

Por su permanencia son los más económicos y por su belleza y fragancia únicas despiertan las ansias incontenibles del deseo. Si usted quiere casarse, use

### CREYÓN Y ARREBOL MICHEL

Los Polvos sueltos y compactos, la Sombra para ojos y el Cosmético para cejas y pestañas tienen la misma insuperable calidad que el

### CREYÓN Y ARREBOL MICHEL

GUSTAVO E. MUSTELIER  
APART. 661.—HABANA

MICHEL COSMETICS, INC.  
NEW YORK

## HORA MICHEL

Todos los días de 5 1/2 a 6 P.M. por la CMQ en 840 Kc. Programas extraordinarios los domingos con artistas de renombre.

## LA GRAN FLOTA BLANCA

Viaje por el nuevo turbo-eléctrico

### «PETEN»

A New York el Jueves 15 de Agosto a las 7 P. M.

Pruebe el trato abordo de uno de estos espléndidos buques, atendido por el capacitado personal de la Gran Flota Blanca. Baile, diversiones, piscina de natación y suculentas comidas.

### UNITED FRUIT COMPANY

Oficina de Pasajes: Prado, 110-A Tel. M-8268

Oficinas Generales: Muelle de Santa Clara Tel. M-6975

## AVISO

No se admiten colaboraciones espontáneas de ninguna clase, sin excepción de personas. Los originales que nos entreguen o remitan por correo, serán rechazados o admitidos sin compromiso alguno, sin que mantengamos correspondencia sobre ellos, ni asumamos la responsabilidad de devolverlos. Sólo el material que solicitemos será pagado o devuelto, según se publique o se deseché.

La Dirección.

## Coma

pero digiera. Para gases, eructos, agruras, pesadez, estreñimiento, mal aliento, etc., DISPEPSICURA. Hace buena la mala digestión. En boticas. FIDALA EN POLVO. Lo agradecerá.



# FELICIDAD *para el NINO*

## Divulgaciones por Hortensia Lamar

# LA CIENCIA DE LA VIDA

## (EDUCACIÓN SEXUAL)??



¿QUÉ ES LA VIDA?

“¿Qué es la vida?”—preguntas.  
 (Un misterio que nunca nadie ha logrado (descifrar, no importa cuanto tiempo ha (escudriñado en la tierra y en el aire y en el (mar.

La vida está en el aire que respiras; en los pétalos leves de la flor; en las ondas salobres del océano; en el vuelo gentil del ruiseñor.

La vida está en el agua cristalina que esparce por doquiera su (frescor; la vida está en el árbol que su sombra te ofrece en el verano, protector.

Fulge en el sol y vibra en el (espacio, se agita en lo más hondo de (mar; sacude las entrañas de la tierra... ¡La sientes en ti mismo palpar!

Mas, ¿qué es la vida? insistes. ¡Un misterio! La vida es movimiento y es calor. Es perfume y es luz y es pen- (samiento... ¡Es el hálito eterno del Creador!

En el reino vegetal, estudiemos las relaciones.

Tomemos una flor cualquiera: rosa, lirio, violeta o fucsia. Miramos en el centro de la flor. ¿Qué vemos? Unos hilillos amarillos que salen del corazón de la flor. Estos hilillos salen del corazón de la flor y son todos iguales, excepto uno. Este uno es un poquito

más grueso y tiene una especie de cabecita, como un alfiler; es el pistilo o parte femenina—la madre—de la semillita. Los demás son los estambres; están cubiertos de un finísimo polvo, amarillento que se pega y nos tife los dedos, si los tocamos. Los estambres representan la parte masculina—el padre de la semillita—y ese polvo de oro—el polen—es el que hace que madure la semilla y esté apta para ser, a su vez, una planta.

Pero, ¿dónde está o de dónde se produce la semilla?

Observemos otra vez la flor. Mirémosla en su parte exterior. Vemos que los pétalos están ajustados como a una copita—el cáliz;—sentimos que esta copita es blanda, pero no hueca, si la apretamos entre los dedos cuando la flor está recién abierta, y dura si tiene algunos días. Tomemos entonces una cuchillita y con mucho cuidado apartemos la copita en mitades.

¿Qué vemos dentro del cáliz? Un número de pequeñitos puntos como cabeцитas de alfiler. Estas cabeцитas serán blancas y se desharán como polvillo entre nuestros dedos, si la flor es nueva; serán de color más oscuro y más duras si la flor está ya madura. Si plantamos algunas de las semillitas blandas, no obtendremos una nueva planta; si plantamos una sola de las semillitas de la flor ya madura, tendremos una planta.

¿Por qué? Porque las semillitas no maduras no han sido fecundadas.

¿Qué es lo que la hace madurar? El polen.

¿Cómo se produce la fecundación? El viento, o quizás las patitas de una abeja o de una mariposa han llevado a la cabecita del pistilo—la madre—una partícula del polen de un estambre—el padre.—El polen baja, entonces, por el interior del pistilo y es absorbido por una de las semillitas. Y así como al juntar la harina, el agua y la levadura formamos la masa y obtenemos que se esponje y endurezca en forma de pan, así el polen esponja y endurece la semilla y la hace apta para desarrollarse como otra planta. Y como la flor vive tan sólo unos días y son muchas las semillitas, contenidas en su saquito—matriz—el ovario—tiene también muchos estambres, cada uno de los cuales ha de fecundar a una semillita.

Vemos entonces: 1.—Que en la flor hay dos elementos, el femenino y el masculino. 2.—Que el elemento femenino consiste en el pistilo y el ovario o saquito de semillas. 3.—Que el elemento masculino da el polen o polvillo fecundante. 4.—Que para que la semilla madure, es preciso que el elemento femenino reciba y absorba el elemento masculino.

En la flor tenemos, por consiguiente:

1.—Sexo (pistilo: elemento fé-



### CARTA PARA LAS MADRES

A Unión Mundial de Temperancia de las Mujeres Cristianas, en Santiago de Chile, ha editado unas cartas como guía para la educación sexual, dedicadas a las madres, con el sugestivo título de “Serie de Pureza”, que son un verdadero tesoro de acierto y elevada ética. Son tantas las que me preguntan cómo iniciar esta delicada enseñanza, que me es forzoso publicar algunas de ellas. Ya con esa orientación comprenderán que no hay nada a determinada hora y en determinado momento, como en un horario inflexible de otras disciplinas, sino aprovechar las oportunidades en que la criatura demuestra curiosidad ante el misterio de la fecundación, o de la aparición de la vida. Y para ello hay que estar preparado, y con un concepto de pureza y elevación muy grandes del asunto. Nada podremos dar de lo que realmente no tenemos. Algo importante es no forzar nunca, ni apresurar el ritmo de las cosas, no espantar con revelaciones torpes o inoportunas, dichas con tono misterioso de pecado. Hay que dar los hechos con sencillez y naturalidad, poco a poco, de acuerdo con las circunstancias, en la medida que lo demande la curiosidad infantil. Es necesario que la madre estudie antes cuidadosamente estas lecciones y las aplique cuando ya se haya posesionado de los hechos y relacionado unos con otros, visto el panorama, pudiéramos decir, de la sublime verdad, desde la roca de la pureza, en toda su verdad universal y hermosa, limpia de toda suciedad. Hay que enseñar con reverencia y amor, pero sin gazmoñería.

Empecemos con un bello poema de Laura Jorquera:



EVELIA INUFIO...



# Librese del estreñimiento

sin arriesgar los efectos de purgantes drásticos

Siéntase saludable, despejado, dinámico

Cuando siente la cabeza pesada y cansado el cuerpo; cuando está desganado, nervioso, sin apetito, no exagere sus preocupaciones hasta enfermarse de veras—ni, con la intención de atenderse, tome tampoco "cualquier" purgante, pues podría resultarle más perjudicial que beneficioso.

Lo que usted necesita es simplemente despejar el intestino grueso porque, estando obstruído, entorpece el funcionamiento de todo el organismo. Lo que haría su propio médico, puede hacerlo usted: ayudarse con una preparación vegetal, inofensiva pero eficaz, para eliminar todo desperdicio tóxico. Con tomarse al acostarse dos píldoras de Brandreth, —que son puramente vegetales— usted se levantará muy aliviado. Notará el despertar de nuevas energías, se sentirá en mejor disposición—cumplirá mejor sus tareas—y disfrutará más plenamente las cosas gratas de la vida.

No demore en tomar las Píldoras de Brandreth. Tienen que ser un producto de confianza cuando miles y miles de personas las toman. Es un remedio favorito en la mayoría de los países del mundo. Siempre que sienta la más leve indisposición—pesadez o desgano, o note que le salen barritos o que su piel se marchita, tome Píldoras de Brandreth—y no se preocupe más. Las venden las buenas farmacias. No admita sustitutos.



## MAYOR VELOCIDAD MÁS COMODIDAD

Su bicicleta correrá como nueva si la aceita con 3-en-Uno. Aumenta su velocidad. Suaviza el pedal. La conserva libre de moho y herrumbre. El 3-en-Uno limpia y protege a la vez que aceita.

Úselo también en sus herramientas, máquinas de coser, guadaña, etc. Tenga siempre una lata a la mano. De venta en todos los almacenes.

use

ACEITE 3-EN-UNO  
THREE-IN-ONE OIL CO.



menino; esta m bres: elemento masculino).

2.—Ovario (saquito que contiene las semillas)

3.—Polen (polvillo que hace madurar a la semilla).

4.—Fecundación (la unión del elemento femenino con el masculino).

En el reino animal: Las aves. Veamos cómo la vida se reproduce en ellas.

En el reino vegetal no existe la diferencia de sexo tal como la conocemos en el reino animal. En la flor se encuentran los dos elementos, femenino y masculino. En los animales, el sexo en las aves se diferencia muy poco, pero son distintos y los conocemos como macho y hembra. En las aves, el macho suele ser de mayor tamaño, plumaje más hermoso y su canto es más atrayente, pero únicamente una persona conocedora de estos detalles puede distinguir la diferencia exteriormente y a primera vista. La diferencia mayor se encuentra en la conformación interior del cuerpo y en las funciones que a cada cual corresponden.

Sabemos ya que la pajarita pone sus huevecillos en un nido construído por ella y su compañero. Sabemos que durante cierto número de días la pajarita casi no sale del nido, calentando los huevitos con su cuerpo, mientras su compañero le trae el alimento, la entretiene con sus trinos y cuida que no se aproxime el enemigo a su nido. Sabemos, también, que al cabo de cierto tiempo la cáscara de los huevitos se rompe y de él salen las avecitas nuevas.

¿Cómo se ha verificado este milagro? Por el mismo procedimiento que ya hemos observado en la flor, o sea:

1.—La diferencia de sexo, y  
2.—La fecundación o unión de los dos sexos, que hará desarrollarse a la semilla o al huevito.

Pero hay una diferencia enorme entre uno y otro proceso.

La flor no necesita buscarse su alimento; no necesita proteger a sus hijos. Las aves necesitan protegerse del frío, de la lluvia, de las serpientes y culebras; de otras especies carnívoras; necesitan buscarse su alimento y proteger a sus hijos. Para esto es preciso que una parte de ellas—la hembra, la madre—se encargue de producir y cuidar a los hijos en tanto que la otra parte—el macho, el padre—la alimenta y protege. En las aves, entonces, se encuentran enteramente aparte, en distintos seres de la misma especie, los elementos femenino y masculino.

Si abriéramos el cuerpo de una avecita, veríamos que hay en su interior varios órganos que son:

- 1.—El corazón, (que envía la sangre por todo el cuerpo).
- 2.—El estómago (que digiere los alimentos).
- 3.—El hígado, (que prepara la digestión).
- 4.—Los riñones, (que eliminan la parte ya inservible de la sangre).
- 5.—Los intestinos, tripas, (que dan a la sangre la parte útil de los alimentos y eliminan lo que no puede utilizarse).

Todas las aves tienen estos órganos, pero hay, además, otros que corresponden exclusivamente a la hembra y otros que corresponden al macho. En la flor el ovario es como un saquito. En la pajarita el ovario es como un racimo apretado de uvas pequeñas, que se encuentran cerca del riñón. En la flor, el ovario contiene un



## Las MARTIRES de ayer son ahora personas tranquilas y contentas

Con Evanol ha cambiado por completo el aspecto de la vida de tantas damas que antes eran verdaderas mártires durante los días inevitables. Este nuevo producto ha sido preparado expresamente para evitar las molestias femeninas, y no altera el natural y necesario proceso mensual.

30¢

la cajita de 10 tabletas

También en un envase de prueba, con 3 tabletas, 15¢



# Evanol

CONTRA LOS MALESTARES FEMENINOS

PROPRIETARY AGENCIES, LTD.  
Apt. 1757, Habana

Sírvanse remitirme gratis una muestra de EVANOL y un librito con servilletas, para quitar la pintura de los labios.

Nombre .....  
Dirección .....  
Ciudad ..... 3

## Restablezca la BELLEZA NATURAL de sus Dientes... al Instante



Empiece usted a usar Kolynos hoy mismo. Se sorprenderá de la rapidez con que restablece a los dientes manchados su belleza natural.

Kolynos destruye las bacterias bucales que manchan los dientes y causan la caries dental. Empiece usted a usar Kolynos, e inmediatamente notará la diferencia en el espejo. Sus amigas la notarán cada vez que usted se ríe.

CREMA DENTAL  
KOLYNOS

MANDE SUS NIÑOS AL COLEGIO EN TRANVÍA Y LLEGARÁN SEGUROS.

HAVANA ELECTRIC RAILWAY CO.



(Foto Biez)

# NO MARCHITE SU CUTIS



Piense detenidamente en el valor de su belleza, tesoro inestimable, tesoro que una vez perdido nunca volverá.

Use Polvos GRAVI, científicamente balanceados y debidamente estudiados de acuerdo con las necesidades de nuestro clima. Usando Polvos GRAVI conservará usted su belleza y se imprimirá a sí misma personalidad. Pida Polvos GRAVI en cualquier tienda o farmacia.

**POLVOS CALIDAD SUPERIOR A PRECIO MUY ECONÓMICO**

# GRAVI

la fecundación casi simultáneamente. En la pajarita, las semillas o huevecillos se desarrollan por separado, van brotando con ciertas horas o días de diferencia y reciben la fecundación para cada huevecillo. De ahí que la pajarita ponga un huevo al día o con intervalo de días entre uno y otro.

Si examináramos el ovario de una pajarita nueva, veríamos que los huevecillos son blandos, de color pálido y cubiertos de una telita casi transparente. Después de cierto número de días, se forma alrededor del huevecillo otra cascarrita dura; entonces el huevecillo baja por un tubo llamado el oviducto y sale al exterior. Pero este huevecillo no dará otra avecita si antes no se ha producido la fecundación o unión de la parte femenina con la parte masculina.

¿Cómo se produce esta fecundación?

En el machito hay, cerca de los riñones, una pequeña bolsita llamada "glándula seminal". De la sangre se separan ciertos elementos especiales y éstos entran a la

glándula seminal, formando un líquido espeso llamado *semen* o *esperma* y destinado exclusivamente a fecundar el huevecillo.

Una vez que el huevecillo de la hembra ha sido fecundado, se esponja y se endurece y más tarde, gracias al calor del cuerpo de la hembra que lo cobija bajo sus alas, se desarrolla y nace el pajarito nuevo.

Si es que alguna vez hemos observado la Naturaleza, habremos visto como en la primavera las avecitas se unen en parejas, revolotean juntas, construyen sus nidos y se llaman unas a otras con alegres trinos. La primavera es la época del amor para estos pequeños y lindos seres. Cada pajarito escoge ahora a su compañera; la atrae con lo vistoso de

su traje y la belleza de su canto; pelea por ella con otros pajaritos, y si ella lo acepta juntos construyen el hogar.

El nido es, pues, un hogar. Las aves se escogen y separan de las demás para formar su nido y criar a sus pequeños y se ha visto parejitas de aves que años y años viven juntas, se separan en el invierno y vuelven a unirse en la primavera. Y es conocido el hecho de que algunas veces al ser separada de su compañero o compañera, la avecita que queda viuda se deja morir de hambre.

Vemos, entonces, que en las aves:

1.—Los sexos están separados (macho y hembra).

2.—La pajarita lleva el ovario en forma de racimo y pone los huevecillos cada cierto tiempo.

3.—El pajarito lleva el semen fecundante a los huevecillos antes de que salgan del cuerpo de la hembra.

4.—El pajarito nuevo se desarrolla gracias al calor exterior del cuerpo de la hembra.

5.—El machito y la hembra construyen juntos el hogar, alimentan y cuidan a los hijos.

(Continuará).



## Uñas bien cuidadas -con Cutex-

Toda mujer elegante halla en el Esmalte Líquido Cutex el medio más fácil para embellecer sus uñas. Es preferido por sus hermosos tonos y porque conserva su lustre muchos días.

Para que el esmalte quede mejor, antes de aplicárselo quítese el anterior con el Quita-esmalte Oleoso Cutex. Exíjalo en lugar de quitaresmaltes comunes a base de acetona, que perjudica la cutícula y las uñas.

# CUTEX

Distribuidor en Cuba:  
I. SÁNCHEZ LEAL  
Apartado N° 2211, La Habana



Los niños para poder estudiar tienen que estar fuertes y robustos. No hay que olvidar que no puede estudiar quien no esté fuerte. Para fortalecer el organismo, darle calcio asimilable, preservarlo de catarros frecuentes, de las deficiencias de vitaminas, no hay nada mejor que NOVOCALCIOL a base de yodo-calcio-vitaminas A, B y D. Está indicado en los casos de escrofulosis, raquitismo, para engordar y aumentar el apetito, tuberculosis, etc. En droguerías y farmacias, si no lo encuentra envíe giro por \$1.20 a Laboratorio Cuanjani Jordán, San Julio 49, Santos Suárez, Habana, y lo recibirá por correo certificado. Nuestra divisa: Calidad antes que precio.



# 'SAL DE FRUTA' ENO

Corrige los efectos del excesivo comer o beber. Refresca y reanima.

## Mundo femenino

VIAJANDO  
(Continuación)

En los comentarios del viajar iniciados en crónica anterior, quedamos en aquel punto emocionante en que el tren arriba a la primera estación en que hacemos etapa. Momento singular en que nos ha de dominar alegría, sorpresa, confusión y hasta indecisión. No se trasplanta uno así así de un confin a otro sin sentir conmociones muy hondas.

El "tari" en que vamos rodando por calles desconocidas y entré una multitud que nos ignora, tal parece gozarse en dejarnos entrever aquello que será más tarde hermosa revelación.

Si la buena suerte nos impulsa hacia París, supremo sueño de todo buen viajero, ya desde el rincón callado del vehículo primero que montamos la emoción es única, y cuando nos detenemos ante el hotel preciso se hace despertar forzados de un sueño ideal. ¡París, qué poca cosa es cantarte a través de la distancia y qué bien llámarte Ciudad Luz, porque tú la enciendes en la emoción con un poder tal que vigoroso se conserva por toda una vida! Quien te vió una vez, te conoció de veras y de veras te amó, no importa que vague más tarde de un extremo a otro, tu soberanía es indiscutible, tu sitio en el recuerdo no encuentra competencia.

Hecho el necesario reposo, familiarizados con el ambiente donde nos hospedamos, en la próxima mañana de arribo nos lanzamos a la calle en busca de impresiones. ¿Pueden acaso recogerse en rápidos comentarios? De la puerta a donde nos hemos asomado y donde el agrado parece clavarnos, las perspectivas son indescriptibles. Las aventuras se nos antojan obras prodigiosas, convergiendo para hacer estrella en aquel Arco del Triunfo orgulloso de majestad. De un borde a otro de la calle el paseo es tan rico de anchura que todo aquello que le hace margen cobra destacados relieves, y la arquitectura francesa de hermosos y elegantes trazos puede lucirse franca en la amplitud del espacio. La vista se complace en las ricas portadas y en la belleza insuperable de las rejas que circundan los balcones. Tras los cristales velados de suaves visillos o de majestuosos cortinajes se nos figura ver asomarse la silueta distinguida de una marquesa de Versailles.

Pasan los niños camino del Bois recostados muellemente en coches de mano que son un alarde de confort, y el "chic" de la tierra se observa en el vestuario que los cubre y en la elegancia extraordinaria de la "nurse" o "nounou".

La miseria callejera está aquí disimulada por una exquisita ocupación. Las pobres mujeres que carecen de todo recurso llenan las avenidas ofreciendo al transeúnte ramilletes de violetas, hbrtensias o narcisos y el mendigo que vaga implorando un socorro regala como gratitud la canción que le arranca a un viejo violín o los aires alegres que le pide al gastado acordeón. Canción y flores parecen ser, en suelo francés, todo refinamiento, el velo pudoroso con que se cubren los desheredados. Raza de hondas finezas, nadie quiere ser el causante de alterar el ambiente saturado de fragancias.

Ya en marcha, cruzan a nuestra vera mujeres de un "cachet" que no vimos antes, y difícil se hace aislar obrera y mundana en este vestir primoroso, atractivo y singular. Desciende de un carruaje un poema de mujer entre la carieja de pieles suntuosas, y cuando se aleja por el fondo de un "atelier" de modas, la acera trasciende toda a perfume de rosas. Más allá marcha ágil la modistilla, enseñando la perfección de su talle pese a la envoltura de un abrigo modesto pero altamente favorecedor.

Los hombres que llevan del brazo compañeras deliciosas ni atraen por "dandies" ni enseñan arrogancia; el francés deja en la paz que se lleve la mujer la palma de la atracción y reserva sus jueros para hazas de gloria.

Hemos logrado transportarnos no sin gran zozobra a la orilla del Arco del Triunfo, plataforma desde la cual París se enseña soberano de belleza. Se escapan los ojos por el fondo de las avenidas, se interna el entusiasmo en la penumbra del Bois de Boulogne, corre la admiración a través de los Campos Eliseos y cuando todo aquello parece llevarnos a un mundo ideal de hermosura y buen tono, algo a nuestra espalda reclama silencio, fervor y reverencia. Bajo la sombra severa de aquel Arco que labró la gloria, ha venido a reposar el cuerpo amado del "Soldat Inconnu", alma y honor de la Francia heroica. Dándole calor infinito está la llama que prendió la devoción de todo un pueblo, y muchos nos los que se acercan en la mano una flor y en los labios un rezo para fraternizar en la ofrenda. No rebaja el despiadado cruce de los años la emoción con que nativos y extranjeros se acercan a esta tumba.

Vamos a internarnos en las calles del Bois buscando todo el aroma de su poesía y viviente la hallamos en la arboleda, en el paisaje, en la multitud que la llena y hasta en el aire que nos envuelve. Cruza el Renault de fama mundial luciendo su poder y junto a él, delicioso más que nunca entre tanto modernismo, el cabrió de fogosos caballos y la berriña donde, reclinada entre cojines, pasea la delicada silueta de una abuela que parece escapada de viejo medallón. El ciclista europeo no falta en el desfile mezclándose a animadas amazonas y gallardos finetes.

Ya fatigados del recorrido vamos a recoger tanto sueño hecho realidad bajo la sombra olorosa de las acacias, donde apagado algo el trajín de la ciudad se llena el espíritu con melodías de aves, fragancias de flor y románticismo de París, conservado reverente a través de los siglos.

LEONOR BARRAQUÉ.

Es fácil prestar un lenguaje al dolor, porque los recuerdos vienen con sobrada frecuencia a sostener la imaginación, pero faltan los colores para pintar las delicias del alma.

CHATEAUBRIAND.

Cada dolor físico o moral que hayamos visto sin compadecido, clamará más en contra nuestra desde el tribunal, que todos nuestros vicios.

FERNÁN CABALLERO.

La je está en la voluntad y no en la inteligencia.

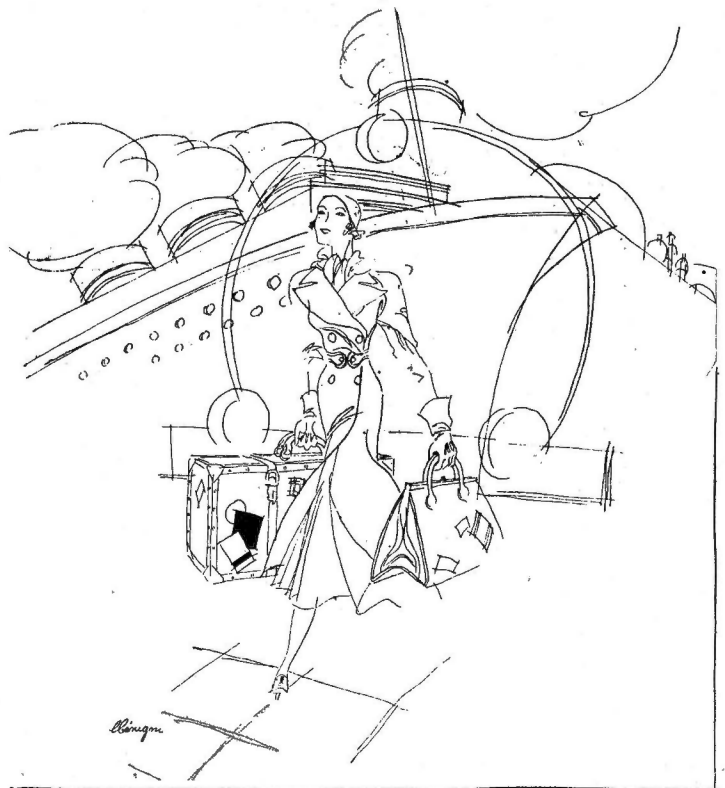
FERNÁN CABALLERO.

Toda libertad tiene sus límites naturales, que no puede saltar impunemente.

FERNÁN CABALLERO.

La voluntad es todo. Es a un tiempo motor y timón: impulsa y rige.

FERNÁN CABALLERO.



Y ved aquí por qué esos corazones que nada creen, que apellidan ilusiones los lazos del alma y locuras las acciones generosas, que desprecian la imaginación y la ternura del genio, no darán cima en tiempo alguno a ninguna empresa grande o sublime, pues no tienen fe sino en la materia y en la muerte; insensibles como aquella, helados como ésta.

CHATEAUBRIAND.

La poesía es la facultad privilegiada de sensibilizar la belleza moral y de espiritualizar la belleza física.

COMIN.

### ETIQUETA DEL VIAJERO (Continuación)

#### EN SUELO FRANCÉS

En tierra extraña nada más imprescindible que echar de lado nuestros hábitos y obedecer y respetar los que nos rodeen. Así en suelo francés hagamos "lo que hacen los franceses". Tradúzcase estq por prácticas que se conformen de cordialidad, cortesía, sentido común y alegría, enseñado todo con lo que ellos califican de "savoir faire".

Francia es tierra prestigiada de modales deliciosos y de educación exquisita. Aquellos que se gozan en la corrección rara vez utilizan escuetamente los adverbios "sí" o "no"; lo hacen acompañados de un "Oui, monsieur" o "Non, madame". De mañana, si hemos de saludar a un conocido, digamos siempre "Bonjour, monsieur". Al despedirnos, "Au revoir, madame". Aquel que nos señala el puesto en los restaurantes tendrá siempre derecho a un "Merci, monsieur". A los camareros habremos de llamarlos "Garçon", "Madame" o "Mademoiselle" a las camareras.

Si involuntariamente hemos tropezado con un transeúnte en la calle o hemos estorbado en alguna forma, la cortés disculpa de "Pardon" no quedará jamás olvidada. Recordemos que generosos ellos en cortesía, sería imperdonable no compartirla.

Al penetrar en una tienda, hemos de saludar al empleado que nos reciba con toda gentileza. Es costumbre arraigada en el país y que maltratada lastimaría los sentimientos. "Bonjour, monsieur" será lo correcto al enfrentarnos con el dependiente o propietario que nos atienda en cualquier comercio.

El sombrero deberá quitarse no sólo al paso de las señoras conocidas sino igualmente al de los caballeros.

En el encuentro de un extranjero con un nativo el descubrirse es simultáneo. Si este último es persona de edad o de

alta representación, deberá iniciar la cortesía.

Al paso de un entierro, como todos los pueblos latinos, los hombres se descubren respetuosos y las mujeres inclinan la cabeza.

Parece innecesario decir que el himno nacional—"La Marsellesa"—deberá ser escuchado de pie y destacados los caballeros.

Al dirigiarnos a personas que ostenten títulos de nobleza, sin más añadidura emplearemos "Prince", "Duchesse" o "Comte".

No nos escudemos en el desconocimiento del país y su lengua para permitirnos impropias libertades. Una sonrisa oportuna, amabilidad con todos y fineza en todo momento, nos evitarán sentirnos solos y nos abrirán, complacidas, todas las puertas.

LEONOR BARRAQUÉ.

### SONETILLOS

Por RICARDO LEÓN

Vive con noble osadía;  
sé valiente sin crudeza;  
sé prudente sin flaqueza;  
piadoso sin vanidad.

Trabaja con alegría;  
cumple y obra con llaneza;  
y huye de toda tristeza,  
de toda melancolía.

No adelgaces el humor,  
mas no olvides que el vivir  
es una escuela de honor,

donde se aprende a sufrir,  
para enseñarnos mejor  
cómo se debe morir.

Procura, cuando caminas,  
coger la flor de las cosas,  
que es sabio arrancar las rosas  
sin clavarse las espinas.

De estas artes peregrinas  
son maestras primorosas  
hormigas y mariposas,  
abejas y golondrinas.

Alivia con tus cantares  
el rigor de los pesares  
y hallarás consolaciones.

Que es don humano y divino  
el de alegrar el camino  
con risas y con canciones.

# CICLONES!

PREPÁRESE A TIEMPO ANTE EL PELIGRO.

SIGA LA MARCHA DEL CICLÓN  
SOBRE ESTE ORIGINAL

## MAPA DE LAS ANTILLAS

~ DISEÑADO ESPECIALMENTE PARA EL PÚBLICO ~

De utilidad en el hogar,  
oficina, finca, etc.

Por **75 cts.**

Se envía por correo  
certificado y bien  
protegido a toda  
la República.

Ha merecido la apro-  
bación de distinguidos  
meteorólogos de Cuba  
y del extranjero.

De 60x80 Cmts. en 5 colo-  
res, y con datos e instruccio-  
nes para su fácil manejo.

MANDE SU CÍRULO POSTAL A: F. GALNARES, MILAGROS, 73-F,

(EXTRANJERO: 1 DOLLAR) - VÍA AEREA - LA HABANA - CUBA -

### MAQUINAS DE OFICINAS

ALQUILER Y VENTA -- ACCESORIOS PARA MIMÉOGRAFOS -- TALLER DE REPARACIONES

MARCOS NOROÑA

HABANA, 65.

TELÉFONO A-9995

**algernon**

**Manual de elegancia**

**disciplina**

PRONTO ESTARÁ A LA VENTA

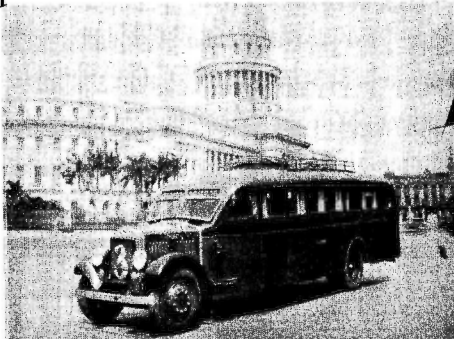
# Seronefrina

MARCA REGISTRADA

EL MAS EFICAZ TRATAMIENTO  
PARA LA INSUFICIENCIA RENAL.  
NO ES EXTRACTO DE RIÑÓN  
SINO SUERO RENAL  
REFINADO E HIPER ACTIVADO.

Laboratorios **BLUHME-RAMOS** Habana, Cuba

VIAJE RÁPIDO, CÓMODO Y SEGURO EN  
LOS CONFORTABLES Y LUJOSOS ÓMNI-  
BUS PULLMAN DE LA "LÍNEA MACK"



Hotel "Saratoga"  
**LÍNEA MACK**  
HABANA

Horario fijo,  
confort y serie-  
dad son las ca-  
racterísticas  
principales de  
estos modernos  
coches **MACK**

Reserve su asiento con anticipación

Tendremos mucho gusto en darle cuantos  
informes necesite por los teléfonos:

- |                  |            |                      |
|------------------|------------|----------------------|
| Habana           | Camagüey   | Stgo. de Cuba        |
| Hotel "Saratoga" | Telf. 2525 | Bajos de la Catedral |
| Telf. M-6676     |            | Telf. 3788           |

### EL INTERNACIONALISMO ANTIMPERIALISTA EN LA OBRA POLÍTICO-REVOLUCIONARIA DE JOSÉ MARTÍ

Por EMILIO ROIG DE LEUCHSENTRING

Originalísimo ensayo en el que se hacen destacar los más desconocidos y trascendentales aspectos de la extraordinaria personalidad de Martí: como libertador, no sólo de Cuba, sino también de Hispanoamérica, como estadista genial de todo el Continente.

Precio del ejemplar: \$0.50

*"Foto Paris"*  
HABANA

Águila y San Rafael Telf. M-6780

La fotografía de las novias



# CARTELES



FUNDADO EN 1919

MIEMBRO DEL AUDIT BUREAU OF CIRCULATIONS

DIRECTOR:

**ALFREDO T. QUÍLEZ**

Publicado en la ciudad de La Habana, por el Sindicato de Artes Gráficas, Ave. Menocal y Peñalver.—Apartado 188.—Cable y telégrafo: "Carteles".—Teléfonos: Dirección, U-1651; Administración, U-2732; Redacción, U-5621; Anuncios, U-8121.—Representantes exclusivos para anuncios, en el extranjero: Joshua B. Powers, Inc., 220 East 42nd St., New York; 616 Ave. Sáenz Peña, Buenos Aires; 22 Rue Royale, París; 14 Cockspar St., Londres; 39 Unter den Linden, Berlín.—Número suelto: en Cuba, \$0.10; en el extranjero, \$0.15.—Precios de suscripción: para Cuba, un año, \$5.00; seis meses, \$2.75. Para el extranjero: Países adheridos al Convenio Postal, un año, \$6.00; seis meses, \$3.25; países no comprendidos en el Convenio Postal, un año, \$7.00; seis meses, \$4.00.—Acogido a la franquicia postal y registrado como correspondencia de segunda clase en las oficinas de Correos de La Habana.—Registrado como correspondencia de segunda clase en la Administración de Correos de Guatemala, el 7 de enero de 1935, bajo N.º 195.—No se devuelven originales ni se mantiene correspondencia sobre material no solicitado.—Autorizado por Resolución número siete de fecha 23 de mayo de 1935, del señor secretario de Gobernación.

VOL. XXIV.

LA HABANA, AGOSTO 11, 1935

No. 32

## JUICIOS SINTÉTICOS

En esta columna recogeremos, cada semana, una síntesis del juicio que los lectores emitan, y que responda, previa computación, a un criterio de mayoría. A veces insertaremos cualquier carta que por su laconismo y precisión quepa dentro del espacio de una columna y que aporte una opinión interesante y digna de ser divulgada. Rogamos a lo que deseen alcanzar esta publicidad que procuren ceñir sus ideas emitiendo con claridad, pero en pocas palabras, un juicio sintético.

## ELOGIA LOS TRABAJOS ECONOMICOS

"CARTELES ha tenido, tiene y tendrá aciertos en sus variadas publicaciones; pero de interés colectivo que instruyan y beneficien al cubano, no podrán ser olvidados por los lectores de este gran semanario CARTELES, los artículos publicados del economista mexicano Benjamin Hurtado de Mendoza que señaló acertadamente las riquezas que Cuba tiene que explotar, para evitar la exportación inmoderada de millones que deben circular en Cuba; por esta razón leo también con gusto las interesantes entrevistas al ingeniero cubano Alberto Quadreny por el señor Arturo Ramírez, de su staff, sobre la minerología de Cuba.

Los países son ricos cuando producen lo que consumen y sus exportaciones son mayores que sus importaciones.

Cuba hace lo contrario".  
Enrique Laffite, gerente de Ventas, Lámparas Quesada.

## PAISAJES CUBANOS

"Tengo varios amigos y amigas americanos, los cuales todos los lunes cuando yo compro la revista CARTELES vienen a mi casa a verla, pues les agrada mucho ver todas las fotografías que publica de nuestra patria y ellos me preguntan que cómo es que siendo CARTELES una de las revistas que tiene mayor circulación en este país, publica tan pocas fotografías de paisajes típicos de Cuba, teniendo Cuba tan bellos paisajes que muchos desconocen, hasta los mismos cubanos.  
Soy de la opinión que a muchos de los cubanos que residimos en el extranjero nos agradaría si viera-

## VOX POPULI

Esta sección tiende a satisfacer una necesidad: la de recoger el clamor de la calle, dando publicidad a todos aquellos asuntos que por su índole no pueden ser comentados editorialmente y que, sin embargo, comporten un beneficio o respondan a una finalidad de mejoramiento colectivo. Quejas, protestas, sugerencias de bien público y requerimientos a las autoridades, los insertaremos en forma sintética. Nada personal será admitido. Rogamos a nuestros lectores que escriban corto y claro. De lo contrario, no prestaremos atención a sus envíos.

**PELICULAS QUE DESACREDITAN.**—Ahora que todo el mundo se preocupa tanto por el turismo nadie repara en la mala propaganda que en ese sentido nos hacen las películas americanas en las cuales aparecen escenas de Cuba. Estas escenas dignas de un país semisalvaje nos colocan en un nivel muy bajo y nos hacen quedar ante otros países como pueblo incivilizado donde escasean personas decentes. Esto quizás se deba más a la ignorancia que a la mala intención, pero de todos modos hay necesidad de impedirlo, no sólo porque de esa manera puedan enriarse los deseos de visitarnos de algunos turistas, sino también porque hieren a las personas (aun quedan) que tienen cariño a su patria.

¿Es que no hay derecho a protestar para impedir que eso se repita? ¿Es que somos tan cínicos que no nos importa que tan mal nos pongan ante ojos extranjeros? ¿O tal vez temor de las au-

toridades a protestar abiertamente?—**CELIA M. FERNANDEZ**, del Vedado.

**ELOGIA LOS EDITORIALES.**—Desde hace varias semanas venimos leyendo sus editoriales donde ataca a los políticos viejos que quieren adueñarse de nuevo de Cuba para su beneficio personal; pero nosotros, como componentes del proletariado revolucionario, no queremos figuras ni caudillos; lo que queremos son leyes de mejora agraria, leyes donde se defiendan sin dobleces políticas a los obreros campesinos y al estudiantado pobre de Cuba. Por eso estamos firmemente identificados con sus formidables artículos, que ponen al descubierto a los políticos no sólo machadistas sino a todos los de la vieja escuela política, cuya base es el crimen, el robo y la sumisión al imperialismo extranjero y a los explotadores nativos, lacayos de los americanos.—**JORGE ROBESPIERRE**, obrero cubano; **JOSE CARDENAS**.

mos todas las semanas paisajes de nuestra Cuba".

Oscar Sanz C., 945 E. 165 St. Bronx, New York.

## ABOGA POR LOS DESNUDOS

"Respetado señor: Soy lector asiduo y admirador de su famosa revista CARTELES, y creo que poco se podría modificar en ella, conservando el mismo formato, sin perjudicarla.

Creo sinceramente que menos daño hacen los desnudos artísticos que venían publicando, que los relatos que hacen héroes muy dudosos, acompañados de gráficos y fotografías. y con este título: "Cómo y por qué maté a Fulano", y que desdicen y dejan mal parada la proverbial civilización cubana".

Salvador Moreno, de Ave. 2ª, número 80, Cúcuta, Colombia.

## FOTOS ARTISTICAS

"Desde 1920 leo CARTELES. Creí que la opinión de los demás bastaría para que dedicaran ustedes una plana a fotografías de Cuba, pero ya que no es así, he aquí mi opinión probablemente para que quede ignorada como la de todos los que las hemos pedido.

Besigheim y Bohenneufeu (Vol. XXII N.º 5, 27 y 28) están muy bonitos. Tal parece que en Cuba no hay "rincones" tan bellos como éstos.

Creo que CARTELES incluye demasiadas secciones para la mujer y el hogar. De no suprimirse alguna de ellas, debían acortarse, y darle cabida a fotos artísticas.

Fuera de Cuba es donde una página de fotografías de Cuba tiene mayor valor. Usted sabe que CARTELES tiene una gran circulación fuera de Cuba".

Thomas Lara, de 133 E. 117th St. New York City.

## PIDE FRANCES

"Soy asiduo lector de su valioso semanario, y hace tiempo vengo dedicándole preferente atención a los "Juicios Sintéticos". Más de cien lectores han pedido el curso de francés. Sin embargo me parece que he visto que hoy prometen la sección de ajedrez, de "bridge", de filatelia y de mil simpleszas más y ni siquiera mencionan el francés, que es más útil y tiene más pedidores. Uno mi petición a los que la han hecho, y con el derecho que me da el venir comprando la revista hace más de diez años.

M. Vaillant Luna, de Mayarí.

## EN EL PRÓXIMO NÚMERO

### LA PUERTA AL DESVAN.

La literatura de misterio tiene infinitos cultivadores, pero pocos alcanzan la suprema perfección de M. Humphreys, autor de este cuento. Es una narración escalofriante, en la que el lector penetra, casi sin sentirlo, en el mundo de lo sobrenatural, y presencia fenómenos de tan hondo patetismo que al llegar al desenlace le parece haber salido de una pesadilla siniestra. ¿Es posible convivir con un muerto durante días y no conocer la verdad sino cuando hallamos su osamenta triste en el mismo lugar donde ha permanecido por diez años?

### TODO BIEN A BORDO.

F. de Ibarzábal, uno de nuestros máximos cuentistas, logra en esta su última creación una de sus realizaciones más bellas. No se sabe qué admirar más en el relato: si la plasticidad vigorosa del estilo, que alcanza una perfección de forma incomparable, o la trama subyugadora que va apresando el interés del lector hasta que en las líneas finales culmina la acción en sentido imprevisto y patético. Es uno de los mejores cuentos de Ibarzábal.

### SECRETOS DE LOS MAGOS.

Esta narración en serie, de Will Goldston, el gran ilusionista inglés, para quien todos los trucos de la magia son conocidos, y que viene publicando CARTELES, es, sin duda alguna, uno de los más gratos manjares que pueden ser ofrecidos al paladar de nuestros lectores. El profesor Gil, mago también y de los buenos, ha traducido este trabajo y ayuda a Goldston en su tarea de revelar al público muchos de los secretos de los magos que permanecen ocultos hasta ahora.

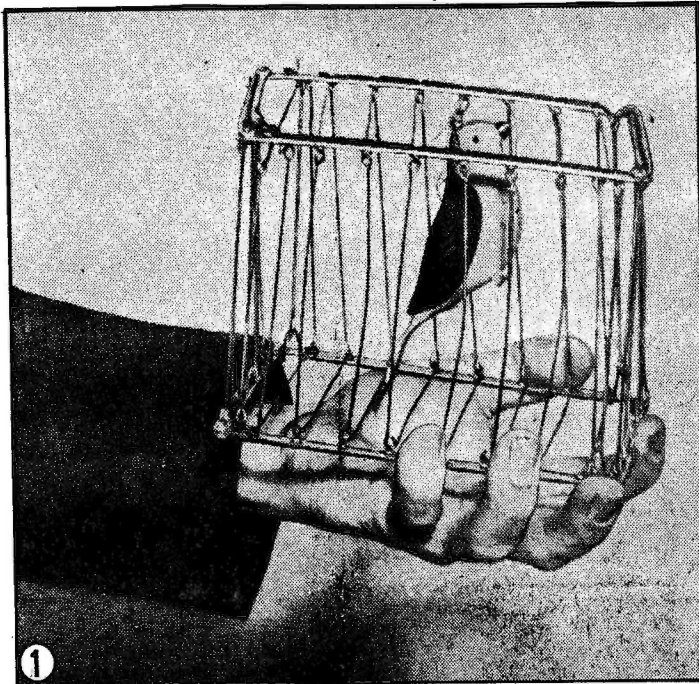
### EL HOMBRE QUE NO ERA EL.

Ninguna novela de ficción de las que hemos insertado en nuestras páginas para regalo de nuestro público, es más original, más rica en acción y más llena de episodios sugestivos que la narración histórica que F. Amboize hace aquí de la vida de un hombre extraordinario, rey de los pícaros, que tuvo por lema "colocar el mundo a sus pies". El quinto capítulo aparecerá en nuestro próximo número.

# SECRETOS

por **Will**  
... *Version*  
... *Photos*

(Continuación del número anterior).



1

El mago sostiene la jaula en la mano para que el público pueda verla bien. Tiene bisagras en todos sus ángulos y una cuerda asida a un extremo hace que se oculte en la manga una vez que se tira de dicha cuerda.

**E**XCEPTUANDO los hombres y mujeres muy jóvenes, a ambos lados del Atlántico, todos recordarán al gran Lafayette. Por muchas razones Lafayette se destaca en la historia de las grandes personalidades de la magia. Por ejemplo, prácticamente no tenía habilidad mágica alguna. Los escamoteos más simples resultaban ser habilidades imposibles para él. Sin embargo, fué el primer mago que realmente hizo fortuna con la magia. Hay dudas respecto a la creencia de que Houdini no habría ganado la enorme fortuna que tenía a no ser que Lafayette le hubiese abierto el camino. El espectáculo de Lafayette era una especie de circo; incluía una charanga, perros, caballos y leones, entre los cuales Lafayette trabajaba. Jamás ha habido otro espectáculo como ése. Otro punto más acerca de Lafayette es que era absolutamente "excéntrico". Su nombre verdadero era Siegmund Neuberger y puede decirse que comenzó su vida como pintor escenográfico. Mediante su trabajo y conexión con el teatro, se dió cuenta de las posibilidades de la magia y finalmente se decidió a ser un mago profesional.

servicios, en las puertas y paredes, por dondequiera que pasaba. Asimismo se mostró siempre gran partidario de la disciplina. Sus ayudantes portaban uniformes, estaban ejercitados en un acabado estilo militar, y tenían que saludarle al pasar por la calle.

Pero en el caso de su perra llamada "Belleza", la mente desequilibrada de Lafayette se hizo más aparente. Harry Houdini se la regaló cuando era una cachorrita.

En el transcurso de unos meses se sintió tan atraído al animal que era casi una obsesión. Jamás olvidará lo que presenció una noche comiendo con Lafayette en su casa en Torrington Square, Londres. Encima del timbre de llamada, de la puerta del frente, había una placa grande de metal con la imagen de "Belleza" y las palabras: "En tanto más conozco a los hombres, más quiero a mi perra".

Horacio Goldin, que es probablemente el mago más bien pagado en el mundo entero hoy día, le hizo su primera ilusión. Por algunos años permaneció como un don Nadie en los Estados Unidos, antes de que fuera a Inglaterra con un truco maravilloso que consistía en producir dos muchachos de dentro de un tubo que mostraba vacío. En el Hipódromo de Londres presentó esta asombrosa ilusión, y en seguida se hizo famoso.

Aun cuando ya tenía una idea del cariño de Lafayette por la perra nunca me pude imaginar lo que más tarde vi a la hora de comer. Entró un sirviente con una servilleta y se la colocó en el collar de brillantes que tenía la perra, la acomodó, y le puso delante un plato que después llenó de sopa con un cucharón. Una vez servida atentamente la perra, el sirviente procedió a servirnos y sucesivamente el entremés, la comida y los dulces fueron servidos en el mismo orden, asombrándome cómo a "Belleza" le fuese servida mejor comida que a Lafayette y a mí. Cuando terminamos de comer, me llevó a inspeccionar el cuarto de baño privado de aquel animalito, el cual había hecho construir con un costo de varios cientos de dólares. Jamás había visto un cuarto más nítido y limpio que aquél. Por otro lado, cada cuarto de la casa tenía por lo menos media docena de fotografías de la perra. Su manía de reproducir la imagen de "Belleza" en todas partes era manifiesta, pues estaba impresa en sus libretas de cheques y en sus contratos teatrales.

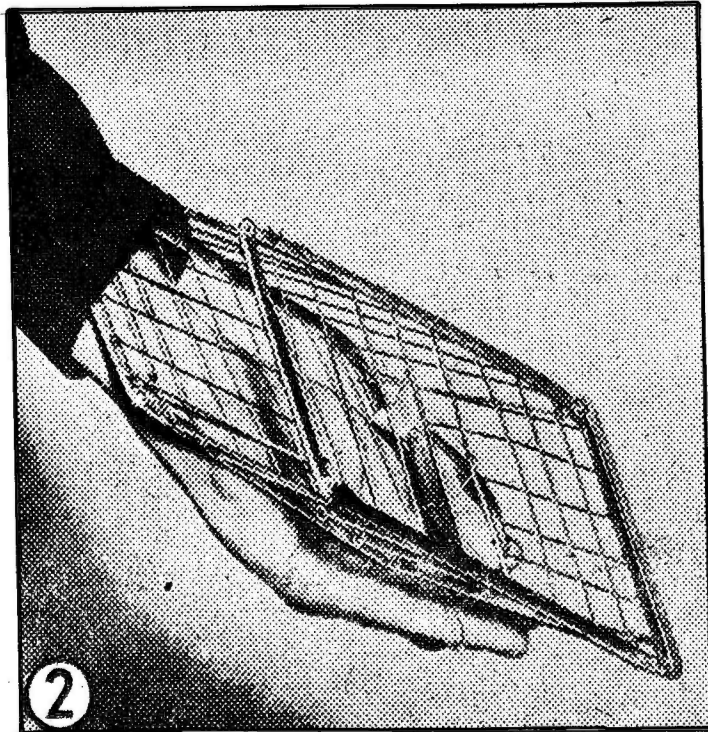
Lafayette no es, por supuesto, el único mago que se ha hecho famoso por medio de un simple truco. En la producción de los niños, Lafayette aparecía vistiendo una larga túnica, mostraba un tubo o cilindro abierto por ambos extremos, demostrando a entera satisfacción de todos que nada contenía. Colocaba dicho tubo delante de sus pies, (el Hipódromo de Londres era en aquella época un circo) lo levantaba y aparecía una niña. De igual manera y a continuación producía un niño. El truco fué una verdadera sensación, pues se veía evidentemente que ninguna compuerta en el piso podría ser utilizada para llevar a cabo la producción de los dos niños, ya que el piso era tierra firme. En realidad el secreto consistía en que un costado del cilindro se abría automáticamente y los niños los llevaba ocultos debajo de su túnica, los cuales se introducían dentro del tubo por el costado.

"Sin "Belleza" me dijo una vez, "la vida para mí nada significa, sería un fracaso, no podría subsistir. Creo que me moriría".

Algunas veces me pregunto si sería o no coincidencia que en el transcurso de algunas semanas de la muerte de "Belleza", Lafayette muriera. Juntos yacen, perra y maestro, en la misma tumba de Edinburgo, el cuerpo de aquel animalito embalsamado y las cenizas de Lafayette en una urna a su lado.

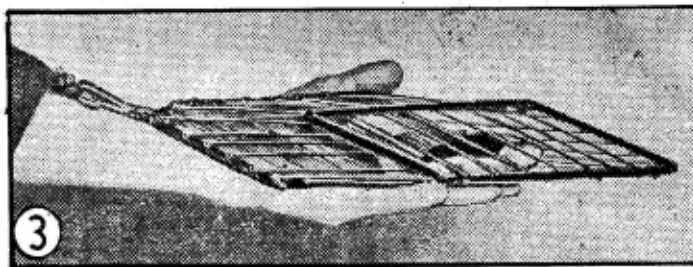
Tan pronto como llegó a ser un mago de primera categoría, su excentricidad se hizo manifiesta. Es posible o tal vez probable que los crecidos salarios que devengaba por su labor artística, lo trastornasen. Era un hábito en él llevar consigo cientos de papellitos engomados con las siguientes palabras impresas: "Usted debe ver al gran Lafayette", o un dicho semejante. Estos papellitos los pegaba en los

Pero a pesar de sus excentricidades, la profesión mágica debe a Lafayette una deuda considerable. Antes de su época, un sueldo de \$150 a la semana era considerado como algo muy bueno aun para los ilusionistas de pri-



2

Bajo la presión de la mano, la jaulita rápidamente se pliega y al instante desaparece.



3

Una vista de cómo un extremo de la jaula está sujeto al cordón.

# de los MAGOS

## Goldston

del Prof. GIL McGician

mera categoría. En ocasiones se pagaban sueldos de \$200 o \$300, pero realmente hombres de la fama y renombre de De Kolta, eran los únicos que podían aventurarse a pedir tales sumas. Un sueldo de \$500 a la semana era raro y desconocido entre los magos.

Lafayette estableció una nueva moda en los espectáculos de magia con su estilo de circo, y tal era la popularidad y el deseo del público de verle actuar, que casi él mismo dictaba el montante de sus honorarios. Y esto hizo en realidad que los honorarios de los otros magos se pusiesen por lo alto.

Lafayette tenía una confianza y fe inmensa en su capacidad y habilidad para comprender a los públicos y darles lo que les gustaba. Una confianza y fe que siempre fué justificada. A través de su carrera como mago, Lafayette jamás produjo un número que resultara un fracaso. Una vez, cuando le pidieron que apareciese en el Holborn Empire de Londres, dijo que trabajaría allí, con un contrato por dos semanas si se le pagaban \$7.500. El empresario estaba preparado para pagarle hasta \$5.000, pero no garantizaba un centavo más.

Lafayette, que estaba ansioso de trabajar en el Empire, le propuso al empresario que se haría cargo del teatro por dos semanas, pagando una suma alzada. Tal cosa, aunque muy común en el vodevil moderno, no era usual en aquella época. Se llegó a un convenio y Lafayette tuvo sus dos semanas a teatro lleno. El resultado fué que esas dos semanas le produjeron una utilidad de \$8.200.

A pesar de todo lo que hizo Lafayette en favor de la profesión no era persona grata entre sus compañeros. Se le mencionaba como el mago más odioso que jamás hubiese vivido. Pero lo singular es que a pesar de lo injurioso de esta manifestación, no distaba de la verdad.

Para la mayoría de los otros magos, Lafayette era agresivamente insociable. Para todos, con excepción de unos pocos tales como Houdini, Goldin y Maskelyne, mostraba un absoluto desprecio. La realidad es, según mi opinión, que carecía de suficiente habilidad mágica, lo cual le ocasionaba apuros en compañía de expertos operadores. Solamente en una ocasión le vi perder su temperamento sajón. Un joven sin experiencia y de modo imprudente, criticó la apariencia de la perra "Belleza". Lafayette saltó de la silla como un tiro, cogió al muchacho por el cuello y los pantalones, y lo lanzó por la escalera.

Pocas personas conocen la muerte de Lafayette en el incendio del teatro Empire de Edinburgo, el 9 de mayo de 1911. Los periódicos ingleses publicaron una

sarcástica e interesante narración de cómo el Gran Mago que siempre se evadía felizmente en su acto de fuego, en ese último caso, por ir a salvar a su caballo blanco, perdió la vida.

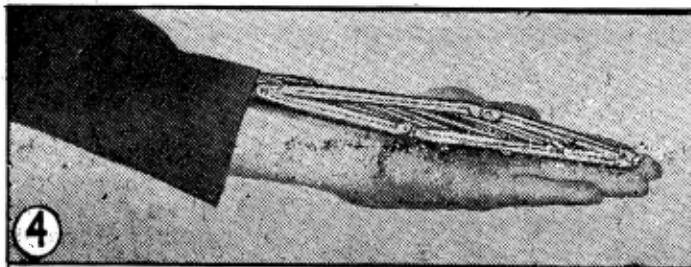
Pero la realidad de los hechos es que Lafayette murió por motivo de que deliberadamente desobedeció una de las reglas de lord Chamberlain con respecto a las funciones teatrales. Insistió en que la puerta del pasillo o sea la que conduce a las lunetas, permaneciese cerrada, a fin de evitar a los curiosos el acceso al escenario. Durante la función una de las cortinas del teatro cogió candela. ¿Cómo fué? La realidad es que nadie lo supo. Pero Lafayette corrió hacia la puerta que conducía al pasillo y muy tarde se vino a acordar que por fuera estaba cerrada. Corrió por el escenario, pero antes de que tuviese tiempo para ponerse a salvo de las llamas, fué sofocado por el humo y las lenguas candentes y devoradoras acabaron con él.

\* Siempre recordaremos a Carl Hertz por su famoso truco conocido por "La Desaparición de la Jaulita". En cierta ocasión Hertz pretendió que era él el inventor de ese truco. Me tomé el trabajo durante algún tiempo en demostrar al público que ese truco fué inventado por De Kolta, el mago que originara la asombrosa ilusión del "Dado que Crece". A pesar de mi empeño en demostrar su falsedad, Carl nunca tuvo aversión hacia mí y después que le presté mi ayuda en una función especial dedicada a una selecta concurrencia de la Cámara de los Comunes de Inglaterra, (British House of Commons) declaró que yo era el mejor amigo que tenía.

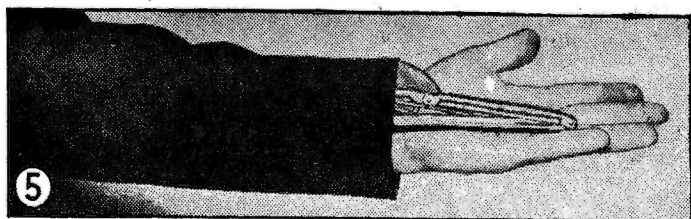
Hertz era un hombre peculiar, algo así como un niño grande, por sus ostentaciones y alabanzas a sí mismo.

Sin embargo, poseía una notable agudeza de entendimiento en asuntos de negocios. El fué uno de los primeros en darse cuenta de las grandes posibilidades del cinematógrafo. En su programa incorporó un proyector de películas y estas exhibiciones de films eran las primeras que se veían en Australia que valiesen la pena. En Colombo, como no había teatro apropiado para cine, hizo construir uno de madera por los nativos y trabajadores de allí y en el término de seis semanas amasó una pequeña fortuna. El costo de construir y desbaratar el teatro cine fué menos de diez dólares.

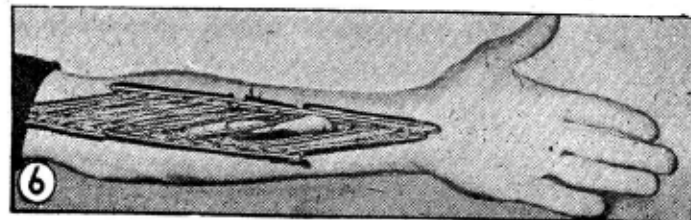
Aquellos que no conocieron a Hertz personalmente creerán imposible que él como mago era una mediocridad. Sin embargo, era cierto, a pesar de que ganó más de un millón de pesos con la magia. Nunca se pudo comparar con expertos de la categoría de Houdini, Lafayette y Maskelyne. Hertz, por supuesto, era un maravilloso artista y perfeccionó a un grado sumo sus dos mejores trucos: "La Jaula del Pajarito" y "La Dama que Desaparece". Se pasó meses y meses enteros practicándolos, los cuales dos trucos, sea dicho de paso, los copió de De Kolta.



La jaula se aplasta en la palma de la mano.



Así que la mano se extiende, la jaula se oculta en la manga.



La manga recogida, mostrando la forma en que queda la jaula una vez que se hace desaparecer.

El éxito le sonrió demasiado fácil. Creía, con cierta razón, que imitando a los otros magos y superándolos después en el manejo de los trucos, establecería una superioridad bien aparente.

Su política fué evidentemente efectiva en el caso de De Kolta e ilusionistas similares de la vieja escuela. Pero esta política le fracasó completamente a la llegada de Houdini y Goldin a Inglaterra en la última parte de la actual centuria. Cuando Hertz intentó imitar a Goldin en el Teatro Palacio de Londres, en 1902, cometió el error más grande de su carrera artística. Perdió el respeto de la profesión y del público y en el término de un año se le vió aparecer en los music-halls de segunda categoría, en Europa. Solamente "La Desaparición de la Jaulita" lo mantuvo en el ejercicio de su profesión y no mucho antes de su muerte, por uno de esos golpes de suerte ines-

perados, pudo conservar su fortuna y hasta aumentarla.

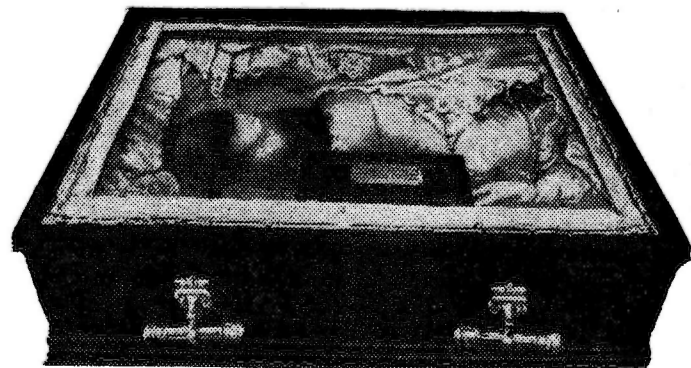
La suerte le vino de la siguiente manera: Se aprobó por el Parlamento británico un proyecto de ley restringiendo la aparición de animales en los espectáculos públicos.

La proposición de ley ante la Cámara de los Comunes dió como resultado una formidable propaganda para Hertz, pues como argumento para la proposición de ley se le atacaba directamente en público por su truco de "La Desaparición de la Jaulita y el Pajarito".

Un parte oficial de la Sociedad Real para Evitar Crueldad a los Animales, declaró que los canarios que Hertz usaba frecuentemente eran mutilados y hasta matados.

Desde luego, que esta manifestación era enteramente correcta, no obstante de que Carl no tenía

(Continúa en la Pág. 54)



La arquilla en la cual la perra "Belleza", mascota del mago Lafayette, yace embalsamada y a su lado una urna conteniendo las cenizas de Lafayette, que murió poco tiempo después que su perra.

# Confidencias de JOSEPHINE BAKER

**J**OSEPHINE Baker fué la primera actriz que conocí al llegar a París. Luego, en años siguientes, tuve ocasión de visitarla en su linda propiedad del Vesinet, y hasta de probar platos guisados por ella, lo cual me deja un recuerdo duradero ya que soy extremadamente sensible al arte de Brillat-Savarin. Ahora, de simple amigo y admirador de la estrella de ébano he pasado a la condición de colaborador. Acabo de planear, dirigir y "poner en ondas" los dos últimos festivales por radio ofrecidos por Josephine Baker. El primero en el *Poste Parisien*. El segundo en *Radio Luxembourg*, la estación más potente de Europa.

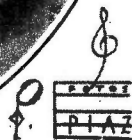
Puedo decir que conozco bastante mejor a Josephine que el simple periodista admitido a formular las consabidas preguntas de toda entrevista. La conozco mejor, porque he podido observarla al amparo de esa camaradería sin artificios que sólo sabe engendrar el trabajo. Durante un ensayo, ante un micrófono, en la fría impersonalidad de un estudio, lejos del maquillaje, lejos del público, cuando se hace innecesario sonreír, es cuando una actriz nos revela sus debilidades, sus taras, sus defectos... ¡Cuántas veces, al laborar en mis producciones radiofónicas, he descubierto con sorpresa que la ilustre X igno-

por

ALEJO CARPENTIER



JOSEPHINE BAKER dans 'La Créole'



Miss—como la llaman sus amigos, sus compañeros, sus músicos, es algo más que "la Platanitos". El estreno de *La Criolla* de Offenbach, opereta que triunfa actualmente en el Teatro Marigny, le costó un año de trabajo. Desechando contratos, renunciando a *tournées* ventajosas, alejada del Casino de París, Josephine Baker quiso demostrarnos que era perfectamente capaz de cantar las trescientas páginas de una partitura escrita para la Judie, cantante de escuela italiana que enloqueció al París del Segundo Imperio... ¡Vaya si era capaz!... *La Criolla* de la Judie se mantuvo veinte días en el cartel. ¡*La Criolla* de Josephine anda ya por sus doscientas representaciones consecutivas!... Y es que la voz de Josephine es algo absolutamente extraordinario. Ahora que la ha cultivado para asombrarnos una vez más, alcanza regiones emotivas que hasta hoy le estaban vedadas.

Tengo una admiración profunda por Josephine Baker, por la persona y por la artista. Y me propongo revelarlos en esta crónica algunos aspectos curiosos y muy poco conocidos de su sorprendente carácter.

\* Josephine carece de toda vanidad. Es más: se enorgullece de su origen humilde. Cuando narra a sus amigos algún recuerdo de su infancia melancólica vivida en St. Louis, lo hace con toda franqueza, con toda crudeza. Es hija del pueblo y sabe que en ello está tal vez la clave de su poder de expresión directo y humano. Mientras tantas estrellas se afanan por crearse un falso ableno aristocrático, Josephine nos dice:

—Algunas veces hacia tanto frío en el invierno, allá en St. (Continúa en la Pág. 59.)



JOSEPHINE BAKER dans 'La Créole'







# República



**BANQUETE OBRERO EN SANTA CLARA.**—Un aspecto general del almuerzo ofrecido por las despalladoras de Santa Clara con motivo del reconocimiento oficial del gremio. (Foto Domenech).



**BANQUETE OBRERO EN SANTA CLARA.**—Almuerzo ofrecido por las despalladoras de Santa Clara con motivo del reconocimiento del gremio por la Secretaría del Trabajo. Al acto asistieron las autoridades, representaciones de las sociedades locales y periodistas. (Foto Domenech).

La señorita Carmen ENRIQUEZ MESA, profesora de solfeo y teoría de Chambas, que obtuvo las más altas calificaciones en los exámenes del séptimo año de piano en la Academia "Santa Cecilia". (Foto "El Arle").



**EL ALCALDE DE SANTA CLARA EN MANICARAGUA.**—Almuerzo ofrecido en Manicaragua al coronel QUINONES, alcalde de Santa Clara. (Foto Domenech).

**ALMUERZO MASONICO EN NUEVITAS.**—Grupo de hermanos y profanos que asistió al almuerzo fraternal de la logia "El Lugareño". (Foto Rodríguez).



**ALMUERZO MASONICO EN NUEVITAS.**—Altos dignatarios de la logia "El Lugareño" N.º 14, de los Caballeros de la Luz, que ofreció un almuerzo fraternal en Nuevitas. (Foto Rodríguez).



**ALMUERZO MASONICO EN NUEVITAS.**—Un aspecto del almuerzo ofrecido por la logia "El Lugareño" N.º 14, de los Caballeros de la Luz, en Nuevitas. (Foto Rodríguez).



# EL BOZAL

## SINOPSIS DEL CAPITULO ANTERIOR

Dos hombres que marchan por una calle de Roma conversan acerca del naufragio del capitán Tolosant. Un sujeto que marcha tras ellos y escucha toda la conversación, idea hacerse pasar por el marino de que hablan. Al día siguiente se presenta ante uno de aquellos hombres como el capitán Tolosant, y es llevado a presencia de un cardenal de vasta influencia con el rey y con el papa. Acepta el socorro que le ofrecen y se aprovecha de su falsa personalidad para explotar al cardenal. El falso marino es el estafador más grande de su tiempo, falsario, timador, pícaro, que ha recorrido toda la escala del delito. Se llama Antonio Collet y después de haber formado parte del ejército, desertó. Sus primeros pasos en la vida se significaron por aventuras delictuosas de todo género, hasta que una broma dada por un sargento que le indujo a pedir a su jefe la "piedra de hundir el mundo", le tornó rencoroso contra la sociedad toda y se propuso aprovechar sus dotes de ingenio, astucia, experiencia para, si no hundirlo, explotarlo aprovechando la vanidad de las gentes. Su primera gran aventura fué ingresar en una orden religiosa, haciéndose pasar como hijo de un prominente noble francés. Del convento se habría de aprovechar para salir de él hacia un mundo que le brindara con más amplitud campo para sus hazas famosísimas en su tiempo. Se hace pasar por un capitán que ha naufragado y explota ingeniosamente esta situación estafando a prelados, cardenales etc. Descubierto, huye e ingresa en el Clero, donde realiza una serie de timos hasta su huida. Se hace pasar luego como general y gran amigo de Napoleón, y consigue embaucar a un banquero estafándole una crecida cantidad, tras lo cual desaparece... provisionalmente.



U presbiterio era una especie de palacio. En él se hallaba muy a gusto Collet. La iglesia del lugar, en tanto, se iba arruinando lentamente. De allí a poco quedaría definitivamente derruida. Y Collet pensó en la utilidad que representaría para sus feligreses y para la causa de Dios en general, lograr que se reedificara. Había, sin embargo, que conseguir el dinero para ello. Pero la fe de sus creyentes era inagotable, no sería difícil lograr la suma necesaria.

Un día, cuando el templo se hallaba lleno de fieles con ocasión de una festividad religiosa, predicó un sermón lleno de piadosas exhortaciones. Cuando terminó, habiendo logrado emocionar a sus feligreses con sus consideraciones acerca de la casa de Dios, hizo personalmente una cuestación que le produjo una buena suma. Tras esto, visitó casa por casa de la población y recogió lo mismo dinero que joyas como objetos de arte y cualquier cosa de valor susceptible de transformarse en dinero. Extendió su radio de acción y visitó las parroquias inmediatas solicitando auxilios para la reedificación que se proponía ejecutar. Haciendo un resumen de las cantidades aportadas, observó que las cuestaciones habían producido más de treinta mil francos. Pero, desde luego, era una suma exigua para realizar la obra que se proponía ejecutar. Había que estimular el celo de sus parroquianos. Reunió, pues, un día, a comer en su casa a todas las personas notables del pueblo y les habló largamente del asunto. Sólo había reunido treinta mil francos y hacía falta cien mil, según el proyecto de los arquitectos que habían de hacer las obras.



Boz  
2. An

VERSIÓN DE DEIBARLÁBA

Desterrado de su país por una política torpe, Dios le había inspirado su divino pensamiento, que él les comunicaría inmediatamente. Ya él había perdonado a sus perseguidores. Era buen cristiano y su espíritu no era propicio al rencor ni a la venganza. Y ya que había sido acogido allí como un hijo, en ese lugar quería dejar un buen recuerdo de su paso... Aquella tierra era para él una segunda patria. Nada más natural, pues, que dejara su herencia a la ciudad para que en su día se beneficiaran todos. Había perdido, es cierto, su antigua inmensa fortuna. Pero aun le quedaban bienes en cantidad suficiente para lograr su propósito de padre amante de sus hijos, que lo eran todos los fieles. Esa suma que le quedaba de su patrimonio, unida a los

treinta mil francos, sería bastante para cubrir los gastos de reedificación del arruinado templo. Sólo le faltaba que le concedieran el permiso necesario para hacerse cargo, por su cuenta, de ejecutar la obra.

Todos aprobaron. Exclamaciones de admiración corearon su desinteresado propósito y algunos lloraron de ternura... y de satisfacción por los beneficios que pensaron irían a recibir en su oportunidad. El sólo ponía una condición: que detrás del altar mayor habían de ser enterrados sus mortales despojos cuando cerrara los ojos para siempre. Y así, después de su muerte, tanto su cuerpo como su alma estaría con ellos.

También esto conmovió profundamente a los que le escuchaban. Ya aprobado el proyecto, el señor

cura se levantó de la mesa y dirigiéndose a su habitación regresó con cincuenta mil francos que mostró a los presentes como su aporte a la obra piadosa a que todos debían contribuir. Eran no más los primeros fondos para iniciar la reedificación de la iglesia. Reclamó se le entregasen los 30 mil francos que había producido la cuestación popular, pues comenzaría a trabajar inmediatamente. Demolería la iglesia y vendería hasta la última piedra de ella para aumentar esos fondos, y ya en esa disposición dar comienzo al trabajo, que habría de quedar terminado dentro de poco. Los antiguos encargados de la ejecución de las obras fueron a buscar los 30 mil francos que estaban guardados y los pusieron en manos del virtuoso sacerdote. Unió esta suma a la que él aportaba personalmente, y firmó solemnemente cumplir el solemne

# QUE NO ERA ÉL



**voire**  
Ilustrada por **GALINDO**

compromiso que acababa de contraer.

Al día siguiente, todos los obreros de que se disponía en la ciudad dieron comienzo a la obra de demolición del viejo templo, previamente desocupado. Todas las alhajas de las imágenes y cosas de valor de la iglesia fueron depositadas en manos del "cura" que se constituía en depositario de las mismas.

Los materiales, una vez demolida la iglesia, fueron vendidos a un buen precio. El dinero engrasó la suma inicial. Luego contrató la construcción de un espléndido templo de sillería, dió órdenes de comenzar el trabajo de construcción al momento, y dobló el jornal muchas veces para apresurar la construcción. En su piadosa impaciencia, él mismo supervisaba las obras.

Después de iniciadas éstas, pen-

a comprar fuera los ornamentos del templo. Candelabros de oro, altares de mármol, cuadros religiosos, tabernáculos... Salió, pues, en compañía del alcalde y su hijo para la próxima ciudad. En ella realizó las compras necesarias, las que envió con el propio alcalde, quedando él con el hijo de éste para el arreglo de las cuentas. Al otro día de la partida del alcalde, imaginó un negocio por el cual habría de demorarse un

hijo del alcalde con una carta para éste, desembarazándose también del joven. La carta explicaba el motivo de su demora por unos días más.

Pero, al día siguiente él mismo abandonó la ciudad sin haber satisfecho una sola de las cuentas que había hecho. La venta de los materiales del demolido templo le había producido veinte mil francos, y ciertos ornamentos y joyas de la iglesia más de 50 mil. pues

los había llevado consigo y realizado en aquella ciudad.

El curato de San Pedro produjo, pues, más de cien mil francos al piadoso sacerdote que fué durante algunos meses de preparación del golpe la admiración de sus feligreses.

Collet dejó la ciudad envuelto en una nube de optimismo. Tomó una silla de posta y se dirigió a la ciudad de Estraburgo. Su entrada en esta población la hizo bajo un nuevo disfraz. No era él, tampoco, el que así llegaba a la ciudad en que armaría de nuevo el tinglado de su farsa, blandiendo, como de costumbre, en su mano recia, "la piedra de hundir el mundo". Pero no le fueron propicias las circunstancias, y después de algunas intentonas sin fortuna creyó prudente dejar Estraburgo, partiendo a poco de su llegada para recorrer toda Alemania. Después de ese recorrido, en que ensayó algunas de sus suertes, de las que sacó algún dinero, se dirigió de nuevo a Italia, escenario favorito de sus hazañas. Muchas y muy variadas fueron las suertes que puso en práctica para vivir, pero ellas no constan suficientemente detalladas en los archivos judiciales donde están registradas las causas que se le siguieron. El ladrón tenía buen cuidado de borrar cuidadosamente sus huellas y de este modo hizo muchas veces difícil su identificación, quedando impunes sus delitos.

Se le encuentra, sin embargo, en la ciudad de Savona, en el papel de general de brigada. Lucía su uniforme completo, y en su pecho ostentaba las condecoraciones que hubieran servido para la frustrada representación de otro tiempo, pero ahora le servían perfectamente para asumir de nuevo este papel, tan de acuerdo con su actitud bizarra y su condición de antiguo alférez de línea.

Fué muy poco después de su llegada a esta ciudad cuando se presentó en la residencia de M. Dufour, el más poderoso banquero de la población, depositando en sus cajas la suma de cien mil francos, que había logrado levantar en su viaje a través de Alemania. El banquero tuvo para el falso general todas las consideraciones, respetos y facilidades debidas a su rango y a su posición económica. Collet, hábilmente, había dejado entrever al banquero que llevaba una misión secreta que cumplir, secreto de Estado que no podía revelar a nadie. Y esto aumentó la consideración que había despertado en el banquero. Un hombre al que un Gobierno confía tal misión, no podía menos que representar una respetable posición en la milicia y en la política. Se puso, pues, enteramente a su disposición.

Para hacer creer mejor en la secreta misión que cumplía, apenas se dejaba ver en la ciudad. Hacía dos salidas regulares al día y se paseaba alrededor del jardín del palacio donde el papa se hallaba entonces cautivo del emperador. Una vez por semana invitaba a comer a M. Dufour, al que acribillaba a preguntas acerca de lo que sucedía en la ciu-

(Continúa en la Pág. 54.)

# Actualidad



# NACIONAL



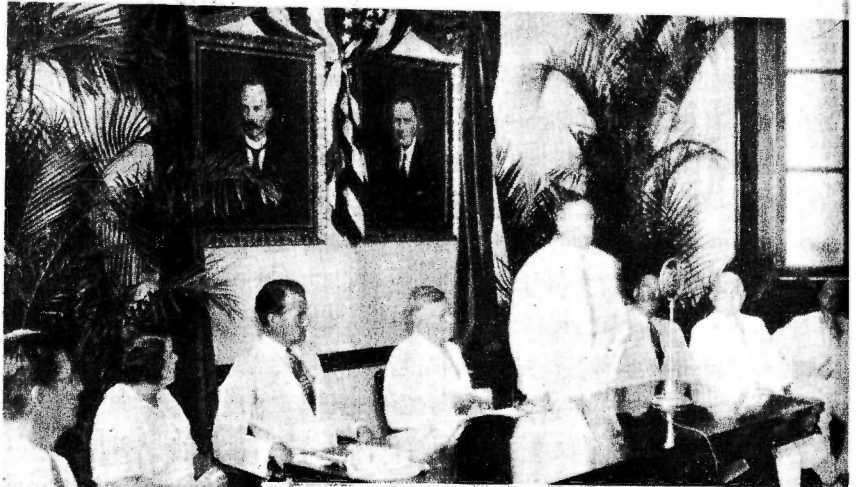
**CAFFERY A WASHINGTON.**—El embajador de los Estados Unidos, señor Jefferson CAFFERY, dirigiéndose al aeropuerto de la Panamerican, donde tomó el avión que le condujo a Washington. El señor Caffery se entrevistó en la capital norteamericana con el Presidente Roosevelt, el secretario Hull y el subsecretario Welles, reiterándose con ese motivo la confianza de la Casa Blanca en su embajador y en la recuperación económica de Cuba.  
(Fotos Funcasta).



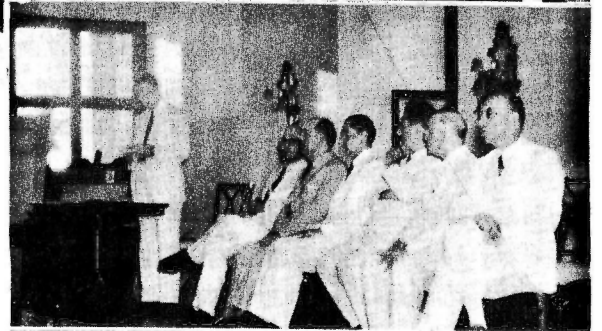
**EL FESTIVAL DE LA ASOCIACION CIVICA DE BENEFICENCIA.**—Un grupo de bellas concurrentes al festival celebrado el viernes 2 en el Hotel Nacional.



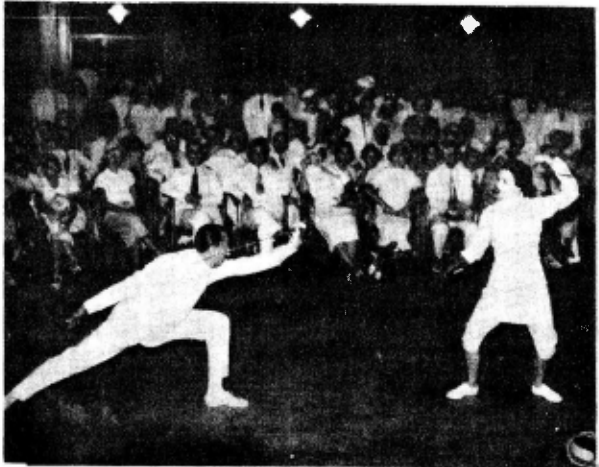
**EL FESTIVAL DE LA ASOCIACION CIVICA DE BENEFICENCIA.**—Grupo de bellas nadadoras que tomaron parte en el festival celebrado el viernes 2 por la Asociación Cívica de Beneficencia en el Hotel Nacional.



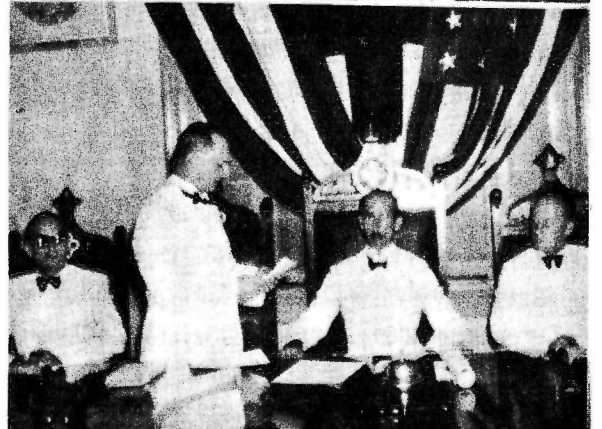
**EL HOMENAJE A MARTI Y A ROOSEVELT.**—Acto solemne de la colocación de los retratos de José Martí y de Franklin Delano Roosevelt. Presidente de los Estados Unidos, celebrado en la Asociación de Colonos de Cuba el lunes 29 de julio.



**UN BOSQUE PARA LA HABANA.**—Presidencia del acto celebrado por los Amigos de la Ciudad en el Hotel Nacional el martes 30, con objeto de demostrar la necesidad de construir un bosque en La Habana. Las Secretarías de Agricultura y de Obras Públicas prometieron cooperar a esta magna obra.



**EN LA CRUZ ROJA.**—El comisionado de la Cruz Roja de Puerto Rico leyendo su discurso ante la Sociedad Nacional de la Cruz Roja, después de haber sido condecorado por ésta.



**EL FESTIVAL DE LA ASOCIACION CIVICA DE BENEFICENCIA.**—El comandante FONST y la señorita CASTRO en una exhibición de florete, durante el festival de la Asociación Cívica.

# El dilema trágico

**E**l ejercicio de la crítica, comúnmente, resulta empresa fácil y ninguna postura es más cómoda que la de señalar yerros ajenos ponderando, con severo rigor, la deficiencia de la obra enjuiciada. Entre nosotros esta realidad es frecuente, sobre todo en lo que se refiere al Poder público. Y los Gobiernos, desde el inicio de la República, han estado sufriendo los ataques y los enconos de una crítica despiadada, que lo ha demolido todo, envolviendo, en una generalización condenatoria, igual la iniciativa digna de loa que la que respondía apenas a un interés bastardo o a una ineptitud oficial.

CARTELES nunca ha hecho esta clase de crítica. Si examinamos el tono y la orientación de ciertas campañas periodísticas desenvueltas a través de todas las épocas y por plumas de todas las filiaciones, descubriremos en ellas,—más que un afán genuino de superar la crisis de Cuba, y de ofrecer pautas morales que comporten un beneficio público,—un mero propósito denostador, estimulado por el antagonismo sectario y tendiente, en realidad, al descrédito de una situación como medio adecuado para que otra situación, en contacto con el crítico, la desplace y la sustituya. Nosotros, por el contrario, nunca hemos combatido a los hombres, sino a los sistemas, ni fundamos nuestra crítica adversa en el compromiso o en la necesidad de apoyar a un grupo determinado o a un partido cualquiera. CARTELES aspira simplemente a la creación de un orden de cosas dentro del cual sea imposible la perpetuación de nuestros típicos infortunios, y cree que, para alcanzarlo es menester destruir la política al uso e incorporar a las actividades cívicas y por lo tanto a la vida oficial, a una clase de hombres que han estado pertinazmente alejados de ella y que, en el orden de las iniciativas privadas, han sabido imponer aquellas virtudes del trabajo, de la acción resuelta, de la probidad insospechable, de la energía creadora, de la capacidad técnica, de que tan necesitado está el Poder público, ejercido, siempre y con muy raras excepciones, por hombres que no lograrían fuera de la nómina del Estado impulsar un negocio, poner en marcha una industria, desarrollar una empresa trascendente, administrar un banco, estimular y poner en producción una gran zona agrícola, dirigir centros de cultura; en una palabra, que no podrían ejercer ninguna de las funciones que son características de los conductores de pueblos.

Nuestra crítica, por lo tanto, ha sido siempre constructiva. Y no hemos querido adoptar esa actitud pontificadora de los que niegan la sal y el agua al prójimo, sino que hemos denunciado, en cada momento, la ineptitud real o la insuficiencia probada, señalando, a la vez, la norma justa, o lo que creíamos, de buena fe, ser la orientación salvadora. Cuando un gobernante o un simple funcionario ha hecho obra útil, lo hemos encarecido, sin adoptar aquella táctica, de intolerante partidarismo, que niega por sistema al adversario el crédito de cualquier acierto. CARTELES no tiene adversarios políticos. Nuestros adversarios son, en líneas generales, los adversarios de la República, es decir, los que frustran, por incapacidad o por mala fe, sus destinos.

Estamos, pues, combatiendo la pasividad oficial que mantiene un orden de cosas funesto para Cuba, sin que ese ataque responda a un fin sectario, puesto que la Provisionalidad, como su nombre lo expresa, es lo transitorio, y el coronel Mendieta, que la preside, dejará el Poder a breve plazo. No vemos, en el horizonte político nacional, ninguna perspectiva de mejoramiento, porque los grupos políticos que aspiran al Poder no han tenido tiempo, hasta ahora, para componer un programa y se ignora, de fijo, no sólo por CARTELES sino por la opinión, en general, qué normas mantienen ni qué ideal persiguen ni qué fórmulas consideran idóneas para conducir la patria a una etapa de mejoramiento efectivo. Lo que nos aflige no es la permanencia en el Poder del coronel Mendieta y de sus colaboradores de mando, sino la dolorosa liquidación del período histórico que llamaremos revolucionario, en que Cuba pudo y debió superar su destino. Cuando el coronel Mendieta deje la mansión ejecutiva que hoy ocupa y entregue el mando a otro cubano, se habrá cerrado el ciclo histórico en que pudo haberse creado el sistema normativo que frustrase toda restauración del ayer impuro. Con él habrá un largo desfallecimiento de la fe pública. Y con él, necesariamente, el espíritu nacional considerará estéril todo nuevo intento de liberar a Cuba de la pesadumbre de sus problemas tradicionales de orden social, de orden económico y de orden político, porque si la sangre vertida y el dramático proceso de los últimos años, vividos en plena conmoción revolucionaria, no bastaron para barrer con esos males, ni para solucionar tales problemas, no habrá indignidad, ni oprobio, ni ignominia nueva que haga reaccionar a los cubanos, y todos caeremos dentro de un conformismo aniquilador, de un derrotismo amargo, semejante al que nos mantuvo durante treinta años en marcha regresiva hasta la culminación del Machadato.

Creíamos que el Gobierno Provisional debía, a despecho de todo, crear un nuevo orden de cosas, dentro del cual quedarán desplazados los usurpadores de todas las épocas. Un orden de cosas que imposibilitara el funcionamiento de los viejos partidos políticos, no como creen algunos, prohibiéndoles sus nombres o despojándolos de sus emblemas, puesto que ambas cosas son lo adjetivo, sino destruyendo el régimen o sistema típico que los hicieron posibles y dentro de los cuales ellos ejercen y mantienen una supremacía absoluta.

El pecado de la Provisionalidad es esa creencia que sostiene de que su deber termina con una convocatoria para elecciones. Elecciones en las que, cualquiera que sea el partido que triunfe, saldrán a la superficie grupos de hombres que tienen el mismo concepto de la política que sus antecesores, que emplean los mismos métodos y que persiguen las mismas finalidades. Así tendremos en breve un Gobier-

no de apariencia constitucional sin Constitución votada por el pueblo, y en el que ejercerán el mando, en los Municipios, en las Provincias y en el Estado, hombres que han sido educados en la escuela política que produjeron todos los Gobiernos anteriores, y que, por consiguiente, realizarán desde el Poder actos semejantes a los de éstos. Suponer que Machado y sus amigos fueron una casta exclusiva, que se reunió ocasionalmente en el Poder pero que ya ha sido desplazada del mismo, es no recordar la conducta de sus predecesores y no advertir, en el actual momento, la semejanza que ofrecen los políticos militantes que asumen roles ejecutivos, con los que todavía andan fugitivos en tierras extranjeras.

CARTELES ha insistido en que se modifique el sistema político y que sea creado, cuando aun es tiempo para hacerlo, un régimen de gobierno dentro del cual las tácticas anteriores queden eliminadas. La tragedia de Cuba es el desplazamiento que se observa de los hombres mejores en toda actividad política y en toda función cívica que influye y determina acerca de quiénes han de ser los que rijan nuestros destinos. Y es que la mecánica electoral nuestra impide a los hombres de bien, que desarrollan en el país actividades útiles y empresas constructivas, competir en un plano de lucha sordida con los politicastro profesionales, incultos y ociosos, que nada han hecho por el progreso ni la prosperidad de Cuba ni en lo docente, ni en lo económico, ni en lo fabril, y que, en su condición de parásitos, despojados de todo escrúpulo y con la experiencia que les concede treinta años de ilicitudes y de concupiscencias, barren con todo elemento sano y puro que no desciende a la compra del voto y al contubernio con los muñidores y que necesita su tiempo, por lo mismo que desarrolla actividades propulsoras, para algo más que para luchar en una asamblea donde el analfabetismo predomina.

Para que esa gente sana intervenga en las luchas políticas, hay que despojar a los pícaros de las prerrogativas de que hoy disfrutan. ¿Cómo? Principalmente, siguiendo la recomendación de McBain que hacía imposible toda compra del voto. Cuando el aspirante sin escrúpulos sepa que su dinero no le garantiza la elección, no invertirá un centavo en ella. Y cuando se elimine el tráfico con la cédula, el hombre del pueblo, a quien la costumbre ha corrompido y a quien la experiencia le ha enseñado que no obtiene en cada elección más provecho sólido que el par de pesos que le pagan por su refuerzo, tenderá, lentamente, a ejercer el sufragio con civismo, y a seleccionar, con ese instinto más o menos claro que suelen tener las multitudes, al mandatario que le conviene.

Pero no es sólo el soborno directo el que se utiliza por los políticos. Hay también la promesa de empleo. Y el poble guajiro indolente, como el pobre sin trabajo de la ciudad, víctimas ambos de la ineptitud de los Gobiernos, que no adoptan medidas fecundas de beneficio colectivo para el desarrollo y la explotación de nuestras naturales fuentes de riqueza, utilizando esos brazos ociosos y formando con ellos una patria nueva, ceden al halago y a la perspectiva del cargo público que, o no se concede, o lleva a la administración del país a hombres sin competencia, para desempeñar funciones que requieren una aptitud clara.

¿Cómo se contrarrestaría este mal? Creando la carrera burocrática. Estableciendo la inamovilidad del funcionario público. Permitiendo el acceso a las posiciones administrativas solamente a los hombres que resistiesen un examen severo. No haciendo de la nómina un patrimonio privado de los políticos. Cuando se sepa que un cambio de gobierno no es un cambio de trabajadores del Estado, el político al uso no tendrá en la promesa de empleo el cebo inmoral con que ha venido conquistando prosélitos.

Eso debiera haber hecho la Provisionalidad, antes de convocar a las urnas. Y entonces saldrían de éstas, no como ha ocurrido hasta aquí y como vamos en camino de verlo, una fauna parasitaria de malversadores, sino gente de bien, elegida por la masa consciente, sin más estímulo que el de formar un Gobierno con la suficiente idoneidad para rescatar los destinos de Cuba.

Estos puntos de vista nuestros están solidarizados por el pueblo. La Provisionalidad debiera conocer los cientos de cartas que solidarizan esta campaña editorial de CARTELES, que no va, como la sensibilidad oficial cree, contra ella, sino a favor de ella, puesto que de seguir tales rumbos, el coronel Mendieta se haría acreedor a la devoción permanente del pueblo de Cuba.

Hágase posible la intervención de las clases más representativas en las funciones de gobierno. Créese la Cámara corporativa por cuya existencia venimos laborando. Cámara removable, con derecho al recall, para que cualquier miembro que traicione sus fines pueda ser destituido cediendo el cargo a quien aporte una inteligencia más clara y un proceder más probo.

CARTELES quiere hacer a la Provisionalidad este servicio: el de ayudarla a cerrar su tránsito por el Poder con una renovación trascendente. Vamos a explorar el parecer de las instituciones más serias, más insospechables y más capaces. Queremos que los centros culturales, las corporaciones económicas e industriales, las entidades obreras, el agro, la docencia, la propia burocracia nacional, emitan su juicio y declaren, en una encuesta pública, cuál línea de conducta es más apta, más flexible y más pura para engrandecer la patria cubana, si el regreso a la constitucionalidad política anacrónica que nos llevó al fracaso presente con su secuela de muñidores y caudillos, o la fundación de un estado moral y legal superior e idóneo para operar la transformación con que soñó la masa pública, cuando nuestra revolución, ahora en trance de liquidarse sin una sola conquista y sin un solo provecho, quiso lavar en sangre la ignominia de treinta años de simulacro democrático.

# El hombre que NO Olvidaba

Por las galerías llenas de gente del lobby del Bracemore, vagaba Tip Harker, abarcándolo todo con su mirada ansiosa y examinando atentamente cada rostro. Entre las numerosas personas que se reunían al mediodía en el Bracemore esperaba encontrar algún amigo o conocido que no recibiera con oídos de mercader sus peticiones o que, por lo menos, estuviera dispuesto a invitar a almorzar a un compañero divertido. Las exageraciones pintorescas de Tip y su animosa irresponsabilidad bien valían el precio de un almuerzo.

A Harker no le había ido bien últimamente. Por una razón o por otra, los individuos explotables escaseaban y los timos razonablemente seguros eran aun más escasos. Parecía haber poco dinero disponible para que se lo llevaran fácilmente muchachos bien dotados como Harker.

En su inspección del lobby se había fijado en un hombre de edad, sentado en un alto sillón junto a una columna, un hombre de pelogris, de ojos fríos y pene-

Claro que las buenas acciones reciben siempre su pago... aunque algunas veces haya que recibirlo en un mundo mejor. En este cuento se refiere un caso.

por Frederick Skerry  
Versión de M. M. V. Ilustración de C. C. B.

trantes bajo unas cejas muy pobladas. A Tip le parecía haberle visto antes, pero le era imposible recordar dónde y en qué circunstancias. Cada vez que pasaba ante él sentía con inquietud su mirada insistente.

Acercándose al portero, para quien era una figura familiar en el lobby del Bracemore, Tip le preguntó:

—¿Conoce usted por casualidad a ese caballero que está sentado junto a la columna... el que tiene el bastón en la mano? Me está mirando fijamente y tengo idea de que le conozco de algún sitio.

El encargado acabó lo que estaba escribiendo y miró distraídamente en torno suyo.

—Claro que lo conozco—dijo.—Generalmente para aquí cuando viene a la ciudad. Es Mr. Gribble, ¿sabe usted? El inventor de la de-

fensa Gribble. Dicen que tiene más de dos millones de dólares.

Y agregó secamente: —Y espero que los seguirá teniendo cuando muera.

Tip se quedó, pues, estupefacto cuando al rehacer su camino el hombre se levantó, adelantándose hacia él.

—Perdóneme—dijo el señor Gribble.—Pero me parece que es usted el hombre que yo creo. Le he estado mirando tratando de convencerme. Desde luego que no se acordará usted de mí.

—Sí—dijo Harker, sonriendo débilmente mientras aguzaba el ingenio—para decirle la verdad creo haber visto su cara antes, pero no puedo recordar dónde.

—Vamos a ver, entonces, si puedo ayudarle a hacer memoria. ¿Se acuerda usted de un día que hacía mucho calor, en Providence (Rhode Island)... déjeme ver... sí, hará el mes que viene dos años, en que un hombre le preguntó el camino de Woonsocket?

Tip Harker le miró incrédulamente... y con un poco de miedo. De repente se acordó de aquel día, uno de esos días enervantes de agosto, en que los poros protestan, inundándonos, contra el menor esfuerzo.

—¿Es usted el hombre?

El señor Gribble asintió. —Soy el hombre que quería saber el camino de Woonsocket. Usted le aconsejó que fuera a la estación del tren, pero él le dijo que iría andando. Usted le indicó el camino y se fué. Pero luego se volvió usted a decirle: "¡Ese no es el camino de Woonsocket!" Y...

—Y...—continuó Tip—el me dijo que iba en realidad a Springfield (Massachusetts).

—Usted entonces le dio al hombre un billete de dos pesos y le dijo: "Tome. ¡Por amor de Dios, tome el tren!" Ya ve usted que no lo he olvidado.

—Yo sí—dijo Tip, escrutando con la mirada los ojos del hombre. Ahora se acordaba de todo.—¡Eso dos dólares! El señor Gribble no parecía darse cuenta del examen de Tip.—Llevaba usted también una maleta, me parece.

—Sí. Mis instrumentos—instrumentos de precisión. Lo había empuñado todo menos esos instrumentos y las gafas. Eran las dos cosas que necesitaba para el trabajo que iba a emprender. Insistí en admitir los dos dólares como un préstamo—usted no quería aceptarlo, pero yo insistí y usted me dio su nombre y su dirección, un apartado de correos, me parece.

—Es probable—dijo Tip encogiéndose de hombros.—En aquellos tiempos no solía permanecer mucho en el mismo sitio.

—En cualquier forma lo cierto es que perdí el papel y eso me enojó mucho.

—No tenía usted por qué preocuparse—dijo Tip, respirando con libertad otra vez; todo iba a arreglarse bien.

—Usted, no, desde luego. Es usted joven todavía y... en fin, que es usted el hombre que más deseaba encontrar en el mundo. Desde aquel día, volvió mi buena suerte. Con aquel billete de dos dólares compré galletas y leche en una tiendecita, luego un hombre me llevó en su automóvil hasta más allá de Worcester, de manera que aun tenía casi todo el dinero cuando llegué a Springfield.

Completamente tranquilizado ahora, Tip reía de todo corazón.

—¿De veras? ¡Qué suerte para usted!

—Mire usted—dijo el señor Gribble, sonriendo.—Vamos a subir al salón donde estaremos solos. Deseo liquidar esto.

Mientras caminaban hacia los elevadores, la fantasía de Tip se desbocó. Recordaba todos los casos de favores pagados que sabía: el criado que heredó una fortuna por su constante cortesía para con un cliente; la mujer que recibió los millones de un mendigo al que había dado de comer años antes... todos los legados de gente obscura por bondades olvidadas. ¡Qué suerte la suya!

—¿Cómo va usted escapando ahora?—preguntó el señor Gribble en el elevador.

—¡Psch!—Tip no quería parecer próspero, para no desanimar la generosidad de Gribble; al mismo tiempo temía confesar su pobre estado financiero, por miedo a parecer un pedigüño. Eligió un curso medio.—Así, así—dijo.—Altas y bajas, como casi todo el mundo, y esperando que la situación mejore.

(Continúa en la Pág. 44)



—Perdóneme—dijo el señor Gribble—pero me parece que es usted el hombre que busco.

# GRÁFICAS



Cubierta del notable dibujante José Hernández Cárdenas para la edición castellana del poema "Hatuey", de Oscar U. Pinis.

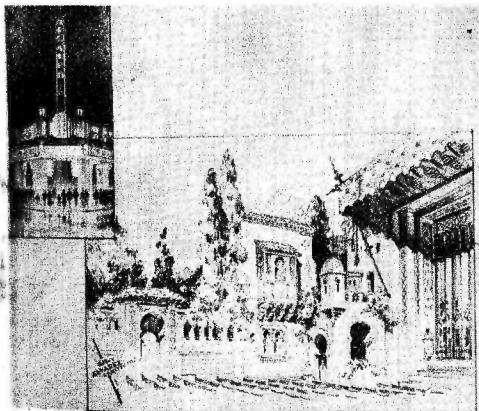


Oscar U. PINIS, el gran poeta hebreo residente en Cuba, cuyo poema "Hatuey" acaba de ser editado en castellano con éxito brillante de crítica y de librería. Con motivo de este triunfo, el Círculo de Bellas Artes de La Habana le rendirá un cálido homenaje de admiración y simpatía el próximo día 10.



María ADAMS, acaso la cantante de más bella voz y de más fina escuela que ha dado Cuba, vuelve a la escena de sus triunfos después de un breve retiro durante el cual cosechó lauros como pedagoga del solfeo y del canto. La eminente soprano lírico-ligera ofrecerá un gran concierto en el teatro Fausto el jueves 8, con un programa extraordinario.

Andrés DE PIEDRA BUENO, laureado poeta, autor de la versión castellana del poema "Hatuey" que acaba de ser editada con éxito brillante.



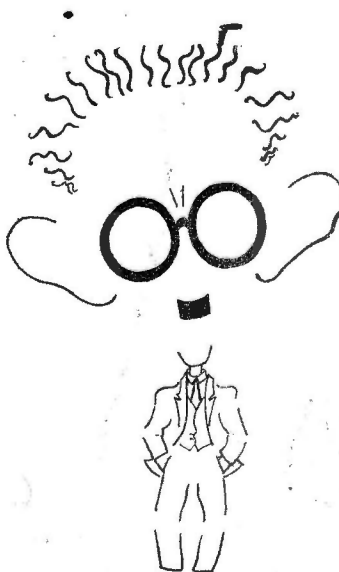
Proyecto de fachada e interior del nuevo teatro que se está construyendo en la esquina de Consulado y Virtudes, con destino a la cadena teatral de Ernesto Smith. El bello proyecto es obra de los arquitectos Gil y Álvarez.



"¡VIVA EL AMOR!" EN EL NACIONAL.—Estas lindas actrices de Hollywood son las responsables del éxito brillante que está obteniendo en los Estados Unidos la película "¡Viva el amor!", que se estrenará el próximo día 10 en el teatro Nacional. (Foto R. K. O. Radio).



El señor Ramón LÓPEZ, vicepresidente de Crusellas y C<sup>o</sup>, felicitando al señor Juan VILELA, ganador de una de las Villas "Jabón Candado".



El doctor León MIR, conocido facultativo cubano, que ha sido designado jefe del servicio de Neuropsiquiatria del nuevo Hospital Nacional del Sistema Nervioso, de Caracas. (Caricatura de Conny).



Momento en que la niña Siomara SAVIO sacaba el número premiado con la Villa "Jabón Candado" correspondiente a la ciudad de La Habana y sus repartos.

# EL ASALTO al TEATRO ENCANTO

En plena función y dando pruebas de una audacia que hace honor a las mejores tradiciones de Chicago, dos o más individuos asaltaron el teatro Encanto, a las 11 p. m. del domingo 4, tratando de llevarse el contenido de la caja. Los asaltantes penetraron inobservados en las oficinas del teatro y, después de amordazar y maniatar a una empleada, forzaron al cajero a abrir la caja a punta de pistola.

Al ser sorprendidos en ese momento por el empresario del teatro, señor Ernesto Smith, dieron muerte alevosa al cajero e hicieron fuego sobre el señor Smith, que escapó milagrosamente con vida.

Descubiertos entre el público por la Policía, se condujo a dos de los asaltantes a la jefatura, donde el teniente coronel Pedraza les sometió a interrogatorio. Y al salir de la jefatura con rumbo a la Tercera Estación fueron ametrallados por los tripulantes de un automóvil misterioso, provisto de chapa extranjera y que hasta el momento en que escribimos estas líneas no ha podido ser localizado.

Los presos resultaron muertos y uno de sus custodios recibió un balazo en un pie.



El teatro Encanto, donde se produjo el sangriento asalto del domingo.

(Fotos Funcasta).

Ernesto SMITH, empresario de los teatros Encanto y Campoamor, que estuvo a punto de perder la vida en el asalto.

Eduardo ZANON, administrador del teatro Encanto, que descubrió el asalto informando al empresario, Sr. Smith.



La señorita Rosalina ALONSO RAMOS, empleada del teatro Encanto, que fué amarrada y amordazada por los asaltantes.



Ezequiel DELGADO VELIZ, el otro asaltante que pereció en el trayecto entre la Jefatura y la Tercera Estación de Policía.



Gabriel RODRIGUEZ GONZALEZ, uno de los asaltantes del teatro Encanto, muerto a tiros cuando era conducido desde la Jefatura de Policía a la Tercera Estación.

El padre y los hermanos del señor Limonta, cajero del teatro Encanto, que fué asesinado por los asaltantes.





# EL PRÍNCIPE DE ASTURIAS En LA HABANA

La estancia del príncipe de Asturias en La Habana ha dado lugar a que se le tributen agasajos y homenajes, tanto por parte de nuestra sociedad más distinguida como por la de numerosas instituciones españolas y cubanas. En esta página recogemos varias fotografías de actos celebrados en honor de nuestro ilustre huésped.



El príncipe DE ASTURIAS pronunciando breves palabras durante su visita a la casa de salud del Centro Asturiano.

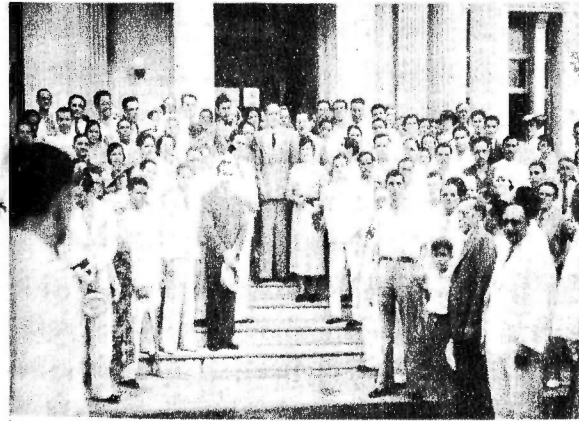


El príncipe DE ASTURIAS, invitado de honor del Rotary Club. A la izquierda: el doctor GALIGARCÍA, presidente del Club.

El príncipe DE ASTURIAS acompañado del secretario del Trabajo, señor Emilio Gaspar RODRÍGUEZ, y del subsecretario, señor Marino LÓPEZ BLANCO, durante su visita al Canitoño.



Los condes DE COVADONGA en el "cocktail party" que se les ofreció en la Barra Bacardí. A la derecha, el señor Emilio BACARDÍ, que recibió a los ilustres huéspedes.



Los condes DE COVADONGA rodeados por los enfermos al llegar a la casa de salud del Centro Asturiano.



Los condes DE COVADONGA en el "bar" del Palacio de Asturias.

(Fotos Funcasta).

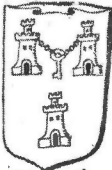


Comida ofrecida a los condes DE COVADONGA en la residencia campestre de la...

# PÁGINAS DESCONOCIDAS u OLVIDADAS de NUESTRA HISTORIA

## LAS CADENAS QUE EN DIVERSAS ÉPOCAS CERRARON EL PUERTO DE LA HABANA

### ROIG DE LEUCHSENRIING



ROIG DE LEUCHSENRIING

En las presentes Páginas nos proponemos dar cuenta a nuestros lectores de los diversos proyectos que desde el siglo XVI existieron por parte de los gobernadores de la isla para cerrar, mediante una cadena, la entrada del puerto de La Habana, evitando así las incursiones frecuentes de los piratas y corsarios.

Aunque hasta ahora algunos historiadores han hecho alusiones o referencias a estos proyectos, no sabemos que ninguno los haya estudiado con la minuciosidad de detalles con que vamos nosotros a hacerlo.

La primera noticia de ese proyecto la encontramos en un curioso e interesante documento que se conserva en el Archivo de Indias de Sevilla, correspondiente al siglo XVI, que aparece publicado en la *Colección de Documentos Inéditos del Archivo de Indias*, tomo XI, p. 224-232, sin fecha, reproducido por Miguel Rodríguez Ferrer en su obra *Naturaleza y Civilización de la Grandiosa Isla de Cuba*, tomo II, Madrid 1887, p. 725-726.

Ese documento lleva por título: *De las cosas necesarias que son de proveer y llevar a La Habana, para su seguridad, por Gabriel de Luxan*. Entre esas demandas que el gobernador Luján hace a la Corte, encaminadas todas ellas a la defensa del puerto de La Habana de los ataques y saqueos de corsarios y piratas, figuran éstas: "Ansi mismo, conveña que en el puerto de dicha Havana, frontero del Morro que es la boca del, siendo Su Magestad servido se hiciese un torreón fuerte, en que pudiesen estar cuatro piezas de artillería, el cual puede estar guarnecido con doce soldados y un cabo para su gobierno, y dos artilleros; y este torreón, descubriera mucho más que la fortaleza, y hará mucha resistencia a la entrada del puerto, por que tan estrecho, que del Morro se podría hechar una cadena".

Aunque ese documento no tiene fecha, podemos determinar aproximadamente los años a que pertenece, por aparecer firmado por el gobernador Gabriel Luján.

Según Jacobo de la Pezuela, en su *Ensayo Histórico de la Isla de Cuba*, Luján "vino a reemplazar a Torres en el año de 1584", error de fecha que rectifica más tarde en su *Historia* y en su *Diccionario*, afirmando que fué nombrado gobernador de Cuba en 1579 y tomó posesión a principios de 1581. Antonio J. Valdés, en su *Historia de la Isla de Cuba y en especial de La Habana*, incurre en la misma equivocación primera de Pezuela, pues aunque cita la rectificación de éste, afirma que Luján "comenzó a gobernar por el año de 1584". Para esclarecer esos errores y contradicciones hemos ido a la fuente histórica, o sea, a las *Actas Capitulares del Municipio de La Habana* que se conservan en el Archivo del mismo, varios de cuyos tomos tenemos ya nosotros copiados y listos para la publicación. Pero dichas Actas no nos resuelven el problema, pues el tomo II comprende de los años 1572 a 1578 y el tomo III de 1584 a 1603, faltando, como se ve, las actas correspondientes a los años de 1579 a 1584, por haber sido destruidas por el incendio que durante el gobierno de Luján ocasionaron en la casa donde se encontraba el archivo de la ciudad los proyectiles lanzados sobre la población por el célebre corsario Francisco Drake. Pero si las Actas Capitulares no nos revelan la fecha precisa del inicio del gobierno de Luján, si nos descubren el motivo por el cual algunos historiadores equivocadamente colocan su toma de posesión el año 1584, fecha que no es sino la de su reposición, pues en el Cabildo de 11 de septiembre de 1584 encontramos que Luján tomó posesión nuevamente de su cargo, presentando la Real Orden por la cual S. M. daba por terminada la injusta suspensión que contra él había decretado el factor García Fernández de Troquemada, a consecuencia de las acusacio-

nes que le hizo el castellano de la fuerza, capitán Diego Fernández de Quiñonez. Y también está precisada en las Actas Capitulares la fecha de la terminación del gobierno de Luján, pues en el Cabildo de 31 de mayo de 1589 Luján entrega su cargo al nuevo gobernador y capitán general, que en dicho acto toma posesión, Juan de Tejada.

Así es que podemos localizar el documento en el que Luján formula entre sus demandas a la Corona para la defensa de la plaza, el cierre del puerto por una cadena, entre los años 1581 a 1589.

Durante el período de Luján encontramos otra referencia documental al proyecto de cerrar el puerto de La Habana con una cadena, que nos permitirá, no sólo circunscribir aún más la fecha de aquel documento, sino también precisar la fecha exacta en que se construyó y colocó la cadena proyectada por Luján: el año 1586.

Así nos lo descubre la historiadora norteamericana Irene A. Wright en su *Historia documentada de San Cristóbal de La Habana en el siglo XVI*.

Refiriéndose a las medidas de defensa que tomó el gobernador Luján ante la posibilidad de que el corsario Francisco Drake asaltase La Habana después de haberse apoderado con una formidable armada, el 10 de enero de 1585, de la ciudad de Santo Domingo, dice: "Con sus diez o doce cañones estaba preparada la Punta tanto para ofender como para defender. Una cadena de bloques de madera y sujeta al Morro con un candado, cerraba la boca del puerto. En el Morro se colocaron centinelas y tres piezas de artillería. Se había echado mano de todos los cañones servibles en número de treinta, poniéndolos bajo el cuidado del capitán Melchor Sardo de Arana".

Las fuentes de que se vale la historiadora norteamericana para ofrecernos esas noticias, son dos documentos del Archivo de Indias. El primero lleva fecha de 21 de febrero de 1586 y es una comunicación que a S. M. dirige "su tesorero de Cuba Juan baptista de rrojas", y en la que le dá cuenta de que entre los gastos de defensa de la población se encuentra "en especial el gasto que se haze en vna cadena de madera y yierro que yo e tomado ami cargo de azer y la boy haziendo a toda prisa para cerrar el Puerto porque con la Pujança que elenemigo tray nos podría acometer por el y Por las demás Partes todo junto y cerrado el Puerto Podremos aprouechar del y el no de nosotros para todos estos gastos tan precisos no ay horden de Vuestra Magestad Para gastarlo y Por esta rraçon se duda algunas uezes en el gastar con rrecolo que se tiene de que no se pasara en quenta y en esta necesidad precisa yo lo e querido posponer todo porque se quede ello se sirue Vuestra magestad a quien suplico vmlmente, mande que los gastos que en esta rraçon se ubieren echo con acuerdo se me pase en quenta y de horden para delante que se pueda hazer gasto en semejante cosas Porque podría suceder notable deservicio de Vuestra magestad por no acudir a ello".

El segundo documento es una comunicación de fecha 17 de junio de 1586 y en ella se transcriben los acuerdos tomados el día 23 de abril de ese año en la junta celebrada bajo la presidencia del gobernador y capitán general Gabriel de Luján y con la asistencia de las principales autoridades civiles y militares de la isla sobre asuntos "tocante a la guerra". Entre dichos acuerdos aparece este: "ytne se acordó que la cadena de tocas que está hecha para cerrar el puerto se asiente y ponga en perficcción con toda breuedad". Es ésta, pues, la primera cadena con que se cerró el puerto de La Habana como medio de defensa contra corsarios y piratas.

Durante el gobierno de Juan de Tejada continuó utilizándose esa cadena hecha de bloques de madera, y según documentos que da a conocer en su mencionada obra la historiadora Wright, "mereció ésta la aprobación del gobernador y el rey pensaba en mandar de España otra de hierro". En efecto, S. M., con fecha 27 de febrero de 1591, le hace saber al gobernador Tejada las noticias que hay de posibles ataques de corsarios y le encarga esté prevenido "para si acaso acudieran a aquella ysla y que si para su defensa huuiere menester mas gente la pida al virrey de la nueva españa" y le participa "porque he entendido que vna cadena de madera que aula en la voca de ese puerto de la hauana no es suficiente para resistir la entrada del he ordenado que en seuilla se haga otra de yerro fuerte y se os emblara a troços con la qual y con las galeras procurareis que el dicho puerto esté seguro".

A esa comunicación real contestó en 18 de junio el mismo año el gobernador Tejada, diciéndole a S. M.: "La cadena que vuestra magestad dize me manda ymbiar sera de mucho efeto para que con temporal esté este puerto siguro que fuera de ser acometido en tiempo de nortes yo tengo la artillería también puesta que no entrara ninguno que no pague el atreuimiento".

A los finales del siglo XVI encontramos otra referencia a la cadena para cerrar el puerto de La Habana, pues según nos relata la historiadora Wright, con fecha 2 de abril de 1597 se expidió una cédula por la cual se autorizaba al gobernador Juan Maldonado Barnuevo "para que tomara veinte mil pesos de la primera flota que pasara", lo que obtuvo, "o quizás fueron veinte mil ducados" de Garibay en agosto del siguiente año, suma que fué la segunda consignación que dicho gobernador pudo lograr en cinco años para la ejecución de las obras que según su afirmación costaban dos mil ducados al mes, con un total gastado ya en aquella fecha de cien mil ducados, debiéndose sesenta mil, "no contando con el costo de la cadena de veintidós pies de largo formada de trozos de cedro de dos pies de ancho unidos por enganches de hierro que cerraba la boca del puerto (de la cual decía el gobernador que ni siquiera daba paso a una canoa), ni con las pinazas que había construido ni con los diez mil ducados que México deseaba deducir a cuenta de bastimentos suministrados".

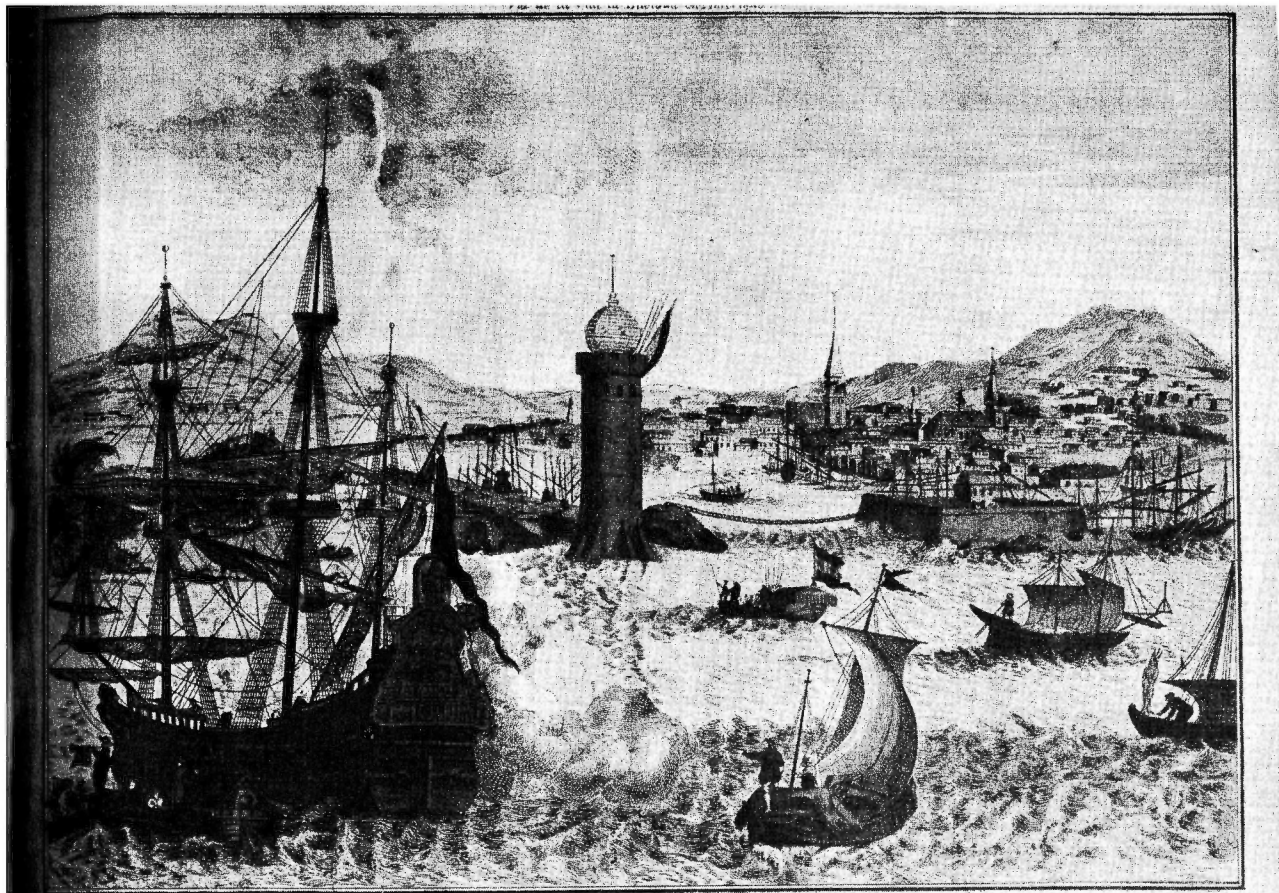
En los comienzos del siglo XVII hallamos también referencias, que nos ofrece la historiadora Wright en su *Historia documentada de San Cristóbal de La Habana en la primera mitad del siglo XVII*.

El gobernador y capitán general Lorenzo de Cabrera y Cerbera, con fecha 19 de abril de 1627, al manifestarle a S. M. el estado en que encontró al llegar a La Habana "las cosas de la guerra", le expresa que creyó necesaria una cadena para cerrar el puerto, lo cual prueba que ya entonces no existía la cadena de la época de Maldonado, y le decía al rey que estaba resuelto, aunque fuese "a peso de plata", a comprar hierro para construirla.

Afirma miss Wright, basándose en documentos que cita, existentes en el Archivo de Indias, de fechas septiembre 8, 1627; mayo 25, 1635; y diciembre 19, del mismo año, que la cadena se hizo.

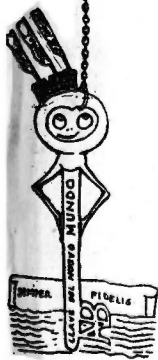
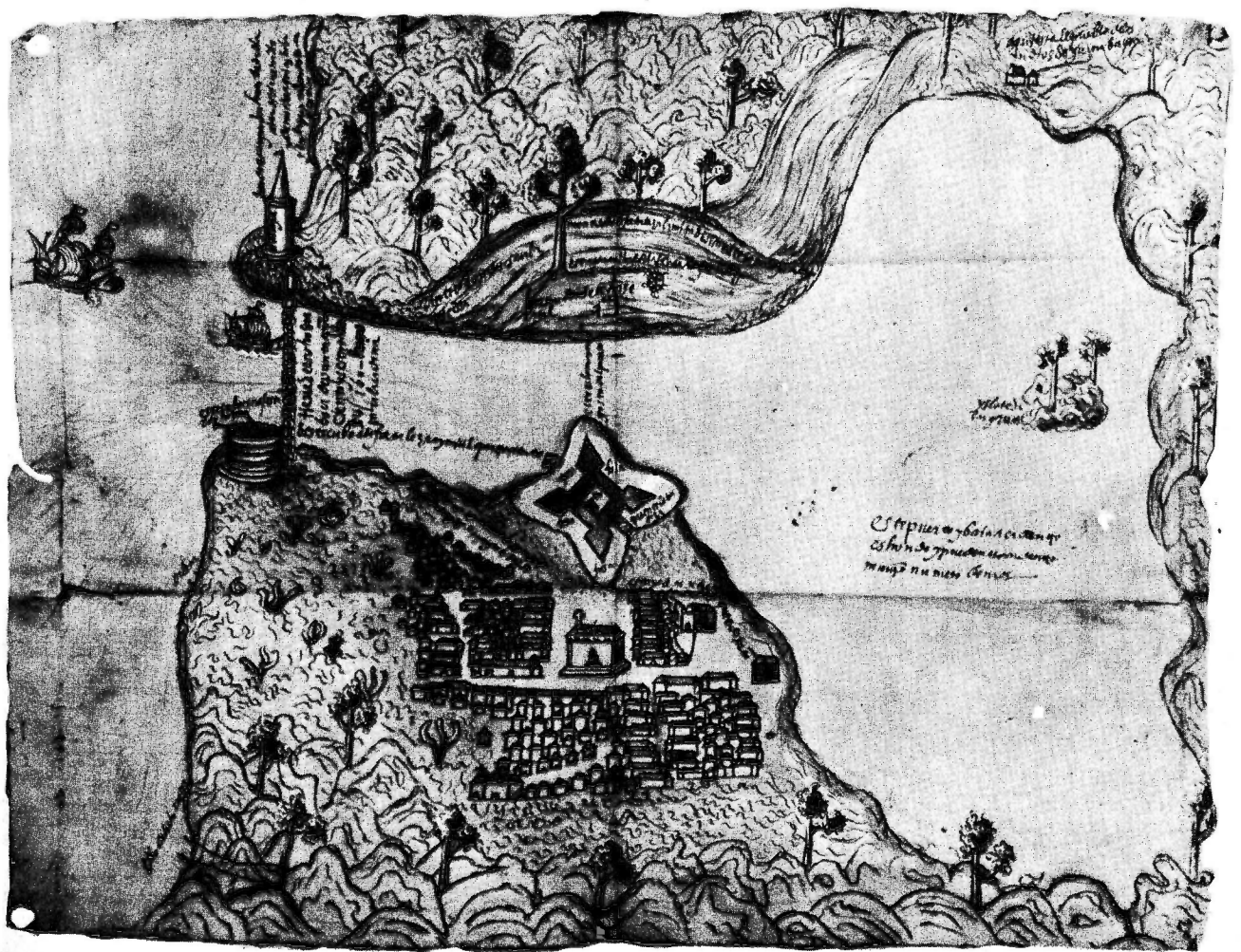
El historiador Manuel Pérez Beato, en trabajo publicado en el número de julio-agosto de 1908 de su revista *El Curioso Americano*, con el título de *Cadena para cerrar el puerto de La Habana*, afirma que "entre los medios proyectados por el ingeniero Antonelly para la defensa de La Habana, uno bastante eficaz, sobre todo para aquella época, fué el cerrar la entrada del puerto por medio de una cadena extendida entre los fuertes el

(Continúa en la Pág. 44)



*Alfonsi General of the City de Havana of America. Vice Generalle de la Ville de Havana en Espagne.*

Este grabado francés, en el que el dibujante ha puesto, seguramente, más de su fantasía que de la realidad. Se observa de manera precisa la cadena que cerrando la entrada del puerto.



Muy antiguo e interesante plano de La Habana y su puerto, fortificado e iglesia que se conserva en el Archivo de Indias y ofrece en su obra "Historia documentada de La Habana en el siglo XVI" la historiadora norteamericana Irene Wright. En dicho grabado puede verse, perfectamente, la cadena que cerraba la entrada del puerto.

*El puerto de la Habana es un gran puerto de guerra.*

# UNA VISITA A LOS ESTUDIOS CINEMATOGRAFICOS DE ESTE

por Arturo Alfonso Roselló

RECORO el hilo del recuerdo y sigo hilvanando esta narración impresionista de lo que vi en New York durante mi fugaz tránsito a través de sus sorpresas, de sus contrastes y de sus deslumbramientos insólitos. Una mañana, Mary M. Spaulding, nuestra corresponsal en Screenlandia, me anuncia que ha obtenido el permiso para visitar los estudios cinematográficos de la Paramount en Long Island. Cita cronométrica. A las dos de la tarde estamos en el edificio Paramount, anexo al maravilloso teatro de igual nombre. Veo a poco la grácil silueta de Mary—figura menuda, dentro de la cual se encierra un vasto aliento de impulsión hacia adelante y de energía conquistadora.—Viéndola, no se concibe cómo en una forma tan frágil puede acumularse un dinamismo tan fuerte. A pesar de su latinidad y de su ausencia de continente aparatoso, Mary M. Spaulding circula por entre la urgencia, la desatención y el rudo utilitarismo del ambiente con el desembarazo y el esfuerzo simple con que pudiera hacerlo en plena corte versallesca, en aquellos días en que, según cierto comentarista, Francia no distinguía bien si el brillo de sus días irradiaba del sol o de la casaca de Luis XIV.

En las oficinas de la Paramount, Mary es acogida con una afabilidad sonriente. Y a poco estamos instalados en un taxi que la compañía pone a nuestro servicio para que nos traslademos a Long Island. Comienza el desfile por entre avenidas congestionadas hasta ganar el puente de Brooklyn. El auto se desliza con rapidez y salva la distancia en cuarenta minutos. Al fin nos detenemos frente a una inmensa nave que ocupa prácticamente una manzana. Y Mary explica:

—Estos estudios, naturalmente, no son ni un pálido reflejo de los que pueden verse en Hollywood. Aquí se filman, apenas, comedias cortas, escenas complementarias y variedades musicales de distinta índole. A veces se han hecho también películas en español y últimamente Carlos Gardel interpretó varias de ellas.

Entramos. A pesar de que los estudios cinematográficos no son muy accesibles y de que se mantiene con severo rigor la prohibición de visitarlos, nuestra presencia fué acogida con extrema cordialidad. El representante de las oficinas de New York que nos acompañaba nos condujo a través de las naves inmensas, donde aún estaban, erigidos aquí y allá, los sets de las últimas producciones.

No se estaba "rodando"—como se dice en el argot cinematográfico—película alguna. Los estudios estaban en receso. Y sólo aquí y allá, operarios y técnicos montaban decorados, colgaban cuadros de los muros apócrifos, extendían alfombras, iban modelando y perfeccionando con paciencia y método los interiores ilusorios para quien sabe qué producción en ciernes.

No es posible, sin constatarlo

con nuestros propios ojos, que concibamos la organización magnífica de estos laboratorios cinematográficos donde se realizan, a veces, con simultánea celeridad, varias películas, moviéndose centenares de personas y coincidiendo, en un mismo esfuerzo de exactitud y de eficacia, muchas capacidades diversas.

Para escenas que tienen, en muchos casos, una efímera duración de segundos, carpinteros y decoradores diligentes trabajan siete días. Y el espesor de un muro, la perfección de un ángulo, la colocación de un farol, el ajuste de una ventana, la solidez de una puerta, son objeto de una meticulosa comprobación y de un madurado examen.

Se levantan en los estudios—bajo la amplitud desmesurada de sus naves—casas perfectas, pero no de un modo parcial, sino con un ordenamiento arquitectónico completo. Circulamos así por el interior de una de ellas yendo de la sala al gabinete, del gabinete al cuarto, del cuarto al comedor, del comedor a la cocina. Eso explica esa ilusión de realidad que sorprende al espectador en las películas de factura norteamericana cuando los cortes de cámara nos dan una perspectiva de un salón a cuyo fondo, y a través de un ventanal, se descubren detalles de un gabinete o de una alcoba y más tarde, desde estos últimos, se contempla a su vez el salón con su propia perspectiva, pero invertida. El fotógrafo, a veces, marcha tras del artista y va trasponiendo galerías, cámaras, salones, terrazas, descubriendo la estructura interior de una gran residencia sin que en ningún instante se denuncie la falsedad ni se escape un detalle que traicione el efecto. Es que la casa se erige de modo real y no aparente.

Viendo estos estudios, comparo, valorizo y compadezco el esfuerzo de los productores cubanos, tan romántico como heroico y estéril, que erigieron en Marianao, a un costo máximo, una compañía para producir películas sonoras en nuestro idioma. La B. B. P. no es, ciertamente, una sucursal de Hollywood en Cuba. Ni es presumible que pueda presentar en el mercado una película de elaboración esmerada. Pero antes de que la industria cinematográfica norteamericana llegara a la plenitud del desarrollo y a la perfección técnica que hoy acusa, tuvo que pasar por esa etapa de tanteo y de incipiente, de mediocridad y de frustración que no se supera sino con mucho dinero y con mucha experiencia. Los estudios de la Paramount, en Long Island, sólo se utilizan para menesteres secundarios. Y representan, sin embargo, una inversión considerable de dólares sonoros. Hay, en los almacenes, muebles de todos los estilos, trajes de todas las épocas, implementos y útiles de todas las categorías. Uno de los espectáculos más sorprendentes que vi recorriendo aquellas naves, fué la compilación de pomos, botellas, garrapas y toda suerte de recipientes frágiles con etiquetas de todas las licorerías y contraseñas

de todas las fábricas. Todos los rones de Cuba, todos los champañas de Francia, todos los vinos espumosos de Italia, todo lo que el arte milenario de la libación acumuló en las destilerías germánicas, allí se encuentran, en un orden lleno de decoro, dentro de su estante correspondiente, listos a aparecer en la mesa que el argumentista de un film incluyó en una escena cualquiera. Todo es accesible y se halla dispuesto para su utilización en un momento dado. Un estudio cinematográfico es una sucursal sintética del universo. Se erige un jardín con plantas auténticas y un césped mullido sobre el mismo lugar donde se filmó una escena anterior que representaba una alcoba regia de un regio castillo. Y semejante simplificación del esfuerzo no se explica ni es posible alcanzarla sino con el sistema de cooperación y de colectivismo, de solidaridad y aporte anónimo que es peculiar del medio americano y que presta viabilidad ejecutiva a los más grandes empeños emprendedores.

El amigo Arturo Barrios, sin duda, trajo del Norte ese espejismo de acción común y de solidaridad doméstica y emprendió la aventura de crear un estudio cinematográfico en Cuba. Pero se quedó solo. Invirtió algunos miles de pesos. Y hoy apenas si le quedan muchos hierros cubiertos de orin y polvo, unos pabellones abandonados y el entusiasmo renovado de su amigo y colaborador Arturo Tosquella.

Lo deplorable, sin embargo, es que en Cuba la acción oficial no estimule y proteja, de modo previsor, nuestra cinematografía en potencia. Aflige que un animoso espíritu invierta su dinero y su aliento creador en una empresa de tantas posibilidades como la cinematografía, y que por todo estímulo reciba la acritud de la crítica—que babea con frecuencia ditirambos a cualquier adefeso importado,—como ocurrió con la primera película sonora hecha en Cuba: "Maracas y Bongó", y que debió ser vista con una comprensión benévola, en sus justos y naturales límites de ensayo primero. Aquí, como en México, debiera legislarse para promover el interés de un grupo de capitalistas en la elaboración de películas nacionales, ya que las deficiencias que hoy se notan no son sino producto de la falta de ayuda material con que se desenvuelve esa industria. Si ese auxilio se impartiese ya podríamos tener en La Habana un estudio, si no de la magnitud de los de Hollywood, por lo menos sí semejante al de la Paramount en Long Island, lo que facilitaría la producción de cintas cubanas con sonido perfecto y con una técnica general más acabada y más diestra. Si esto se lograra, ya veríamos cómo iban surgiendo, a poco, fotógrafos y directores, artistas y técnicos entre esa mocedad nuestra tan llena de aptitud asimiladora. Y descubriríamos que lo que se juzga hoy como inferioridad o insuficiencia, no es, en definitiva, sino falta de oportunidad y pesimismo endémico que hace frus-

trar en germen nuestras iniciativas mejores.

Pero he divagado, sin tino, con la misma tumultuosa verbosidad de un profeta. Y mi intención era narrar con fidelidad periodística lo que la diligente Mary M. Spaulding me ayudó a descubrir en la tierra donde la cinematografía ha creado escuela.

Los escenarios o sets de "Tango Bar"—la película del infortunado Carlos Gardel que se está exhibiendo en La Habana—no habían sido destruidos. Y admiré la reproducción del teatro restaurado en que canta el artista, con sus palcos de papel cartón y su decorado de maderas cubiertas y moldeadas con masilla.

La cubierta del barco, las escenas del muelle, algunos ángulos interiores del navio, fueron fotografiados en el estudio y allí estaban, erigidos para la escenas parciales, en una promiscuidad que en parte decepciona, junto a un trozo de cabina con su claraboya y su pasarela, un rincón de arrabal sórdido con su farolito millonero... La ilusión de realidad resulta perfecta. Y viendo escenas interiores de vasta perspectiva, fotografiados simultáneamente con varias cámaras, para selección después los ángulos más adecuados, se comprende que la cinematografía es un arte que exige, como pocos, un financiamiento fabuloso. Los millares de pies de film desfilan tras del lente con una prodigalidad sin límites, cuando se proyecta en la sala una escena que no pasa de ochenta pies, el espectador desconoce que esa síntesis depurada que se le brinda es el producto de muchos cientos de pies de película que naufragaron luego en el departamento de cutting.

Al siguiente día regresamos a Brooklyn, esta vez para visitar los estudios de la Warner Bros. Aquí pude apreciar, con cierto asombro admirativo, el dinamismo feroz de Mary M. Spaulding. Hubo ciertos obstáculos, porque el norteamericano, obediente a las normas, no se aparta de ellas. Y una oficinista gentil, de acentuada nariz judaica, se colocó frente a la puerta de los estudios con una solemne e impávida oposición a ceder nos la entrada. Mary, autorizada por la empresa, aludía a una carta, que era como un sésamo abrete para nuestra curiosidad viajera. Pero la americana, moviendo su nariz con suficiencia, no cedía. Al cabo, nuestra compatriota asumió una postura arrogante. Su cuerpo menudo pareció henchir de noble orgullo y de máxima autoridad la pequeña antesala. Y en un tumulto sonoro sus palabras estallaron como bengalas, entre las cuales me pareció advertir un dictamen energético sobre los cerebros petrificados. Entonces, con gran sorpresa mía, la digna oficinista se batió en retirada. Recordó de súbito ciertas instrucciones recibidas. Y curvando el espinazo con gracia, pidió excusas y nos mostró un pasillo a través del cual desfilamos con una superior arrogancia. (Continúa en la Pág. 44)

# DE AQUÍ Y DE ALLÁ



Miembros de la Junior Chamber of Commerce de San Antonio (Texas), que llegaron a La Habana a bordo del vapor "Zacapa", de la Gran Flota Blanca, en excursión por las Repúblicas del Caribe. Fueron recibidos por los delegados de la Corporación del Turismo y por el señor Roy C. Austin, de la United Fruit Company.



El doctor José PRATS, nombrado jefe de Radiología del Departamento de Tuberculosis Infantil del Hospital Mercedes, a propuesta del doctor Aballí.



El doctor Moisés MITRANI, director del Dispensario Hebreo de La Habana, que embarcó para los Estados Unidos en viaje de estudio.



ESPEDES DISTINGUIDOS.—Los señores Pablo BERGA, presidente de la Cruz Roja y juez de Corte de Distrito de San Juan de Puerto Rico; Manuel CUEVAS ZEQUEIRA, E. J. CANAL, Sarito ROGER y Juan M. AMEHAZURRA, distinguidos excursionistas borinqueños que visitaron la redacción de CARTELES, siendo recibidos por nuestro compañero Arturo ALFONSO ROSELLO.

EL TRAGICO SUCESO DE MANZANILLO.—El niño BERTOT CABRERA, joven manzanillero, que sufrió muerte a tiros al tentente Ballesta, de la Marina Nacional, e hirió gravemente al capitán La Torre.



CATASTROFE AEREA EN COLOMBIA.—El capitán Germán OLANO, jefe del cuerpo de aviación militar de Colombia, muerto al estrellarse el avión "Junkers 406" en Puerta Chiquita, departamento del Huila. Con él murieron el ingeniero González, jefe de las bases aéreas, y los mecánicos Palma, Jiménez y Prieto. (Foto "El Tiempo")



LA MUERTE DEL PRINCIPE MDIVANI.—El príncipe Alexis MDIVANI, recientemente divorciado de Bárbara Hutton, la heredera de los "Ten Cents", que acaba de morir trágicamente en un accidente automovilístico cuando se dirigía de España a Francia en compañía de la baronesa von Thyssen, hija del rey de los aceros de Alemania. (Foto International).



José Manuel BRANLY, gerente en Cuba de la casa William R. Warner y C<sup>o</sup>, embarcó junto con su hermano el doctor Rolando BRANLY, reputado oculista, rumbo a New York, en el turbo-eléctrico "Oriente". Aquí aparece rodeado por sus familiares y amigos que acudieron a despedirlo. El señor Branly va en viaje de negocios y regresará próximamente a Cuba.

EL MONUMENTO AL SOLDADO INVASOR.—Remate del monumento al Soldado Invasor, obra del ilustre escultor Juan José Sicre, que fué inaugurado en Mantua el domingo 4. Este monumento, de líneas modernas y de concepto original y atrevido, ha sido objeto de grandes elogios por parte de la crítica de arte nacional y extranjera.

# Cuando NO hubo agua

por  
**Werner v. Heidenstam**

Versión de H. Espinet Borges  
Ilustración de Adolfo Galindo



«ANTIMPLORA en ristre, el caporal Andrés Groberg se detuvo al atravesar los brezales sarracenos. A su lado marchaba vacilante la última brigada de suecos fugitivos, y en los vagones quejumbrosos y chirriantes se amontonaban inermes aquellos que habían sido heridos en Poltava. Durante toda la noche y toda la mañana, a lo largo de la jornada interminable, Andrés Groberg se mantuvo sediento, para ahorrar hasta lo imposible las últimas gotas de agua; y ahora el esfuerzo se convertía en una tortura sobrehumana. Pero cuando llevó a sus labios la casi vacía cantina, el remordimiento que le acosaba desde tantas horas atrás le hizo soltar el depósito.

—¡Dios mío! ¡Dios mío!—tartamudeó.—¿Por qué he de beber yo solo cuando todos los demás padecen sed? Si tú nos has conducido hacia estas estepas y desiertos, es porque sin duda debes pensar: "De vuestro país, cubierto de pobreza y de nieve, os dejé continuar camino al mundo con los mosquetes al hombro, para que fuerais aclamados como héroes y conquistadores; pero cuando leí en vuestros corazones y vi que permanecían puros, que aun vosotros erais hijos míos y ovejas de mi rebaño, hice trizas vuestras vestimentas y coloqué muletas bajo vuestras axilas y piernas de artificio bajo vuestros cuerpos, así que ansiéis ya no más dominar a los hombres, sino congregaros entre mis apóstoles. Tal grandeza concedí para vosotros". Andrés Groberg permaneció aún

largo rato con la cantina ante los ojos. Al fin se adelantó y la ofreció al rey, que yacía febril y sudoroso entre las pacas de heno de su carreta. Este se mordió los labios. Al abrirlos había sangre en ellos.

—No, no—musitó,—da el agua a los heridos. Ahora mismo yo acabo de beber un vaso.

El corporal sabía bien que el rey mentía. Sólo él había pensado en la sed del mañana; y ni manantial ni pantano habían encontrado por millas y millas. Pero, ahora, en tanto volvía su espalda al carro, la debilidad y la tentación otra vez hicieron presa en él. Colgó la cantimplora a un costado y siguió marchando sin extenderse a los heridos. Apretó la tapa y se debatió contra su propia alma y su propia conciencia. Mas cada vez que llevaba el depósito hacia la boca, algo le compelia a bajarlo, sin tener el valor de beber el agua.

—Acaso pueda poner en paz mi conciencia al humillarme y padecer por ellos...—se dijo.

Al mediodía, cuando el sol, en el cenit, quemaba más ardientemente, vió a un subalterno de cabellos canos que caminaba casi desnudo, ofreciendo al sol sus heridas descubiertas. Andrés rompió en tiras su camisa, vendó las carnes maceradas del otro y le dió su casaca; pero tan pronto como cayó su mano sobre la cantimplora, la conciencia inquieta despertó de nuevo, y le impidió beber. Entonces regaló sus botas a un enfermo mozaibete que cojeaba con los pies desnudos y sangrientos. Mas cuando el ca-

poral Groberg observó que aún no podía beber con la conciencia tranquila en medio de los hombres sedientos, se tornó cruel y duro. Señaló blasfemando hacia los barriles que se contorneaban dentro de una de las carretas, pero que, llenos de oro y plata, no podían ofrecer a los infortunados soldados ni siquiera una gota de agua lodosa.

—¡Fustiguen los caballos!—gritó.—¡Fustiguen los caballos para que no queden atrás los barriles! ¡Azoten a los hombres también!

Los soldados no contestaron nada, pero reconocieron otra vez en él al caporal de antes, cuando en los años de triunfos iba al frente de su línea abusivo y despotico. No comprendieron que él apenas había oído su propia voz, emitida segundos antes de doblar la cabeza y continuar su tormentoso soliloquio mental.

—¿Deberé de dar lo único que ahora tiene algún valor para mí?—pensó.—¡Oh, plegue al cielo que algún día rodemos los barriles de dinero sobre la hierba, aunque no podamos tocarlos con los dedos! ¡Dios mío, Dios mío! Una vez, en Veperik, oí al moribundo Bengt Cling hablar con envidia de aquellos que caían después de recibir una camisa limpia... Pero mis ansias no son tan elevadas. ¡Deseo tan poco!... ¡Ah, sólo quiero no ser abandonado detrás de los otros, no quedar entre los brezos, sino yacer bajo el suelo, tener tierra y hierba sobre mí, y que un par de palabras ciertas recuerden mi me-

moría al pase de lista en la tropa. Ahora sólo podrían decir: "Andrés Groberg, suerte desconocida".

Hacia el oscurecer se detuvo la marcha para enterrar a aquellos que habían muerto durante el día. Entre los yerbajos de la cañada habían crecido unos cuantos arbustos con cerezas, las cuales fueron divididas entre oficiales y soldados como una dádiva procedente de las manos de Dios, en tanto que un grupo de casi desfallecidos suecos clavaba las espadas en el lodo y abría las tumbas. Andrés Groberg se escurrío detrás de los matorrales para beber su agua oculto de los demás. Pero en esos momentos las trompetas empezaron a resonar, en aviso de que los rusos perseguidores se hacían visibles en el horizonte, allá en la remota lejanía del tostado desierto de hierbas.

El caporal Andrés Groberg abrió la tapa de la cantimplora, pero cuanto más aspiraba la humedad, tanto más repercutían los latidos de su corazón. En una vagoneta cercana, el moribundo Borge Kove, un soldado que estaba al cuidado de la plata, se incorporó y le clavó los ojos casi pétreos. Groberg trató de sostener la mirada, pero no pudo. Y no obstante, una vez más trató— inútilmente—de llevar la cantimplora hacia sus labios.

—"Bienaventurados aquellos que sufran de hambre y de sed"—se dijo.

Tal que un acólito que suministrara el sacramento, tomó la cantina en sus manos y la llevó a los labios del soldado. El moribundo bebió el agua hasta la última gota.

Se iniciaba ya, como antes, como tantas veces anteriores, la huida precipitada.

Andrés Groberg se afianzó desesperadamente a los tabloncillos del vagón; cuando éste comenzó a rodar, sus manos se soltaron y el caporal cayó de rodillas sobre los yerbajos.

—No hay lugar para mí en las carretas—se dijo; y extrajo su espada.— Aunque escasamente tengo treinta años, estoy débil y agotado como un hombre de noventa. Pero tenga yo una espada, de modo que, si las fuerzas perduran un poco en mí, pueda por lo menos cavar la tierra y descansar en mi último hogar... Toda mi inquietud se ha adormido dulcemente, y una voz dice a mi oído: "¡Paz en la tierra...!"

Otra vez los soldados que circundaban los vagones chirreantes reanudaron la jornada interminable.

Bandadas de cigüeñas con las alas extendidas rondaban en la penumbra sobre los caminos oscurecidos; y, allá en la estepa, Andrés Groberg quedó arrodillado, con la espada entre las manos y los ojos clavados en la caravana que se iba, que se iba...

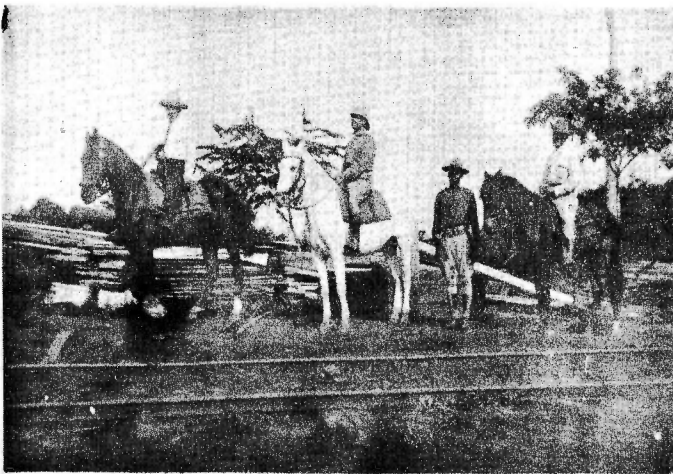
Desde entonces nadie ha sabido nada de su suerte.

# LA RIQUEZA INEXPLORADA DE CUBA:

# EL HIERRO

*Hierro en Oriente.—Las dos grandes zonas de hierro.—Las famosas minas del sur de Santiago.—El aprovechamiento de los minerales de baja ley.—La enorme riqueza arrancada a Juraguá y Daiquirí.—Los comunistas de 1933.—Minas de Sigua.—Fracaso por falta de capacidad o mala fe.—Un cubano experto en minería.—Una gran esperanza de Cuba.*

por el Ing. Alberto QUADRENY  
en charla con Arturo Ramírez



Don Pedro AGUILERA y el ingeniero RANDALL, uno de sus colaboradores, en las minas "El Cuero".

#### IV

#### Hierro en Oriente.—

OR fin llegamos—dice el ingeniero Quadreny al comenzar su cuarta charla sobre el hierro—a la provincia de Oriente, donde hay la máxima cantidad de mineral de hierro en Cuba, y, como ya he dicho, donde está uno de los depósitos de hierro mayores del mundo.

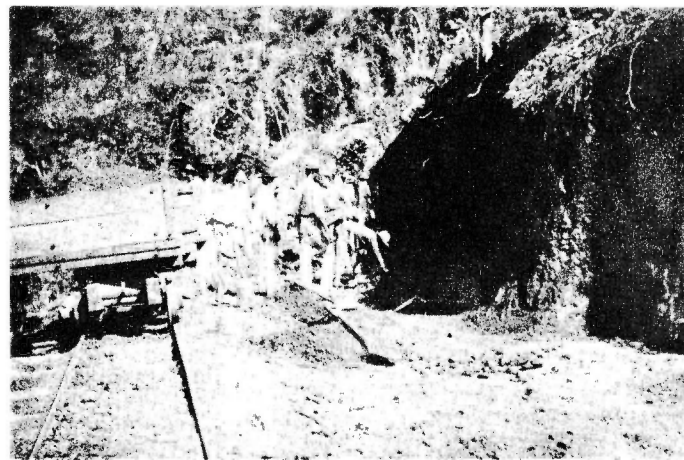
Con su reseña de los diversos minerales que abundan en el subsuelo cubano quiere nuestro informante, y para ello se han prestado las páginas de CARTELES, revelar tanto al pueblo de Cuba como a sus dirigentes la enorme riqueza que en ese sector de la producción posee nuestra tierra, la forma en que hasta ahora ha sido explotada, de modo insuficiente y sin que nunca se haya traducido esa explotación en una positiva riqueza nacional. Tiende asimismo a abrir los ojos del cubano, sugiriéndole nuevos horizontes para el desenvolvimiento de empresas que, trabajadas científicamente, se convertirían en factor poderoso de emancipación económica del país.

—Con anterioridad al año 1899 —expone el señor Quadreny—ya existían denuncias de hierro en esta provincia cubriendo unas 10.000 hectáreas, principalmente en los términos de Santiago de Cuba, Caney, El Cobre y Baracoa. Posteriormente, sobre todo después de los descubrimientos de hierro limonítico del año 1905 realizados por la Spanish American Iron Co., subsidiaria hoy de la Bethlehem Cuban Iron Co., se intensificó la búsqueda de hierro,

y las denuncias al presente cubren más de ciento quince mil hectáreas

#### Las dos grandes zonas de hierro.—

Explica nuestro informante que para su estudio deben dividirse las minas de esta provincia en dos clases, a saber: minas de he-



Una exploración superficial de hierro.

matites y magnéticas, situadas en la falda sur de la Sierra Maestra, en los términos municipales de Santiago de Cuba, Caney, Cobre, y las de limonitas situadas en la costa norte de la provincia, en los términos de Mayarí y Baracoa, barrios de Moa y Nibujones.

Y a continuación reseña ligeramente, por el interés que ello tiene para la historia de la minería en Cuba y por tratarse de algo que debiendo conocer todos los cubanos, la mayoría ignora, la

forma en que se ha desenvuelto la explotación del hierro en la provincia oriental:

#### Las famosas minas del sur de Santiago.—

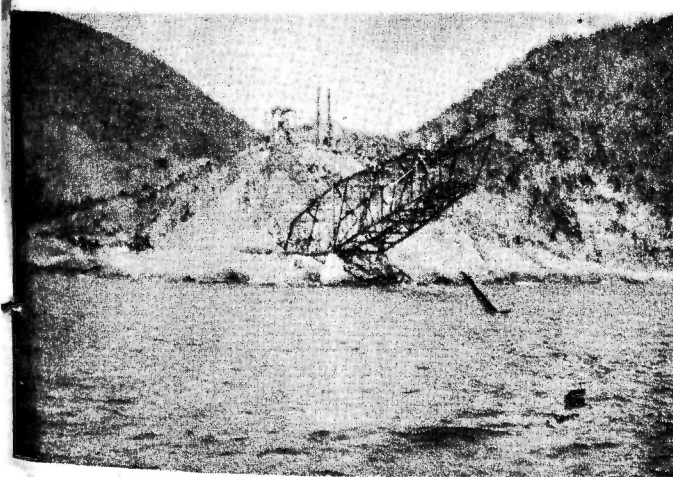
—En 1833 se organizó una compañía norteamericana con el nombre de Juraguá Iron Co., para ex-

en todas las variedades de hematites rojas y magnéticas. Los labores se ejecutaban a cielo abierto, en bancos en forma de canteras. El mineral se conducía a la vía férrea por medio de planos inclinados, canales y vías férreas auxiliares, y era todo triturado a un tamaño y peso conveniente. Una parte era sometida a la acción del fuego en hornos apropiados para eliminar un exceso de azufre que se iba notando a mayor profundidad en los labores. Su riqueza media, que comenzó del 62 por ciento, bajó al 55, y hoy arroja un 30 de ley.

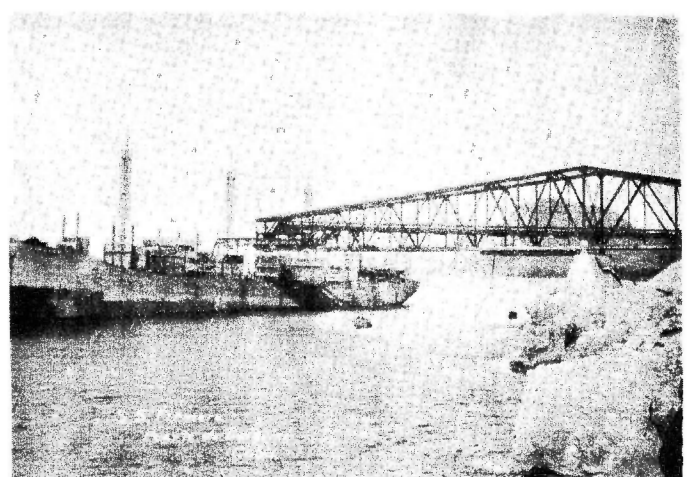
—Las renombradas minas de Daiquirí, ¿pertenecen a esa zona?—interrogamos.

—Están próximas a las citadas, un poco más al este, y son de la misma compañía. Pertenecen al mismo barrio y término del Caney. Su situación es a 4 kilómetros al norte de la playa de su nombre y unos 35 al este del puerto de Santiago. Estas minas hicieron el primer embarque en mayo de 1895. Operaron con mucho éxito hasta 1915. En 1902 la Spanish American que las poseía prolongó su vía férrea, que llegaba al puertecito de Berracos, hasta las minas del grupo de Sigua, y durante varios años pudo efectuar una explotación que rendía grandes beneficios. Estas minas se trabajaban también a cielo abierto, en distintos niveles, y el mineral se extraía en trenes de vía estrecha con sus locomotoras, excavadoras, etc. Por el puerto de Daiquirí se embarcaba el mineral utilizándose el famoso catiliver, una estructura de acero que para ese objeto se proyecta sobre el mar. Su riqueza metálica era no-

(Continúa en la Pág. 39)



Pescante en cantiliver de las minas "El Cuero".



Embarcadero de mineral en Daiquirí.

# LOS SOLDADOS MECÁNICOS DE LA GUERRA FUTURA

**D**ESPACHOS cablegráficos recientes anunciaban que un aeroplano sin piloto había demostrado su importancia práctica en el aeródromo de la Real Fuerza Aérea de Farnborough, en Inglaterra.

Este notable aeroplano mecánico, bautizado con el nombre de "La Abeja Reina", obedeció perfectamente todas las órdenes que le transmitió un oficial desde tierra por medio del radio.

Se le controla desde un pequeño gabinetito de madera provisto de siete sencillas llaves blancas. El motor del avión arrancó al ser oprimido un botón y la máquina se elevó como por arte de magia. De cuando en cuando un oficial gritaba:

—¡Subir! ¡Picar! ¡Derecha! ¡Nivelar!

Un técnico oprimía la llave adecuada en el gabinete de control para transmitir la orden y una lucécilla se encendía y se apagaba en el tablero a medida que el aparato obedecía la voluntad del oficial. El aeroplano monta, además, una ametralladora que puede ser disparada a voluntad por medio del radio.

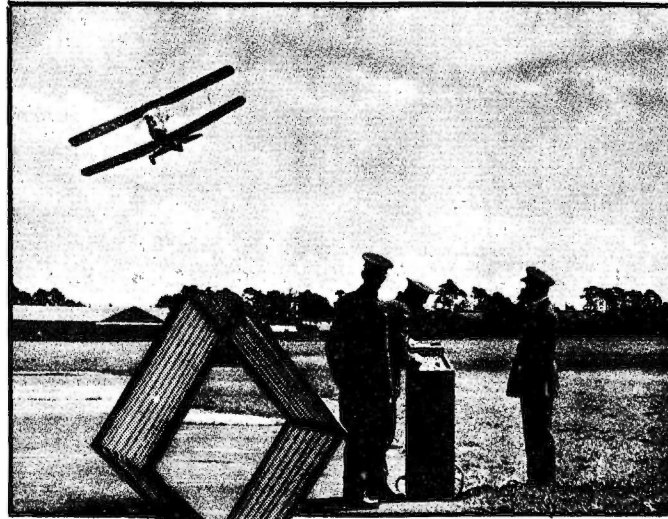
El momento de prueba se produjo cuando llegó la hora de aterrizar. El oficial dió la orden:

—¡Deslizarse!

Entonces el avión, que estaba a 2,000 pies de altura, ejecutó un deslizamiento suave con el motor casi parado. Parecía que estaba descendiendo en un ángulo un poco superior a lo que exige la seguridad, pero cuando alcanzó cierta altura comenzó a funcionar un mecanismo automático que aceleró el motor durante unos segundos y permitió al avión realizar un aterrizaje sin peligro.

Ya se han construido por lo menos quince "Abejas Reinas". Estos aparatos pueden ser lanzados por las catapultas de los buques, lo mismo que arrancan desde tierra. Su radio de control es de diez millas de la estación operadora, pero empleando mayor fuerza será posible extender indefinidamente ese radio.

Este es, por fin, un verdadero autómatas bélico, el primero de la



"La Abeja Reina", el avión sin piloto, construido por los ingleses, se dispone a aterrizar en Farnborough, controlado desde tierra por tres oficiales.



La banda militar de veinticinco tubos.

gran variedad de autómatas con los cuales ha de hacerse la guerra en el futuro, según sostienen numerosos expertos. Erik Nitsche, un distinguido artista europeo, ha mirado hacia el futuro, adelantándose un siglo a su época, y ha hecho una serie de notables dibujos proféticos de una guerra librada exclusivamente por soldados automáticos. La mayoría de ellos aparece en esta página.

En vez de los ametralladores humanos, encorvados en sus emplazamientos, esperando la granada que ha de darles muerte, se ve aquí un mecanismo encerrado en paredes de acero. El órgano más importante del ametrallador, sin el cual serían inútiles sus manos, son los ojos. La cabeza del ametrallador de Nitsche es el arma misma. Sus ojos están en las cabezas de los hombres que, por medio de la televisión o del radio, dirigen su fuego. El autómatas avanza, mientras sus guías humanos permanecen a millas de distancia, luchando por dirigir sus proyectiles hacia los órganos mecánicos vitales de los autómatas enemigos.

El trabajo de las patrullas era extraordinariamente peligroso en la pasada guerra. En cambio, el autómatas volador, equipado con una cámara cinematográfica y un sistema registrador de los sonidos, podría vigilar fácilmente al enemigo sin peligro para la vida humana y proporcionando informes mucho más exactos que ahora.

Cuando un soldado humano recibe un balazo en el corazón o en el hígado o es destrozado por la metralla, el soldado fenecce. Al autómatas no le ocurrirá lo mismo. Al autómatas puede ponerse un corazón nuevo casi con la misma facilidad con que cambiamos un neumático.

Durante la Gran Guerra escaparon los médicos y los pocos que



Una bata descubierta por los rayos X en el corazón de un autómatas.

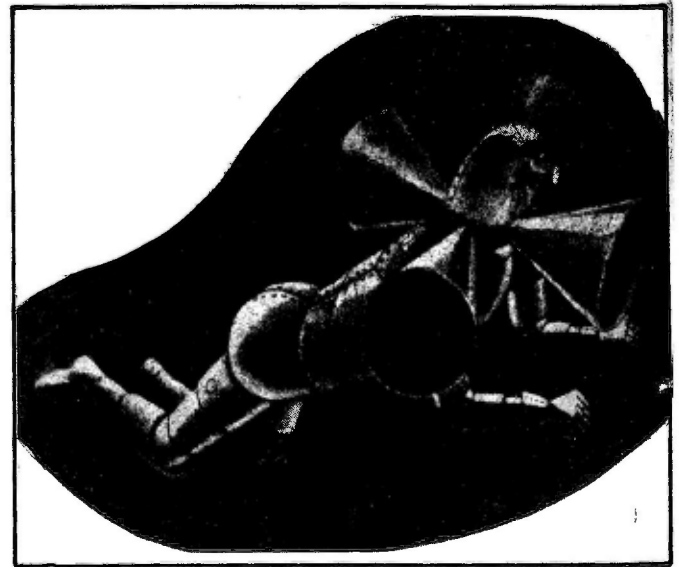
había se vieron obligados a sufrir riesgos desagradables. En el futuro, cree el señor Nitsche, los médicos militares de autómatas curarán las heridas de los soldados automáticos, sin pensar más en sangre y antisépticos pero preocupándose mucho por el aceite de sus máquinas.

Los soldados necesitan música para marchar y para sostener su moral en ciertas ocasiones. En el futuro sólo hará falta una sola

(Continúa en la Pág. 45)



El ametrallador del futuro.



El autómatas para servicio de patrulla, con cámara cinematográfica y aparato registrador de sonidos.



# EL VUELO TRIUNFAL ...de POMBO



El "Santander II", aeroplano en el que está realizando su vuelo de España a México el aviador Pombo.  
(Foto "El Tiempo").



El aviador POMBO en los funerales del capitán Germán Olano, jefe de la aviación colombiana, que pereció trágicamente al estrellarse el avión "Junkers 406".  
(Foto "El Tiempo").



Juan Ignacio POMBO en el "floor" del Unión Colombia, de Barranquilla, antes del encuentro entre los equipos femeninos del Unión Colombia y del O. K.  
(Foto ABEDA).

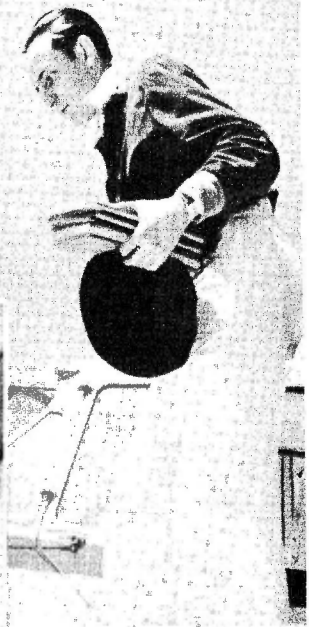


El héroe del vuelo Santander-México hablando por radio desde "la Unión Española de Barranquilla" (Colombia) durante el vino de honor que le fué ofrecido allí.

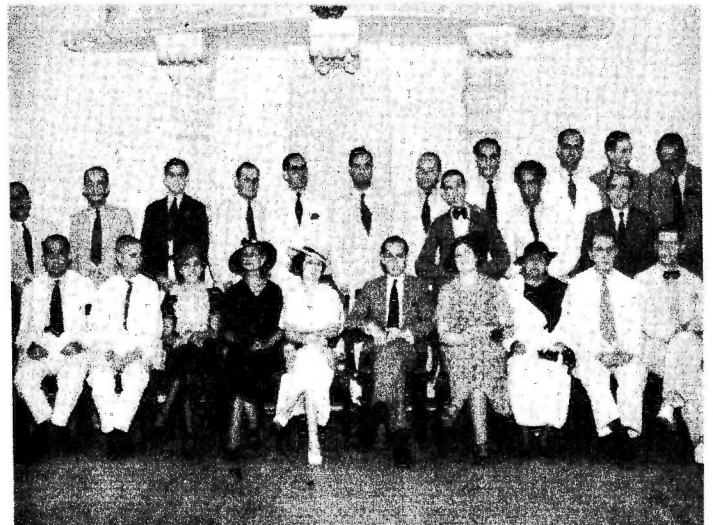
El aviador POMBO rodeado de miembros de la colonia española, el cónsul de España y el alcalde de Barranquilla (Colombia) en los salones del Club Barranquilla.  
(Foto Tepedino).



El famoso aviador español Juan Ignacio POMBO al descender de su avión "Santander" en el aeropuerto de Bogotá (Colombia).  
(Foto "El Tiempo").



POMBO asaltado por los representantes de la Prensa al descender de su avión en el aeropuerto de Barranquilla.  
(Foto Petchamé).



# FRANKLIN DELANO ROOSEVELT, PRESIDENTE de los ESTADOS UNIDOS

**C**UANDO un niño nace en los Estados Unidos su madre pide a Dios que lo haga presidente de la República. En el lecho, sufriendo aún la honda desgarradura que es el alumbramiento, con un sonrisa que mezcla el dolor del parto, la madre dice: "Este muchacho será presidente de Norteamérica".

Sara Delano, que al contrario del resto de las madres americanas, confiesa no haber imaginado nunca para su hijo la silla presidencial, ha sido la única ciudadana americana que ha visto a su hijo penetrar por el pórtico de la Casa Blanca.

Esta es una de las notas simpáticas que rodean a Franklin Delano Roosevelt: la autora de sus días. Es una viejecita atractiva, inteligente, firme sobre sus ochenta años, con el pelo blanco que brilla en los ojos luminosamente.

Al llegar a la presidencia Roosevelt se encontró con toda clase de problemas. La crisis había recrudecido mil calamidades. Los valores bajaban vertiginosamente; los bancos quebraban; los comercios se presentaban en ruina; los agricultores levantaban los brazos al cielo en demanda de auxilio; las industrias languidecían considerablemente; los ferrocarriles suprimían líneas y trayectos; las compañías consolidadas alteraban sus dividendos, y Wall Street, en un estado de pánico absurdo, cerraba sus cajas con cien llaves, incómodo y gesticulante por la vuelta al poder de los demócratas, a cuyo frente marchaba con paso seguro uno de los grandes líderes del momento histórico presente.

Roosevelt escrutó el porvenir. Sus ojos de águila contemplaban un futuro nebuloso y triste. Empuñó el timón de la nave del Estado con energía, y en medio de la tempestad comenzó a luchar con brava acometida. Determinó el cierre de los bancos para examinar sus carteras y volver a la normalidad; formó un conjunto de hombres de talento, donde sobresalían los profesores de todas las universidades; y dirigiéndose al radio pidió a su pueblo calma y fe en sus determinaciones.

Todos cuantos han tratado a Roosevelt—el autor de estas líneas entre ellos—están de acuerdo con una cosa: el Presidente de los Estados Unidos es un hombre encantador. Pero de todas las virtudes que le adornan posee una que es el naípe definitivo de su juego: la voz. Su voz es algo impresionante y magnífico. Por eso resulta la cosa más natural del mundo que cuando se dirige a sus conciudadanos la confianza renazca inmediatamente. En el asunto de los bancos ocurrió este raro fenómeno. La voz de Roosevelt recorrió todos los ámbitos del Norte y serenó a los angustiados hijos del Mayflower, que esperaban confiados en la devolución de sus dineros.

Desde que Roosevelt escaló el poder no se habla en Estados Unidos de otra cosa que de la inflación, y todo el mundo desea saber qué es la inflación.

La inflación es el aumento forzado de la circulación monetaria con un objetivo inmediato: el aumento de precios, y una conse-

*Una viejecita atractiva, inteligente, es la madre de Roosevelt.—La inflación es el aumento artificial de la circulación monetaria.—Roosevelt es el centro de una fabulosa batalla financiera entre Estados Unidos e Inglaterra.—Un absurdo económico es la base de todo un sistema comercial.—Los factores desconocidos son los enemigos formidables de toda teoría.—A Herriot lo burlan en el palacio del Luxemburgo, después de haberlo engañado con el patrón oro.—¡Veinte mil millones de pesos, cifra maravillosa e increíble!—Nominate Roosevelt Again.*

## por Carlos Márquez Sterling

cuencia económica: el renacimiento de los negocios en general. El aumento de precios y el renacimiento de los negocios ocasionan la subida de los salarios y la colocación en grandes cantidades del excedente retenido de la producción. Es, por lo pronto, la estabilidad económica.

Pero si los problemas económicos fueran tan sencillos desde el punto de vista de su mejoramiento, es incuestionable que el mundo no sufriría tan pertinazmente de las crisis, que han llegado a ser enfermedades crónicas del organismo político. La ciencia económica tiene vacíos que no han podido llenarse, y la explicación de cómo se forma el valor de las cosas, frente al grupo de necesidades humanas, no es ni con mucho una teoría consagrada por la realidad. Stuart Mill creyó sinceramente que la expresión científica del valor había alcanzado su *climax*. Después se ha visto que lo admitido por los clásicos del siglo XVIII como incuestionable, los practicados de la primera década del siglo XX han demostrado que adolecía de graves defectos. La abundancia resulta ahora que no es la riqueza. Y por consecuencia la inflación es un arma de dos filos, que tiene dentro del programa de Roosevelt un antecedente necesario y un epílogo trascendente. El primero es el abandono del patrón oro, y el segundo la NRA.

Con fecha 19 de abril de 1933, el Presidente de los Estados Unidos decretó el embargo de todas las exportaciones de oro, excepto de aquellas cantidades depositadas o consignadas en el país con anterioridad a la orden de naciones extranjeras. Desde este instante los Estados Unidos quedaron fuera del patrón oro que por tanto tiempo ha sido su sistema monetario. Coetáneamente el Presidente Roosevelt solicitó del Congreso amplios poderes para poner en práctica un plan "inflacionista", controlado directa y ejecutivamente por la Secretaría del Tesoro, abandonando la protección que habían venido prestando al dólar en los mercados extranjeros.

El mundo se conmovió íntegramente con estas medidas. En seguida se operó una reacción en las bolsas de valores. Es muy posible que los poseedores anticipados de esta fórmula jugaran al alza y ganaran unos miles de dólares. La de New York, que concentra todas las actividades del universo bursátil, registró un alza media de nueve puntos a medida que el dólar caía en las cotizaciones extranjeras. Roosevelt era el centro de una fabulosa batalla moneta-

ria que alcanzaría a todos los rincones de la tierra. En medio de ella estaba sonriente, y su voz, por medio del radio, corría por todos los ámbitos del universo. MacDonald, que venía a Washington a conferenciar sobre la estabilidad de la moneda, desembarcó un poco pálido y desesperanzado, y Herriot, que representa a la nación de mejor divisa actualmente, sintió la corazonada de que su viaje resultaría inútil.

La decisión de abandonar el patrón oro ofrecía varios y múltiples resultados posibles. A los ataques enconados de los republicanos, los demócratas contestaban con números y cifras. La Prensa de toda la Unión comenzó a exhibir artículos en pro o en contra de la medida; y obteniase la impresión de que la teoría de la moneda fuerte era una antigüalla que no convenía a las naciones en los tiempos que corren. El absurdo triunfaba. Había que tener una moneda barata. Esto representaba una profunda abstracción económica difícilísima de entender. El único valor determinante de los demás es la moneda. Es el punto de comparación, y por lo tanto decir una moneda barata es establecer una comparación con el punto mismo de comparación. Una moneda barata es, pues, una moneda que valga menos que las demás.

La razón de esta batalla, en que los combatientes más distinguidos son los Estados Unidos e Inglaterra, está en el comercio internacional y en el tipo prohibitivo de las tarifas aduanales. Con una moneda barata los derechos que paga el importador, en relación con la suya, son menores. De modo que el industrialismo es el causante directo de este juego de bolsa en el que se destacan brillantemente la libra y el dólar. Mientras esta campaña se desenvuelve, Roosevelt ha acudido a su resorte mágico: su voz. En un discurso pronuncia expone los beneficios de tal política. Y sus auxiliares dicen lo siguiente: los efectos inmediatos que los Estados Unidos esperan del embargo del oro son éstos:

1º—Dar al dólar, al abandonar el patrón oro, una relación más aproximada con la moneda inglesa. La libra está bajísima y el comercio inglés invade la América latina.

2º—Sostener el dólar contra las especulaciones extranjeras.

3º—Intensificar, con una moneda barata, el comercio de los Estados Unidos, pues a medida que el dólar vaya bajando, la acción de las tarifas extranjeras será menor y los Estados Unidos habrán adquirido una situación

ventajosa con respecto a los productos de países de patrón oro, como Francia, Holanda y Bélgica, que pagarían mayores derechos aduanales por razón del cambio.

4º—Obtener prácticamente, sin tocarlas, y por efecto inverso del propósito señalado anteriormente, la elevación de las tarifas de aduana, que por razón de la baja del dólar obrarán contra los productos de naciones de moneda depreciada como Inglaterra y el Japón.

5º—Equiparar el precio del trabajo de los obreros americanos en las industrias para que puedan competir con las manufacturas inglesas y japonesas, sin lesionar, sino, por el contrario, favoreciendo el costo de producción americano. Esto traería además el aumento de los precios de los productos agrícolas; y por último, aumentar en consecuencia el valor de las tierras, auxiliando de este modo a las compañías de seguros que tienen grandes inversiones gravadas con hipotecas, las que no cubren el importe del principal prestado...

Todas las teorías son muy buenas. Los teorizantes lo resuelven todo metiéndose en sus casas y estudiando en los libros las causas de todos los fenómenos. El libro enseña que tales causas se producen por la presencia de tales efectos. Pero no se analizan más que los factores conocidos. Los desconocidos son los enemigos formidables de toda teoría.

Roosevelt quiso conocer la opinión de los primeros hombres del mundo, y con el pretexto de estas medidas extraordinarias y de la Conferencia Económica de Londres, invitó a muchos de ellos a venir a Washington para preparar de común acuerdo un bello (e irrealizable) programa.

El primero en llegar a playas americanas fué Ramsay MacDonald. Seguramente el ex premier inglés, modesto, vestido con abandono, portador de un agradable mensaje del rey Jorge, no conocía los puntos que calzaba el nuevo presidente americano. Imaginó que sería tipo a lo Coolidge o a lo Hoover, y se encontró con todo lo contrario. ¡Qué encanto Mr. Roosevelt! Se trataba de un hombre hermoso, grande, fuerte, vestido como un dandy, con trajes cortados a perfección, con una fisonomía acogedora, radiante, con los ojos vivos, de los cuales saltaban las ideas y tomaban forma en los labios; rápido, atento, enteradísimo de todo, y con una mano izquierda suave como el roce del terciopelo. Pero... no se podía llegar a nada concreto con el Presidente. Había mil problemas que interesaban a Inglaterra y ninguno, a no ser el pago de la deuda, podía tratarse con amplitud.

Roosevelt gozaba con todas estas entrevistas. Con Herriot, el ex alcalde de Lyon, ex premier francés, autor de la famosa obra "Crear", fué especialmente atento. Sus labios tejían los elogios para Francia como bordados de encaje. Sencillemente el Presidente hablaba de historia. En un paseo que juntos hicieron a Mount Vernon, donde aun se conserva la casa de campo de Jorge Washington, gozaron en el espectáculo

(Continúa en la Pág. 39)

# GRÁFICAS



El doctor Manuel GOMEZ MORALES, que ha sido nombrado cirujano jefe de sala del Hospital de Emergencias por el alcalde señor Belt.  
(Foto Nemo).



Rosario GARCIA ORELLANA, la aplaudida cantante cubana, que se despidió del público habanero el día 4 de agosto con un gran concierto en el teatro Auditorium.  
(Foto Handel).



El capitán E. GARCIA DOMINGUEZ, ayudante del jefe de la Policía Nacional, que ha sido ascendido al grado inmediato superior en premio a sus servicios.  
(Foto Merayo).



El señor Enrique MONTOTO, presidente de los retirados escolares, a quien deben éstos gratitud por sus gestiones activas e inteligentes en favor de ellos.  
(Foto Maceo).



El señor John Leslie DOBBINS, que acompañó a su esposa, la distinguida orientalista Natalia P. Dobbins, durante su viaje a La Habana. El señor Dobbins es un ingeniero de experiencia internacional, autor de numerosas obras, que está preparando un libro sobre importantes cuestiones económicasociales.  
(Foto Aldens).



Rita CEPEDA Y CASTELLANOS, que obtuvo medalla de oro y sobresaliente en los exámenes de fin de curso del Colegio "María T. Equileo", de Ampliación de Almendares.  
(Foto Yo).



Grupo de concurrentes al festival ofrecido en los jardines de "La Cotorra" por la Unión Orensana, para conmemorar el vigésimo sexto aniversario de su fundación.  
(Foto Nemo).

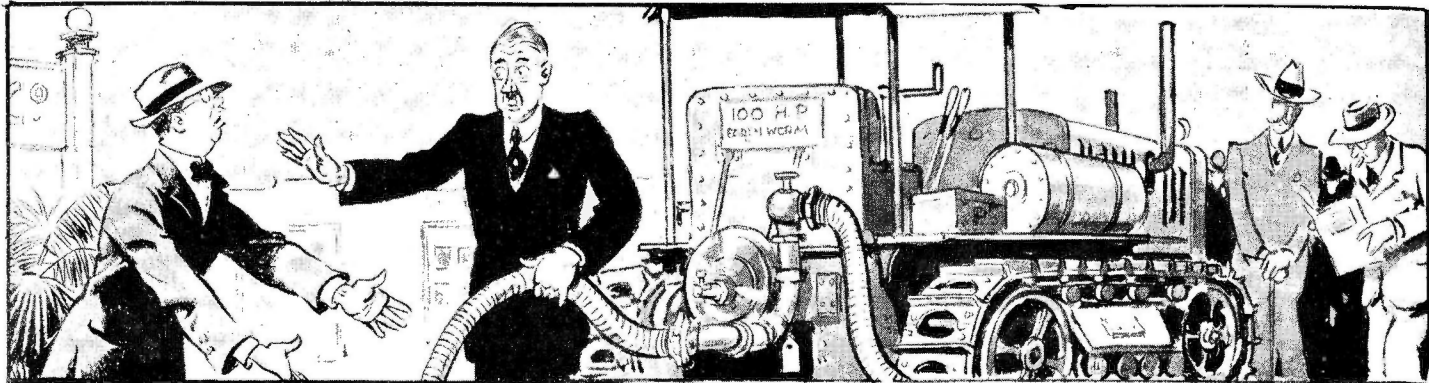


Francisco CEPEDA Y CASTELLANOS, que recibió la más alta calificación en las pruebas de fin de curso celebradas recientemente en el Colegio "María Teresa Equileo", de Ampliación de Almendares.  
(Foto Nemo).



Concurrentes al ponche de honor ofrecido al admirable pianista cubano José ECHANIZ en los salones del Conservatorio Falcón.  
(Foto Cofoto).

# SE ACABÓ LA



**Earthworm Tractor Company**  
**Earthworm City, Illinois**  
**Oficinas del Jefe de Ventas**

Jueves, 12 de julio de 1934.

Mr. Olaf Andersen,  
 Jefe de las Exhibiciones Earthworm,  
 Exposición Un Siglo de Progreso,  
 Chicago, Illinois.

**Q**UERIDO Mr. Andersen: Le enviamos hoy por expreso una de nuestras bombas rotatorias diseñadas para adaptarse a la parte posterior de la caja de transmisión del nuevo modelo de tractor Earthworm de 100 caballos.

Esta bomba es también un modelo nuevo y no la pondremos a la venta hasta mediados del próximo mes. A fin de que tenga usted una muestra de la bomba en la Exposición, hemos montado una con las piezas que ya están fabricadas. Está completa en todas sus partes, excepto los dos engranajes de acero que van en la caja, detrás de la cámara de succión. Como la fabricación de estos engranajes se ha demorado, hemos colocado dos de caoba, hechos en nuestro taller de modelos, sustituyendo así a los de acero. Los engranajes de caoba se han pintado de aluminio y lucen perfectamente. Y han sido hechos con tal precisión que trabajan con la mayor suavidad.

Si levanta la tapa de la bomba y caja de engranajes, puede ofrecer a los clientes y visitantes una buena demostración, muy efectiva, moviendo a mano los engranajes. Asegúrese de que nadie tra-

te de usar la bomba. Le he pegado una etiqueta que dice: "Para exhibición solamente. No se puede vender ni colocar en ningún tractor" y le aconsejo que no le quite la tarjeta. Pero sería mejor que no dijese que los engranajes están incompletos. No queremos dar a conocer que estamos atrasados en nuestra producción. Si alguien quiere una bomba, envíe la orden directamente a la fábrica y se le servirá lo más pronto que sea posible.

Le incluyo una carta para Mr. Alexander Botts, nuestro representante viajero. Mr. Botts ha estado por el este y espera llegar a Chicago y visitarle dentro de pocos días.

Suyo,

*Gilbert Henderson,*  
 Jefe de Ventas.

**Earthworm Tractor Company**  
**Earthworm City, Illinois**  
**Oficinas del Jefe de Ventas**

Jueves, 12 de julio de 1934.

Mr. Alexander Botts,  
 Cuidado de Mr. Olaf Andersen,  
 Exhibición Earthworm,  
 Exposición Un Siglo de Progreso,  
 Chicago, Illinois.

Querido Botts: Nuestros negocios han aumentado tanto recientemente, que estamos planeando una reorganización en el departamento de ventas, al igual que en otras partes de la compañía. Como esto puede afectar su posición dentro de nuestra organización, deseamos que venga a Earth-

worm City en seguida a fin de tratar directamente el problema.

Muy sinceramente,

*Gilbert Henderson,*  
 Jefe de Ventas.

\*  
 Alexander Botts  
 Representante Promotor de Ventas  
 Earthworm Tractor Company

Chicago, Illinois, lunes,  
 16 de julio de 1934.

Mr. Gilbert Henderson,  
 Jefe de Ventas,  
 Earthworm Tractor Company,  
 Earthworm City, Illinois.

Querido Henderson: Llegué a Chicago esta mañana. Me complace saber, por mediación suya, que los negocios de la Earthworm Tractor Company van en aumento. Todo parece indicar que la depresión es cosa del pasado. Aquí todo parece prosperar. El público se desborda por todas partes y todo el mundo parece tener dinero y muchas ganas de gastarlo. Nuestra exhibición de tractores está siempre llena y la mayor parte de los visitantes son contratistas que parecen clientes seguros.

En realidad, los negocios se muestran tan activos que no me será posible, por el momento, ir hasta Earthworm City como sugiere usted en su carta. Salgo, en cambio, para Cold River, Wisconsin, con el propósito de vender una o más máquinas a un gran contratista llamado Duffield Watt. Mr. Watt se detuvo en nuestra exhibición poco después de mi llegada, esta mañana. Descubrí que estaba interesado en comprar al-

**William Watt**

Versión de P. Lafourcade



gunas máquinas extras para un gran trabajo de excavación que ha emprendido en Cold River, Wisconsin. Hablé con nuestro agente en dicha población y aparentemente éste no logró convencerlo. Mr. Watt, falto de argumentos y de una buena propaganda, no compró y ha venido hasta la Exposición para ver nuestra exhibición y las de nuestros competidores.

Tan pronto me habló Mr. Watt de todas estas cosas, pensé que debía entrar en acción. Si el agente de la Earthworm en Cold River es tan sapo que permite se le vaya de entre las manos una venta segura, ha llegado la ocasión para que alguien como yo se adelante y tome a su cargo el asunto.

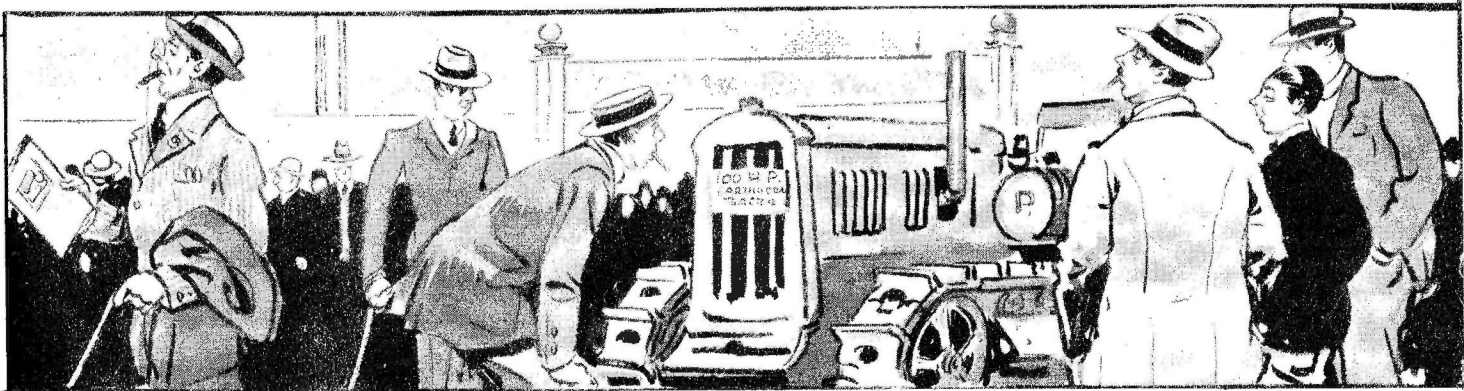
Mr. Watt regresa a Cold River mañana por la mañana. Voy con él y le seguiré los pasos bien de cerca hasta que compre por lo menos uno de nuestros tractores. Escríbame a cargo del agente en Cold River, Wisconsin.

Sinceramente,

*Alexander Botts.*



# DEPRESIÓN!!!



**UPSON**  
Ilustraciones de Sarg

a encontrar agua profunda y necesita comprar algún equipo de bombeo. Estoy seguro de poderle vender uno de los tractores aquí en existencia, si se le equipa con bomba. Y si trabaja bien se le pueden vender otros equipos más. Sirvase enviar por expreso extra-rápido una bomba para un tractor Earthworm de cien caballos idéntica a la que tenemos en exhibición en la Exposición de Chicago.

Alexander Botts.

\*  
Telegrama

Earthworm City, Illinois, julio 19, 1934.

Alexander Botts, Cuidado del agente Earthworm, Cold River, Wis.

Bomba como ordena en su telegrama es modelo nuevo y no hay existencias. Enviaremos una tan pronto sea posible, probablemente dentro de tres semanas. Urge venga a Earthworm City inmediatamente.

Gilbert Henderson.

\*  
Telegrama

Cold River, Wis., julio 19, 1934.

Gilbert Henderson, Earthworm Tractor Company, Earthworm City, Ill.

No puedo esperar tres semanas. Envieme la bomba en exhibición en Chicago. Enviela por expreso rápido.

Alexander Botts.

Telegrama

Earthworm City Ill., julio 19, 1934.

Alexander Botts, Cuidado del agente Earthworm, Cold River, Wiss.

Imposible enviar bomba desde la Exposición por ser hecha sólo para exhibirla y no se vende. Venga a Earthworm City en seguida. Tiene que estar aquí a tiempo para la reunión de directores a las diez de la mañana del sábado veintinueve de julio.

Gilbert Henderson,

\*  
Alexander Botts Representante Promotor de Ventas Earthworm Tractor Company

Cold River, Wisconsin, sábado 21 de julio, 1934.

Mr. Gilbert Henderson, Earthworm Tractor Company, Earthworm City, Ill.

Querido Henderson: No tengo buenas noticias que enviarle.

Su telegrama rehusando enviarme la bomba desde Chicago lo recibí ayer viernes, por la mañana. En seguida que lo leí comprendí que no se daba usted cuenta de la urgencia de la situación, y, por tanto, decidí actuar y seguir adelante con mis iniciativas.

Así, tomé el primer tren para Chicago. Llegué allí ayer por la tarde y me dirigí inmediatamente a nuestras oficinas en la Exposición, donde le informé a Olaf Andersen de mi propósito de llevarme la bomba. Tenía pensado no encontrar muchas dificultades,

pero, desgraciadamente es el hombre más bruto y terco que he visto en mi vida. Todos mis argumentos no parecían causarle impresión.

Primero que nada me dijo que no me podía dejar llevar la bomba y luego me enseñó una etiqueta estúpida que algún idiota le puso. La etiqueta decía: "Para exhibición solamente. No se puede vender ni colocar en ningún tractor". Cuando le expliqué que necesitaba esta bomba para algo más importante que una simple exhibición y le pregunté si tenía alguna razón para no dejármela llevar, se conformó con darme evasivas y terminó diciendo que no quería discusiones. Bueno, no me gusta el tipo ése y mucho menos después que su negativa a cooperar me causó una desesperante demora.

En realidad, tuve que esperar hasta las cinco de la mañana siguiente—hoy—a cuya hora fui a la Exposición y en un camióncito que alquilé para este propósito me llevé la bomba. Pasé un mal rato tratando de convencer a los guardias y porteros para que me dejaran sacar el aparato. Al fin logré salir de allí antes de que llegara Mr. Andersen. Tan pronto me vi libre, fuera de los terrenos de la Exposición, puse rumbo al norte y llegué aquí, a Cold River, en las últimas horas de la mañana.

Inmediatamente me puse en contacto con Mr. Duffield Watt y le pedí que me visitara en las oficinas del agente local. Cuando llegó, ya tenía yo instalada la bomba en el extremo posterior de

(Continúa en la Pág. 67)



Telegrama

Earthworm City Ill. julio, 17, 1934.

Alexander Botts, Cuidado del agente de tractores Earthworm, Cold River, Wis.

Venga inmediatamente a Earthworm como le dije en mi carta. Deje que el vendedor local realice la venta a Duffield Watt.

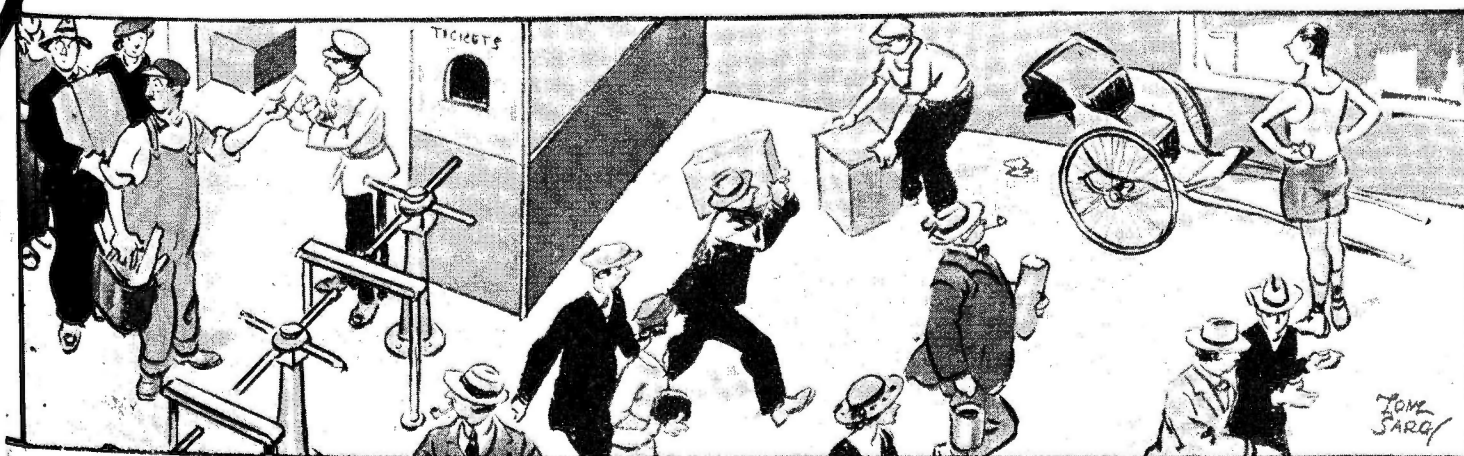
Gilbert Henderson.

\*  
Carta telegráfica

Cold River, Wis. julio 18, 1934.

Gilbert Henderson, Earthworm Tractor Company, Earthworm City, Ill.

Vendedor local es un cretino incapaz de realizar una negociación importante como ésta. Acabo de averiguar que los trabajos de excavaciones de Mr. Watt han tropezado con dificultades debido



# LO FACIL QUE OCUPIERA SIDO

*por* Fred C. Davis

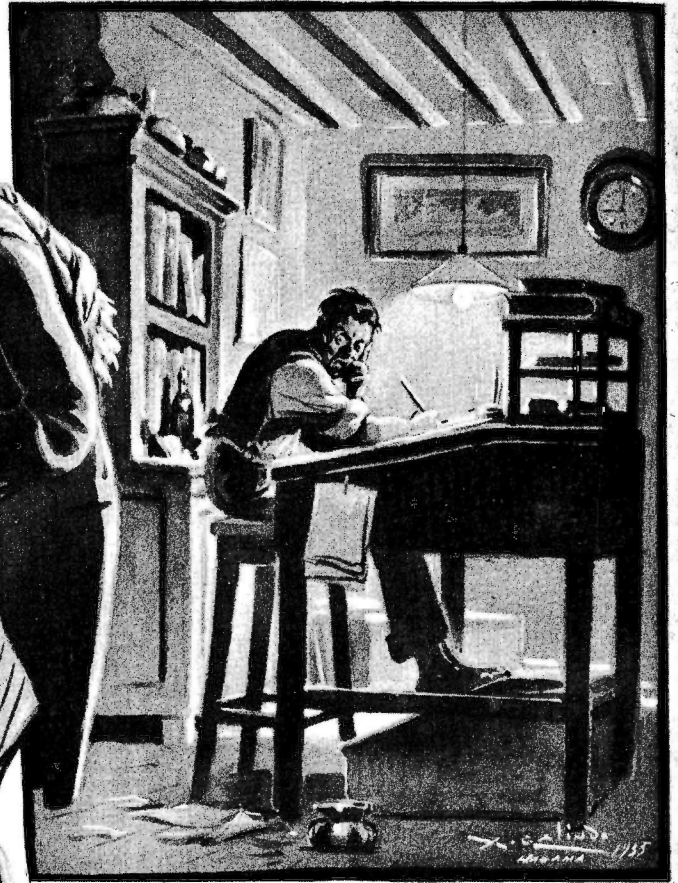
El asunto era fácil: media hora más, y Kennedy poseería una gran riqueza en piedras preciosas. Pensando en esto, sonreía plácidamente. Pero no pensaba en que, para lograr esto, le sería necesario matar a un hombre: a su jefe, el dueño de aquel tesoro. Estaba inclinado, como todos los días, sobre el gran libro registro en que anotaba las operaciones de la jornada. Y en tanto estas alegres ideas cruzaban por su mente, en la oficina en silencio sólo se oía el débil rasguño de la pluma sobre el áspero papel del librote. El jefe, Levy, iba de un lado a otro. Era un judío pequeño, dueño absoluto de aquella fortuna integrada por piedras preciosas.

Kennedy lo miraba cómo estaba ocupado tras el mostrador, disponiendo las joyas en las bandejas correspondientes con la sonrisa de satisfacción del hombre acaudalado. Esto hacía todos los días, desde hacía muchos años. Sus movimientos eran automáticos, a fuerza de ser repetidos. Pero este día, lo sabía Kennedy, iba a terminar de otra manera. Y todo, también, sería diferente después. El sería libre y rico, y su jefe se iría a disolver como un elemento químico cualquiera, en la madre tierra.

Kennedy hizo otras cifras en el libro. Le quedaba aún media hora, al cabo de la cual Levy moriría. Odiaba su posición esclava, aquellos libros enormes que oían desagradablemente a humedad, y la misma pluma, que le manchaba de tinta los dedos finos y largos. Y detestaba a Levy, que lo explotaba pagándole una miseria por su excelente trabajo que merecía otra paga. La casa era como una cárcel para él, tan imbuido de espíritu de libertad. Pero todo eso iba a terminar para siempre.

El departamento aquel se componía de dos piezas. La primera era el salón de ventas,—la tienda,—y lo cortaba en dos un mostrador ordinario. Detrás de éste, en un ángulo, estaba el buró de Kennedy. Detrás del salón estaba la otra pieza, donde se hallaba la caja de caudales. En esta caja guardaba Levy, cada tarde, una vez terminadas las operaciones del día, todas las piedras preciosas. Cuando esto ocurría no había nunca un solo cliente en el salón de ventas.

Desde luego que un ladrón hábil hubiera podido cargar con la caja, pues, aunque sólida, era pequeña. Se trataba, también, de un modelo antiguo, fácilmente violable, con un poco de experiencia en estas cosas. Pero era difícil, a pesar de todo: la precaución de Levy había hecho que la pieza donde estaba, el pequeño salón posterior, era tan inexpugnable como una fortaleza. El departamento se hallaba situado en el sexto piso de un edificio de ocho. Esto suponía que el departamento era inviolable desde el exterior. Y, desde el interior de la casa, también era inatacable: Levy había hecho blindar con sólidas planchas de acero la gruesa



VERSIÓN DE IBARZÁBAL ILUSTRADA POR GALINDO

puerta de roble, única de acceso al lugar donde se guardaba el tesoro; y una cerradura especial, de la cual guardaba Levy la llave, tenía doble cara, lo que permitía abrirla lo mismo desde dentro que desde afuera. No había, pues, problema alguno. Muerto Levy, Kennedy se apoderaría de aquella llave que guardaba Levy en el bolsillo, abriría la puerta, y con todas aquellas piedras preciosas en su poder, iría a respirar los frescos aires de la libertad a lugares donde nadie tuviera ocasión de sospechar de él.

A las cinco de la tarde, Levy inició su labor cotidiana de reconstruir y guardar las joyas. Las estaba distribuyendo en las bandejas después de haber cerrado la puerta con la llave. Toda aquella resplandeciente joyería quedó en fila sobre el mostrador. Era como el inapreciable tesoro de un rajá. La caja fuerte estaba abierta, esperando la entrada de las joyas. Kennedy nunca intervenía en estas operaciones, pero se las sabía de memoria, a fuerza de presenciárselas todos los días.

Ahora, espionando más cuidadosamente, estaba al tanto de cada

uno de los movimientos de Levy. Sería fácil apoderarse de las piedras preciosas. Necesitaba no más penetrar en la pieza antes de que la caja fuerte quedara cerrada, quitar de en medio al judío, tomar aquel tesoro extraordinario que se le ofrecía en todo su esplendor, y salir. Todas aquellas precauciones de puertas blindadas, caja de seguridad, cerradura especial y sexto piso eran inútiles. El tesoro iba a ser suyo a pesar de todo eso.

La muerte de Levy no era más que un accidente imprescindible. Pues si no lo mataba, el judío gritaría ante su ataque, cundiría la alarma y la llegada de la Policía suponía un inconveniente con el cual no deseaba contar. De otro modo, la cosa vendría a saberse al día siguiente; cuando los rápidos medios de locomoción actuales le permitieran marchar lejos a disfrutar de la fortuna. Y una vez realizadas todas estas cosas tan simples y fáciles, iría a buscar a su amigo Frank Lerner, en cierto lugar de Broadway. Para eso habían combinado el negocio en el mismo cabaret nocturno donde se conocieron. De pues sería como Frank, que vivió de sus propios recursos,—un poco sospechosos y turbios, en verdad,—pues este amigo providencial estaba encargado de vender las joyas ganando una comisión, asunto que le era familiar seguramente.

En cuanto a la fuga de Kennedy, también estaba prevista. Ya había separado pasaje para Boston, a bordo de un avión. Desde ese puerto, iría a New Haven en tren. Y en New Haven adquiriría un automóvil barato, de segunda mano, en el cual marcharía hacia el norte del país. El auto lo matricularía con nombre falso, y esa identificación le serviría al mismo tiempo para traspasar la frontera del Canadá. Estaría entonces libre de toda preocupación, y comenzaría a disfrutar de su fortuna. Sabía que, una vez descubierto el asesinato, la Policía sospecharía de él. Pero esto no le importaba. Cuando eso ocurriera, ya él estaría fuera del alcance de ella.

Pasaron unos minutos, durante los cuales Kennedy reforzó su pensamiento con las mayores seguridades de éxito. Y ocurrió, al cabo del tiempo, como él lo había supuesto. Todo se desenvolvió cronométricamente, con la misma facilidad con que había proyectado el asalto. Las joyas resplandecían aún sobre el mostrador cuando saltó sobre Levy, pistola en mano. Con un disparo derribó al odiado judío, lo apartó con el pie para pasar hacia las bandejas, vació el contenido de éstas en sus bolsillos, se arregló la corbata, se caló el sombrero y se dispuso a salir. Puesto que ya era el dueño

(Continúa en la Pág. 69)

## La Riqueza . . .

(Continuación de la Pág. 31)

table, arrojando un 63 por ciento. La ley ha ido bajando. Según los últimos datos que tengo, estas minas tienen aún mineral aprovechable; pero sus labores se paralizaron en 1933 con motivo de haberse apoderado momentáneamente de ellas los comunistoides. Ahora los gastos de reparación y construcciones que se han hecho necesarias representan una inversión desproporcionada. Las minas pertenecientes al grupo de Juraguá también tienen agotados sus criaderos, desde el punto de vista industrial, de hematites y magnéticas; sólo se extraen en la actualidad unas 4.000 toneladas mensuales de la mina conocida por Loma del Oeste.

### Explotación del mineral de baja ley.—

Expone el ingeniero Quadreny que agotadas prácticamente las minas de ambos grupos, la compañía hubiera paralizado totalmente sus labores a no ser por la instalación de su embarcadero en la playa de Daiquiri, sus líneas férreas y locomotoras y su cantiliver, que están en buen estado. Para aprovecharlo explota el mineral de baja ley, un 30 por ciento de hierro y un 30 por ciento de sílice, que es utilizado como fundente en el mineral de hierro facilitando el flujo de las escorias. Ese mineral de baja ley fue arrojado a los terraplenes como escombrero desde el comienzo de la explotación de las minas y ha abierto una nueva era en la continuación de las labores, donde se emplean muchos obreros.

### La gran riqueza arrancada a Daiquiri y Juraguá.—

De ello pasa nuestro entrevistado, satisfaciendo nuestra curiosidad, a analizar la enorme riqueza arrancada por empresas extranjeras, inteligentes, audaces, perseverantes, a esas dos zonas de Oriente.

—Las minas de Daiquiri y Juraguá,—nos dice—tuvieron su auge antes del año 1920, en que se minaba en cada uno de los grupos más de 500.000 toneladas al año. Desde esa fecha empezaron a disminuir, hasta hoy. Las minas de Daiquiri dieron desde el comienzo de su laboreo en 1895 hasta 1919, más de siete millones de toneladas, y de 1919 a 1933, más de dos millones. En total: 10.418,368 toneladas. Por su parte, el grupo de Juraguá produjo hasta 1934, un total de 9.470.176. Lo que hace un total general, en estas dos zonas, de más de diez y nueve millones de toneladas.

Y de inmediato hace la siguiente consideración:

—¡Si hubiéramos tenido hombres capacitados en el manejo de la cosa pública, en la dirección de los intereses del pueblo! Con un simple impuesto de exportación de sólo diez centavos por tonelada, se hubieran tenido más de 2.000.000 de pesos para dedicarlos al estudio geológico y geofísico de nuestro subsuelo. A estas horas tendríamos un estado científico-económico de nuestra real riqueza minera. Y sabe Dios cuántas riquezas aun ignoradas estarían reveladas.

Y señala:

—Véase el caso de Canadá. Hace 35 años producía solamente un millón en oro. Tras una búsqueda



## COLGATE LIMPIA PERFECTAMENTE

DR. AURELIO CARASA,

Eminente Dentista de Pinar del Río, Dice...

“CERTIFICO: Que la Crema Dental Colgate limpia perfectamente, retirando los residuos alimenticios de los espacios interdentarios y evitando la caries dentaria”.

La pasta Colgate es tan recomendada porque contiene el mismo ingrediente pulidor que usan los dentistas. Limpia y hermosa

los dientes. Su sabor delicioso refresca la boca, perfuma el aliento.

Compre hoy mismo un tubo grande de Colgate por 20 cts. Use Colgate con constancia por la mañana y por la noche. Luego... admire con placer el nuevo brillo de sus dientes limpios y blancos. Note cuán puro y perfumado queda su aliento.

Sintonice la Hora COLGATE todos los lunes, jueves y sábados, de 6 a 7 p. m., por las estaciones de onda corta C-O-C 6010 kilociclos y de onda larga C-M-W 600 kilociclos y C-M-CF 815 kilociclos.

VISITE A SU DENTISTA POR LO MENOS DOS VECES AL AÑO

constante e inteligente desarrollada de 1928 a la fecha, ha elevado su producción de 25 millones, en ese año, a 100 millones anuales. Y lo mismo ha sucedido en Africa del Sur y otros países menos politiqueros y más conscientes.

### Las minas de Sigua.—

Además de las de Daiquiri y Juraguá, una tercera compañía americana con el nombre de Sigua Iron Co., explotó minas de hierro en Oriente desde 1892. Expresa el ingeniero Quadreny que esa compañía construyó un ferrocarril desde sus minas hasta la bahía de Sigua, edificando muelles y espigones. Las de Daiquiri y Juraguá trabajaron con bastante regularidad aun durante la guerra de Independencia, paralizándose (Continúa en la Pág. 44)

### Franklin Delano Roosevelt.

(Continuación de la Pág. 34)

del Potomac que baña con sus rojas aguas la orilla de la blanca casita del prócer. Seguramente Herriot quedó pensativo frente a la urna que guarda las llaves de la Bastilla que Lafayette trajo a América, admirando la alcoba donde se hospedó el marqués más democrático de Francia. Todo aquello, ¿qué era? Historia; pero la historia no interesaba a Herriot, sino el presente, y del presente sólo pudo obtener esta contestación un poco ácida en los almirados labios de Roosevelt. “Que Francia pague su deuda y

luego trataremos sobre todo los demás”. Herriot quedó desconcertado. Por sus ojos pasaron muchas cosas. Un panorama se extendía ante su mirada. Era Rochambeau con su generosa escuadra libertadora, y Lafayette con su regimiento de soldados galos en la batalla que decidió el dominio de Inglaterra, y 1812 cuando las tropas de los ingleses llegan hasta la Casa Blanca de la que huye el Presidente Madison. ¿Qué haría? Irse. A los dos días se paseaba sobre la cubierta del “Ile de France”, mientras en la Cámara de Diputados sus compañeros lo burlaban alegremente.

A Herriot le quedaba un consuelo. Los demás corrieron la misma suerte que él. A Halmar Schats, director de los Bancos de Alemania, a Guido Jung, ministro de las Finanzas de Mussolini, a Pani, secretario de Hacienda de México. El único visitante de Roosevelt que sonreía burlonamente era Le Breton, el viejecito que había enviado la Argentina, y que traía en los bolsillos de su saco el pacto entre la República del Plata y el Gobierno de Macdonald, por el cual Inglaterra se apoderaba del dominio de los cambios argentinos. Le Breton no perdió jamás su buen humor ni su sonrisa. Los que se disgustaron fueron los diplomáticos americanos, que lo supieron muy tarde.

Cuando Roosevelt despidió al último de los delegados extranjeros, dirigió al Congreso un mensaje pidiendo autorización para hacer lo siguiente:

1º—Para que los bancos de la Reserva Federal adquiriesen me-

dante compras en mercado abierto hasta tres mil millones de obligaciones del Gobierno Federal, aumentando así el medio circulante con la misma cantidad de billetes de la Reserva Federal.

2º—Para que el Ejecutivo, en caso de que la expansión de crédito concedida anteriormente no bastare a satisfacer las necesidades de emergencia, emitiera hasta tres mil millones de billetes denominados “United States Notes”, que entrarían en la circulación mediante compras por el departamento del Tesoro de obligaciones del Gobierno Federal y que tendrían poder liberatorio ilimitado, siendo retirados en proporción de un cuatro por ciento anual, con fondos presupuestados a este fin, en un periodo aproximado de veinte y cinco años.

3º—Para que el Ejecutivo quedara autorizado a fijar por decreto el peso oro del dólar hasta un límite que no excediera del cincuenta por ciento de su peso actual, de acuerdo con las exigencias del comercio exterior con relación a las monedas de otros países que estén depreciadas. Suponiéndose en este propósito el deseo de facilitar cualquier acuerdo internacional de estabilización monetaria.

4º—Para que el Ejecutivo pudiera recibir en pago de naciones deudoras hasta doscientos millones de pesos plata, fijando como precio máximo de la plata el de cincuenta centavos la onza.

5º—Para que el Ejecutivo emitiera, respaldado por la plata en barras que recibiera, billetes de un dólar de los denominados “Silver Certificate”, garantizados por el metal y que entrarían en la circulación mediante pagos que tuviera a bien hacer el Gobierno Federal.

Ya estaba la inflación en el Congreso. Esta ley patrocinada por Roosevelt tuvo la virtud—y la tiene todavía—de haber sacado de sus casillas a los prohombres de Estados Unidos y de haber interesado a la totalidad de los habitantes de la Unión. En todas partes se quería saber lo

(Continúa en la Pág. 51)

## Dolores en el Cerebro

Muchísimas personas padecen de grandes dolores de cabeza y creen que con calmantes se curan o alivian. Es un error, pues eso les perjudica y los pone peor.

Está probado que es producido, en la gran mayoría de los enfermos, por la debilidad general del organismo y que en vez de calmantes necesitan un reconstituyente como GLYCEROFOSFACINA. tabletas de fosfoglucerosato a base de SODIO, MAGNESIO, CAL, HIERRO Y ESTRICNINA.

Este producto cura los dolores cerebrales, la neurastenia, mal carácter, debilidad, falta de voluntad, decaimiento físico y hace en el hombre un hombre nuevo.

No deje de tomar las famosas tabletas llamadas GLYCEROFOSFACINA, que tanto éxito tienen en todos aquellos enfermos de los nervios.

De venta en farmacias y droguerías. Si no lo encuentra, envíe \$1.00 en giro postal o sellos a Laboratorio Magnésico, San Lázaro, 294, La Habana.

# EL PAVO REAL

POR ANA MARÍA BARRERO

## ¡HASTA LA TUMBA!

**E**XISTEN dos clases de vestidos de mujer. El que sin saberse cómo se mancha, se deteriora en cuanto empezamos a usarlo y nada ni nadie consigue reformarlo, y el vestido que no se rompe nunca.

Hubo un traje, allá por el año 18, que nació morado, de rico terciopelo color obispo, y tenía, además, por puro capricho, una ancha cola de tejido metálico, que partía en forma de manto desde los hombros.

No pudimos imaginar, desde luego, al venderlo por unos cuantos dólares, la gloriosa carrera que el Destino reservaba a nuestro modelo, confeccionado, como todo traje de mujer, para reinar no más de noventa días con sus noches...

Vender un traje o un objeto cualquiera, puede pensarse, significa desligarnos para siempre de su presencia. Esto se imaginan los que no entienden de ropa de mujer. Nadie sospecha tampoco que de todas las torturas reservadas a los que nos ocupamos de estas cosas, ninguna es comparable a la que nos proporciona el vestido que no se rompe nunca.

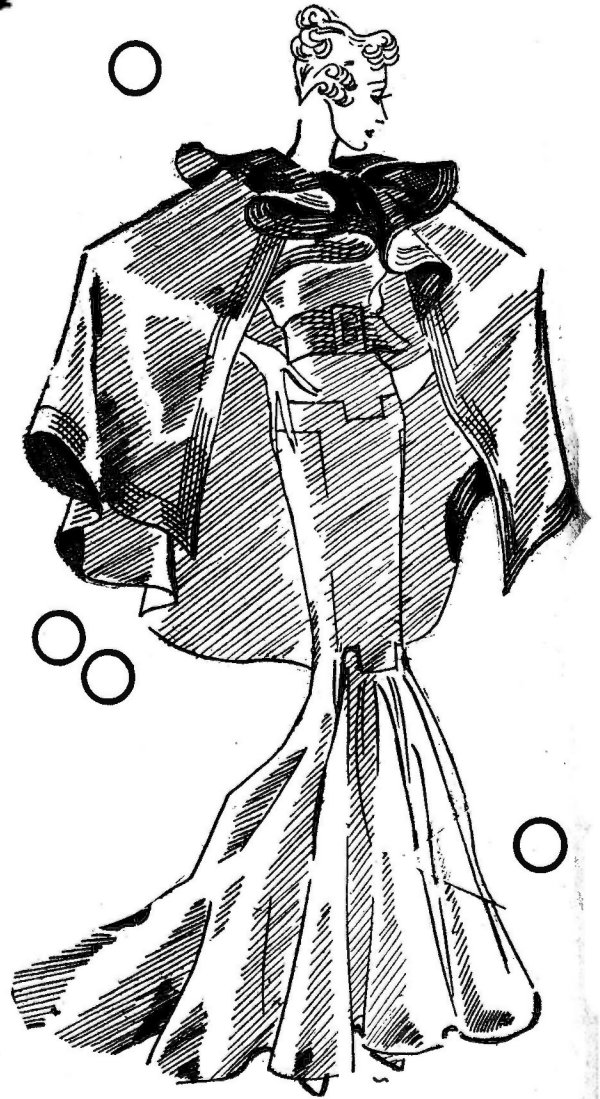
Dos temporadas más adelante, el traje de que hablamos parecía recién salido del taller. Fresco, nítido, sin una arruga siquiera... Pero la cliente había adelgazado, y fué preciso estrecharlo.

Hacia el año 25, en pleno París, me tocó de nuevo arreglar el traje morado de terciopelo. Cuando saliera de mis manos primeramente, todo el pudor residía en la espalda, que debíamos llevar bien tapadita. Las faldas, en cambio, medían media vara de largo y apenas cubrían la parte alta de las piernas. Ya en esta fecha, y después de haberse paseado por distintos lugares del cuerpo, el pudor se instalaba definitivamente en plenas pantorrillas, a las que había que cubrir con paños flotantes, en un querer y no querer taparse, que tuvo su gracia y su esplendor durante varios meses...

Tuvimos, pues, que colocar la espalda en las rodillas, para dar de largo, y drapear la cola sobre el busto, para dar la ilusión de una nueva línea y de un nuevo traje...

Este bello espejismo del "traje arreglado", que a nadie convence, acompañó sin embargo a su dueña durante dos temporadas largas. Después de todo, ¿quién hubiese dicho que era el mismo? Lo peor era el color...

Ocho temporadas empezaron a parecerle suficientes, y hacia el mil novecientos veintisiete, de morado se convirtió en verde nuestro traje. Lelong lanzaba justamente las faldas "pavo real", cortas de delante y largas por detrás, así es que la cola vino a ocupar su sitio primitivo en la



parte posterior del traje, donde en realidad se encontraba como por su casa.

Pero la señora había ganado en peso, y fué menester entonces incrustar las mangas alrededor de las caderas para dar de ancho, y usar los tirantes alrededor de la cintura para disimular riemientos...

Quedó "como nuevo" el traje, en opinión de la cliente, hasta el año siguiente, en que empezaron a alargarse las sayas en la misma proporción en que bajaban los escotes, y mientras en lo alto todo se dejaba al descubierto, nadie se hubiese atrevido a enseñar los tobillos...

¡Llegaba, al fin, el día en que nuestro vestido no tendría arreglo! Pasaría el traje verde de terciopelo, ayer color obispo, a manos de la sirvienta de confianza, a la so-





brina querida o a la tía del último cuarto, que habría de convertirlo en bufanda... Pero es que habíamos olvidado que estas señoras tan económicas no tienen nunca familia a quien regalar los vestidos viejos...

Con los primeros frescos del otoño volvió el traje verde a nuestras manos, debidamente descosido y definitivamente teñido de negro. Bien podíamos combinar un abrigo corto, tan a la moda entonces.

—Verá usted. Si se coloca el borde de la saya alrededor del cuello y se pone el frente para la espalda, no habría que combinar más que la parte delantera y las mangas; casi nada". Además, se habían guardado los retacitos sobrantes cuando se achicó el vestido, y un pedazo que se compró cuando la señora volvió a engordar...

Después del abrigo, nuestro traje fué capa, y alrededor del año 32, blusa rusa, con grandes botones de brillantes. La estola ha sido turbante, cinturón y camino de mesa en las grandes ocasiones de la familia. Hoy espera el turno de los turbantes del Renacimiento italiano, debidamente envuelto en papel de plomo...

Como puede verse, nacen los vestidos con estrella, como las gentes. El traje lindo y vaporoso de la cliente preferida, ha de ser fatalmente salpicado de salsa mayonesa el día del estreno... Sobre la saya de tafetán gris perla de la debutante de moda, un sino fatal vierte una copa de cocktail.

De lo que nunca podremos librarnos, lo que vendrá con nosotros hasta la tumba, como las personas pesadas y que estorban, han de ser estos vestidos prácticos, de magnífica tela, que no se rompen nunca.

Un ángel bueno—el de la cliente,—lo traerá a nuestra mesa de trabajo todas las temporadas, teñido, desteñido, hecho trizas para que lo convirtamos año tras año en saya, en blusa, en sombrero o en paño de altar, para ayudarnos caritativamente a ganar un peso más y un metro más de cielo...

*Anna Maria Rosner*





Jean PATOU, el hombre de negocios más atrevido y el creador de elegancias más conservador de todo París, nos dedica gentilmente su retrato. Frente y manos amplias, sinónimos de inteligencia y de acción inmediata y segura... CARTELES saluda y admira al gran artista lejano...

Cortesía de Jean Patou. (Foto Dorvyne. París.)



Remitido por Jean Patou. Luigi D. París. (Foto)

De cuantas fotografías ha publicado CARTELES, acaso sea ésta la prueba más rotunda del genio perfectamente equilibrado, por paradójico que parezca, de Jean Patou. Nada menos que "crêpe de Chine" gris perla, con guantes y sombrero color Burdeos. Esperamos que nuestras lectoras le presten un poco de atención a este modelo...

Aquí tenemos a Patou conservador y al propio tiempo genialmente moderno. Un traje sastre de "crêpe de Chine imprimé" sobre fondo marino. Blusa de lino blanco, gran sombrero de paja de Italia marino. Prueba definitiva, además, de la elegancia de los sastrecitos de tela de flores que hemos recomendado desde principios del verano...

## GENIOS DE LA POSTGUERRA

POR A. Mª B.

**B**ASTA estudiar rápidamente las cuatro fotografías que insertamos en esta página, para reafirmarnos en nuestra creencia de que Jean Patou ha sido, desde hace muchos años, el creador de vestidos de señora que durante más tiempo ha defendido y conservado su estilo.

Los que hemos analizado año tras año las colecciones del insigne creador de elegancias, sabemos perfectamente que la fantasía tentadora de todos los artistas no llegó en casa de Patou más que hasta un límite determinado.

Jamás vimos rebosarse la copa de la excentricidad en sus modelos; ni consiguió el genio yanqui en esta casa, como en muchas otras, desviar el supremo sentido de la elegancia femenina.

Patou, desde los comienzos de su carrera como creador de trajes de mujer, fué el gran reformador de sistemas. Estudió y resolvió los pequeños problemas del mundo de la costura, desde lo más alto de sus balcones de la rue Saint Florentin.

Todo en su actuación fué hecho en grande escala, a lo "gran señor". La costura que en París tenía su principal "señor" en Worth, abrió sus alas entumecidas y emprendió vuelos nunca iniciados. Patou fué el hombre de mundo convertido por azar a los negocios. Su entusiasta juventud

vencedora en la guerra comenzó de nuevo la batalla, en plena paz, dando un impulso de optimismo y de alegría al vetusto edificio de la alta costura parisina.

Europa ha contemplado el des-envolvimiento de esta firma con asombro y temor. Muchos millones serían necesarios para sostener el *standard* de refinamiento y lujo que Patou ha impreso al menor de sus gestos.

Instalarse en Biarritz para Jean Patou significó instalarse en el antiguo edificio del *Hôtel de Ville*, el más importante y aristocrático de la elegante playa.

Exhibir sus modelos en Deauville significó alquilar por toda una tarde el Gran Casino de la playa más frecuentada de Europa. Sus puertas se cerraron durante varias horas a todo el que no venía especialmente invitado por Jean Patou. Fué dueño y señor durante horas de los salones más codiciados de la aristocracia europea.

La apertura de sus colecciones fué todos los años un verdadero acontecimiento social. Recuerdo el 4 de agosto del año 30. A las 10 de la noche llegamos a los salones del antiguo palacio de la Place Vendome. Nada en ellos recordaba la casa de comercio de las horas de la mañana. Era una gran reunión de lo que más vale y brilla en el cielo parisino. Hombres de letras, mujeres de diputados, decorados de la Legión de Honor, poetas, filósofos, artistas, visitantes ilustres de Francia, y, cosa

nes el mismo espíritu de dignidad señorial, de cordura, de corrección. Sus creaciones más suntuosas han sido en todo momento dignas de las mujeres de mayor alcurnia. Tanto es así, que a veces hemos salido de sus colecciones ligeramente decepcionados. Y es que el desfile constante de modelos, al iniciarse las temporadas, nos llena el cerebro de pedrerías y refulgentes excentricidades de circo.

Presenciar el desfile de modelos en la casa de Patou fué en todo momento un bálsamo para los ojos y para el espíritu. De Patou puede decirse que "suprime" en los trajes todo lo que puede su-

"Ensemble" creado para las carreras. Tela de obra pequeña, abrigo de tafetán marino, sombrero—es un decir—de tafetán anudado en la frente. ¿Qué más puede pedir una mujer de 20 años?

Remitido por Jean Patou (Foto Luigi Diaz, Paris).



primir. Lo contrario de cuanto sucede en otras partes, donde los modelos llevan encima cuanto pueden humanamente soportar.

A pesar de este sentido conservador, tan persistente en sus modelos, y que ha sido lo que realmente ha dado un sólido prestigio a su obra, Patou ha sido siempre el iniciador de los grandes cambios de la moda. Recuerdo muy bien cuando quiso poner el talle en su lugar normal en el cuerpo de las mujeres. La Prensa, la industria entera, lo colmó de críticas. Pero Patou insistió dulcemente pero con firmeza, en su colección siguiente, y un año después todos los talles habían subido a su lugar... Otro tanto puede decirse de las sayas largas. Fué este gran Patou quien las mostró primero. Nadie puede olvidar sus modelos de terciopelo negro, cruzados en la espalda por finas bandas y, largos y ceñidos hasta más allá del calzado.

Las elegantes todas quedaron hechizadas y en suspenso... Las más osadas se vistieron en seguida de largo y el encantamiento fué general en varias semanas.

Sería interminable citar los ejemplos en que Jean Patou ha dado pauta definitiva a la moda femenina. Lo que sí tiene que citarse es el hecho de que estos cambios, por trascendentales que hayan sido, jamás se han iniciado bruscamente. El genio maravillosamente equilibrado de Jean Patou ha estado siempre detrás

de sus propias creaciones; ha sido el control inquebrantable de sí mismo, y mientras su mano derecha creaba un lazo inverosímil como nuevas alas en los hombros de su modelo preferido, su mano izquierda ha suprimido tamaño y atrevimiento a su propio gesto.

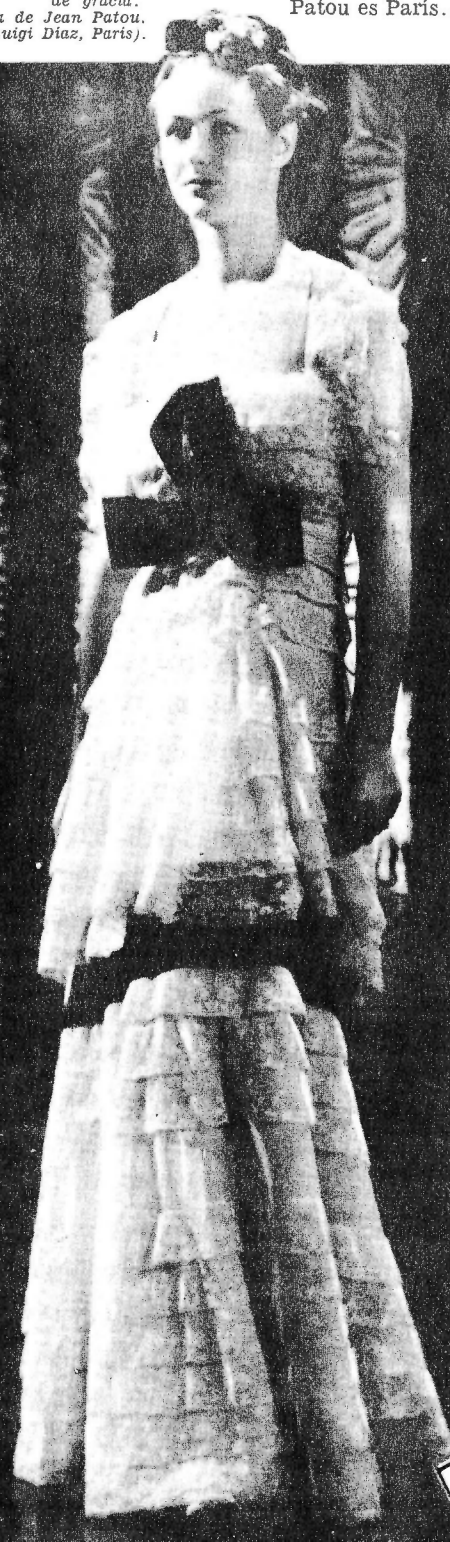
La historia—que debe escribirse seguramente la historia de estos hombres—clasificará a Jean Patou, sin duda, como al hombre más atrevido y más disciplinado, al propio tiempo, de la postguerra.

La Prensa neoyorquina nos trae tristes noticias con relación a la casa de modas de Jean Patou. Pero a nosotros, a los que hemos asistido al desarrollo lento y seguro de las actividades geniales de este nuevo Caballero Cruzado de las sedas y los encajes, estas noticias de posible quiebra no nos preocupan.

Patou no puede morir, porque Patou es París...

Sabemos que todas las mujeres que contemplan esta fotografía han de quedar enamoradas del modelo... Patou ha sabido aunar todo el hechizo de los encajes del 1904, a la osadía de la moda del presente. Finisimos encajes blancos, y anchas cintas de terciopelo negro. Además, cinta de terciopelo entre los rizos de la cabeza, y un "bouquet" de flores sobre la frente. ¿Habrà mujer que deje de copiarse este prodigio de coquetería y de gracia.

Cortesía de Jean Patou. (Foto Luigi Diaz, Paris).



trapar

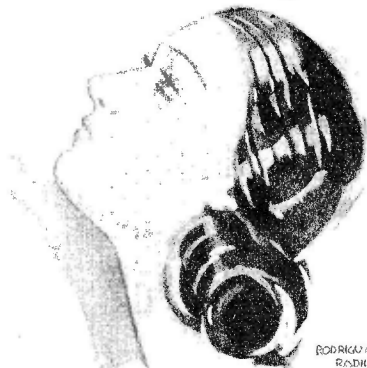
Señora:

¿Tiene usted pecas o la piel manchada? Use la Crema HURI, y quedará sorprendida de sus maravillosos resultados.

Conserve su cutis con la frescura de los primeros años.

# Crema

# HURI



DE VENTA EN LAS PRINCIPALES TIENDAS Y FARMACIAS.

## La Riquera...

(Continuación de la Pág. 39)

dose las minas muy pocos meses. No fué así con las de Sigua, que sufrieron mucho en la guerra, siendo por ambas partes, cubanos y españoles, quemados y destruidos talleres y labores.

—En el año 1899—continúa—una compañía de Filadelfia explotó las minas de hierro situadas en el paraje conocido por Guama, finca Sevilla, barrio del Aserradero, término del Cobre. Se llaman Victoria Alright y Old England. Se construyó una línea férrea desde las minas al puerto de Chivirico, a unos 5 kilómetros, donde se erigió un gran muelle de acero o puente en cantiliver, semejante al de Daiquiri.

Falta de capacidad o mala fe.—

Hablando de estas minas de Guama, dice el señor Quadreny:

—La empresa, dando muestras de poca capacidad y, tal vez, de mala fe, sin hacer los estudios que requiere esta clase de inversiones, se lanzó con dos millones de pesos a la ventura. Muelles, ferrocarriles, planos inclinados, maquinarias, talleres... de todo tuvo. En 1901 se hizo el primer embarque. Pero resultó que el criadero era solo de mineral superficial de grandes trozos de hierro, que probablemente provenían de distancias, seguramente de la Sierra del Cobre. Fracaso. El mineral era una magnetita de la más alta calidad, y se embarcaron unas 40.000 toneladas en dos años. Este tipo de empresa es el que califican los americanos con la frase "Quick money at any cost". Ello quiere decir "dinero para los promotores aprisa y a cualquier costo". Los inversionistas honrados son los que pagan los platos rotos.

Un experto en minería cubano.—

En sus charlas ha aprovechado el ingeniero Quadreny para citar algunos casos de cubanos que han tenido visión en los problemas mineros. Se refiere ahora al fallecido don Pedro Aguilera Kindelán, a quien, dice, debe la minería cubana agradecimiento por sus esfuerzos en este sector de la producción nacional.

—En 1907 don Pedro Aguilera y otros hombres enérgicos y hábiles emprendieron la explotación de unas minas de hierro conocidas por El Cuero. Las exploraciones dieron resultado y se acometieron las instalaciones necesarias, pues la calidad del mineral era superior, aunque el criadero fuera limitado. Se construyó un ferrocarril de vía estrecha hasta la ensenada de Nima-Nima, situada a unos 11 kilómetros al oeste de Santiago de Cuba. Estas instalaciones representan una inversión de unos 500.000 pesos. De estas minas salió el mineral de hierro más rico de Cuba, cesando su explotación por agotamiento del depósito en 1917. Se extrajeron más de 831.000 toneladas. Se distinguió este mineral por su baja ley en fósforo, lo que lo hacía muy solicitado en el mercado americano para la fabricación de aceros especiales. Su riqueza metálica era del 60 por ciento. El resultado económico, después de la liquidación del negocio, fué muy sustancioso.

Otras minas.—

Continúa su reseña nuestro entrevistado:

—Hay otros depósitos muy importantes en la costa sur conoci-

dos por minas La Plata y Las Cuevas, situadas en el barrio de Vicana, término de Manzanillo. Distan unos 16 kilómetros de la playa donde desemboca el río La Plata, a unos 112 kilómetros al oeste de Santiago de Cuba. Estas minas fueron descubiertas durante la Colonia, pero no se demarcaron hasta 1900. No se ha establecido aún nada definitivo en cuanto a ellas, porque se requieren estudios más serios que los practicados. Por las exploraciones, se calcula un tonelaje de un millón; pero la calidad del mineral parece deficiente por contener más azufre que el permitido para la fabricación del acero Bessemer. Probablemente, por falta de dinero, don Pedro Aguilera suspendió labores en otra mina, la llamada Camaroncito, donde en corto tiempo descubrió 200 mil toneladas de hierro.

Una gran esperanza.—

Y concluye su charla el ingeniero Quadreny de esta guisa:

—Pero donde debe Cuba y muy especialmente Oriente cifrar grandes esperanzas de enriquecimiento, de tener una fuente inagotable de trabajo para muchos años, tal vez siglos, mientras no aparezca un sustituto del hierro en precio y fines para que se emplea, es en la costa norte de la provincia oriental. El descubrimiento de las minas de hierro hematites y limonitas de los términos municipales de Mayarí y Baracoa, (Moa, Taco y Navas), es el hecho más importante de la minería del hierro en Cuba, no obstante la gran riqueza que han arrojado los depósitos de la costa sur que he descrito.

En próxima entrevista, el señor Quadreny se referirá especialmente a esa gran esperanza minera.

## Páginas Desc...

(Continuación de la Pág. 26)

Morro y la Punta y la colocación de tres embarcaciones en el mismo espacio, cargadas de materiales combustibles, que podían ser incendiados al intentar el enemigo forzar la entrada o destruir los obstáculos que a ello se le opusieran"; y agrega que "por 1630, aproximadamente, fué cuando por primera vez se puso la cadena que había proyectado Antonelly y precisamente de cobre como él la había imaginado, por ser el hierro, según dijo, expuesto a destruirse más rápidamente", y que en 1640, el temor de que fuera atacada la ciudad por los holandeses, "determinó la colocación de algunos barcos cargados de materiales inflamables, según se había hecho otras veces y sin perjuicio de la cadena que ya existía"; terminando Pérez Beato

## ANTIPALUDICO

De resultados magníficos ha sido el uso de FUGO-TERMOL, para curar las fiebres palúdicas, puesto que es un tónico antiébrico, completamente inofensivo. En FUGO-TERMOL están producidos de primera calidad y su fórmula ha sido estudiada y probada en gran número de enfermos de paludismo con éxito rotundo. FUGO-TERMOL cura rápidamente las fiebres palúdicas, tercianas, cuartanas, crónicas, etc., etc., y hace en poco tiempo recuperar la salud. Las neuralgias producidas por la malaria desaparecen con este magnífico preparado. En farmacias y droguerías. Si no lo encuentra, enviando \$1.00 y 40¢ para el franqueo a Laboratorio MAGNESÚRICO, San Lázaro, 294, La Habana.

por referirnos que el gobernador Dionisio Martínez de la Vega, en 1726, colocó otra cadena de hierro, de tres ramales, sostenida por gruesos maderos, "la cual se juzgó insuperable a los ataques del enemigo".

(En nuestras próximas Páginas relataremos la historia de la última cadena con que se trató de cerrar el puerto para impedir, inútilmente, la entrada de los navíos británicos que en 1762 atacaron y tomaron la población).

## El Hombre ave...

(Continuación de la Pág. 22)

—Vaya, vaya,—asintió el señor Gribble.—Creo que todos estamos esperando lo mismo.

En el salón se instalaron en un rincón aislado y el señor Gribble dejó su bastón y su sombrero sobre una mesa. Luego sacó del bolsillo un librito de notas y comenzó a rebuscar algo en sus páginas. —Vamos a ver —murmuró.— Pongamos doce años. ¡Ah! ¡Aquí está!

Después de buscar en la tabla unos minutos, dejó a un lado el libro y sacó una voluminosa cartera de la que extrajo cuatro billetes nuevevientos.

—Al seis por ciento de interés compuesto—dijo—los dos dólares que usted me prestó se han duplicado o poco más. Aun no han pasado los doce años, pero no vamos a discutir por unos "quillos" ¿eh?

Y entregó a Tip cuatro billetes de a peso.

Sin decir una palabra, Tip tomó el dinero.

—Aunque no hubiera sido por otra cosa—dijo el señor Gribble, levantándose apresuradamente—me alegraría de haber hecho este viaje; ahora ya no le debo nada a nadie en el mundo. Si no hubiera almorzado ya, le invitaría a almorzar conmigo. Tengo que irme en el tren de las tres en punto.

—¡Muy agradecido! —exclamó Harker.— Pero creo que con esto me alcanzará para el almuerzo.

El señor Gribble le estrechó la mano.

—Me alegro de haberle visto. ¡Buena suerte!

Tip Harker, palpando los billetes, le vió echar a andar hacia las escaleras. ¡Y él que había esperado!... ¡Viejo tacaño! Tip se rió en silencio, sarcásticamente. ¡El premio de las buenas obras! Sin embargo—pensó sonriendo al guardarse el dinero en el bolsillo—no estaba del todo mal después de todo. Cuatro por dos... ¡y encima tenía gracia!

## Impresiones Neoyork...

(Continuación de la Pág. 28)

En los estudios de la Warner Bros. se estaba "rodando" una comedia de pocos ríles. Fuimos instalados frente a los sets en un banco portátil desde el cual la visibilidad era perfecta. La decoración simulaba un muro, o mejor, una fachada de rascacielo con un ventanal abierto a la brisa. Por debajo del ventanal corría un saliente o alero de amplitud precaria por el que apenas podía deslizarse un hombre. En uno de los ángulos exteriores, aparecía un nicho con un león de cartón piedra adosado al muro, como un elemento decorativo. Los operarios treparon al alero y movieron el digno animal, sujeto a su base por unas bisagras de hierro. Instantes después treparon los artistas, muy

familiares al público de Cuba. Uno, Roscoe Ates, es el tartamudo de silueta angulosa que suele hacer gárgaras con las sílabas. El otro es uno de los llamados acólitos de Ted Healy, el cómico obeso de rapada testa, que interpreta roles grotescos de muchacho y que ha aparecido en varias comedias musicales en colores, de la Warner Bros. Apenas los artistas se instalaron sobre el saliente—a unos cuatro metros de altura sobre el piso—fueron extendidos en éste grandes colchones. Y comenzó el ensayo. Los dos hombres simulaban haber escalado la fachada para penetrar por la ventana de un quinto piso en sus hogares, evadiendo así el rodillo siniestro de la suegra. Ambos estaban ebrios. Y la escena de deslizarse por el alero hasta la ventana, incluía peripecias de equilibrio dramático, en que se mezclaban la emoción y la hilaridad, en dosis amenas. Durante cuarenta minutos, bajo la claridad deslumbradora de las lámparas, los dos beneméritos, maquillados y vistiendo indumentos ridículos, estuvieron trepados en aquel apócrifo alero, haciendo piruetas, simulando traspies en el vacío y lanzando gritos aterradores. De pronto ambos eran presas del vértigo y parecían precipitarse desde la altura. En un esfuerzo desesperado asían al león por la testa. Y el león, poniendo en juego sus bisagras, se inclinaba también como si abandonara su postura pétrea. En estos simulacros rugidos invirtieron no sé qué tiempo. El sudor les cubría la faz como una mermelada. Y los dos cómicos en cada tregua, cuando recobraban su expresión habitual, ofrecían a nuestras pupilas atentas un cuadro patético de extenuación y tedio. Por fin el director se mostró satisfecho. Se instalaron las cámaras. Se encendieron nuevamente las luces. Los micrófonos se movieron como patas de una araña gigantesca. Se dio el orden de silencio y comenzó el filmaje definitivo. Y en menos de cuarenta segundos aquellos hombres reprodujeron sus piruetas, berrearón, patearon, se asieron al león, se deslizaron por el alero y desaparecieron por la ventana, mientras el director, con un gesto magnánimo, dijo, compadecidamente:—O. K.

¡Cuarenta segundos, después de un ensayo que consumió casi una hora! Ví descender a los dos intérpretes y derrengarse sobre el colchón como si salieran de debajo de una locomotora! Y Mary Spaulding, ya habituada a estos trances, me dijo con una sonrisa filosófica:

—Querido amigo. No siempre es amable el fulgor de las estrellas. A veces, después de una escenita de éstas, hay artistas que envidian el plácido trasiego de los cargadores de la estiba...

## Los Soldados...

(Continuación de la Pág. 32)

banda. Un autómatas, equipado con veinte y cinco tubos, receptor perfeccionado y bocina "auditorium", podrá coger las marchas y cualquier otra clase de música transmitida de la estación central, proporcionando música a todo un regimiento. No podrá, desde luego, declamar versos como los mil y uno de mademoiselle d'Armen-tieres, como lo hicieron los soldados norteamericanos durante la última guerra. ¡Pero tampoco habrá "mademoiselles" que hagan palpar el corazón de los autómatas!

El desarrollo y perfeccionamiento de los autómatas hará posible librar batallas infinitamente más amplias que las de hoy. Por ejemplo, los aviones automáticos podrán combatirse mutuamente en la estratósfera, donde es posible obtener todas las velocidades concebibles y donde el aire está demasiado enrarecido para que puedan respirarlo seres vivos. Mediante el uso de esa zona de la atmósfera una nación puede atacar en dos o tres horas a otra nación situada en los antípodas.

Todo lo que sube, baja; e indudablemente a muchos aviones automáticos les ocurrirá el tener que bajar demasiado de prisa. El señor Nitsche pinta la caída terrible de uno de esos aviones, sorprendiendo en su *picnic* a una pacífica familia. El cuadro es patético.

En cualquier forma, es una buena idea. La única dificultad es que los humanos necesitaríamos por lo menos treinta siglos más para humanizarnos tanto. Y cuando eso se logre, ya no habrá guerras... ni serán, por tanto, necesarios los soldados autómatas.

## El Último...

(Continuación de la Pág. 24)

él necesitaba era que tuvieran bastante dinero, para que pudieran atender propiamente a sus dispendios cada día mayores.

Su esposa más joven tenía 17 años. La conoció en Nápoles y no puede recordar su nombre pero sí los tres meses estupendos que se pasó con ella en un pueblecito de pescadores del litoral italiano. El la llamaba Mía a secas. Su mujer más entrada en años fué una viuda norteamericana que le dijo tener 45 años y una fortuna de doce millones de dólares. "Pero a la postre resultó—ha dicho Manea—que tenía doce años más en la edad y doce millones menos en la fortuna. Me engañó como a un chino".

Ese nombre cariñoso de Mía que él empleaba—ha confesado Constantino,—no lo usaba a humo de pajas, sino con un propósito definido. El recordaba que las señoras a quienes había mantenido en su época de esplendor, nunca lo llamaban por su nombre sino que le decían "querido", "encanto", "amado" y otras lindezas por el estilo, todas las cuales serían, sin posibilidades de trabalenguas, para ser usadas con el sustituto. De ese modo—imitándolas,—Constantino se evitaba la posibilidad de un conflicto con una esposa, al ser denominada con el nombre de la que la había precedido en el corazón del galán irresistible.

Aunqué Manea usó frecuentemente su propio nombre para sus farsas matrimoniales, fueron también muchísimas las veces en que echó mano de nombres imaginarios para salir de apuros. Y no habrá que decir que los títulos nobiliarios—de todas las naciones de Europa—le resultaron de gran utilidad. El que más suerte le dió, y usó con más frecuencia, fué el francés de conde de Trouvenil.

Todo le salió bien a Constantino Manea hasta que conoció a Livia

### NERVO-FORZA



Para personas  
**DELGADAS**  
que deseen  
**ENGORDAR**



Un baño reparador

**Devuelva a su cuerpo las energías perdidas, refrescando su piel. BÁÑESE CON PALMOLIVE.**

AL finalizar el día, cuando se regresa al hogar extenuado por el trabajo y el calor sofocante del verano, ensaye este baño reparador.

Friccione todo su cuerpo con una abundante espuma de Jabón PALMOLIVE y notará como los aceites de palma y oliva que componen este magnífico jabón, refrescan todo su cuerpo, limpiando al mismo tiempo los poros. Enjuáguese después con bastante agua fresca y séquese bien. Este sencillo procedimiento renueva las energías y hace experimentar en todo el cuerpo una agradable sensación de frescura y bienestar.

EL Jabón Palmolive está hecho de la *mezcla secreta* de los aceites de palma y oliva, certificado por los mejores especialistas del mundo entero como el jabón ideal para la frescura de la piel. Deje que PALMOLIVE reintegre a su cuerpo las energías consumidas por el trabajo diario. Compre 3 pastillas que solo cuestan 20 cts. y comience a ensayar HOY MISMO este baño reparador.



Sintonice la Hora PALMOLIVE todos los lunes, jueves y sábados, de 6 a 7 p. m., por las estaciones de onda corta C-O-C 6010 kilociclos y de onda larga C-M-W 600 kilociclos y C-M-C-F 815 kilociclos.

Las Cintas negras de las envolturas del Palmolive, sirven para participar en los famosos Concursos "JABÓN CANDADO"

Stroescu, quien por lo visto constituye un oncenno tipo de mujer que no había podido estudiar el don Juan rumano. Livia, una linda joven de 21 años, hija de un senador de Besarabia, conoció a Manea en Moinești, quien usaba a la sazón su propio nombre. Comenzaron a practicar juntos los deportes de invierno, y pronto Livia se dió cuenta de que empezaba a sentir por el joven rumano una afección cardíaca que llaman amor. Al poco tiempo los dos jóvenes se hallaban comprometidos, y dispuestos a contraer matrimonio en el plazo más breve. Pero un día Livia recibió una carta de Flora Azuga, una muchacha de Bucarest que había conocido en el colegio suizo donde se había educado. Y Flora le contaba desconsolada cómo había sido engañada por un bribón que se había casado con ella clandestinamente para que le proporcionara una importante su-

ma de dinero, y que después había desaparecido sin dejar huellas. La Azuga mencionaba el nombre de su seductor—Menea—por lo cual Livia comenzó a sospechar que Manea y Manea podían ser una misma persona.

A Silvia, que por lo visto practica el aforismo de que para los grandes males son los grandes remedios, no se le ocurrió nada mejor, para salir de dudas, que mandar a buscar a su amiga, quien reconoció inmediatamente a Manea como el hombre que de manera tan ignominiosa la había engañado, destrozando, de paso, su corazón y birlándole una bonita suma.

Encerrado en una prisión de Bucarest, Constantino Manea comenta ahora filosóficamente: "Livia es la única mujer que he amado. Todas las otras trataron de engañarme y yo no hice más que proporcionarles su merecido".

# Panorama MUNDIAL

por Jess  
**LOSADA**



carrera — Manchester November Handicap de 1930—produjo una recaudación de tres millones y pico de pesos, siendo beneficiados seis hospitales de Irlanda. Unos meses después en la carrera Grand Nacional, el fondo de premios ascendía a cinco millones de pesos. En el año 1932, por el Derby Inglés, el total de premios alcanzó su más cimera generosidad: ¡once millones de pesos!, récord hasta la fecha.

En las 13 carreras celebradas entre los años 1930 y 1935, los hospitales beneficiados se elevaron de un mero seis a cincuenta y ocho. ¡Y el dinero recibido por estos centros benéficos del dolor alcanzó la anonadante cifra de veinte y nueve millones de dólares! Esto en cuanto a la parte netamente humanitaria, pues con respecto a premios esparcidos por el mundo, la cifra es portentosa: ¡Más de cien millones de dólares han sido repartidos entre los agradecidos!

La organización de los *sweepstakes* Irlandeses cobró relieve de celebridad universal por su pulcritud en el manejo de los fondos, Irlanda, por reflejo natural y lógico, adquirió un fructuoso barniz de pueblo interesante y capaz de saciar las ansias excursionistas de hombres excéntricos, de personajes aburridos, de individuos ebrios de publicidad y de turistas normales.

El globo gigante instalado en Dublín, donde se celebran los sorteos por medio de un intrincado mecanismo, es un centro de atracción asombroso. Los personajes más notorios del mundo—una amalgama que incluye desde un rajá de la India, hasta el millonario "rey de los matachiches" de América—desfilan por la plaza de Dublín, y su mayor orgullo es retratarse frente al enorme globo de la lotería. Un hecho incontrovertible es que Irlanda ha aumentado su turismo en un 98% desde el inicio de la lotería-*sweepstakes*.

Se podrían escribir varias páginas de amena relación sobre los *sweepstakes* irlandeses, pero el espacio apremia y la actualidad deportiva no perdonaría su ostracismo en este desfile del panorama mundial. Sin embargo, cabe repetir: ¿Cuántos beneficios podría obtener Cuba si lograra la décima parte del éxito alcanzado por Irlanda con sus *sweepstakes*?

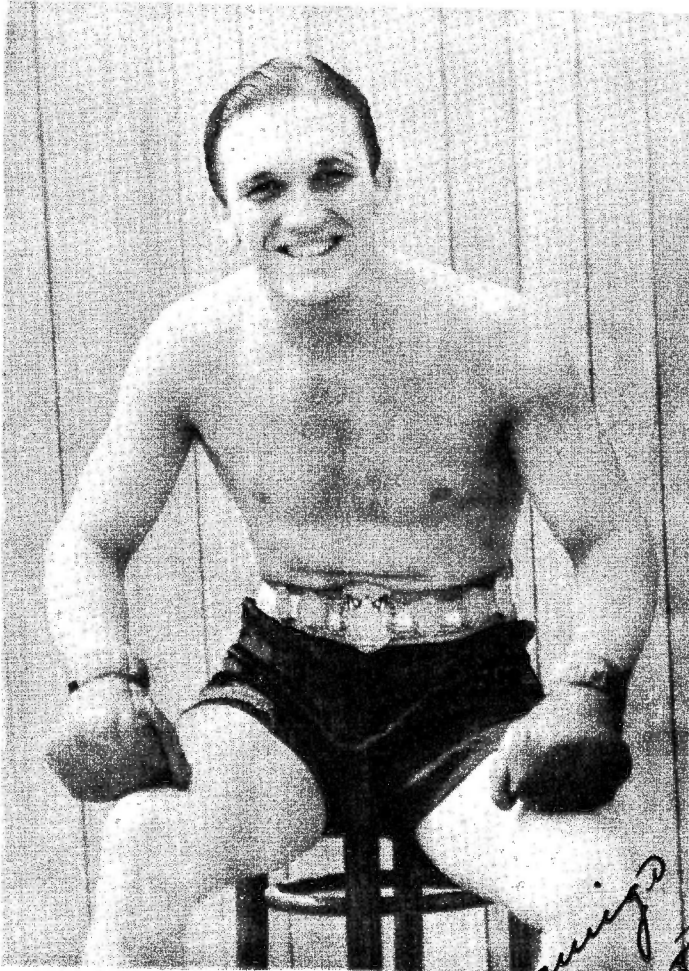
Vamos a iniciar muy pronto la moda de los "días" deportivos. Se acerca el "día del remero"; el compañero Adolfo Font, sugiere el "día del pelotero", y ahora el compañero Ernesto Azúa, secundado del Lucilo de la Peña deportivo, Fernando Eguileor, lanza a vibrante circulación el "día del boxeo".

El día de cualquier actividad humana significa la ocasión de asueto espiritual; un motivo para regocijo popular por parte de los que laboran día tras día en un

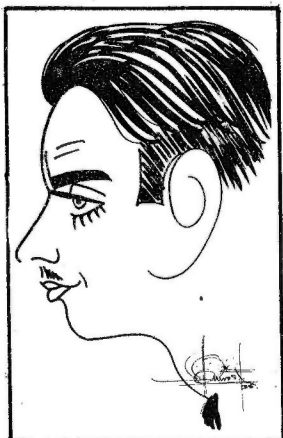
El "team" de "basket-ball" de Cuba Nueva un conjunto de "chicos llamados" que está ofreciendo a la afición sensacional "matches" de "basket". Últimamente sostuvo un reñido "match" con el quinteto del Deportivo Asturias, en el magnífico "floor" de la sociedad Cuba Nueva, en las riberas del Almendares.

La Asociación Cívica de Beneficencia está realizando un gallardo ensayo con los "Sweepstakes Nacionales Cubanos"... Experimento de una significación extraordinaria, pues una lotería de esta naturaleza pudiera muy bien proporcionar a Cuba un caudal de publicidad y de turismo tan excepcional, que lograra competir en interés internacional con las principales fuentes magnéticas de los más notables centros turísticos... Esta aseveración podrá "sonar" en altoparlante de *ballyhoo* para el profano... o para el incauto que sufrió la agresión del embaucador que promovió el primer desdichado *sweepstake* cubano. Pero si se tiene en cuenta la seriedad de los actuales dirigentes y el *leit motiv* de la benefactora empresa, y, especialmente, si se toma en consideración lo que la lotería de *sweepstakes* ha hecho por la clase desvalida de Irlanda y, por el prestigio internacional de la pequeña isla de Erin, el profano y el incauto cambiarán de parecer.

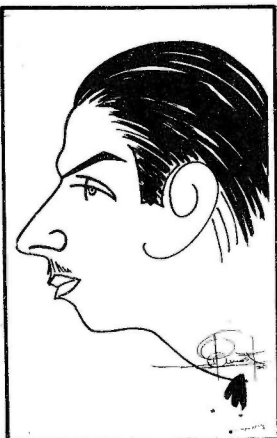
Fué un irlandés llamado Joseph McGrath el que creó la lotería irlandesa, que hoy goza de fama mundial. La idea, calcada de la lotería de Calcuta, en su parte física, llevaba un robusto aliciente humano: la ayuda al pobre hospitalizado. Al principio, el Gobierno del Estado libre de Irlanda se sentía escéptico, pero el clamor popular que produjo el proyecto de McGrath, silenció la resistencia oficial y prontamente fué legalizada la lotería. La primera



Joe COEGO, el valiente "poulain" de Frank Steinhart Jr., y campeón cubano de la división ligera, se inicia, al fin, en el boxeo de liga grande, al enfrentarse con Pete Nebo—pugilista que se ha visto en acción este año contra Tony Canzoneri y Kid Chocolate—en un festival denominado "El día del boxeo", que se efectuará en los jardines de "La Polar" el próximo día 17.



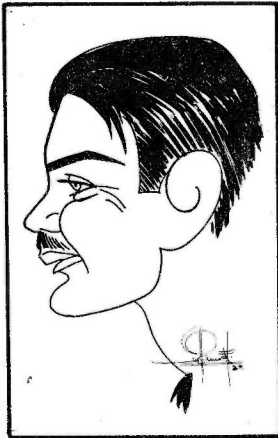
Una caricatura por Néstor Ramos, de Felipe HERNÁNDEZ, líonnel del Club Náutico de Varadero, uno de los héroes.



Manuel PRIETO, "stroke" del Club Náutico de Varadero, el héroe máximo de los héroes...



Luis RUBIO, No 1 del Club Náutico de Varadero, según la impresión de Néstor Ramos, notable caricaturista que abrirá una exposición próximamente en Varadero.



Johnny B. LAFFONT, No 2 del Club Náutico de Varadero... y como es natural, el héroe No 2.



Roberto SANCHEZ es el héroe No 3 de Varadero, que el lápiz de Ramos captó en un momento de éxtasis y contemplación.



Tres monarcas del "home-run"—casillero donde brilló Babe Ruth hace algunos años.—Bob JOHNSON, Hank GREENBERG y Jimmy FOXX. Entre los tres llevan 68 "home-runs" en lo que va de temporada de liga grande.

Johnson durante sus años de esplendor deportivo, Owens, Louis y Walker han demostrado al mundo que su raza tiene derecho a un elevado nicho en el concierto mundial. Owens, la maravilla contemporánea del track, es un muchacho de humilde procedencia que se abre paso en la vida trabajando rudamente. Estudiante de Derecho de la Universidad de Ohio, Owens aprovecha sus vacaciones para ganar dinero y estar en condiciones para proseguir sus estudios en el otoño. Poseedor de una reputación deportiva muy cotizabile en la tierra del dólar, Owens prefiere trabajar de auxiliar en un garaje, a manciillar su límpido historial de atleta amateur y estudiante. Y no solamente tiene Owens el problema de sus estudios... Hace pocas semanas echó sobre sus hombros otro compromiso más serio, al contraer nupcias con la novia de sus años infantiles.



¿Existe un hombre blanco o amarillo, o de cualquier otra tonalidad, que pueda aventajar a Jesse Owens, en esplendor físico, diaphanidad mental o status moral?

Jesse OWENS, orgullo de una raza que ha producido tres atletas que brillan con fulgor de astros en el deporte contemporáneo. Son los tres: Owens, Joe Louis y Obie Walker.

determinado sector. En "su día", se patentiza, no solamente el amor a la vocación o profesión, sino también la esencia de la camaradería, y el espontáneo homenaje de la simpatía mutua entre el artesano y el público.

Varadero celebrará su "día del remero", La Habana presentará su "día beisbolero" y también su "día boxístico". La idea marca Azúa-Eguileor, comprende una verbena boxística-bailable en los jardines de La Polar. Boxeo, con un programa magno que incluye

a Conguito Conde y Alex Yanes, Joe Coego con Pete Nebo, Blas Mendieta con Kid Gibara y por último, una exhibición de Kid Chocolate. Después, baile, comunión del atleta con el público. Día de asueto, de alegría sin tarifa, ni reglamento...

Jesse Owens, como Joe Luis y como Obie Walker, representa la más formidable publicidad internacional de la raza de color. Borrando la impresión de notoriedad destructiva que produjo Jack

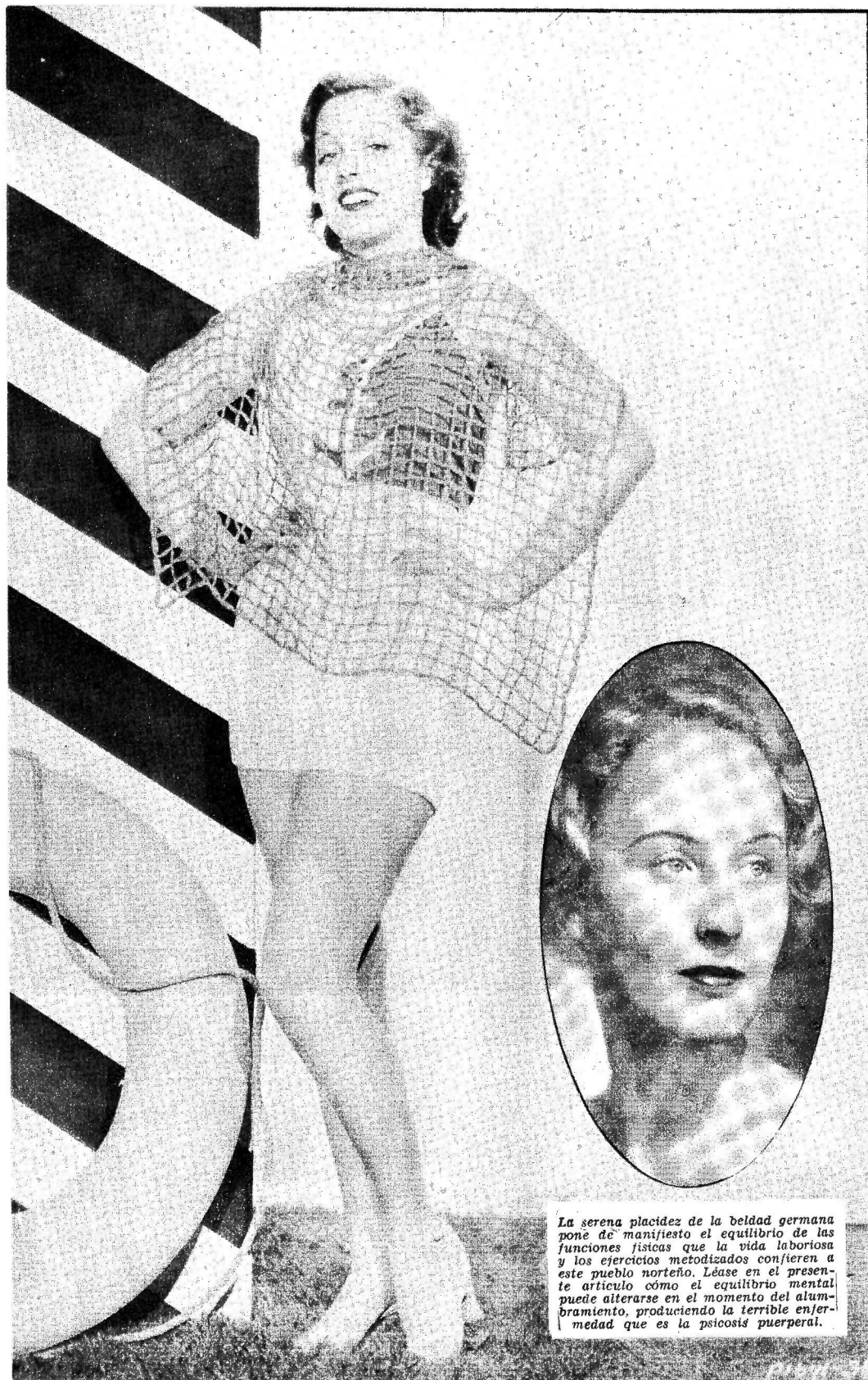


El "five" del Deportivo Asturias, fotografiado por nuestro Funcasta antes del encuentro con Cuba Nueva, en el "floor" de la constructiva sociedad habanera.

# Salud y Belleza

A cargo de la **Dra. María Julia de Lara.**

Médico del Hospital Municipal de Maternidad de La Habana; ex asistente del Profesor Haynemann en Eppendorf [Alemania], y de los Profesores Brindese y Noël en Paris [Francia].



La serena placidez de la belleza germana pone de manifiesto el equilibrio de las funciones físicas que la vida laboriosa y los ejercicios metódicos confieren a este pueblo nortño. Léase en el presente artículo cómo el equilibrio mental puede alterarse en el momento del alumbramiento, produciendo la terrible enfermedad que es la psicosis puerperal.

La sugestiva prestancia de Frances DRAKE, popular estrella de la Paramount, muestra la eiritmia de la arquitectura femenina, de tan complicado mecanismo, que tiene todos sus resortes maravillosamente acondicionados para la inmortal función de la maternidad. Léanse en el presente artículo los diversos tiempos por los cuales la soñada criatura ve la luz del mundo.

## LA LLEGADA DEL BEBÉ.

Los primeros síntomas.—La clasificación de los dolores.—Los "correitos".—¿Qué significan las caries de la gestación?—La mascarilla de la futura madrecita.—La fortaleza física de la mujer germana.—La prestancia de Frances Drake, estrella muy femenina de la Paramount.—La llegada del bebé de Mrs. Charles Wesley Ruggles, esposa del conocido director cinematográfico.—La sala de niños del Hospital Municipal de Maternidad de La Habana.—La técnica de la clínica Tarnier para el tratamiento de la mascarilla de la gestante.—Una vista histórica de la Salpêtrière, el famoso centro de alienados de Paris.—(Impresiones propias y observaciones personales captadas por la doctora Lara en su viaje de estudio por las naciones más adelantadas del centro europeo).

**P**ROMETEDOR y magnífico, el sentido de la especie habrá de continuarse en usted, por la ventura inefable de tener un hijo? ¿Usted, señora, ha pensado en la enorme responsabilidad de recibir un niño? Voy a ser madre, monologa toda aquella que atesora un corazón de mujer y en el ambiente rosado y placentero se dibujan los albos copos de encaje que se cristalizan en cofias: las medecitas menudas que mienten atavio de muñecas, los lazos y las cintas y los tules que adornan las bellas criaturas con que soñamos...

El alma niña de la mujer, cándida, confiada, impresionable, responde al imperativo de la naturaleza con un anhelo perenne. La infancia plasma ya estos sentimientos en el alborozado contento que inspiran las muñecas. ¿Sabéis del intenso dolor de la niñez estéril? Esto es, ¿de las pequeñas sin muñecas? Es una recóndita desolación. Una tristeza muy honda. En el ser adulto un halo de pudor la vela. Pero de una manera o de otra, no se separa de todo corazón de mujer cuando ésta pasa por la vida sin acunar un hijo entre sus brazos...

No puede negarse que el niño se nutre del organismo materno. Las palancas resistentes que sostienen su frágil cuerpecito; los glóbulos rojos que hacen rico y vital el fluido sanguíneo; los elementos que dan vigor a sus músculos, no tienen otro origen que la incansable generosidad materna que mes tras mes los proporciona. Y el imperativo del hijo es tan categórico para la especie, que cuando el cuerpo de la madre carece de los elementos que ella necesita para conformar el hijo, lo toma aún de sus porciones esenciales.



Este es el proceso que se opera cuando la cantidad de calcio es insuficiente para formar los huesos infantiles. La Naturaleza se encuentra urgida de formarlos. Al nacer el bebé ya debe tener por debajo de sus alvéolos las perlas brillantes que alrededor de los seis meses han de transformarse en las preciosas joyas de los dientes del niño. Si durante la gestación el organismo materno no proporciona estos elementos, la Naturaleza los toma de cualquier parte. No importa que sea muy necesario para la madre. El hijo es primero. ¿Que es necesario el calcio para formar los dientes del hijo? ¿Que no lo hay en la sangre circulante? ¿Que la madre no se alimenta suficientemente con leche y con vegetales que son los que más proporción de calcio poseen? No importa. El hijo lo toma de los dientes maternos. De los huesos. De cualquier parte. Es así como se ve la frecuencia de las caries de las piezas dentarias durante el período de la gestación. ¿Se comprende ahora el verdadero mecanismo? Carente el cuerpo materno de estos elementos en la sangre circulante, el hijo los extrae según va necesitando de las piezas dentarias maternas. De este modo sus dientes se debilitan. Siguen debilitándose más y más y acaban por cariarse por pérdida de resistencia. ¿No se echa de ver ahora la enorme trascendencia de las caries de la gestación? ¿De la alimentación de la gestante? ¿De la necesidad, en fin, de preparar a la futura madre de manera que pueda subvenir a todas las necesidades del infante?

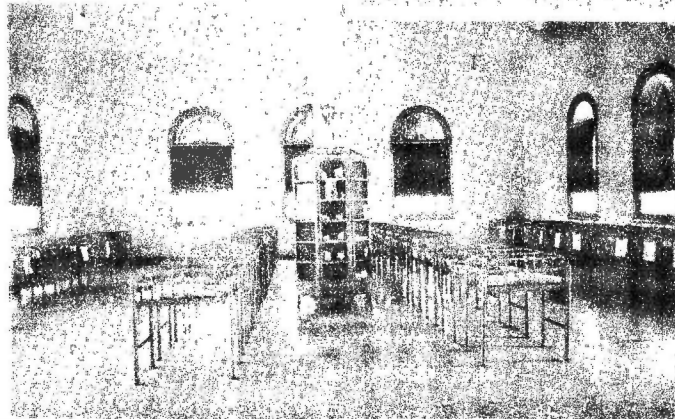
Otra cosa muy distinta es la pigmentación de la mascarilla de la gestante. Según se acercan los meses mayores en las diversas regiones del cutis van apareciendo manchas bronceadas. Primero invaden la región nasal y alrededor de los ojos. Es algo poco estético que rompe el encanto de los rostros más bellos. Generalmente desaparecen espontáneamente poco tiempo después del alumbramiento. En la clínica Tarnier, de París, sin embargo, tienen un procedimiento que suele dar magníficos resultados. Se trata, desde luego, de aquellos casos que después del alumbramiento la pigmentación obscura que constituye la mascarilla de la gestante no ha desaparecido por completo de manera espontánea. Consiste éste en friccionar maña-

na y tarde el cutis sombreado por las manchas con una solución ligeramente alcohólica de bicloruro de mercurio al uno y medio o dos por ciento. Pasada media hora se aplica una capa, muy fina de emplastro de Vigo, sólo una vez al día. Al siguiente día se quita éste con una crema compuesta de vaselina simple semisólida, unos gramos de óxido de zinc y ácido salicílico en la proporción de 0.25 para cada 60 gramos de la mezcla. Es un procedimiento sencillo, en el cual sólo hay que tener cuidado con que la rubicundez producida no sea muy intensa, graduando oportunamente las cantidades de solución y de emplastro de Vigo.

Al cumplirse los nueve meses de la gestación,—en las primerizas suelen adelantarse algunos días—la llegada del bebé tiene lugar. Empieza el fenómeno maravilloso por el cual una nueva vida se añade a los habitantes del mundo, por unos dolores erráticos, generalmente de poca intensidad. Recorren la superficie de la prensa abdominal. Llegan a las regiones profundas. Se alejan, dejando entre dolor y dolor largos períodos sin malestar alguno. Se conocen con el nombre "correitos" en el argot semiprofano del lenguaje familiar. Hasta este momento, la primeriza (se llama así a la mujer que gesta por primera vez) piensa que tener un niño es algo que no es tan malo como se le ha dicho. Se peina. Entre dolor y dolor, hasta el "rouge" imprescindible colorea sus mejillas y la pintura de labios subraya la pul-



La llegada del bebé. Mrs. Charles WESLEY ROGUES, esposa del conocido director cinematográfico, aprisiona entre sus brazos el tesoro inestimable que es un hijo. Léanse en el presente artículo los diversos períodos que atraviesa la psique femenina antes de lograr la anhelada maternidad.



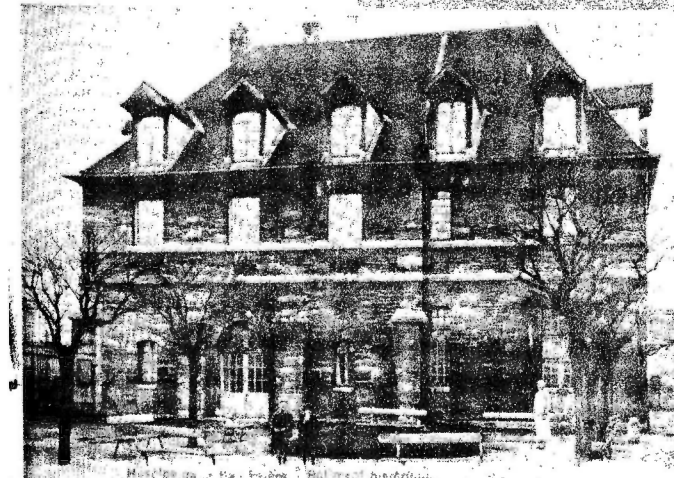
El Hospital Municipal de Maternidad de La Habana, Cuba, dirigido por el eminente tocólogo doctor Ramírez Olivella, muestra la pintoresca sala de niños, donde las cunitas artísticas de los "bebés" ponen la nota poética que siempre significa la infancia, en toda la humanidad.

este complicado proceso necesita su tiempo! De que el pronóstico no puede sino ser aproximado. Dos síntomas hay, sin embargo, que deben ser tenidos en cuenta siempre: la presencia de sangre y la ausencia del feto fetal. En uno y otro caso toca al especialista en partos actuar.

En algunos casos—no muy frecuentes, por fortuna,—las facultades mentales de la gestante, bien después de realizado éste, sufren algún quebranto. Casi siempre es de carácter transitorio. En Medicina se le conoce con el nombre de "psicosis puerperal". Cuando pasado algún tiempo la razón no se recobra de una manera completa, entonces esta temida enfermedad llega a ser permanente. En la Salpêtrière, el famoso centro de alienados de París, se encuentran recluidos muchos casos que tienen este origen.

pa jugosa de su boca. Pero esto no dura mucho. Los dolores arrecian. Las horas se tornan interminables, y en su impaciencia, los familiares piensan que ha surgido alguna dificultad. Una vez aparecidas las "señales" del momento decisivo, importa avisar a la persona competente para que diagnostique el caso. Si la criatura viene de vértice, esto es, de cabeza, si la pelvis es suficiente, si la dilatación se hace de manera regular, lo único que puede hacerse es esperar. Doce, catorce, diez y seis, veinte, treinta horas puede estar de parto una mujer, presentándose todo en condiciones fisiológicas. ¿Cuánto se ganaría en tranquilidad para la paciente si todos los que la rodean tuvieran el concepto de que

Pero si el proceso complicado de la maternidad se cumple de una manera fisiológica, la dilatación no tarda en completarse dando lugar al período expulsivo. El ritmo de los dolores se acelera. Estos llegan a continuarse casi sin intervalo. Finas perlas impregnan la frente que se esfuerza en el magno mecanismo de inmortalizarse. Y en un momento decisivo, la criatura ve la luz, llenando de alegría a sus allegados. Veinte minutos más tarde, raras veces antes, el aparato nutricional de la vida que empieza sale al exterior, terminándose felizmente el fenómeno del alumbramiento.



Una vista histórica de la Salpêtrière, el famoso centro de alienados de París. Léase en el presente artículo la terrible secuela de la locura puerperal que suele aquejar a algunas de las mujeres que soñaron con el advenimiento milagroso de la maternidad.



# Franklin Delano...

(Continuación de la Pág. 39)

que era la inflación. Pero las cosas muy abultadas, muy sonoras, muy grandes, muy llenas de propaganda y de ruido, por lo general suelen ser insignificantes en su expresión. Para inundar a los Estados Unidos con miles de millones de pesos y para hacer de Franklin Delano Roosevelt el dictador del cambio en todos los países del mundo, bastaba con los cinco articulos que hemos extractado más arriba.

Roosevelt presentaba dificultades y se batía con ellas. Llamaba a los congresistas morosos. Les hablaba al oído o los amenazaba. Al senador que patrocinaba el proyecto de *Muscle Shoals*, lo previno con retirarle su apoyo. A los líderes de la parte sur de Pensilvania los intimidó con la falta de ayuda en las leyes que se preparaban para aquellas industrias. En estos instantes, más que en otros, Roosevelt parecía, como le ha llamado Belle Mosses, el hombre del minuto en 1933. No coaccionaba por una razón política, pero sí lo hacía por la causa de la economía. No es posible, decía, que los grupos de desocupados sigan inermes en los campos y en las calles de las ciudades sin encontrar trabajo y pasando hambre y frío. Su voz maravillosa corría de un extremo al otro de los Estados Unidos penetrando por todos los rincones con sonidos agudos y convincentes.

La sesión del Senado donde se discutió la inflación fué muy interesante. El autor de estas líneas, alejado de Cuba por razones políticas en aquellos entonces, tuvo oportunidad de escuchar los debates.

El senador Reed (republicano de Pensilvania) leyó un papel que ponía el espanto. Las cifras danzaban infernalmente en las cabezas de los padres de la patria americana. Díriase que estaban tratando un problema de astronomía o de distancias planetarias y no de pesos o de dólares.

Borah escuchaba con religiosa atención. Huey P. Long, ese tipo raro que sufre Luisiana, hacia la mar de espavientos. Carter Glass, demócrata y uno de los autores de la Reserva Federal, que en esta ocasión no acompañaba a Roosevelt, ponía un gesto hurafío en

# MEDIAS de SEDA



## REINA NACIONAL

*Listra Coral*

DE VENTA EXCLUSIVA EN UNA DE LAS PRINCIPALES CASAS DE CADA POBLACIÓN. Hosiery Distributors Corp., Bernaza 72, Habana

el fondo de sus muchas arrugas. Harrison se paseaba por todos los escaños, y Garner, encantado desde su sillón presidencial, miraba al techo con una sonrisa conmovedora.

Reed tronaba en esta forma: la inflación monetaria alcanzaría la suma de \$20.000.000.000, (veinte mil millones) descompuesta del siguiente modo: \$6.000.000.000 (seis mil millones) producto de la emisión de \$3.000.000.000 (tres mil millones) que haría la Reserva Federal, mediante las compras de obligaciones en mercado abierto, y \$3.000.000.000 (tres mil millones) que en United States Notes, más conocidos por "Green Backs", emitiría el Tesoro de acuerdo con la cláusula segunda de las autorizaciones que hemos copiado más arriba. A estos seis mil millones que resultarían de las emisiones propuestas habría que añadirles seis mil millones más que podrían utilizarse al reducir el peso oro del dólar al cincuenta por ciento de su valor, y a estos doce mil millones de dólares, resultado de los anteriores sumados, habría que añadirles ocho mil millones adicionales que podrían emitirse contra la reserva oro en las cajas del Tesoro de los Estados Unidos que no se encontraban en aquellos días sujetos ni afectos a comisión ninguna, y que por lo tanto no respaldaban encaje alguno. Quiere decir que los Estados Unidos con cuatro mil millones oro en sus cajas, doblaban esta suma por la garantía limitada al cincuenta por ciento del billete en circulación.

¡Veinte mil millones de pesos! Cifra que no hubiéramos admitido hace años de ninguna manera.

Reed respondía a las interrupciones con elegancia y con frase llena de jugo político. Continuaba y discurría de este modo: "aunque esta ley a primera vista constituye un factor de éxito en la política económica de Roosevelt, no tar-

dará mucho tiempo en verse que están equivocados los que la patrocinan, y seguramente con el tiempo saldremos de estas dudas dolorosas".

La oposición a la inflación fué inútil. Todo el peso de la influencia política de la Casa Blanca cayó sobre el Congreso con decisivo resultado. Una semana después la inflación era ley.

En el programa económico de Roosevelt la NRA es su segunda asombrosa maravilla. Estas iniciales han movido la ironía de sus detractores. *National Recovery Administration* es su significado; pero los políticos del partido contrario han dicho, debido a la enorme burocracia que la ley ha creado, NRA quiere decir *Nominate Roosevelt Again*. Esto es una verdad a medias. La ley encierra un movimiento revolucionario en los Estados Unidos que están abandonando la corriente pura del liberalismo. Y como es un movi-

miento revolucionario con tendencias socialistas de un fuerte tono, y la Constitución americana se funda en la sociología filosófica de principios del siglo XVIII, el Tribunal Supremo americano ha declarado a la NRA contraria a la Constitución y le ha asestado a Roosevelt un golpe muy serio en mitad de su sistema económico industrial.

¿Qué es la NRA?

Los más destacados políticos, los escritores más competentes en materias sociales y económicas juzgan la ley como un paso evidente hacia el socialismo de Estado, por la influencia determinante que concede a éste en materias económicas y por la enorme cantidad de poder que pone en manos del Ejecutivo de la nación. No obstante, todos los autores no están de acuerdo. El partido socialista americano, que aunque pequeño se presenta en

(Continúa en la Pág. 54)

## Ayude a Sus Riñones

No Tome Drogas Drásticas

En sus riñones hay unos nueve millones de diminutos tubos uriníferos o filtros que usted pone en peligro al descañados o al tomar drogas drásticas e irritantes. ¡Tenga cuidado! Si a causa del mal funcionamiento de los riñones o de la vejiga sufre usted de micciones nocturnas que lo obligan a levantarse, de dolores en las piernas, nerviosidad, desvanecimientos, rigidez muscular, reumatismo, lumbago, neuralgias, ardores en la uretra, picazón, escozor, acidez o vérida de la vitalidad, no pierda un instante: tome el Cystex, nuevo descubrimiento de un médico para aliviar, tonificar, limpiar y reponer los riñones irritados y adoloridos. Comienza a obrar a los 15 minutos de tomarse y renueva la salud, la juventud y la vitalidad en 48 horas. El Cystex no cuesta más que unos cuantos centavos por cada dosis, y se garantiza que le aliviará sus sufrimientos en una semana o se le devuelve su dinero. En todas las boticas.

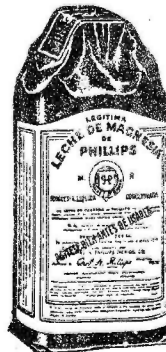
Si su droguista no lo tiene, escriba a J. Casanova, Apartado 1204, La Habana.

## Leche de Magnesias de PHILLIPS

el antiácido-laxante ideal para la

# DISPEPSIA

SUAVE, AGRADABLE, EFICAZ - NO FORMA HÁBITO



# Para

# EL HOMBRE

## por Algernon

El hombre que siente la necesidad de lucir correctamente ataviado en todas las ocasiones, lleva en su mente una básica preocupación: el equilibrio y la dimensión de su ropero... Es éste un problema tan difícil y enrevesado lo mismo para el humilde oficinista que para el hombre de medios.

El ropero íntegro y perfecto no existe. Un dandy de la era victoriana, el conde D'Orsay, dijo cierta vez: "La ropa es como una cena: cuando se empieza a saborear el último plato, ya hay que pensar en el siguiente". Metáfora que encaja perfectamente en el voluble elemento del ropaje humano.

Por ello, se debe pensar en la esencialidad del ropero. Es decir, el ropero básico, de acuerdo con las condiciones económicas del individuo. El hombre debe considerar sus entradas, y de acuerdo con ellas realizar un presupuesto racional para vestir correctamente. Hoy, afortunadamente, esto es más fácil que ayer. Actualmente, los trajes masculinos se confeccionan con tres géneros: lana, hilo o algodón, y la sobriedad es el fundamento de la confección. En otras épocas, el problema era mucho más laborioso para el hombre elegante. ¿Qué amante de las novelitas históricas no recuerda a George de Villiers, el primer duque de Buckingham? Este noble inglés fué enviado a la opulenta corte de Francia como embajador especial del rey Carlos I, y las reseñas de aquel fastuoso viaje aseguran "que el tren de caballeros, sirvientes y roperos del duque constituía una caravana de media legua en la carretera. También cuenta el cronista contemporáneo "que el duque hizo su primera aparición en la corte parisina con una chaqueta en satén blanco recamada de diamantes que valían un cuarto de millón de pesos. El sombrero era de terciopelo blanco y el penacho estaba sujeto al sombrero por un broche que lucía un diamante del tamaño de un huevo de paloma".

Hoy, el duque de Buckingham, con toda su riqueza, no se gastaría un cuarto de millón de pesos en la ropa que pudiera usar toda la vida. Y es que nos hallamos en el polo opuesto de la época del boato, y aunque existan millonarios y "nuevos ricos" capaces de ordenar doscientas camisas y doscientos trajes por el mero propósito egoísta de obsequiar el espacio en sus roperos y escaparates, es evidente que es de muy mal gusto atestar el *wardrobe* de ropa innecesaria.

Hoy, lo mismo que ayer, el hombre ataviado con pulcritud y discernimiento, se mueve con mayor facilidad en el mundo que el hombre desaliñado y gorrino. Un hombre bien vestido lleva una coraza de personalidad y simpatía que lo ayuda a conquistar un sitio privilegiado entre sus semejantes. Y si se tiene en cuenta la facilidad que gozamos ahora con las magníficas fábricas de trajes hechos y los bajos precios de los



Las últimas novedades veraniegas. Véase arriba la nueva solapa del "smoking" de verano, es una combinación de chal y "notch". A la izquierda puede observarse un "ensemble" de dos tonos: chaqueta de franela azul pálido y pantalones—"blacks"—de azul oscuro, en franela también. Esta combinación puede hacerse en chaqueta "beige" y pantalones carmelita... Al centro, puede verse un "blazer" propio para clubs náuticos, en color sólido, con el emblema del club en el bolsillo superior. Colores: azul, carmelita y "beige". A la derecha, arriba y abajo, dos camisas deportivas para la playa en rayas horizontales.

géneros como de las confecciones y accesorios, no hay razón para que un hombre no pueda presentarse armoniosamente trajeado en todas las ocasiones.

Con el objeto de prestar una eficiente cooperación al hombre ansioso de vestir adecuadamente en todos los momentos, he ideado cuatro cuadros sinópticos de selección de ropa y accesorios, para presupuestos desde \$100 hasta \$600, que incluyen todo lo necesario para el correcto ropaje de hombres desde los 18 años hasta la edad madura... y más allá.

Desde luego, los requisitos de un ropero varían considerablemente, aun para los hombres que conviven en la misma estratificación social y mercantil; y naturalmente, los cuadros tablas han sido confeccionados con la mayor flexibilidad posible. Como es lógico, se

pueden hacer excepciones, en casos que la generalización no es capaz de prever. La cuestión "clima" es la más importante de estas posibles divergencias. Ejemplo: el hombre que viva en los trópicos no puede usar el mismo ropero del hombre que resida en un clima templado. O un joven que asista a una universidad contra un joven que trabaje en una oficina... O un hombre que alterna en sociedad contra uno que prefiere la vida deportiva.

Para simplificar el problema, he pensado que se debe dar preferencia a la estación veraniega, creyendo esta vez las tablas para un ropero de verano, y dejando para más adelante los cuadros de recomendación del invierno. Los presupuestos aquí mostrados son anuales. El hombre debe hacer una inversión similar todos los

años, reponiendo objetos gastados por el uso o por el cambio de la moda, y dejando de un año para otro las cosas que aun pueden usarse. Hay que tener en cuenta que un traje puede durar de dos a tres años, lo mismo que las camisas y los zapatos, pues las variaciones en éstos son muy superficiales.

### CUADRO Nº UNO

INVERSION: \$100 APROXIMADAMENTE

#### TRAJES

1 Crash blanco .....	\$12.00
1 Dril blanco .....	„18.00
1 Muselina o Tropical, azul-o gris o carmelita .....	„22.00

#### SOMBREROS

2 Pajillas .....	„ 2.00
1 Jipijapa .....	„ 4.00

#### CALZADO

1 dos tonos (carmelita y blanco) .....	„ 5.00
1 de piel negra .....	„ 4.00

#### ACCESORIOS

6 corbatas .....	„ 6.00
5 camisetas y calzoncillos .....	„ 5.00
6 pares de medias .....	„ 3.00
2 pares pijamas .....	„ 4.00
2 pares tirantes .....	„ 1.50
1 faja carmelita o negra .....	„ 0.75
2 pares ligas .....	„ 1.00
1 par zapatillas de noche .....	„ 1.00
6 camisas .....	„12.00
8 pañuelos .....	„ 5.00

\$39.00  
\$116.00

### CUADRO Nº DOS

INVERSION: \$200 APROXIMADAMENTE

#### TRAJES

2 Crash blanco .....	\$28.00
1 Dril blanco .....	„20.00
1 Tropical o muselina .....	„25.00
1 Pantalón de franela (blanco o gris) .....	„12.00
1 Smoking, cruzado o inglés .....	„35.00

#### SOMBREROS

2 Pajillas .....	„ 2.50
1 Jipijapa .....	„ 6.00

#### CALZADO

1 par dos tonos (blanco y carmelita) .....	„ 6.00
1 par blanco .....	„ 6.00
1 par negro .....	„ 5.00

#### ACCESORIOS

8 corbatas .....	„ 8.00
8 pares calcetines .....	„ 6.00
6 camisas .....	„14.00
6 pares camisetas y calzoncillos .....	„ 6.00
2 pijamas .....	„ 5.00
1 bata .....	„ 5.00
1 par de zapatillas .....	„ 2.50
2 pares de tirantes .....	„ 2.00
2 pares de ligas .....	„ 2.00
2 fajas .....	„ 3.00
2 camisas de polo .....	„ 3.00
10 pañuelos .....	„ 8.00

\$64.00  
\$219.00

use **SAATCHI & SAATCHI** LA ROPA INTERIOR MODERNA. MÁS CÓMODOS QUE LOS CALZONCILLOS.

# para EL HOMBRE ELEGANTE

CAMISAS "PREMIER"  
CORBATAS "FANCY CLUB"

TRUSAS CAMISAS DE POLO  
"JANTZEN" EFECTOS DE SPORTS

CASA TARÍN

O'REILLY, 83 HABANA

TRAJES ANATÓMICOS

"EL SOL"

MANZANA DE GÓMEZ HABANA

DRIL TROPICALES  
TAYLOR 100 MUSELINAS

SOBRINOS DE NAZÁBAL

MURALLA HABANA

JIPIJAPAS — PAJILLAS

EL DANDY

MANZANA DE GÓMEZ HABANA

**Delite**  
CREAM  
PARA AFEITAR  
SIN BROCHA NI JABON

**MUY ELEGANTE**  
para... ¡CALVO!  
HAIR-O-TONE  
PARA CONSULTAR  
HERVIDOR DE  
EL CABELLO

PARA PLAYA, PASEO, SPORT  
USE TENNIS GOLIATH

CORBATAS

REPORTER

CUADRO Nº TRES

INVERSION: \$350 APROXIMADAMENTE

TRAJES	
Crash blanco .....	\$30.00
Dril blanco .....	..44.00

1 Pantalón de franela (gris) .....	..12.00
1 Gris tropical o muselina .....	..30.00
1 Sport en gabardina o ecuatorial .....	..35.00 \$191.00

SOMBREROS

2 pajilla .....	.. 3.00
1 Jipijapa .....	.. 8.00
1 boina .....	.. 1.50 .. 12.50

CALZADO

1 par dos tonos .....	.. 7.00
1 par blancos .....	.. 7.00
1 par negros .....	.. 6.00
1 par carmelita .....	.. 6.00
1 par charol .....	..10.00 .. 36.00

ACCESORIOS

12 corbatas .....	..15.00
10 pares calcetines .....	.. 9.00
10 camisas .....	..22.00
10 juegos ropa interior .....	..10.00
3 pares pijamas .....	.. 8.00
1 bata de baño .....	.. 6.00
1 bata de vestir .....	..10.00
1 par de zapatillas .....	.. 3.50
3 pares de tirantes .....	.. 5.00
2 pares de ligas .....	.. 2.50
3 fajas .....	.. 6.00
3 camisas de polo .....	.. 6.00
12 pañuelos .....	..15.00 ..118.00

\$367.50

CUADRO Nº CUATRO

INVERSION: \$600 APROXIMADAMENTE

TRAJES

3 Crash blanco .....	\$48.00
2 Dril blanco .....	..50.00
1 Smoking .....	..50.00
1 Frac .....	..70.00
1 Pantalón de franela (blanco) .....	.. 12.00
1 Pantalón de franela (gris) .....	..14.00
1 Traje gris tropical .....	..35.00
1 Sr gabardina .....	..50.00
1 Traje oscuro .....	..40.00 \$369.00

SOMBREROS

2 pajilla .....	.. 3.00
1 sombrero de copa .....	..15.00
1 Jipijapa .....	..12.00
1 boina .....	.. 2.00
1 sombrero de fieltro .....	.. 6.00 .. 38.00

CALZADO

1 par dos tonos (carmelita y blanco) .....	.. 8.00
1 par blanco .....	.. 7.00
1 par carmelita .....	.. 7.00
1 par escarpines .....	..12.00
1 par gamuza carmelita .....	.. 8.00
1 par sandalias .....	.. 4.00 .. 46.00

ACCESORIOS

12 corbatas .....	..22.00
12 pares calcetines .....	..18.00
12 camisas .....	..30.00
12 juegos ropa interior .....	..12.00
4 pijamas .....	..12.00
1 bata de baño .....	.. 8.00
1 bata de seda .....	..16.00
1 par de zapatillas .....	.. 3.50
4 pares tirantes .....	.. 8.00
3 pares ligas .....	.. 5.00
4 fajas .....	.. 7.00
4 camisas de polo .....	.. 8.00
24 pañuelos .....	..30.00 ..179.50

\$632.50

EL HOMBRE CONSULTA

EL ABUSADOR, Santa Clara.— Cuando una dama saluda a otra dama que está sentada, ésta no tiene que incorporarse, aunque lo puede hacer con objeto de hacer más cordial la recepción de la amiga, nunca como fórmula de etiqueta. Aunque el caballero sea muy venerable, la dama no debe incorporarse al ser saludada. El hombre es siempre hombre, aunque cuente 100 años... Con respecto a su tercera consulta: se di-

## BOTELLON IRRELLENABLE BACARDI

Garantía para el detallista y el consumidor



EXIJA

BACARDI

DEL BOTELLON IRRELLENABLE

Miembros de la Asociación de Anunciantes de Cuba.

KAMPO, La Habana. — Vea al doctor Meluzá, en Perseverancia, 47, los martes, jueves y sábados.

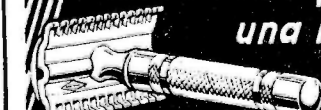
E. LESPONGS, Central M., Camagüey.—Puede usar el "ensemble" que indica en su consulta para la boda por la tarde, pero trate de usar zapatos blancos enteros o a dos tonos, en blanco y carmelita, y no blanco y "beige". Para el tren, el dril, el "crash" o el mismo traje le sirve. ¡Felicidades!

VETERANO PRUNA, La Habana.—Puede usar cualquier traje de verano para una fiesta campestre. El sombrero tirolés de fieltro se está usando en los Estados Unidos y en Europa, pero no creo que se acepte la moda en este país. Sin embargo, pruébelo y tenga la se-

guridad de que estará muy correcto y a la vanguardia de la moda.

VALMAÑA, Marianao. — Para crecer no hay remedio, amigo. Ni es esta sección un consultorio de belleza masculina. No le recomiendo que se estuque el rostro, pues las arrugas salen con más fuerza al poco tiempo de la operación. Puede usar el dril blanco para asistir a una ceremonia nupcial, siempre que el acto no sea de etiqueta. Los trajes con espaldas rizadas y de fajitas, son más bien modelos juveniles que no cuadran a un hombre de edad. Los pantalones llevan bajos de una pulgada y media aproximadamente. Conformes como está, que la edad madura tiene también sus atractivos.

El amor a su vieja máquina de afeitar priva a Ud. de la comodidad suma que gozaría usando una nueva Gillette



Gillette

# A gozar de la vida

Tomando PORTIL, tabletas virilizantes a base de extractos glandulares reforzados, se cura rápidamente la debilidad sexual, decalimiento físico y la falta de vigor.

De venta en droguerías y farmacias.

Si no lo encuentra, remitiendo \$2.90 a L. Caballero, San Lázaro, 294, La Habana. Solicite el folleto gratis titulado LA SEXUALIDAD, SUS ENFERMEDADES Y SU TRATAMIENTO.

## Franklin Delano

(Continuación de la Pág. 51)

todas las elecciones presidenciales con su candidato, por boca de su último pretendiente, Norman H. Thomas, expresa que la ley en cuestión no es ciertamente de lindes socialistas. Y la define como la consagración definitiva del Estado capitalista. Ciertamente ésta no es la aspiración de Roosevelt. Roosevelt desea timonear la nave del Estado por mares bonancibles y espera que la ley dé resultados favorables a las clases trabajadoras americanas y despeje la situación de las industrias.

Descrita a grandes rasgos la ley de Rehabilitación Industrial ofrece estas dos características:

1º—Suspende los efectos de la ley contra los monopolios, cuando se hallen en pugna con el programa industrial, para evitar competencias inútiles, y

2º—Estipula la creación de un código regulatorio del trabajo para cada industria. Este código rige a cada industria en particular, establece un jornal mínimo y un número de horas determinado y depende de la aplicación presidencial.

El fallo del Tribunal Supremo anulando los efectos de la NRA no ha entorpecido la gestión rooseveltiana. El Senado ha votado otra ley que suple el vacío en

Se nombró un escogido tribunal para debatir las estipulaciones de la ley e informar al Parlamento de lo que había en el particular. Ante aquel tribunal, los miembros de la Sociedad para Evitar la Crueldad a los Animales realizaron el truco de la jaula y por casualidad el pajarito hubo de salvarse.

Con tal motivo, Hertz fué invitado a que diese una demostración de su aparato ante los expertos.

Una mañana, Hertz me vino a ver muy preocupado, mostrándome la carta que había recibido. "¿Qué voy a hacer?", me dijo. "Si rehúso, adivinarán la verdad. Si acudo al Parlamento y lastimo al pajarito, eso significará mi fin".

Convine en que era una situación embarazosa. Después de alguna deliberación, le aconsejé que se decidiera sin temor y que aceptara. Le dije que le podía construir una jaula que no lastimaría en absoluto al pajarito. Estaba ansioso de saber cómo era que yo podría efectuar la desaparición de la jaula sin dañar el animalito. Lo mandé, pues, a que comprase dos recedillas de esas que usan las mujeres para el cabello y un tramo de pita. Con estas cosas y unas varillas finas de bambú hice una jaulita de tal manera que cuando se aplastaba, las recedillas envolvían al pajarito y evitaban que fuese dañado.

Como la suerte nos acompañaba tuvimos varios días para hacer una buena campaña de publicidad. Carl fué entrevistado por reporteros y abiertamente se burlaba de las demostraciones de la sociedad antes mencionada y de todos los comentarios, alegando que él usaba un principio enteramente distinto del método de De Kolta, aunque esto desde luego era incierto. Esencialmente Carl usaba el mismo procedimiento de De Kolta, pero este último empleaba una jaulita redonda y Carl una cuadrada. A este simple detalle le sacó el mayor partido, pretendiendo demostrar la diferencia entre la crueldad y la benignidad.

Como un resultado de todo esto, su nombre estaba en boca de todo el país y la confianza en él renació en el público. Pero cuando llegó el momento preciso, estaba tan nervioso como un colegial. "Si falla,—repetía continuamente,—será la tragedia de mi vida". Yo le decía que no podía fallar y estaba completamente seguro que no fallaría si Hertz conservaba su ecuanimidad.

A presencia de todo aquel tribunal vi hacer el experimento a Hertz. Su maravilloso autocontrol en aquellos momentos cuando tenía mi jaulita entre sus manos, fué una verdadera revelación para mí. ¡Casi como un relámpago! Y la jaulita con su pajarito había desaparecido de las manos de Hertz. A los pocos segundos sacó el canario de su bolsillo, completamente sano y lleno de alegre vivacidad.

El truco se llevó a cabo de la siguiente manera: El mago en el centro del escenario y bien cerca de las luces, sostenía en sus manos una linda jaulita. Un canario vivo con inquietud, volaba en su interior. El artista hace uno o dos movimientos con los brazos en dirección ascendente. Y la jaula y el pajarito desaparecen como por encanto. Después se coloca entre bastidores y un instante más tarde trae el pajarito vivo, mostrando de esta manera que el animalito no ha sufrido daño alguno.

La jaula era plegadiza. Una presión por las esquinas diagonalmente opuestas hacia que tomara la figura de un diamante. Conectado a una esquina de la jaula había un fuerte cordón que pasaba por dentro de la manga del mago, a través de la espalda y asido al otro brazo. El largo del cordón era lo suficiente para mantener los dos brazos encoavados en posición natural, pero en seguida que los brazos se extendían, el cordón hacía que la jaula ya plegada se colocara dentro de la manga. (Véase el grabado).

Aunque Carl Hertz tenía sus mangas y saco hechos con suficiente holgura para darle paso a la jaulita y aun cuando tenía la precaución de que la mayor parte de los supuestos alambres de la jaula fuesen en realidad varillitas de goma, era de temerse que el pajarito sufriera en la operación. Cuando esto sucedía, el pajarito que Hertz mostraba al público no era el que el público había visto dentro de la jaula. Hubo ocasiones por supuesto en que el pajarito quedaba en el centro del "diamante" cuando la jaula se plegaba y entonces el pobre animalito no sufría daño alguno, pero a menudo era mutilado y hasta matado, cuyo hecho, sin embargo, Hertz, negaba rotundamente.

El público de hoy no toleraría la ejecución de un experimento que significase una crueldad a un indefenso pajarito y actualmente cuando el truco se presenta, el pajarito dentro de la jaula es ficticio, pero el truco no deja de ser efectivo.

Hertz era uno de los hombres más generosos que he visto. Recuerdo que no mucho antes de terminarse la Gran Guerra, cruzaba de Nueva York a Southampton para cumplir con varios contratos que tenía en Inglaterra.

Un grupo de tahures o fulleros, atraídos sin duda por el brillante

## «OAK RIDGE MILITARY INSTITUTE»

Situado en la Carolina del Norte. Uno de los colegios más antiguos y acreditados del Sur. Ideal para aprender el inglés. Segunda enseñanza, preparatoria para la Universidad, comercio y departamento militar. Completamente aislado de la ciudad. Lugar saludable. Clima benigno. Profesorado competente. Cuota moderada. Informes: Fausto R. Suárez, Infanta, 102-A, altos. También represento un magnífico colegio de niñas y señoritas, cuya cuota es sumamente módica.

que Carl lucía, le invitaron a una partida de poker. Viendo que trataban de robarle en el juego, Carl manipuló las cartas con cierta maña, usual en los prestidigitadores, dando por resultado que los "vivos" perdieron \$2.500 en las manos de Carl. Al terminar el juego se dieron cuenta de quién era él. Uno de los tahures le amenazó y le pidió que devolviese todo lo que ellos habían perdido. Hertz, sin mostrar encono, le dijo a uno de ellos que bajase a su cabina para darle el dinero. Pero en vez de a la cabina, fueron a la oficina del capitán del barco. El resultado fué que tres tahures peligrosos fueron puestos en la lista negra de la compañía de vapores y cuando Carl desembarcó envió un cheque exactamente por \$2.500 al Asilo de Marineros. En el curso de su vida, Hertz regaló entre sus vecinos unos \$200.000, aparte de unos \$500.000 que hubo de perder en juegos de azar.

En el próximo número continuaremos esta serie interesante de Will Goldston.

## El Hombre...

(Continuación de la Pág. 19)

Sobre todo, lo que tenía relación con el papa y la vida que se suponía podía hacer en el palacio que le servía de prisión. Para mejor representar su papel, fingía una gran atención a lag palabras con que el banquero contestaba sus preguntas. Después, dejaba marchar al banquero sin dejar traslucir nada absolutamente en relación con todo lo que había preguntado.

M. Dufour, al que halagaba que personaje tan considerable se ocupase de él con tanta atención y le tuviera por amigo de la mayor intimidad y confianza, se llenaba de curiosidad por saber quién podía ser este misterioso general de tan sorprendente calidad. Hacía todo lo posible por ganarse cada vez más el aprecio del general. Este, grave y serio como convenía a quien de tal modo llevaba una misión gubernamental y secreta, no se dejaba sorprender y no decía nada respecto a lo que le había llevado a la ciudad.

Un día, el banquero recibió un expresivo billete del general en que éste le invitaba a comer como de costumbre, pero, además, para que le aconsejara acerca de un negocio importante. Despertada la curiosidad de M. Dufour, y deseoso de saber qué clase de negocio podía intentar el general, y creyendo que tal vez en esa ocasión se le revelaría completamente el misterio de que estaba rodeado el personaje, se apresuró de tal modo, que llegó a casa del general mucho antes de la hora señalada para recibirsele.



que dejó a la administración la sentencia del más alto Tribunal. Pero naturalmente esto ha quebrantado a Roosevelt, cuyas posibilidades reeleccionistas, no obstante, no parecen debilitarse mucho.

Grandes son los problemas que debe resolver el Presidente de los Estados Unidos antes de las elecciones. En su programa Cuba forma un apartado importante. Pero estas cosas las veremos más adelante.

## Secretos...

(Continuación de la Pág. 15)

otra alternativa que negarla rotundamente. Pues en efecto, la desaparición rápida de la jaulita se llevaba a cabo mediante un resorte mecánico que la hacía aplastar en las manos del prestidigitador y realmente era cuestión de suerte que el pajarito en la jaula no fuese herido o matado.

## ERA DÉBIL

flojo. Tenía mareos, dolor de cerebro, aburrido, incapaz. Tomó RIKACAL, que no engaña, y fué otro, fuerte, vigoroso, trabajador, potente. En boticas sólo \$1.



A su llegada, el general asumía cierto aire de inquietud y de misterio más significativo que otras veces. Seguramente una intensa preocupación embargaba a su amigo. Examinaba el general un edicto que anunciaba para el día siguiente la venta de un castillo situado a algunas leguas de Savona. Collet, al llegar el banquero, corrió a su encuentro, lo saludó efusivamente dándole las gracias por su pronta llegada y le mostró los edictos.

—Amigo mío,—dijo,—os he llamado para consultarlos: pienso adquirir esta bella propiedad y me son preciosos sus consejos, conocedor como sois de la región.

—Conozco eso, efectivamente,—dijo el banquero.—Pero os aconsejo no lo compréis. Las tierras son de mala calidad. No valen nada.

—En cuanto a eso,—dijo Collet,—me es igual. No me interesa la calidad de las tierras.

—Pues en cuanto al castillo, se trata de una construcción gótica, está rodeado de fosos, no tiene nada para el recreo personal del que lo habité y está fortificado como puede estarlo una ciudadela.

—Lo he visitado y conozco esos particulares. También me son indiferentes tales condiciones.

—Pero es que su precio no responde a lo que realmente vale la posesión. Con el dinero que vais a emplear en él, podéis comprar unas tierras mejor situadas y de mayor producción.

—No importa. Se trata ahora de una necesidad que está por encima de esas conveniencias. Me es preciso adquirir este castillo.

—¿Preciso?... No veo qué motivos puede haber para hacer una mala inversión. Se trata, indudablemente, de un mal negocio. Y como me habéis llamado para aconsejaros...

—Desde luego. Pero eso desde vuestro punto de vista de banquero, donde vos mismo sois dueño

*Desea usted poseer un entreto, suave y fragante? Yo le recomiendo el jabón de Hiel de Vaca de Cruesellas, ideal para el cuidado y embellecimiento del cutis*



*Gina Arango*



de vuestras determinaciones. En mi caso es distinto. Yo sólo conozco la obediencia pasiva. En una palabra: debo deciros que se me ha ordenado comprar este castillo y tengo que seguir las instrucciones que se me han dado. Obedezco igual que cuando se me ha ordenado levantar una batería...

—¿Pero es posible? ¿Hay alguien tan loco que sea capaz de dar semejantes órdenes. ¿Quién es el hombre que desea el castillo?

—El emperador, señor Dufour,—dijo Collet con aplomo.

La respuesta dejó mudo al banquero. Se arrepintió de haber pronunciado sus anteriores palabras y no sabía cómo excusarse ante el general. Estuvo turbado durante algunos momentos, pero después, recobrándose, y tratando de leer en los ojos de su interlocutor lo que éste pensaba, al mismo tiempo que queriendo enmendar su imprudencia, dijo:

—Buen, el emperador. Si es así, él tendrá suficientes razones para ello. Pero yo confieso que no entiendo una sola palabra de esto.

—Desde luego, no podéis comprender. Ni lo entenderéis hasta tanto no os dé la clave del asunto. Entonces, señor Dufour,—dijo riendo picaramente,—lo entenderéis todo... Todo, sabedlo, demasiado claro. Y os juro que quedaréis estupefacto.

—Lo creo,—expresó M. Dufour.

—Así será seguramente. Y quedó en espera de que el general le diera la anunciada clave del asunto. Pero, en vez de dársela, se levantó y comenzó a pasear a largos pasos por la estancia. En su rostro se reflejaba la preocupación más intensa. Pero al fin, decidiéndose como quien toma resueltamente una determinación, dijo al banquero:

—Señor Dufour: es indudable que vos amáis al emperador, ¿no es esto?

—Lo amo. Y, además, lo admiro, general.

—Si es así no os admiréis, pues, de la adhesión fanática que yo a mi vez le profeso. Para nosotros los militares, podéis creerlo, el emperador es como un Dios. Es nuestro Dios, mejor dicho. Nuestro único Dios. Cuando estamos cerca de él, como yo. Cuando es-

tamos identificados con él y poseemos su confianza. Cuando nos llama amigos suyos...

—¿Amigo del emperador! ¿Pero sois amigo del emperador?—exclamó el banquero en el colmo de la admiración y el entusiasmo.

—Juzgaréis por vos mismo. Estoy obligado a confiarme a vos para el asunto de que se trata. Pero me veo en la necesidad de preveniros que una sola indiscreción en el secreto que voy a confiaros pudiera hacer rodar nuestras dos cabezas.

—En cuanto a eso no hay cuidado. Seré mudo, general.

—Así lo espero. El emperador me ha enviado a Savona para vigilar secretamente al papa, y tratar con él si hay lugar.

—Ahora comprendo, pues, to-

grandes preparativos, he tenido tiempo de instruir de él al emperador y de recibir su respuesta.

—¿De veras? ¿Y qué dice su majestad?

—Hay muchas personas comprometidas en este asunto para que quiera producirse contra ellas. Además, no quiere, de acuerdo con su política, aparecer como carcelero del papa y, por tanto, me ha ordenado que impida la evasión sin aparentar conocerla, pero frustrando los planes que se han ideado.

—Pero es difícil eso.

—El mismo, sin embargo, me ha suministrado los medios para eso y me ha trazado la norma que debo seguir. Para ello, me ha enviado esta carta, que he recibido ayer mismo.

CON SALVAVIDA TE SACO ESE OLORCITO A TABACO

SALVAVIDAS

Limón - Naranja  
Cereza - Menta Cristal

### Limpie su organismo

Acidia, indigestión, náusea y otros desórdenes del estómago desaparecen pronto con unas cuantas dosis de

**PÍLDORAS**  
Indianas Vegetales  
de WRIGHT

En la cajita amarilla

das las preguntas que me habéis estado formulando cada día acerca de los rumores de la ciudad sobre este asunto. Y vuestros paseos tarde y mañana por los alrededores del palacio de su santidad. Ahora si es esto muy claro.

—Efectivamente: en mi posición, honrado con el desempeño de una misión secreta, debía verlo y comprobarlo todo por mí mismo, sin dar lugar a que se sospechase nada. Creo haberlo conseguido. Pues estos paseos y aquellas preguntas me han hecho conocer un proyecto de evasión del papa.

—¿Cómo? ¿Es posible?

—Exactamente. Pero ya conozco los medios, los lugares, el día y la hora así como los cómplices. Pero como este proyecto exigía

Y al decir estas palabras, fué hacia su escritorio, lo abrió y sacó de él una carta que arrojó sobre la mesa con aire solemne.

El banquero la tomó en sus manos, la abrió respetuosamente, besó la firma y después de haber intentado leerla se convenció de que no podía descifrar sus pequeñas letras ilegibles. Se la devolvió, después, al general, diciéndole:

—No en vano se me había asegurado que la letra del gran Napoleón era ilegible. Pero nunca me había figurado que lo fuera hasta este extremo.

—Así es, efectivamente. Hay que estar habituado a descifrarla para poder leer una carta suya. Pero he aquí lo que me dice: De-

(Continúa en la Pág. 53)

## Señora

flujos, irritaciones, se curan con VAGINAX, lavado que nunca falla. Quita sus preocupaciones porque cura y sirve para evitar. Frasco chico \$1. En boticas. Verdadero amigo.

# LA ESTRELLAS EMIGRAN



Cicely COURTNEIDGE, una de las más prestigiosas figuras del cinematógrafo inglés, importada por la Metro-G.-Mayer en la nueva política de intercambios estelares entre los estudios norteamericanos y europeos.



Madge EVANS acaba de ser prestada a la Gaumont-British International a cambio de la actriz de carácter Cicely Courtneidge. (Foto M.-G.-M.)



Fay WRAY ha sido ventajosamente contratada por Inglaterra, despidiéndose para largo tiempo de Cinelandia. (Foto R. K. O. Radio).



Elissa LANDI dice adiós a Hollywood para establecerse nuevamente en el Viejo Mundo. (Foto Paramount)

De manera alarmante Hollywood observa el desfile interminable de sus estrellas favoritas, que abandonan la Meca del cine para prestar sus servicios bajo el pabellón cinematográfico de la Gran Bretaña.

Hollywood vuelve los ojos a un pasado relativamente cercano y se pregunta con cierta sorpresa que linda con el pavor, qué ocasiona este continuo desertar que le va restando prestigios y arrebatándole aquella aureola de todo poderoso que tenía hasta hace poco tiempo...

Hollywood rememora el pasado. Entonces la suprema aspiración de los artistas, o de aquellos que soñaban en llegar a serlo, era liar sus bártulos y establecerse en Cinelandia, sagrado puerto de todas las aspiraciones y ensueños, paraíso donde habían de encontrar la suprema gloria de la popularidad y la fortuna.

Los fracasos de millones quedaban aplastados por el sensacionalismo de los que triunfaban. Aquellos que chocaban contra la roca, donde la sirena legendaria los atraía con su cántico maléfico, quedaban ignorados, y la peregrinación hacia Hollywood continuaba cada vez con mayor intensidad, aumentando el prestigio glorioso de la capital cinematográfica del mundo. Los países organizaban certámenes para enviar a sus representantes a Cinelandia. Aparecer en la pantalla americana era ya un prestigio para cualquier país cuya producción no podía competir con la producción de Norteamérica.

De este modo, surgieron nombres extranjeros como los de Valentino, Pola Negri, Barbara La Marr, Dolores del Río, Lupe Vélez, Ramón Novarro, Emil Jannings, Renée Adorée, Greta Garbo, Marlene Dietrich, Lil Dagover, Lily Damita, Charles Laughton.

Poco a poco los otros países comenzaron a sentir su impotencia y a despertar de su letargo. No era justo que un solo país se llevara toda la gloria y por ende la mayor parte de las ganancias. La llegada del cine parlante fué el primer pretexto para que los otros pueblos comenzaran a organizar seriamente su industria de cine. El asunto se llevó al terreno político y se establecieron convenios por los cuales tenía que llevarse a cabo el intercambio comercial de películas. Sin embargo, la producción de los otros países estaba poco menos que en embrión. Por cada diez o veinte películas americanas solamente pasaban las fronteras cuatro o seis producciones del Viejo Mundo. Y ni aun así el prestigio de Hollywood sufría en su entidad. Los films americanos tenían la supremacía por motivos de superior adelanto. Eran mejores de corte, de técnica, de sonido, y contaban con nombres famosos que habían logrado hacer eco en los cuatro puntos cardinales del planeta. Los artistas de allende los mares seguían emigrando a Hollywood porque toda la gama de sus dotes histrionicas, todo su talento, etc., etc., no se elevaba a la suprema gloria sino después de su llegada a Cinelandia y gracias al empuje de publicidad que obtenían en la sin par Meca cinematográfica.

## Mary M. SPAULDING

En Norteamérica, los magnates del cine, con un sentido extraordinario de la psicología popular, comprendieron que la magia de un nombre atraería más eficazmente al populacho que toda la perfección de un argumento o cualquier otro detalle de producción. Y estos magnates americanos, entre los cuales han reinado siempre los de la raza hebrea, a quienes en justicia debe la industria del cinematógrafo su mayor abolengo y prosperidad, iniciaron el surgimiento de los ídolos. Dejaron en la sombra su propia labor para engrandecer a figuras que brillaban en un lago de luz eléctrica frente a los frontispicios de los teatros, atrayendo la atención del pueblo, cuyo dinero rodando como en cascadas de oro en las taquillas de los coliseos, hacía posible el mismo engrandecimiento del cine. Inglaterra, por ejemplo, prestó siempre menos atención individual. El nombre de la compañía, el del productor o el del director, tenían la supremacía. De ahí que artistas como Emil Jannings jamás hubiera sido tan popular en el mundo entero como cuando Hollywood lo aureoló con su magia y su glamour. La Dietrich había aparecido en films alemanes, pero su

nombre nada significó para el público hasta que Cinelandia la hizo figura popular en todo el planeta. Greta Garbo jamás hubiera sido "la esfinge misteriosa y silenciosa, la mujer divina, la insuperable Greta" si no llega al pedazo de California donde se levantó la citadela de Hollywood.

Y los otros países, alerta y con el miedo creciente de que los Estados Unidos tuvieran todas las ganancias, comenzaron a estudiar su propio problema y a imitar la política americana.

El último convenio entre Inglaterra y los Estados Unidos, es el intercambio de estrellas. La Gran Bretaña comienza a comprender que le hace falta el prestigio de nombres famosos y, aunque últimamente ha probado que puede hacer películas tan buenas como Hollywood, necesita la magia de esos nombres idolatrados por el populacho para hacer más efectiva su producción.

Por eso desfilan ante los ojos sorprendidos de Hollywood, las estrellas que emigran hacia el nebuloso Londres, desertando definitiva o temporalmente de la Meca donde se hicieron famosas y ganaron fortunas maravillosas.

(Continúa en la Pág. 62)



Y hasta Lupe VELEZ abandona al pobre Hollywood que la hizo famosa, para buscar nuevos triunfos en los estudios de la Gran Bretaña. (Foto M.-G.-M.)





De nuevo, Inglaterra reclama los servicios de Lillian HARVEY, arrebatándosela a Hollywood...  
(Foto Fox).

## ¡Imagínate mi orgullo—!

"CUANDO me preguntan qué hago para conservar tan fuerte y sano a mi bebé. Jamás se enferma—no llora—siempre está contento. El secreto está en la alimentación. Lo he criado con cocimiento de Quaker Oats, un alimento que favorece el desarrollo de los músculos, los huesos y la dentadura, que enriquece la sangre y le proporciona a su cuerpecito todo lo que necesita para su perfecto funcionamiento. A toda madre recomiendo el Quaker Oats para sus hijitos."



LA IMAGEN DEL CUÁQUERO  
SÓLO EN EL LEGÍTIMO

# Quaker Oats

D-47

## EL HOMBRE...

(Continuación de la Pág. 55.)

bó comprar a cualquier precio, en los alrededores de Savona, un castillo que pueda servir de cárcel; que me haga reconocer como teniente general de la provincia, dignidad a la cual su majestad tiene a bien elevarme; que haga conducir al papa a este castillo, bajo el pretexto de proporcionarle el placer del campo, ofreciéndole mi casa como lugar de recreo y encargarme de su custodia, despachando a todos los que sean sospechosos.

—Esto es admirable. Yo jamás hubiera pensado en eso.

—Ahora, pues, ya podéis conocer por qué me conviene, en esas circunstancias, ese castillo gótico, rodeado de fosos y guardado como una ciudadela. Comprenderéis asimismo que es necesario que yo lo compre a cualquier precio. Este negocio debe estar concluido de aquí a cuatro días a lo sumo. Mañana se pone el castillo a la venta. Y es preciso que yo me presente como postor y que dentro de tres días el papa se encuentre en él. No puedo perder tiempo.

—Desde luego, debéis daros prisa. Pero tenéis tiempo de todo. De llegar y adquirir el castillo. No hay obstáculo alguno en ello.

—Hay uno, por lo menos. Y no pequeño. El emperador me cree con más dinero del que en realidad tengo en metálico en Savona. Vos conocéis mejor que nadie la cantidad de que puedo disponer de momento. He puesto en vuestras manos todo el dinero que he traído a este país y apenas tengo cien mil francos disponibles. Una de las condiciones de la venta es pagar 200.000 francos una hora después de la adjudicación definitiva. Y no sé cómo conseguir, de aquí a mañana, los otros cien

mil francos que me faltan y que necesito como es natural sólo por algunos días. Por este motivo os he hecho venir. No he vacilado en haceros conocer un secreto de Estado depositando en vos mi confianza. Y ahora sólo me falta preguntaros si vacilaréis en prestarme, es decir: prestar al emperador esa cantidad que se precisa por tan breve tiempo.

—General, está de más que me advirtáis. Todos mis fondos están a disposición del emperador y de vos mismo. Con toda seguridad podéis concurrir a la subasta del castillo y adquirirlo. Haced que se os adjudique, y enviad a mi casa por los 200.000 francos un cuarto de hora después de la adjudicación.

—Gracias. Pero dispensadme, M. Dufour: esta operación no puede hacerse así. Yo debo aparecer solo en este negocio. Si el emperador supiera, (pues este diablo de hombre lo sabe todo), que yo he dado conocimiento de este asunto a una tercera persona, quizás me retiraría su confianza, o ambos, a lo mejor sufriríamos las consecuencias. Es mucho más prudente que hagáis traer a mi casa, esta noche o mañana, las cantidades necesarias, que se vendrán a recoger aquí. De este modo todo se hará mejor y de acuerdo con la voluntad del dueño. No por eso, desde luego, renuncio a hacer conocer al emperador el servicio que nos habéis prestado. Pero es mejor dárselo a conocer cuando el asunto esté enteramente concluido. Yo dejo de mi cuenta el hacer recompensar vuestro desinterés y vuestra confianza. ¡Os haré nombrar Caballero de la Legión de Honor!

—¡Oh! ¡La Legión de Honor! ¿Llevaré, pues, la cinta encarnada y la cruz? ¡Oh, general! Es ése un interés muy crecido por el dinero! ¡Yo lo prestaré todo a ese precio! Voy, pues, a mi banco, y os traeré en seguida los 200.000 francos que hacen falta.

—Un momento. Un momento, señor Dufour. Hay que hablar de las condiciones.

—¿Qué condiciones! ¿De qué habláis?

—No es posible que prestéis un dinero así, sin estipular una ganancia cualquiera.

—No deseo ganancia alguna, general. Me siento bien pagado con la satisfacción de poder servirlos, tanto al emperador como a vos.

—No, no es posible. Es necesario que logréis algún beneficio natural en vuestro negocio. Yo lo deseo y lo impongo así. De otro modo, no aceptaré vuestro dinero.

—Sois demasiado generoso, general. Y en vista de que el préstamo es tan pequeño y para tan breves días...

—Tendréis diez mil francos de beneficio. ¿Qué os parece?

—¡Diez mil francos! Es demasiado... No los gano en seis meses con el mismo capital. Y corriendo todos los riesgos...

—Ahora los ganaréis en pocos días y sin riesgo alguno... Oídme, pues: al emperador es a quien prestáis y pagará como emperador. De modo que todo queda convenido. Voy a haceros primero un recibo de 110.000 francos reembolsables en un mes, y otro tanto de beneficio en igual término. Y me enviaréis, además del dinero que tenéis mío, los otros cien mil francos que necesitamos.

—Acepto, general, ya que así lo queréis. Pero no me enviéis los recibos hasta que no os haya remitido las cantidades necesarias.

—¡Oh! Entre gentes como nosotros... Tomad primero los recibos. Comamos y luego iremos en busca del dinero. Ya está concluido el asunto. No tengo necesidad de insistir acerca de que sobre esto debe prevalecer el más absoluto secreto. Ya, sabéis cuáles pueden ser las consecuencias de una indiscreción.

—Os doy, general, mi palabra de honor de que nadie sabrá cosa alguna por mí. Seré mudo.

—¡Maravilloso! De modo, señor Dufour, que antes de un mes seréis mi colega en la Legión de Honor y yo mismo recibiré vuestro juramento al ingresar en ella.

Todo había salido de modo que los planes de Collet se desenvolvían a las mil maravillas. Como de costumbre, el banquero y el "general" comieron solos en la casa de éste. Otros grandes proyectos como gobernador de la provincia iba desarrollando el general, con los que entretenía al banquero, absorto en los relatos de su anfitrión. Pensaba que toda la ciudad de Savona le saludaría respetuosamente cuando supiera que su amigo el general había sido nombrado gobernador de la provincia. Se exhibiría con él por todas partes, y esto le llevaría excelentes y remunerativos negocios de banca.

Después de comer, M. Dufour se dirigió a su casa de banca y al poco tiempo regresó con los 200.000 francos que debía entregar al general para la compra del castillo. Los puso en manos de Collet. Este, al poco rato, expresó

## No Sufra Más de ASMA

Cuajani Jordán ha demostrado en miles de enfermos su eficacia para combatir el Asma, Catarro, Bronquitis y Tosferina. A las primeras cucharadas mejora, la opresión en el pecho se alivia, facilita la expectoración y, si se toma con constancia, cura. No contiene calmantes como opio, morfina, heroína, etc. La demostración más convincente de la eficacia de Cuajani Jordán es que se vende en toda la América. Compre un frasco ahora y se convencerá.

que se sentía fatigado con la agitación de aquel día en que había tratado tantos y tan importantes asuntos. Expuso su deseo de retirarse a descansar y el banquero se despidió para que se acostara y pudiese estar en pie al día siguiente, con objeto de preparar la operación en que iba a tomar parte. Collet prometió ir a casa del banquero para darle cuenta de la terminación del asunto. Y aun no había traspuesto el banquero la puerta de la calle, cuando Collet, con los 200.000 francos en su poder, reía a carcajadas de la credulidad de tan avisado hombre de negocios.

Al otro día, por la mañana, llegaba al despacho del banquero un capitán de gendarmes. Pidió hablar con él y apenas lo recibió le pidió noticias en relación con el general y sus actividades en la ciudad. El banquero, creyendo que se trataba de poner a prueba su discreción, respondió muy discretamente a cuanto se le preguntaba, sin dar a entender cosa alguna de lo que le había transmitido el general. Pero el oficial de gendarmería insistió:

—Pero, M. Dufour: habéis comido ayer tarde en su casa y debéis saber algo, por lo menos, de la personalidad de ese general.

—¡Oh! Desde luego que he tenido ese honor. Pero no veo...

—¿Con qué motivo habéis participado de su mesa?

—Solamente quería consultarle sobre negocios particulares.

—¿Y qué clase de negocios eran esos?

—Pero vamos a ver: ¿con qué derecho me hacéis esas preguntas?

—Es precisamente por vuestro propio interés, señor Dufour. Y en cuanto al interés mío en particular, bien pronto quedará determinado si es necesario. Pero decidme, en suma: ¿qué clase de negocios eran esos con los cuales os entretenía?

—Asuntos secretos por cierto. Y he de advertiros que primero me arrancaréis la vida antes que revelar lo que he prometido solemnemente no revelar a nadie.

—Andad con cuidado, señor. Debo preveniros de que no sabéis con la clase de hombre con que

## ¡TENER HIJOS ES UN CRIMEN!

contra la sociedad, cuando no se les puede mantener adecuadamente. Evitar tenerlos, empleando medios artificiales, es además de un crimen, un pecado mortal, según la Iglesia Católica.

Lea usted la solución de este angustioso dilema de vital importancia, en EL RITMO, único estudio científico aprobado por las Autoridades Eclesiásticas, donde el misterio de la procreación queda analizado a fondo, resolviéndose el problema fundamental de las sociedades modernas.

EL RITMO, lujosamente empastado y con numerosas ilustraciones, vale UN DÓLAR americano el ejemplar, porte pagado. Remita usted esta suma en giro postal o bancario, o en billete americano y recibirá la obra a vuelta de correo.

SERVICIOS GRÁFICOS, S. A.

30 Vesey Street — New York City, E. U. A.

## TESOROS Y MINAS

Oro, minas, yacimientos y toda clase de riqueza oculta en la tierra, agua o muros, puede ser localizada con aparatos modernos de radio. Pida informes a: Publicaciones Utilidad, Apt. 159, Vigo, España.

habéis estado tratando. Vuestras palabras son imprudentes y a lo mejor os proporcionan un mal rato.

—Sé la clase de hombre que es. Se trata de un bravo general y es uno de los hombres de confianza del emperador. Es más: su íntimo amigo.

\*  
¿De qué asuntos se trata?  
¿Quién era el hombre peligroso cuya personalidad se discutía?  
¿Cómo podía ser un pícaro y a la vez un íntimo amigo del emperador? Eso y algo más conocerá el lector en el próximo capítulo de esta narración interesante.

## Desde PAIRÍS

(Continuación de la Pág. 16)

Louis, y había tan poco dinero en casa, que íbamos a robar carbón a las estaciones de ferrocarril, mis hermanitos y yo...

El leit motiv de la pobreza vuelve constantemente en sus evocaciones de infancia. Por sus recuerdos pasan siluetas de matones de color blandiendo mirificas navajas, bancas de sílo improvisadas en el borde de las aceras, y banquetes a base de tajadas de sandía, de las que se encajan en la cara como un contrafile de alfánje.

Cuántas veces he oído a Miss, la estrella aplaudida en dos continentes, lanzar esta frase imperativa:

—¡Quédense a comer, que voy a cocinar!...

Ya os dije que Josephine cocina maravillosamente, (conoce una extraordinaria receta de macarrones con chiles que vale por veinte

DISFRUTE DE LA VIDA



Es una  
dicha tener  
**SALUD**

VIVA donde dé el sol del bienestar. No deje que el estreñimiento le robe las energías ni convierta en tinieblas lo que debiera ser una existencia radiante de salud y felicidad. El estreñimiento da jaquecas, afea el cutis y debilita todo el organismo. Sin embargo, bastan dos cucharadas diarias de Kellogg's ALL-BRAN para dominarlo.

Este sabroso alimento cereal, exquisitamente tostado, da la "fibra" que al esponjarse suavemente dentro del cuerpo causa la debida eliminación natural. Infinitamente mejor que purgantes violentos. Además proporciona la Vitamina B y el hierro que estimula el apetito y enriquece la sangre. No hay que cocerlo. Sírvese con leche fría directamente del paquete. De venta en todas las tiendas de comestibles.



**Kellogg's**  
**ALL-BRAN**  
(Todo-salvado)  
El remedio benigno y natural contra el ESTREÑIMIENTO

## ¿Va a estudiar su hijo a los E. Unidos?

El Sr. y la Sra. H. A. Ponce ofrecen a Ud. una oportunidad para que sus hijos puedan estudiar en los Estados Unidos por muy módico precio. Especialidad en atenderlos por ser personas bien preparadas en ambos idiomas, se les ayudará en los estudios, hablando inglés en la casa. Escriba en seguida, pues sólo aceptamos un número limitado.

Sr. y Sra. H. A. Ponce,  
91 Ft. Washington Ave., New York City, U. S. A.

tratados de estética). Pero no es esto lo que me sorprende. Lo que me llena de admiración es que *consienta en cocinar*. Con ello realiza un gesto de que serían capaces muy pocas *estrellas* contemporáneas. Lo que equivale a decir que Josephine, pese a su fortuna, pese a la admiración que ha provocado por parte de algunos de los máximos artistas de nuestro tiempo, permanece muy *gente* y muy *pueblo*. Es decir: muy *viviente* y muy *sana*. Opuesta completamente a lo que llaman los americanos *sophisticated*, sinónimo de podredumbre física e intelectual.

Un día, sorprendido por el colorido y la espontaneidad de sus relatos, pregunté a Josephine si alguien había pensado en fijar su charla taquigráficamente. Ante su negativa—la actriz no pensaba que sus palabras pudieran resultar interesantes—le rogué me permitiera hacer el experimento. Poco tiempo después fui a visitarla a su camarín del Teatro Marigny, en compañía de Raquel, mi secretaria.

Después de algunas preguntas, Josephine comenzó a narrarme sus primeras impresiones de París. Os las ofrezco tal cual fueron llevadas al papel, respetando en la versión castellana la construcción de frases y sintaxis peculiarísima de la actriz.

—Cuando llegué a París—me contó Josephine—era por el mes de septiembre. Yo oía muchos *cua-cua-cua* por las calles. Y yo creía que andábamos por las Navidades porque en América se hace una bulla semejante para festejar los últimos días del año... Y luego, ¡tanta alegría por las calles, tanta gente besándose!... Aquello resultaba extraordinario para mí porque en América, cuando las personas se besan en las calles, las meten en la cárcel... Luego supe que, sin ir al *speakeasy*, me era posible comprar una botella de cualquier cosa, de coñac, por ejemplo. Tuve entonces la impresión de que todo el mundo me observaría si lo hacía. Pero, de todos modos, esa libertad me pareció formidable, comparada con las rígidas costumbres de América.

Vivía por aquel entonces en un hotelito del barrio de Batignolles. La tienda que más me agradaba era una de comestibles. Cada día pasaba ante sus vitrinas y contemplaba todos los comestibles expuestos. Y pensaba que aquello era maravilloso, pues si en Chicago se expusieran comestibles al aire libre, como en París, al fin del día no quedaría una manzana disponible. ¡Se lo robarían todo!...

Por otra parte, yo creía que estaba elegantísima. Como me había escapado de la casa de mi familia para venir a París, y me habían dicho que esa ciudad estaba muy lejos, yo había juntado algún dinero. Y con siete pesos cincuenta centavos me había comprado un abrigo de viaje, gris y con cuello de terciopelo, que me parecía maravilloso. Con él traía un par de *knickerbockers* que, a mi juicio, debían provocar el

asombro y la admiración de la gente...

Pero resultó que al desembarcar, al pasar a un remolcador, empecé a llover. Para secarme, me acerqué a una caldera. Tuve calor. Me sequé. Pero el resultado de ello fué que las mangas de mi abrigo me llegaban a medio brazo, pues se había estrechado a tal punto que parecía cortado para una niña menor de edad... Llegué, pues, a París, vestida de modo inverosímil...

En esto apareció la *Revista Negra* del teatro de los Campos Eliseos. Entre veinte artistas de más o menos talento, Josephine fué elegida por los aplausos del público parisiense. Y Josephine se vió erigida en estrella europea sin perder por ello su sencillez y su exquisita ingenuidad. Comenzaron las jiras sensacionales.

—Andábamos por Rumania—cuenta la actriz.—Yo debutaba en un teatro al aire libre. El director tenía dos hijos—uno chico y otro grande—y el padre y los dos niños tenían la misma nariz, una nariz descomunal, como la de Jimmy Durante en América.

La noche del debut, llegan los tres a mi camarín y me gritan: "Aprésurese, Josephine, aprésu-

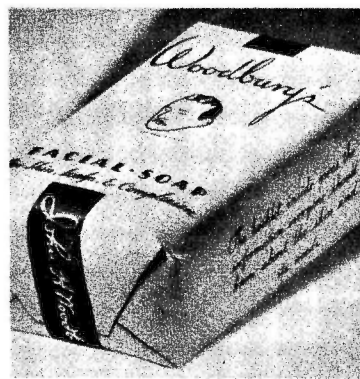
rese; si no sale usted a escena el público va a reclamar la mitad de su dinero"... Yo ignoraba que allá en Rumania, cuando comienza a llover sobre un teatro al aire libre, el público tiene el derecho de reclamar la mitad del importe de sus localidades... Comencé a apresurarme. Pero llovía. Poco, pero firme. Caía el agua. Y el director, entre dos bambalinas, gritaba a los músicos: "Toquen, toquen, que ahora sale la Baker". Pero llovía cada vez más. Y el público no se iba, pensando que de este modo iba a disfrutar del espectáculo por el precio de media localidad...

En eso salí a escena. Algunos músicos habían abierto sus paraguas. Pero otros que llevaban gafas no podían leer las partituras. Y como las *particellas* eran manuscritas, el agua desteñía las notas que bajaban cada vez más. Con dos gotas de lluvia, un sol se volvía un *re*, y un *fa* se hacía un *si bemol*... Y cada vez bajaba más el tono de la orquesta. Y yo me moría de risa. Me moría de risa, pensando en la música que tocaban, pues ya se imaginará usted qué notas atacaban los músicos... Y al compás de esa orquesta desquiciada yo veía, entre bambalinas, como crecían las narices descomunales del director y las de sus dos hijos...

Esta anécdota es un pálido reflejo de las mil y una historias de viaje que suele narrar Josephine. Una de ellas, particularmente sabrosa, fué incluida por mí en el programa del *Festival Baker* que ofrecí en el *Poste Parisien* y en *Radio Luxemburgo*. Los in-

(Continúa en la Pág. 62)

## El tratamiento más famoso para la piel



WOODBURY ha reducido el costo de embellecer. Ahora este finísimo jabón está al alcance de toda mujer, no solo para conservar el cutis terso y saludable sino para el embellecimiento de *toda* la piel.

La pastilla de Woodbury a 20 cts. es el mismo Jabón Facial Woodbury que a satisfacción de grandes especialistas en nueve naciones ha probado su in-

mensa superioridad a otros jabones, cremas y lociones con que se ha comparado. Woodbury no debe faltarle a ninguna mujer que cuida de su belleza. Y es tan económico que toda mujer puede usarlo.

Dése el lujo de Woodbury—no sólo para el cutis, la garganta, hombros, espalda, el baño; sino en toda la piel, de pies a cabeza.

Representante MANUEL C. TELLO Apartado No. 1105 Habana, Cuba

Nuevo Precio **20** Centavos

Si tiene Ud. barro, espinillas, cutis grasiento o amarillizo—ensaye el Jabón Facial Woodbury—limpia, blanquea y embellece.

35-5

# EL TIEMPO

## SOLUCIONES

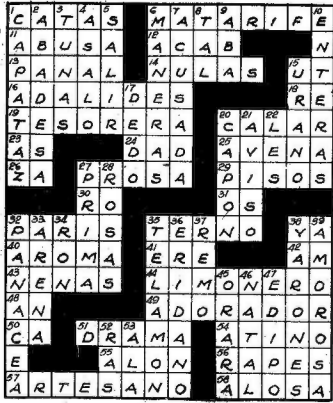
## CURIOSIDADES CIENTÍFICAS

A los pasatiempos del número anterior;

A la Charada Gráfica:

PELOPONESO

A los crucigramas:



CHARADA GRAFICA

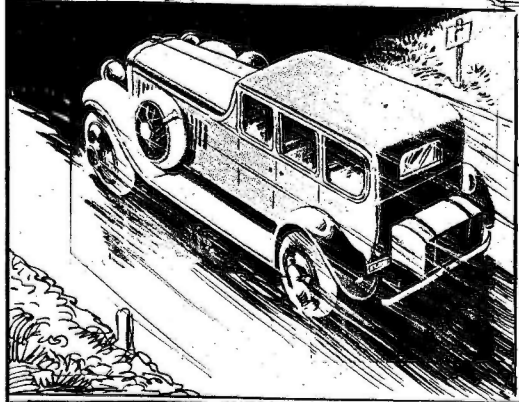


La altura de las montañas de la Luna puede ser medida con más precisión que la de muchos picos de la tierra, observando y midiendo la sombra que arrojan.

La "kerosene", a pesar de ser un combustible, puede emplearse para extinguir las balas de algodón inflamadas, debido a que penetra en el interior de la bala donde no puede arder por no estar en contacto del aire.



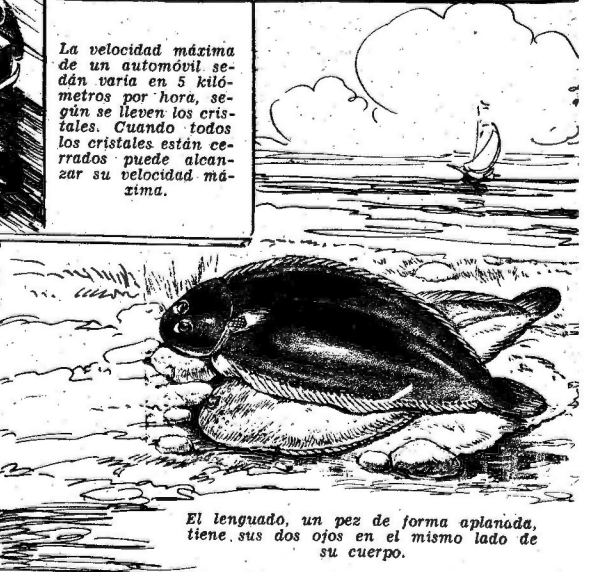
¿De qué color es una cebra? Crema con rayas negras o de color negro con rayas crema. Los zoológicos aceptan lo primero.



La velocidad máxima de un automóvil sedán varía en 5 kilómetros por hora, según se lleven los cristales. Cuando todos los cristales están cerrados puede alcanzar su velocidad máxima.



El vidrio puede ser cortado en formas sencillas con un par de tijeras ordinarias sumergiéndolo debajo del agua.

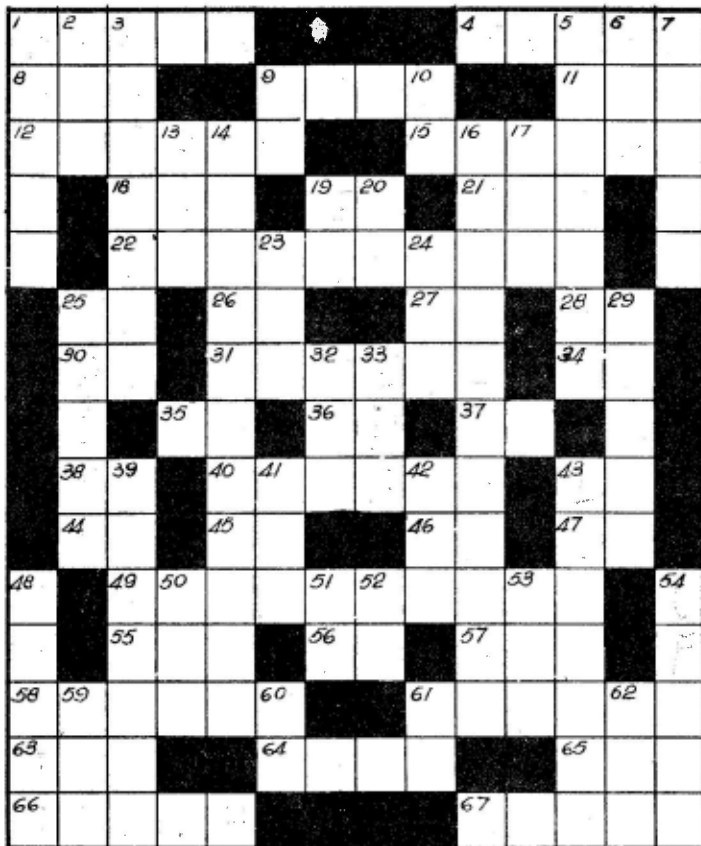


El lenguado, un pez de forma aplanada, tiene sus dos ojos en el mismo lado de su cuerpo.

# CRUCIGRAMA

## Horizontales:

- 1—Cavidad (Pl.)
- 4—Palpar.
- 8—Epoca.
- 9—Hijo de Adán.
- 11—Organo de la visión.
- 12—De soñar.
- 15—Manchas redondas.
- 18—Balle andaluz.
- 19—De ser.
- 21—Planta.
- 22—Nombre de varón (Pl.)
- 25—Pronombre.
- 26—4.
- 27—De ir.
- 28—Lengua antigua.
- 30—Símbolo del arsénico.
- 31—De lamer.
- 34—Interjección.
- 35—Adverbio.
- 36—Antemeridiano.
- 37—Artículo neutro.
- 38—Artículo contracto.
- 40—Nombre de mujer.
- 43—Pronombre.
- 44—Divinidad.
- 45—Pronombre.
- 46—Terminación verbal.
- 47—Nota musical.
- 49—Enfermo de parálisis.
- 55—De leer.
- 56—Símbolo del litio.
- 57—Río de Suiza.
- 58—Puestas de los astros.
- 61—Necedad, tontería.
- 63—Enfermedad nerviosa.
- 64—Juntar.
- 65—Bebida.
- 66—Adela.
- 67—Grueso, espeso.



## Verticales:

- 1—Tocar con los labios.
- 2—Metal.
- 3—Pieza de artillería (Pl.)
- 5—Estatuas de gran tamaño.
- 6—Interjección.
- 7—Arbusto rosáceo.
- 9—Símbolo del cobalto.
- 10—Adverbio.
- 13—Dios mahometano.
- 14—Que depila.
- 16—Ciertas enredaderas.
- 17—Diámetro de una curva.
- 19—Artículo.
- 20—De saber.
- 23—Planta acuática.
- 24—Escuchar, percibir.
- 25—Maxilar.
- 29—Península de Asia.
- 32—Extensión de agua.
- 33—Nombre de letra.
- 39—Célebre astrónomo.
- 41—Adjetivo demostrativo.
- 42—Hijo de Adán y Eva.
- 43—De llorar.
- 48—De trotar.
- 50—Nombre de letra (Pl.)
- 51—Consonante doble.
- 52—2.
- 53—Perro.
- 54—Satisfecho.
- 59—Héroe español.
- 60—Pronombre posesivo.
- 61—Terminación verbal.
- 62—Número.



## De maravilloso puede titularse "Magnesúrico"

Para el tratamiento del terrible ácido úrico no hay nada mejor que este magnífico preparado, pues hay millares de enfermos curados que nos escriben para decirnos cómo han recibido sus beneficios y cómo se han curado.

Muchos testimonios estamos publicando con frecuencia, lo que viene a demostrarnos que el arsenal terapéutico se ha beneficiado con MAG-

NESURICO, recibiendo la humanidad un valioso auxiliar para curar el artrismo, reumatismo, y, en fin, hasta en los estados más agudos curas completas.

Quando usted se sienta con esos dolores de cabeza tenaces, que no ceden a ningún calmante, es porque tiene una neuralgia en el nervio ciático y debe tomar en seguida MAGNESURICO.

## PRONTUARIO DE LOS VERBOS INGLESES

Por Elizabeth A. Ferry

Ya está de venta en las librerías de La Habana la nueva edición de esta utilísima novedad para los estudiantes de inglés; aumentada con notas provechosas y lista de Verbos Irregulares Compuestos. En forma compacta y de esmerada tipografía.

Precio: 50 cts. Por correo certificado, 65 cts.

Dirigirse a P. Paredes. Apartado 2286, Habana

# EL DENTÍFRICO INSUSTITUÍBLE PARA SUS DIENTES: GRAVI

Si los dientes están protegidos por el esmalte, sustancia que raya el acero, ¿por qué sufrimos de Caries?

Los depósitos de restos alimenticios en los surcos y espacios gingivo-dentarios, en donde con mayor frecuencia falta el esmalte, son los receptáculos para que los microbios bucales, nuestros huéspedes, aprovechen para desarrollar su proceso químico-bacteriano. Es decir, la Caries Dentaria.

Hagamos del hábito de la higiene diaria, con un buen dentífrico antiséptico, un método de eficaz prevención.



Pida el tubo con esta marca.

**GRAVI.** Debido a los medicamentos antisépticos que entran en su composición, merece el título de "insustituible", tanto para la limpieza de la dentadura, como para el tratamiento de la mayoría de las enfermedades de la boca y de las encías.

Yo particularmente la uso, y no dejo de recomendarla a mis pacientes, en la seguridad de que obtendrán algo beneficioso para la conservación de la dentadura".

(fdo.) Dr. VICENTE CUSTODIO, Jr., Dentista. San Miguel, 119.

**El Hábito a la Crema Dental Gravi y el examen periódico por un especialista, actuarán como barrera poderosa a la Caries Dentaria.**

## Desde PARÍS

(Continuación de la Pág. 59)

térpretes éramos Josephine y yo. ... Se cuenta que cuando Josephine atravesó los Andes, se instaló en el último vagón del Transandino, para contemplar mejor el paisaje. Un empleado se le acercó: —Siento que se haya instalado en este último vagón, señorita—le dijo.

Josephine.—¿Y por qué? El empleado.—Porque siempre se reciben sacudidas en el vagón de cola. Es el menos cómodo de todo el tren...

Josephine.—Entonces ¿por qué no le quitan el último vagón al tren?

... ¡En mi Festival Baker esta frase era subrayada por un formidable patillazo!...

\* Josephine Baker, gran artista, vive en la existencia cotidiana con la sencillez y pureza de una niña. Adora a su esposo, Pepito Abbatino. Estima altamente a su secretario, el cubano Manuel Ri-

chard. Trabaja de ocho a diez horas al día. Es piadosa. Nunca prueba una copa de licor. Recibe a sus amigos con ejemplar afabilidad. Y cuando se le cuenta que algún cronista ávido de polémicas se permite juicios más o menos caprichosos sobre su anatomía, la actriz responde melancólicamente:

—¡Qué queréis... es cuestión de zoología humana!...

... ¡Cuánto admiramos vuestra zoología, Josephine!... París, 1935.

## Las Estrellas

(Continuación de la Pág. 56)

Hace pocos días nos encontramos a bordo del vapor "Beren-garia", donde nuestra misión periodística nos llevó a despedir a un grupo famoso de figuras estelares. Es la primera vez que hemos podido tener la experiencia, bien curiosa, por cierto, de entrevistar a la vez a tantas luminarias del arte séptimo. Allí estaban, dispuestos a darles el último adiós a las riberas norteamericanas, Jean Parker, Shirley Grey, Bela Lugosi, Eugene Pallette, Fay Wray, Mary Brian y otras más. Pocas semanas antes había comenzado el desfile y también emigraban Madge Evans, Elissa Landi, Ramón Navarro, Doris Kenyon...

Antes de proseguir queremos hacer notar la ingratitud que parece ser una segunda naturaleza en el ser humano. Ramón Navarro, por ejemplo, cuya ascensión a la gloria y cuya colosal fortuna se debe a Hollywood, donde llegó con esperanzas para convertirse en uno de los actores de mayor prosapia en el mundo entero, acaba de hacer declaraciones que entristecen el espíritu de los que aun creen en el sentimentalismo de la lealtad... Ra-

món Navarro se expresa en términos poco gratos a Hollywood. Dice que no volverá a prestar su concurso a las películas americanas y que la colonia del cine sólo le deja amarguras y pensamientos de rebelión. Sin embargo, Ramón Navarro jamás hubiese llegado a la posición artística y económica en que hoy se encuentra, si no hubiera sido por esa misma candidez proverbial de Hollywood, donde figuras anónimas llegan al pináculo de la gloria en un espacio brevísimo por cierto. La misma Greta Garbo, con toda su fama y la idolatría popular, no puede esperar en Suecia, su país natal, el engrandecimiento que le ha dado Norteamérica. Es público y notorio que la alta sociedad sueca mira por encima del hombro a la gran Greta, pues en los países del Viejo Mundo, donde aun la aristocracia mantiene una línea divisoria difícil de salvar, no se olvida fácilmente la humildad de la

cuna y nuestra gloriosa Greta no ha podido hacer olvidar a sus ilustres paisanos de sangre azul, su primera condición de manicurera en las barberías de Suecia... En los Estados Unidos, país democrático y bonachón, Gloria Swanson, a pesar de haber sido modesta camarera de café, hizo una fortuna y fama bastante grandes para poderse asegurar más tarde un título nobiliario de la orgullosa Europa.

Se dice que la suprema aspiración de Greta Garbo es hacer películas por su propia cuenta en Suecia, estableciendo estudios en su país. Y si la Garbo llega a tener éxito en su empresa, hay que confesar que lo debe a Hollywood, donde hizo su fortuna, la fama que hoy tiene y aprendió todos los trucos inherentes al séptimo arte.

Maurice Chevalier había triunfado en los cafés cantantes de París y era adorado en aquel ambiente por los devotos del vodevil; pero su fama era solamente local y tuvo que emigrar a Hollywood para hacerse conocer del mundo entero, labrándose una reputación que actualmente le abre todas las puertas del universo. En estos momentos Chevalier contempla, también, nuevas aventuras en Europa, y se prepara para filmar allá una o más películas.

La lista de los que han triunfado en Europa capitalizando su fama hollywoodense es formidable: George Arliss (que a pesar de ser inglés debe su fama a los Estados Unidos); Ben Lyon, Bebe Daniels, Thelma Todd, Constance Cummings; Anna May Wong; Sally Eilers; Adrienne Ames; Nils Asther; Raquel Torres; Greta Nissen, Charles Bickford; Douglas Fairbanks Jr. y Douglas padre; Laura La Plante; Don Alvarado; Buddy Rogers, Helen Chandler; Olive Borden; Wynne Gibson... Edward Everett Horton, Virginia Cherrill y muchas más.

Naturalmente, Inglaterra no solamente se dispone a pagar los estupendos salarios que hasta ahora habían sido privilegio de Hollywood, sino que gracias al idioma puede explotar la fama y el talento de estos artistas americanos. Otros países dispuestos a establecer en firme su industria, como España y México, por ejemplo, se verán privados de este intercambio de artistas, salvo las rarísimas excepciones en que se trate de estrellas familiarizadas con la lengua española. Francia acaba de importar a Elissa Landi, quien conoce el idioma francés lo mismo que la lengua inglesa. Uno de los contratos más extraordinarios hasta la fecha, firmado por una compañía extranjera, es precisamente el de la Landi, quien ganará la suma de cincuenta mil dólares, suma que ha sido previamente depositada en un banco, aparte de sus gastos generales, y carta blanca en la selección del reparto. Es posible que Erich von Stroheim, el famoso director de la versión silente de "La Viuda Alegre", en la cual se hizo célebre Mae Murray, interprete a la vez uno de los papeles principales en la película de Elissa Landi. Pero aun no ha sido definitivamente confirmada esta noticia.

Ramón Navarro y Doris Kenyon tienen la intención de hacer una comedia musical en el teatro legítimo en Londres. Conchita Montenegro emigra de Hollywood para filmar "La Vie Parisienne"

## Aprenda RADIO TELEVISION-PELICULAS PARLANTES

Prepárese—EN SU PROPIA CASA—para trabajar durante su tiempo libre u ocupando todo su tiempo disponible. Mis estudiantes ganan de \$25.00 a \$100.00 Dls. por semana. Se reciben gratuitamente individuos bien preparados. Le envío 10 Hojitos de RADIO GRATIS para su laboratorio práctico experimental. Envíe el cupón inmediatamente, por mi Folleto GRATIS, "Sus Oportunidades en Radio."



GRATIS Sin Costo Adicional.

INSTITUTO DE RADIO 736 F. 1051 So. Broadway, Los Angeles, California, E. U. de A.

Agredécate me enviara su Folleto GRATIS, "Sus Oportunidades en Radio."

## EXTRAORDINARIO Y EFICAZ

Para curar la inapetencia y la anemia no hay producto mejor que HEMOFERROGENO, que es a base de hierro y arsénico, tan recomendado por todos los médicos.

Todo aquel que quiera engordar rápidamente y tener la sangre pura y rica en glóbulos rojos, debe tomar HEMOFERROGENO.

Este producto abre el apetito, estimula aquellos órganos débiles o enfermos y da una salud perfecta.

A las mujeres pálidas y delgadas les da HEMOFERROGENO bellos colores en sus mejillas y las hace engordar. En farmacias y droguerías. Si no lo encuentran, remitiendo \$0.90 a Laboratorio MAGNESÚRICO, San Lázaro, 294, La Habana.

en dos idiomas. La próxima película de Anna Sten será filmada en Londres. Bela Lugosi aparecerá, según él mismo nos dijo mientras el "Berengaria" se preparaba para levar anclas, en "The Mystery of Marie Celeste". Raquel Torres, la chiquilla mexicana que se ha ido elevando paulatinamente en el cielo cinematográfico, tendrá su primera oportunidad europea en "The Volga Boatman".

Mientras tanto la casa filmadora Metro-Goldwyn-Mayer importa a la primera actriz inglesa bajo el nuevo convenio de intercambio estelar. Y dos días después de haber despedido al grupo de artistas que antes mencionamos, nos encontramos en una recepción dada en honor de Cicely

Courtneidge, estrella continental de fama en el teatro legítimo, en la pantalla y en el radio.

Cicely es una verdadera veterana a la cual Hollywood le abrirá las puertas de una nueva gloria. Hasta el presente, la actriz británica ha trabajado bajo los auspicios de la Gaumont-British International, donde su esposo, el actor cómico Jack Hulbert, es también estrella de alta prosapia.

Esta entrevista a la actriz inglesa es quizás una de las más interesantes que hemos hecho en los últimos años. Cicely tiene todo el *savoir-faire* de las artistas continentales. Sin ser joven, su personalidad es atrayente y fascinadora. Es la primera vez que hemos contemplado un verdadero juego diplomático entre una actriz y los muchachos de la Prensa... Posiblemente Cicely Courtneidge conocía de fama las triquiñuelas de los periodistas americanos y estaba preparada para hacerles frente sin inmutarse y protegida por su infinita cultura y don de gentes. De ahí que a las maliciosas preguntas de un compañero dispuesto a tener una columna sensacional en su periódico, a expensas de la artista británica, ésta tuviera siempre la respuesta expedita, dejando al compañero con un palmo de narices...

Nuestro colega insiste de manera capciosa y poco galante en sacar a colación cuanto feto artístico ha sido producido fuera de los Estados Unidos, y ella a su vez, suprema en el arte de la diplomacia, sin ofender la susceptibilidad norteamericana, menciona otros tantos fracasos de Hollywood... Al preguntarle su opinión sobre ésta o aquella obra positivamente m<sup>a</sup> elaborada en los estudios de allende los mares, Cicely se encoge de hombros y encuentra siempre un ángulo, una escena, una perspectiva que puede ser encomiada sin ofender la estética y la técnica pelicular... La Courtneidge es, además, la primera actriz con la cual hemos conversado durante dos horas, que no se limita al asunto cinematográfico en la plática. Todos los temas de actualidad le son conocidos y los discute con gracia y sencillez, pero profunda y prácticamente. Tiene además la ventaja sobre otras artistas de confesar que hasta para el éxito de su carrera artística le hace falta la dirección moral de su marido. Su único pesar al abandonar Inglaterra, nos dice Cicely, es haberse separado, aunque sea temporalmente, de su amo y señor...

No habiendo logrado vencer la reserva de esta mujer, cuyo talento establecerá un buen parangón en Hollywood, nuestro ilustre compañero quiere hacerle confesar la supremacía criminal de Norteamérica y comienza a hacerle preguntas capciosas respecto al hampa americana y los "pistoleros". Pero la ilustre actriz domina la situación:—¿El hampa americana?... En todas partes cuecen habas, joven. Antes de que los Estados Unidos tuvieran su centro de criminales, amparados y organizados en toda regla, ya Londres, por ejemplo, contaba con el Lemehouse y Paris con su Belleville, donde se da cita todo el elemento maleante de esas metrópolis.

La nueva importación europea llega a Norteamérica para filmar, bajo el pabellón de la Metro, la película "A Perfect Gentleman", con el actor Frank Morgan en el rol principal.

# NO

## Permita que la sombra errónea de polvo AÑADA AÑOS A SU CARA

• DICE *Lady Esther*

Sabe Vd. que la sombra o matiz erróneo de polvo puede añadir a su cara, de cinco a diez años de edad? Tal vez crea Vd. que está usando el matiz que la hace más joven, pero no puede estar segura hasta que no ensaye Vd. las cinco sombras del Polvo Facial Lady Esther.

### Haga Vd. esta prueba a mi costo

Simplemente envíeme Vd. su nombre y dirección, y a vuelta de correo recibirá muestras liberales de los cinco matices del Polvo Facial Lady Esther. Primero deseo que quede Vd. convencida de que mi polvo no tiene arenilla. Póngase una pequeña cantidad en sus dientes y muerda. No encontrará ni traza de arenilla. Entonces deseo que ensaye Vd. las cinco sombras, una después de la otra, ante su espejo. Verá Vd. que UNA de estas sombras le da a su piel un glorioso tono joven. Envíe el cupón hoy mismo.



LADY ESTHER c/o Droguería de Johnson Obispo, 30, Habana	<b>GRATIS</b>
Favor de enviarme los cinco matices del Polvo Facial Lady Esther.	
Nombre _____	
Dirección _____	

Por la primera vez también una actriz ha confesado en presencia de la Prensa su predilección por directores. Para Cicely los mejores "metteurs-en-scène" ingleses, son Walter Forde y Victor Saville, ambos de la Gaumont British. De ninguna manera emitió una opinión respecto a los directores hollywoodenses, amparándose en una circunstancia lógica: hasta ahora ella no ha sido dirigida por ninguno de ellos e

mirada burlona a su interlocutor e inmediatamente otra al representante de la Metro que se encuentra presente, exclama prontamente: "Eso depende de la compañía que me acaba de importar. Hasta ahora mis intenciones son de trabajar, pero una nunca sabe las intenciones de los ejecutivos"...

Y esa misma tarde, dos horas después de la entrevista, acompañamos a la ilustre actriz has-

## Brinca

sin causa el nervioso. SAUCIL cura los nervios, no es calmante, tónico vegetal. Mal dormir, angustia, bola, miedo, etc., se quitan. En boticas, \$1.

ignora la habilidad que poseen... La lista de películas que tiene nuestra entrevistada es formidable, destacándose entre ellas "The Ghost Train", "Jack's the Boy", "Soldiers of the King", "Falling for You", "Aunt Sally" y "School-days". Su más reciente film fue "Me and Marlborough", la comedia histórica en la cual compartió los honores con el gran actor Tom Walls. Indudablemente, en esta película Cicely Courtneidge alcanzó el pináculo de su gloria histriónica, colocándose en el primer rango entre las actrices de carácter del día. Hasta ahora su arte se ha confinado con especialidad a la comedia ligera.

Alguien le pregunta: "¿Viene usted a descansar a Norteamérica?"... Y Cicely, lanzando una

ta el tren que la conduce a Hollywood, donde la esperan curiosamente, para establecerla como otra figura prominente en el engranaje filmico de Norteamérica o convertirla en una artista que regresará a Inglaterra con un buen repertorio de anécdotas curiosas respecto al único y supremo Hollywood de la tierra.

La próxima importación de la Metro-Goldwyn-Mayer, en esta nueva era de intercambios estelares, será Jessie Mathews, una de las actrices jóvenes de mayor prosapia en los estudios de la Gran Bretaña.

Y mientras tanto Hollywood ve desfilar a sus estrellas favoritas que abandonan el patrio suelo para inyectar nueva savia a las películas de allende los mares...



## PROTEJA SU ENCANTO

USE Odoorono—y úselo habitualmente—porque Odoorono es el desodorante de confianza. Jamás se conseguirá, con preparaciones desconocidas o recursos temporáneos, esa sensación de frescura que sólo el Odoorono proporciona.

El Odoorono es recomendado y usado por infinidad de médicos. Ellos concuerdan en que es el desodorante axilar que corrige inofensivamente la transpiración.

Hay dos clases de Odoorono: El "Normal", que se aplica al acostarse, protege de 3 a 7 días; y el "Instant", que es para uso rápido y más frecuente. Se indica para las personas de piel delicada.

Distribuidor en Cuba:

I. Sánchez Leal, Apdo. 2211—Habana

# ODO-RO-NO

desodorante que suprime el sudor





# CURSO DE INGLÉS

## A D A . K A P A N

### LESSON V

MORE COMMERCIAL AND INDUSTRIAL ACTIVITIES  
(*mor comérshol and indóstriol aktivitis*)  
MÁS ACTIVIDADES COMERCIALES E INDUSTRIALES

#### VOCABULARIO

Inglés	Pronunciación	Español
1 Making a saddle	<i>méiking e sádel</i>	haciendo una silla de montar
2 Repairing guns	<i>ripéaring gons</i>	reparando fusiles
3 Selling newspapers	<i>séling niús-péipers</i>	vendiendo periódicos
4 A diver seeking a treasure	<i>dáiver síiking e trésher</i>	un buzo buscando un tesoro
5 A cyclist on an errand	<i>e sáiclist on an érand</i>	un ciclista en una diligencia
armor	<i>ármor</i>	armadura
arms	<i>árms</i>	armas
boiler	<i>bóiler</i>	caldero
bicycle	<i>báisikel</i>	bicicleta
casks	<i>kásk</i>	pipas (recipiente)
copper	<i>cóper</i>	cobre
cattle	<i>cátel</i>	ganado (animales)
stock farm	<i>stok farn</i>	
live stock	<i>láiv stok</i>	
engage (to) in	<i>tu enguéich. in</i>	(1) ocuparse en (negocio, trabajo, etc.)
engaged in	<i>enguéicht in</i>	(1) se ocupó en, ocupado en (negocio, trabajo, etc.)
flatiron (a)	<i>e flat-áiarn</i>	una plancha
furnace	<i>férness</i>	(2) caldera
forest	<i>fórest</i>	bosque, monte, arboleda
growth	<i>gróuz</i>	crecimiento
game	<i>guéim</i>	caza (animales, antes o después de cazados)
garbage	<i>gárbech</i>	(1) basura
rubbish	<i>róbish</i>	
refuse	<i>réfius</i>	
household goods	<i>jáusjold gud</i>	(2) efectos de una casa
harness	<i>járnness</i>	arreos
locomotive	<i>locómótiv</i>	locomotora

Inglés	Pronunciación	Español
marine engine	<i>marín ényin</i> (3)	máquina marina
motorcycle	<i>mótor-sáikel</i>	motocicleta
production	<i>prodóckshon</i>	producción
plow (to)	<i>tu pláu</i>	arar
plowed	<i>pláud</i>	aró, arado
plant (to)	<i>tu plant</i>	sembrar, plantar
planted	<i>plánted</i>	sembró, sembrado, plantó, plantado
public conveyance	<i>póblík convéians</i>	transporte público
press (to)	<i>tu press</i>	(2) planchar
iron (to)	<i>tu áirn</i>	
pressed	<i>presst</i>	(2) planchó, planchado
ironed	<i>áiarn</i>	
plunge (to)	<i>tu plonch</i>	(1) tirarse, lanzarse, arro-
plunged	<i>plonchd</i>	(1) jarse (al agua)
		(1) se tiró, tirado, se lanzó, lanzado, se arrojó, arrojado (al agua)
reap (to)	<i>tu ríip</i>	cosechar
reaped	<i>ríipt</i>	cosechó, cosechado
seed	<i>siid</i>	semilla
switch	<i>suich</i>	(1) chucho (del ferrocarril)
skill	<i>skil</i>	destreza
tub	<i>tob</i>	batea, tina
truck	<i>irok</i>	camión
tricycle	<i>trái-sikel</i>	triciclo

(1) La *ch* debe pronunciarse fuerte.  
(2) La *ss* debe pronunciarse fuerte.  
(3) La *y* en la pronunciación figurada tiene un sonido fuerte parecido al de la *ch*.

#### EXPLICACIONES

La expresión FROM TO equivale en castellano a *desde-hasta* o *desde-a*, ya exprese tiempo o procedencia. Para aplicar esta regla hay que emplear la expresión FROM TO completa, con cualquier palabra o palabras entre ambas.

#### Ejemplos:

From here to there	desde aquí hasta allí
From one to six	desde la una hasta las seis
From the beginning of the book to the end	desde el principio del libro hasta el fin

## EJERCICIOS

1º Estudie primero y traduzca después al español en voz alta todas las frases en el siguiente ejercicio.

2º Copie después en una hoja suelta todas las frases, repitiendo las palabras en alta voz. Compare luego lo escrito con las frases del texto haciendo las correcciones necesarias.

#### A

I 1. A saddler is one whose occupation is to make saddles. A harness maker is one who makes harnesses. 2. An armorer (o gunsmith) is one who manufactures or repairs armor or arms. 3. An ironer is one who irons (o presses) clothes, using a flatiron in his work. 4. A newsboy is a boy who sells or distributes newspapers. 5. A diver is one who plunges into the water in a diving suit. 6. The miller is one who owns or works in a mill.

II 1. The motorman is the driver of an electric street car. 2. The conductor is one in charge of a railway-train, street car or other public conveyance. 3. The switchman is one who has charge of a switch of a railroad. 4. The stoker is one who attends to a furnace of a locomotive or marine engine. 5. The engine driver operates the locomotive.

III 1. A plowman is a man who plows. 2. A sower is one who plants seed for growth

and production. 3. A cattle rancher (o cattle dealer) is one who has a stock-farm. 4. A harvester is one who reaps. 5. A forest keeper (o gamekeeper) is one who has charge of a forest (o game). 6. A farmer is one who cultivates the land and engages in agriculture.

IV 1. A laborer is one who does work requiring little skill. 2. A soap maker is one who makes soap. 3. A stonemason is one who cuts stone. 4. The street sweeper is one who sweeps the streets. 5. The garbage man is one who collects the garbage. 6. The cooper is one who makes tubs, casks, etc. 7. The coppersmith is one who works in copper. The boiler maker is one who makes boilers.

V 1. A cyclist is one who rides a bicycle, tricycle, motorcycle, etc. 2. A truck driver is one who drives a truck. 3. The furniture mover is one who moves household goods. 4. The storekeeper is one who has charge of stores or also he may be one who keeps (o owns) a store or shop.

#### B

Escriba en inglés las respuestas a las siguientes preguntas basadas en el texto:

I 1. What is a saddle made of? 2. Who manufactures or repairs armor or arms? 3. With what do we iron? 4. What does a

newsboy do? 5. Does a diver do any special work? 6. Who works in a mill?

II 1. Who is the driver of an electric street car? 2. Who is in charge of a railway-train, street car or other public conveyance? 3. Who engages a switchman? 4. What is the duty of a stoker? 5. Is the work of an engine driver hard?

III 1. Are there many implements for plowing? 2. Where do we plant seed? 3. Is any relative of yours a cattle rancher? 4. What do you call the one who reaps? 5. Is being a forest keeper interesting work? 6. Is that man a good farmer?

IV 1. Whose work requires little skill? 2. Who makes soap? 3. Who cuts stone? 4. Who keeps the streets clean? 5. How many times a day is the garbage collected? 6. Does a cooper charge much for his work? 7. Is copper an expensive metal? Who makes boilers?

V 1. Have you a bicycle? 2. Who drives a truck? 3. Who moves the household goods? 4. Do you know if Mr. So and So is a storekeeper?

#### C

Traducción de las frases de la Lección IV.

I 1. Los que desean aprender un oficio van a una escuela de artes y oficios o em-



plezan como aprendices en un taller, adquiriendo de este modo la práctica necesaria. 2. El carpintero es un trabajador en madera de construcción; fabrica barcos, casas, garages, muebles, etc. Algunas de sus herramientas son el martillo, el serrucho y el escoplo. 3. El ebanista hace muebles para la casa. 4. El ensamblador es quien une y acaba el maderaje de casas, barcos, etc. 5. El pintor pinta y barniza lo que el carpintero fabrica. 6. El empapelador empapela las paredes de las habitaciones. Usa papel a propósito, tijeras grandes, pasta, brocha y una regla. El sube una escalera de mano para alcanzar el cielo raso. 7. El panadero hornea el pan, el panqué y las galletas que consumimos. 8. El repostero y el dulcero atienden nuestros anhelos con respecto a los dulces.

II 1. El zapatero hace o remienda nuestro calzado. El hace la suela y el tacón de cuero y pone tacones de goma si se lo pedimos. Coloca el zapato en la horma y utiliza clavos y tachuelas en su trabajo. 2. El hojalatero es un trabajador en hoja de lata; hace efectos de hojalata. 3. El lechero nos trae la leche y artículos derivados de la misma. 4. El hielero reparte hielo a sus marchantes.

III 1. El albañil es quien prepara la mezcla, corta la piedra y la coloca para la construcción. También trabaja con ladrillos. El coge la mezcla con una cuchara y hace las paredes de un sótano. 2. Un enladrillador es quien coloca los ladrillos. 3. El carnicero vende carne en una carnicería. 4. El matarife trabaja en un matadero. 5. El amolador o afilador es la persona que se ocupa en amolar o afilar instrumentos. 6. El herrero es el que trabaja con hierro y una fragua en una herrería. 7. El electricista es una persona diestra en todo lo concerniente a la electricidad. 8. El mecánico es un experto en la mecánica.

IV 1. El yesero es quien trabaja con yeso. El yeso es una composición mineral que se emplea para cubrir las paredes, etc. 2. El cerrajero es quien hace y repara cerraduras y llaves. 3. Minero es quien trabaja en una mina. 4. El tejedor es quien teje (que hila en un telar). 5. El afinador afina el piano. 6. El criador es quien cria los animales. 7. El pastor está empleado en cuidar las ovejas en la dehesa.

V 1. El camisero es quien hace las camisas. 2. El guantero es quien hace los guantes. 3. El encuadernador es quien encuaderna los libros. 4. El leñador es quien derriba los árboles cortándolos. 5. El vidriero es quien coloca el vidrio en los marcos de la ventana, etc.

#### Respuestas a las preguntas de la Lección IV:

I 1. By going to a trade-school or by beginning as an apprentice in a workshop. 2. He builds with wood. 3. He makes household furniture. 4. Yes, on several occasions. 5. Mr. Smith is a good painter and for one coat of paint (una mano de pintura) he doesn't charge much. 6. It doesn't take very long. 7. The baker bakes for us. 8. The pastry cook and confectioner attend to our longing for sweets.

II 1. Of making or mending shoes. 2. Since a short time ago. 3. He has to get up very early in the morning. 4. The ice-man delivers it.

III 1. Almost all of them do. 2. A bricklayer or a mason. 3. They sell all kinds of meat. 4. He works in a slaughter-house. 5. The grinder or sharpener. 6. There are a few. 7. The electrician. 8. John's brother-in-law is a mechanic.

IV 1. He is one who works in plaster. 2. The locksmith makes them. 3. He works in a mine. 4. The weaver weaves. 5. When it is out of tune. 6. The breeder. 7. He is employed in tending sheep in the pasture.

V 1. A shirt maker. 2. By a glove maker. 3. A bookbinder binds them. 4. The wood-cutter. 5. Of setting glass in window frames, etc.

Después de confrontar las respuestas anteriores con las que él haya hecho, el estudiante las escribirá de nuevo, acompañadas de sus preguntas correspondientes. Entonces en la libreta, bajo las preguntas ya escritas según las instrucciones dadas:

1º Escriba las respuestas contenidas en el ejercicio C.

2º En el centro de la hoja escriba "LESSON V".

3º Escriba las contestaciones correspondientes a las preguntas ofrecidas en esta lección, cuyas respuestas se insertarán en la próxima.

#### NOTAS

I Saddler (*sádlar*) o Harness maker (*járnness méiker*) (1) talabartero. Armorer (*ármorer*) o Gunsmith (*gónsmítz*) armero. Ironer (*áiarnar*), planchador. News-boy (*niús-bói*) vendedor de periódicos. Diver (*dáiver*) buzo. Miller (*mílar*) molinero.

II Motorman (*mótorman*) motorista. Conductor (*condóktor*) conductor. Switchman (*suichman*) (2) guardaguías. Stoker (*stóker*) fogonero. Engine driver (*ényin dráiver*) (3) maquinista.

III Plowman (*pláuman*) arador. Sower (*sóuer*) sembrador. Cattle rancher (2) (*cátel ráncher*) o Cattle dealer (*cátel dílar*) ganadero. Harvester (*járvester*) cosechero. Forest keeper (*fórest kíiper*) o Gamekeeper (*guéim-kíiper*) guardabosque. Farmer (*fármer*) agricultor, labrador.

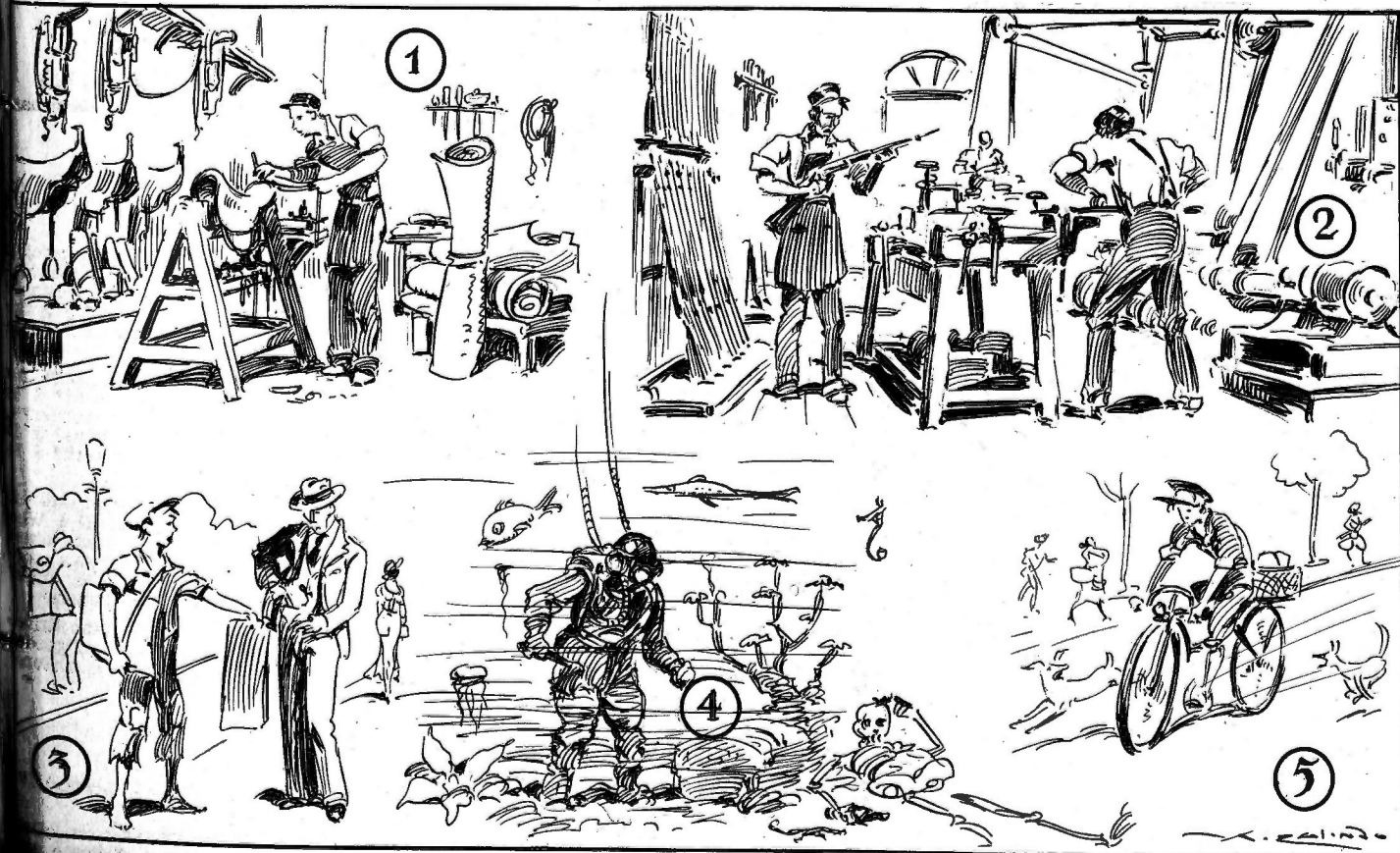
IV Laborer (*léiberer*) peón, bracero. Soap maker (*sóup méiker*) jabonero. Stone-cutter (*stóun-cóter*) cantero. Street sweeper (*stríit suíper*) o Street cleaner (*stíit clíiner*) barrendero. Garbage man (*gárbech-man*) (2) basurero. Cooper (*kúper*), tonelero. Coppersmith (*cóper-smítz*) o Boiler maker (*bóiler méiker*) calderero.

V Cyclist (*sáiclist*) ciclista. Truck driver (*trok dráiver*) camionero. Furniture mover (*férnecher mover*) (2) agenciero. Storekeeper (*stor-kíiper*) guardalmacén.

(1) La doble ss debe pronunciarse fuerte.

(2) La ch debe pronunciarse fuerte.

(3) La y en la pronunciación figurada tiene un sonido fuerte parecido al de la ch.



# Vitalo



El convento de Tiganesti, en Rumania, se sostiene con el comercio que hacen las **MONJAS** de bordados, tejidos, etc., que ejecutan.



Los **COLLARES** que hoy son de última moda, también lo fueron en Egipto hace 3.000 años.



El **SEÑOR DE MAYO** es un Cristo de madera que durante un terremoto se quedó con la corona de espinas alrededor del cuello. Se pasea en Santiago de Chile en el aniversario de la catástrofe.

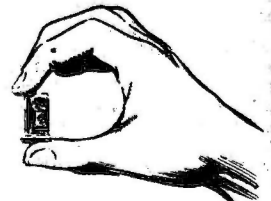
Hace poco la Policía norteamericana mató a **BONNIE PARKER**. Era una criminal que asaltaba junto a su marido fumando siempre un cigarro.



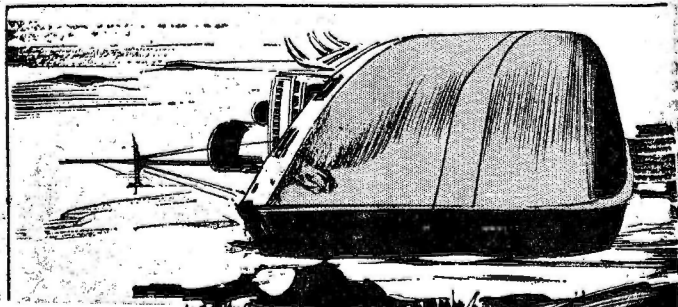
En Broadway se ensayó con resultado un **MUNECO AUTOMÁTICO** para dirigir el tránsito. Funciona por telégrafo sin hilos.



En el cañón del Colorado, E. U., se construye un **DIQUE** en el que se emplean 3.000 metros cúbicos de hormigón diarios. Tal masa caliente se enfría con tubos por los que corre agua helada, pues por sí sola tardaría en ello 150 años.



La **MAQUINA FOTOGRÁFICA** más chica del mundo fué regalada a la reina de Inglaterra.



El vapor alemán **POPH**, de 900 toneladas, quedó tumbado, sin ningún desperfecto, en las cercanías de Atenas, a causa de una tormenta.

## Ayuda a la Naturaleza a mudar el cutis desfigurado

Por todas partes cunde gran entusiasmo acerca de las propiedades embelecadoras de la Cera Mercollizada. Ningún descubrimiento reciente produce resultados tan satisfactorios, tan rápidos y tan económicos. La principal razón de su asombrosa eficacia es que esta preparación obra en armonía con las leyes fisiológicas. En vez de esconder los defectos del cutis, los elimina—de un modo suave, gradual, libre de inconvenientes. Es el método de la Naturaleza misma para renovar el cutis. Cuando a causa de la mala circulación o de la atonía nerviosa el proceso natural se retarda, la Cera Mercollizada viene en su auxilio y acelera la función de mudar la piel. El nuevo cutis que aparece debajo es un cutis natural, juvenil, sano, exquisitamente atractivo. Si usted no ha probado nunca la Cera Mercollizada, obtenga una onza en la botica, aplíquese al acostarse, como el cold cream corriente, y quitesela lavándose la cara a la mañana siguiente. La Cera Mercollizada hace surgir la belleza oculta en el cutis de todas las mujeres. Saxolite en Polvo reduce las arrugas y otros signos de vejez. Basta disolver 30 gramos de Saxolite en ¼ de litro de extracto de hamamelis y usarlo como loción astringente.

## Se Acabó...

(Continuación de la Pág. 37)

una de las máquinas en existencia. En seguida que vió Mr. Watt el equipo, mostró sus deseos de adquirirlo, diciendo que era precisamente lo que necesitaba. Le ofrecí hacerle una demostración, pero respondió que creía todo cuanto yo le decía y que esperaba funcionara tal y como se anunciaba. Rápidamente extendió su cheque por el precio total del tractor y de la bomba, el vendedor le dió su recibo y luego uno de sus mecánicos se llevó la máquina en dirección a la obra que tiene a su cargo.

Mañana por la mañana devolveré el camión alquilado a Chicago, donde esperaré sus futuras órdenes. Me parece inútil ir hasta Earthworm City, donde la reunión que me dijo debe haberse celebrado a las diez de la mañana de hoy. Además, en la Exposición hay una serie de cosas que deseo ver y pasaré allí unos días.

Mi éxito al efectuar la venta del tractor y la bomba a Mr. Duffield Watt me produce extraordinaria satisfacción. En primer lugar, siempre me siento particularmente feliz cuando vendo una máquina que dará satisfacción completa al cliente. Y, en segundo lugar, es una verdadera demostración de la vuelta de la prosperidad el ver a un hombre comprar maquinarias sin pasar antes por un largo período de negociaciones y pruebas, y hacerlo pagando de contado el precio total. Esto confirma mi opinión de que la depresión ha pasado y que nuestros problemas han terminado. Incidentalmente, le diré que según declaración de Mr. Watt, comprará cuatro equipos similares si el adquirido trabaja a entera satisfacción.

Hay, sin embargo, un aspecto lamentable en el negocio. Parece sentirse que para realizar una venta me haya visto obligado a tropezar con una serie de obstáculos y hasta realizar cosas

reprobables, como fué la discusión con el bobo de Andersen y el robo—porque puede llamarse robo—de la bomba. Largos años he venido esperando, en vano, que la Earthworm Tractor Company se reorganizara a fin de que negocios de esta clase pudieran llevarse a cabo por alguna persona conocedora del terreno en que se desenvuelve y no por una oficina de venta que está más o menos alejada del contacto directo con los parroquianos. No quiero criticar ni mucho menos, pero a veces he sentido deseos de ver en el puesto de jefe de Ventas a un verdadero vendedor de experiencia y con larga práctica, como yo, por ejemplo.

Sinceramente,

Alexander Botts.

\*

Earthworm Tractor Company  
Earthworm City, Illinois  
Presidencia

Lunes, 23 de julio de 1934.

Mr. Alexander Botts,  
Al cuidado de Mr. Olaf Andersen,  
Exhibición de tractores Earthworm,  
Exposición Un Siglo de Progreso,  
Chicago, Illinois.

Mi querido Mr. Botts: Tengo el honor de informar a usted que la junta directiva acordó ascenderle al puesto de jefe de Ventas de la Earthworm Tractor Company, sustituyendo a Mr. Gilbert Henderson. Espero que nos enviará, tan pronto le sea posible, su conformidad.

Cordialmente suyo,

John Montague

Presidente de la Earthworm Tractor Co.

\*

Alexander Botts  
Representante Promotor de Ventas  
Earthworm Tractor Company

Chicago, Illinois, martes,  
24 de julio de 1934.

Mr. John Montague,  
Presidente,  
Earthworm Tractor Company,  
Chicago, Illinois.

Estimado señor: Tengo el honor de informarle que de la manera más enfática rehusó su oferta del puesto de jefe de Ventas de la Earthworm Tractor Company. Al rehusar, admito francamente que nada me agradaría más que el puesto de jefe de Ventas y estoy completamente seguro que sería el mejor jefe que han tenido ustedes. Pero si considera usted un momento este asunto, comprenderá que mi lealtad al antiguo jefe me impide, absolutamente, ocupar su puesto, saltando—hablo de manera figurada—sobre su cadáver.

Cuando recibí su carta me vi en un mar de confusiones, pensando por qué se me ofrecía el ascenso tan inesperadamente y sin dárseme antes una idea de lo que planeaban hacer. Pensando bien en todo, más tarde llegué a la conclusión de que usted y los directores de la compañía deben haber visto, de algún modo, la carta que escribí a Mr. Henderson el sábado. Esta carta contenía unas descripciones tan claras de las deficiencias de

## SUS BUENAS ESTRELLAS:



## ELIMINAN EL AZAR EN LA COMPRA DE LUBRICANTE

HUBO una época en que la selección de aceite automovilístico era más o menos fortuita. Todas las marcas tenían casi las mismas ventajas... o desventajas.

Pero sobrevino el motor moderno de mayor velocidad y más alta compresión, y exigió un aceite nuevo y mejor, un aceite que, a juicio de los peritos, debía poseer cinco propiedades fundamentales. La tabla comparativa adjunta enumera dichas cualidades y señala cómo y por qué los aceites de tipo antiguo no responden a las nuevas exigencias automovilísticas; y, lo que es más importante, demuestra que Essolube tiene todas estas cualidades.

Quizá el auto de usted no sea de último modelo; tal vez no exija las cualidades que Essolube combina ¡pero indudablemente que las puede aprovechar! Todo motor, sean cuales fueren su edad y su marca, lubricado con Essolube reaccionará funcionando con mayor economía, seguridad y rendimiento.

¡Que el azar no intervenga en la compra de su lubricante! ¡Siéntase usted seguro de poseer lo mejor: diga "Essolube" la próxima vez que compre!

Essolube no cuesta más que los mejores aceites de tipo antiguo y, a la larga, cuesta menos que cualquiera de ellos.



Le CONVIENE usar

# Essolube

MARCA REGISTRADA

EL AS DE LOS ACEITES

STANDARD OIL COMPANY OF CUBA

## Cobarde

por los nervios. SAUCIL regula; no es calmante. Quita angustia, temor, susos, mal dormir, sobresalto, bola, temblores. Resultado en seguida. En boticas.

# Terror, Miedo

Esto es lo que siente el que padece de insomnio.

El que no puede dormir se desespera, sintiendo vértigos, palpitaciones, opresión, angustias, miedo, etc., etc. Para evitar ese desasosiego tome

# PASIBROMOL

preparado con vegetales como la Pasiflora Incarnata, Sauce Blanco y Crataegus Oxycancto, admirable fórmula para curar el insomnio.

Todos los médicos conocen PASIBROMOL y lo usan con éxito grande.

En boticas y droguerías. Si no lo encuentra, remita \$1.00 a Laboratorios MAGNESURICO, San Lázaro, 294, La Habana.

Mr. Henderson—como ejemplo tenemos su negativa a enviarme la bomba—y contenía también tal cantidad de argumentos convincentes en favor de la idea de tener un jefe de Ventas que fuera verdaderamente un vendedor de experiencia con mucha práctica, como yo, que no me extraña se hubieran decidido a despedir al pobre viejo de Henderson para ofrecermelo luego su puesto.

Todo esto, sin embargo, sólo me causa profunda pena. Puede usted tener la seguridad de que mi carta a Henderson era enteramente personal. No hacía más que darle una buena batida, pero en el terreno de la amistad. No pensé que otra persona pudiera leer esa carta. Y no tuve absolutamente intenciones de hacer algo tan sucio y bajo como minar la posición de un hombre que no solamente es mi jefe, si que también mi mejor amigo. El viejo tiene sus defectos—y nadie lo comprende mejor que yo—pero es, en general, una bellísima persona. Tuvimos muchas agarradas, en la mayor parte de las cuales estaba él equivocado, pero siempre me trató con toda sinceridad y lim-

pieza y debo responder en la misma forma.

No puedo ocupar su puesto. Y lo que es más, no seguiré trabajando para la compañía, si no vuelven ustedes a darle su puesto a Henderson. Si no pueden darnos trabajo a los dos, no permito que me lo den a mi solo. Y pueden estar seguros que la pobre Earthworm Tractor Company se verá en aprietos y dificultades si pierde los servicios de nosotros dos a la vez.

Espero que me notifique, a vuelta de correo, que todo este enojoso asunto se ha solucionado satisfactoriamente.

Suyo, respetuosamente,

Alexander Botts.

\*

Earthworm Tractor Company  
Earthworm City, Illinois  
Oficinas del Jefe de Ventas

Miércoles, 25 de julio de 1934.

Mr. Alexander Botts,  
Al cuidado de Mr. Olaf Andersen  
Exhibición de Tractores Earthworm,  
Exposición Un Siglo de Progreso,  
Chicago, Illinois.

Querido Botts: Mr. John Montague me ha entregado la carta que le escribió usted ayer. Dice que no entiende media palabra de lo que contiene y me pide que yo la conteste. Una de las razones para no poder comprender sus argumentos es que ni él ni los demás directores vieron su carta anterior, en la cual usted sugería sus deseos de ser jefe de Ventas. Consecuentemente, su teoría de que esa sugestión pudo haber influido en los directores para elegirle jefe de Ventas es del todo incomprensible para Mr. Montague. En una palabra, la reunión en que le ascendieron tuvo lugar el sábado a las diez de la mañana y la carta la escribió usted el sábado por la tarde. De modo que llegó atrasada.



El dolor cesa en seguida usando

# BLUE-JAY

## BLUE-JAY

MUCHOS callicidas aparecen y desaparecen, mientras Blue-jay continúa sus éxitos exterminando callos año tras año.

Su aplicación es sencillísima, sus efectos seguros, su precio moderado.

Ponga fin al tormento de los callos usando Blue-jay.

Siento mucho que no hubiera estado presente en la reunión del sábado. Por espacio de varias semanas hemos estado discutiéndole como posible candidato para el puesto de jefe de Ventas, pero algunos de los directores dudaban. Pensaban que usted resulta un poco faltar de control y carente de inteligencia. Para destruir estas opiniones fué que le pedi viese a Earthworm City. Esperaba que estando usted presente su personalidad, indudablemente agradable, podría neutralizar la oposición. Y quedé muy disgustado cuando desobedeció usted mis órdenes y no se presentó.

Cuando se efectuó la reunión, y no estaba usted presente, cayó sobre mí toda la enorme labor de argumentar en favor suyo. Resultó un trabajito nada suave. En primer lugar, no me queda más remedio que reconocer que las objeciones voceadas por la oposición eran perfectamente ciertas. Tengo que admitir, honradamente, que cuando se habla de cerebro e inteligencia no está usted muy capacitado y hay veces en que sus acciones parecen indicar que posee la mentalidad de un niño de doce años. Tuve también que admitir que le agrada desobedecer las órdenes, que es muy errático y que hay una revolución casi perenne en sus procesos mentales que, a veces, parecen acercarlo a la locura.

Pese a todos estos defectos, sin embargo, logré exhibir y recordar algunas de sus virtudes. Y cuando empecé a analizarlas, quedé sorprendido ante el número de buenas cualidades que usted posee y en las cuales no había pensado antes. Sin faltar a la verdad, pude decirles a los directores que es usted uno de los más entusiastas y enérgicos vendedores que hemos tenido. Posee usted confianza absoluta en su persona y en los tractores Earthworm. Usted nunca se da por vencido y siempre se mantiene luchando, aún frente a las mayores dificultades. Siempre parece mantener dominio absoluto de su persona y de la situación. Es usted simpático y optimista; se lleva bien con toda clase de personas; y cuando empieza a charlar de tractores, desgrana un lenguaje que, en verdad, le hace irresistible. Resulta usted de toda confianza, en el sentido de que sabemos que nunca se duerme en el trabajo. Y lo más importante de todo, ha pasado usted por la prueba cumbre: de un modo o de otro, vende tractores.

Tan pronto terminé mi discurso, todos los directores estuvieron de acuerdo conmigo en que sus elevadas cualidades de carácter y "performance" son tan notables y de valor, que bien se puede olvidar la realidad de que a veces es usted medio loco y siempre

bobo del todo. Y acabaron por elegirlo jefe de Ventas. A la vez, aprobaron el resto de nuestro plan de reorganización: Mr. John Montague, presidente hasta hoy, asumirá la recién creada posición de jefe del Consejo de Directores, y yo seré ascendido a presidente de la compañía.

Quiero darle las gracias más sinceras por su verdadera amistad, evidenciada al rehusar un ascenso que usted creyó sería a mi costa. Y quiero también que sepa cuanto aprecio su lealtad, a pesar de que no sabía usted de lo que hablaba cuando tan rápidamente llegó a la conclusión de que me habían despedido.

Espero que me telegrafie en seguida aceptando su nuevo puesto.

Sinceramente,

Gilbert Henderson,

\*

Telegrama

Chicago, Ill., julio 25, 1934.

Gilbert Henderson,  
Earthworm Tractor Company,  
Earthworm City, Ill.

Felicidades por su ascenso. Claro que acepto el puesto de jefe de Ventas. Ahora que la depresión terminó y que ascendemos a nuestros nuevos puestos para los cuales tan bien nos ha calificado nuestro talento, el futuro es más brillante. Dígame cuándo quiere que me presente para hacerme cargo del puesto.

Alexander Botts.

## NO DESPERDICIE BUENOS INGREDIENTES CON POLVO DE HORNEAR INFERIOR

Use Royal y tenga la seguridad de producir buen bizcocho siempre



Bríndele a su familia este rico "Bizcocho de Mármol." (La receta en la Pag. 12 del Libro de Recetas Royal.)

Es una falsa economía correr el riesgo de fracasar por el hecho de usar polvo de hornear barato y de pobre calidad—sobre todo cuando

Royal cuesta tan poco. El Polvo Royal le garantiza buenos resultados.

Vd. podrá hacer "cakes" (bizcochos) con Royal fácilmente, que serán el deleite de

Envíe este cupón a:



Sírvanse enviarme un ejemplar gratis del famoso Libro de Recetas Royal.

Nombre \_\_\_\_\_

Dirección \_\_\_\_\_

Cia. de Levadura Fleischmann, S. A. Dpto. 2046, Apartado 782, Habana, Cuba.



NO OLVIDE SUS DIENTES VISITE AL

# Dr. MIZELL

DENTISTA AMERICANO CUBANO APLATANADO

Donde el trabajo está garantizado y es a precios razonables.

Absolutamente sin dolor.

O'Reilly No. 76

TEL. M-2345

# Al Levantarse



**—no olvide la Crema Hinds!**

Renovará así la hermosa  
de su cutis, dándole más  
tersura y lozanía... y ade-  
más lo protegerá contra el  
tiempo y la intemperie.

Para la cara, escote, bra-  
zos y manos, Hinds pro-  
tege - suaviza - embellece.



ACEPTE SÓLO HINDS-RECHACE IMITACIONES

Telegrama

Earthworm City, Ill.,  
julio 26, 1934.

Alexander Botts,  
Cuidado de Olaf Andersen,  
Exhibición de tractores Earth-  
worm,  
Exposición Un Siglo de Progreso  
Chicago, Ill.

Sírvase presentarse inmediata-  
mente. Su primer trabajo como  
jefe de Ventas será tratar de  
arreglar una pequeña dificultad  
que se ha presentado en Cold Ri-  
ver, Wisconsin. Duffield Watt  
acaba de enviar frenético tele-  
grama diciendo que la bomba no  
funciona. Cuando trató de usarla  
por primera vez se sintió un rui-  
do de algo que se rompía dentro y  
al abrir la caja de engranajes

hallaron astillas de madera. Me  
encanta que tenga usted que des-  
enredar todo esto en lugar de  
tocarme a mí. La depresión ter-  
minó, pero como jefe de Ventas  
de la Earthworm Tractor Compa-  
ny, sus problemas no han hecho  
más que comenzar y lo dice uno  
que sabe.

Henderson.

## Lo Fácil que,

(Continuación de la Pág. 38)

de aquella inmensa fortuna, no  
tenía nada que hacer allí. Sólo  
salir. ¡Ah, salir cuanto antes de  
aquella cárcel! ¡Salir! ¡Salir!...  
Buscó la llave para abrir la  
puerta blindada, pero todo quan-  
to realizó fué inútil. La llave no  
estaba en los bolsillos de Levy,  
donde debía encontrarse. Ni sobre  
la caja, ni en el mostrador, ni en  
el suelo... Buscó por todos los  
rincones, sacudió la alfombra...  
¡Nada! Comenzó a sentirse ner-  
vioso. La llave comenzó a obs-  
esionarle. Para salir, este pequeño  
objeto le era imprescindible. Tan-  
to como matar a Levy para ha-  
cerse rico. Y como no encontraba  
la llave, se dirigió hacia la puer-  
ta,—el único lugar de salida,—y  
la sacudió con todas sus fuerzas.  
Pero la puerta permaneció inmó-  
vil. Pegó innumerables puñetazos  
a las planchas de acero, desespe-  
radamente, como quien toca a las  
puertas de la salvación. Y no con-  
siguió nada.

Quedó petrificado en medio de  
la habitación. Un frío sudor com-  
enzó a bañarle la frente. ¿Estar-  
ía en una trampa, perdido  
irremisiblemente, a punto de caer  
en poder de la Policía? Sin darse  
cuenta, comenzó a sollozar, ang-  
ustiado. Después, rabioso, golpeó  
de nuevo a la puerta. Pero ésta era  
invulnerable. ¡La puerta blindada!  
¡Y él, dentro... Se estremeció  
al pensar lo que podía sucederle.  
¡Aquella altura de seis pisos! Mi-  
ró extraviadamente al suelo. Lue-  
go gateó hacia todos los rincones  
y buscó de nuevo, desesperada-  
mente, la llave. ¿Dónde podía es-  
tar, si Levy la llevaba encima en  
el momento del ataque? Era inex-  
plicable...

Miró por una de las altísimas  
ventanas, hacia afuera. Lejos, se  
advertía el panorama de la ciu-  
dad. Un cielo azul y bello iba do-  
rándose levemente en el crepúscu-  
lo que iba a iniciarse. Y allí, bajo

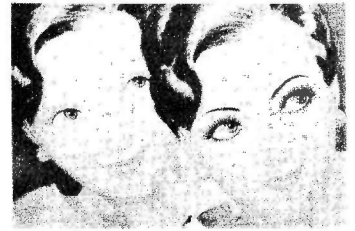
aquella belleza, estaba la liber-  
tad. En la habitación, que se ha-  
bía convertido súbitamente en  
una prisión, sólo estaban el dolor,  
la desesperación y la muerte...  
¿Sería posible que todo termina-  
ra así, tan espantosamente?  
—Salir... salir... salir...—  
murmuraba inconscientemen-  
te Kennedy con la obsesión de la  
fuga.

Y la llave no apareció por parte  
alguna de la habitación, en me-  
dio de la cual, con los pies bajo  
el mostrador, estaba rígido y feo  
el cuerpo endeble de Levy, el ju-  
dio odioso.

Iba a oscurecer, cuando el rui-  
do peculiar de un cristal roto  
llamó la atención al empleado del  
elevador de servicio. Todo era si-  
lencio en el edificio. También oyó  
el empleado que tras ese ruido  
ocurría como la caída de un cuer-  
po humano y una especie de grito  
ahogado. Puso atención y no  
percibió más nada. Pero aquello  
era suficiente. Se dió cuenta de  
que los ruidos y los pequeños grito-  
s, que eran como sollozos inar-  
ticulados, provenían del departa-  
mento del joyero Levy. Parecían  
decir:—¡Salir... salir... salir!...

Entonces el empleado fué has-  
ta el departamento, y abrió la  
puerta del primero de aquéllos  
con una llave maestra. Del otro  
lado de la segunda puerta, venía  
la voz que clamaba débilmente:  
—¡Quiero salir... déjenme salir!

Llamó a un botones y éste avi-



## QUÉ DIFERENCIA!

...y toda la diferencia está en los ojos. Em-  
bellézanlos fácilmente con Maybelline. Oscu-  
rece las pestañas y las hace aparecer largas  
y espesas. Postivamente a prueba de ardor,  
a prueba de lágrimas, inofensivo. En negro  
y castaño. En tiendas, perfumerías, etc.

Maybelline

Miraron hacia debajo del mos-  
trador y encontraron el cuerpo  
rígido de Levy. Se lo llevaron. En  
la estación policiaca, un médico  
que reconoció a Kennedy aconse-  
jó se le enviara al manicomio.  
Lo llevaron hasta Bellevue. Y re-  
petía constantemente:—Sáquen-  
me de aquí, quiero salir de aquí...  
—Era un obseso que solamente so-  
licitaba se le diera una llave que  
había perdido.

Más tarde, el detective Kane  
entró a la oficina de su jefe. Lle-  
vaba una llave en la mano.

—He aquí la llave,—dijo.

—¿Dónde la ha encontrado?—  
preguntó el jefe.

## Potencia

al débil, decaído, flojo, neurasténico,  
falto de memoria, da RIKACAL, tónico  
que no excita. En boticas \$1.

só a la Policía. Pues aquella se-  
gunda puerta blindada no podía  
abrirse más que con la llave que  
poseía el joyero judío.

Llegaron dos policías que trata-  
ron, a golpes de hacha, de abrir  
la puerta. Pero fué inútil. Los  
blindajes eran sólidos. Entonces  
llevaron a un cerrajero que, con  
un soplete de acetileno, logró des-  
truir la cerradura, y la puerta ce-  
dió, al fin.

Al penetrar en la estancia, se  
encontraron con un joven de ojos  
extraviados que los miraba estu-  
pefacto y se limpiaba las manos  
en un pañuelo. Sólo dijo:

—¡Eh, soy Kennedy! Yo lo he  
matado, ¿eh?, para robarle. ¡Sá-  
quenme de aquí, quiero salir...  
quiero salir!...

—He aquí explicado todo—dijo  
el agente.—Cuando Kennedy tiró  
sobre Levy, no le tocó con el pri-  
mer disparo. Entonces el judío se  
lanzó sobre su tenedor de libros  
para librarse de la agresión. Pa-  
rece que llevaba la llave en la  
mano, y el pequeño objeto cayó en  
uno de los bolsillos de Kennedy.  
Este disparó por segunda vez, y  
Levy fué derribado. La llave que-  
dó en el bolsillo del saco de Ken-  
nedy. Por eso éste no la encontró  
en el minucioso registro que hizo  
en la habitación. Eso es todo, jefe.

—¿Entonces, Kennedy tenía la  
llave en su bolsillo durante todo  
el tiempo que pasó buscándola?

—Así es. En un segundo regis-  
tro que le hicimos en el manico-  
mio, se la hallamos encima...

**BLACK FLAG mata**

moscas, mosquitos, cucarachas, hormigas, chinches,  
pulgas y demás insectos... Tiene olor agradable...  
no mancha... no es peligroso. ¡Pida Black Flag!

Cuesta menos

También en polvo

952

BLACK FLAG

BLACK FLAG

BLACK FLAG

# COLECCION PARA POR CON Y ENTRI

## El carbón de «LA MADRECITA»

### EPITOLARIO INFANTIL

#### EL CONCURSO DEL TESORO DE LA JUVENTUD

M A estoy recibiendo gran número de trabajos para el concurso, pero realmente aun no he recibido ninguno que merezca figurar como premiado. Tienen que poner un poquito de cuidado e interés y enviar algo bien hecho. Tengo entre mi gran pueblecito infantil muchos hijitos inteligentes y por eso espero tener verdadera competencia de trabajos ingeniosos entre ellos.

Lean bien las bases que han salido en los números de julio 28 y agosto 4. Allí todo está explicado muy claro. Envíen siempre el cupón con los trabajos.

El premio es algo muy importante para todo hogar. Se trata de la "COLECCION MODERNA DE CONOCIMIENTOS UNIVERSALES". Consta de 13 grandes tomos muy bien encuadrados. El concurso durará tres meses. Mis niños tienen tiempo de sobra para hacer un trabajo que nos deje orgullosos a los papás auténticos y a su "Madrecita" espiritual. El hijito premiado por tener más puntos durante el mes de julio ha sido Vicente Cubill. Le ruego que me envíe su dirección exacta para mandarles su premio, que consiste en una cámara fotográfica.

#### CONTESTANDO A LOS NIÑOS

Los premiados por haber enviado correctamente contestadas las preguntas del número pasado han sido los siguientes lectores: Dalia Rodríguez, de Platetas; Rubén M. León, de La Habana; Graciela G. Rovirosa, de La Habana; Emma P. Loyola, de Guines, y Ramón T. Cuervo, de La Habana. Los que viven en La Habana pueden pasar por esta redacción el sábado por la mañana en horas de oficina. Los del interior recibirán sus cámaras fotográficas por correo.

**GLADYS CASERO.**—Recibi tu trabajo pero se te adelantó otra hijita tan inteligente y laboriosa como tú. Estás en turno para ser premiada. Espera como niña buena.

**RENE DEL CIELO.**—Pronto saldrá algo tuyo. No te olvido.

**FLORENTINA BORDALO.**—Ya estás contenta hoy. Te dedico un parafito especial añadiéndole un besito grande con mucha miel.

**RUBEN VALDESPINO.**—Siempre recibo tus cartas bien. Lo que pasa es que no puedo contestarles a todos los niños juntos y por eso te crees olvidado. Ya ves que no.

**JOSEFINA SORI.**—Hacia tiempo que no te quejabas, nenita golosa. Ya tu última cartita viene repleta de pucheritos largos. Hoy se te acabarán cuando leas este párrafo para ti sola. Siempre enviame tus trabajos.

**DORIS RECIO.**—Recibi la cartita de tu primo. Me alegro de que estés contenta. ¡Es tan raro entre mis niños eso! Todos casi siempre están bravitos con su "Madrecita", porque creen que tengo preferidos y los olvido.

**ORLANDO LAMBI.**—Tu dibujo está precioso, pero no puedo publicarlo. Tienes que hacerlo con tinta china para que pueda salir.

**ADA REGUERA.**—Haz de nuevo tu cuentecito aparte de tu carta y envíamelo.

**M. L. TALLEDA, Cienfuegos.**—Tus cartas han llegado. Espero tus trabajos. Eres muy inteligente.

**HIJITOS NUEVOS DE LA SEMANA.**—Consuelo Esteva, Jiguani; Julia Pacon Cuba, Santa Cruz del Sur; Emilio Martínez, Sagua la Grande; Antonio Linares; Milagritos Rols; Rosario Candelario, Matanzas; Felipe González, Sagua la Grande; Ofelia Triana; Haydée Santalla, Cienfuegos; Alicia Palazuelo Gómez, H. Venecruz; Manolin Liano, Baracoa; Moltés Pichon; Olga Mesa, Cárdenas; Margarita Rodríguez, Amparito Verrier; Juan Santoyo, C. Covadonga; Marta Gispert.

NOMBRE .....  
 EDAD .....  
 CIUDAD .....

recogió el bolso pensando que lo llevaría a la dirección a entregárselo a su dueño. Cuando llegaron a su pequeña buhardilla, Mirka compuso una frugal comida que compartiría con su "papaíto", como le llamaba ella al cieguito, pues ese día la limosna recogida les permitía una comida mejor que los otros días.

—En la comida, Mirka le preguntó a su "papaíto" que si él sabía de su madre, y de qué modo ella fué a parar a manos de él.

—De tu madre no sé nada, pero supongo que sea una elegante dama cuyo retrato está en un medallón que llevas al cuello—le respondió el cieguito.

¿Cómo viniste a parar a mis manos? Fué del modo siguiente. Siempre tuve un perro de guía, muy fiel, que se llamaba Rinty. Un día tuve la desgracia de que un auto me lo matara. Entonces el chófer viendo que yo era un pobre ciego que necesitaba de un guía, me dijo que me daría otro mejor.

Creí que se trataría de otro perro, pero cuando acaricié tu cabecita entre mis manos me di cuenta de que era una niña y no un perro lo que me había dado.

El chófer me dijo que al cruzar la frontera te había visto sola y perdida en medio del bosque, al lado de un soldado muerto. Esto ocurría durante la guerra rusa, cuando mataron a los príncipes, zares, etc. de aquel lugar.

Me dijo que te llevaría a un asilo o algo así, pero que como podías serme útil, que me quedara contigo. Por tu nombre supongo que serás rusa y que serás hija de algunos de esos príncipes, condes, marqueses o duques muertos.

—Bueno, "papaíto", sea hija de quien sea, yo no pediré más limosna; no sabes la pena que me da esto; yo tengo trece años y podré trabajar para mantenernos los dos.

Ahora iré a devolver esta bolsa a su dueño.

Una vez que hubo llegado la niña a la dirección que tenía la tarjeta, le entregó el bolso a su dueño, quien llena de contento le daba las gracias a tan honrada niña por entregarle una cosa que ella creía perdida.

La señora quiso gratificar a Mirka, pero ésta no lo aceptó y le dijo que si la quería recompensar que le dijera dónde podría encontrar trabajo, que esa sería la mejor recompensa y que se lo agradecería eternamente.

La buena señora le dio una carta de recomendación para una amiga suya, costurera, donde la niña podía trabajar como aprendiz.

Dos días después Mirka era feliz: trabajaba en la casa de una bondadosa costurera que le pagaba bien. Ya Mirka no tenía que pedir limosna gracias al bolso que encontró y devolvió.

Al segundo día que Mirka trabajó en casa de la costurera ésta le dijo que le hallaba cierto parecido con una ex princesa rusa que era cliente suya.

—Es muy buena esa señora—decía la costurera.—Parece que ha sufrido mucho, pues dice que perdió durante la guerra rusa a su joven esposo y a su tierra hijita de tres años.

Al oír esto, Mirka dió un brinco: —No será ésta mi madre, señora? —Vamos, Mirka—respondió la costurera—seránate. ¿Cómo vas a pensar en ser hija de una princesa, aunque te parezca tanto a ella y tienes aire de princesa?

—Se parecerá la princesa a este retrato?—dijo Mirka abriendo su medallón.

—Pero será posible, Dios mío? ¡Si es la misma cara! ¡Por Dios, Mirka! ¿Habrás recuperado a tu madre?

**MIRKA**  
Por Lybia Veida

(Dedicado a nuestra buena "Madrecita").

MIRKA nunca comprendió por qué las gentes de la vecindad y el cieguito que ella guiaba la llamaban "princesa".

Pero en verdad había en su porte un aire de nobleza y distinción, además de sus modales finos, educados, dulces, que le daban el aspecto de una princesita.

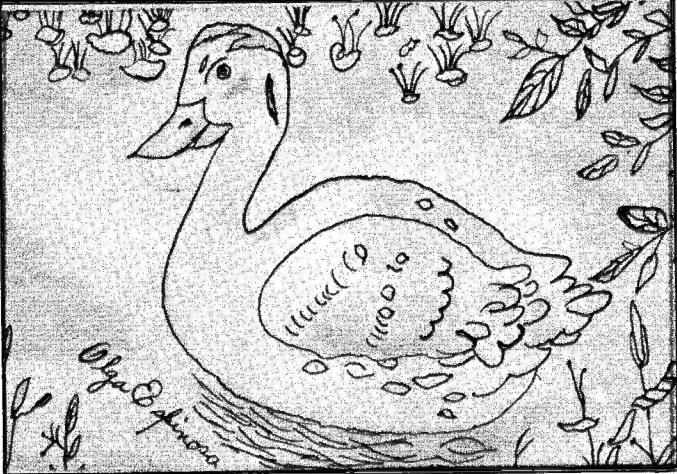
Ese día habían ido a la iglesia mayor del pueblo para ver si recogían alguna limosna, ya que había muchas personas allí con motivo del bautizo de un hijo de un alto funcionario de aquel lugar.

Mirka contemplaba embelesada cómo la madre acariciaba al sonrosado bebé, cómo todas las personas le dedicaban palabras de ternura, y pensó en ella misma.

Nunca había tenido ella una persona que la acariciara, que la mimara, sin duda ella también había tenido madre, quizás estaría muerta... quizás estaría viva... ¡sabe Dios!... ¡Qué bueno sería tener madre! Pensó ella que nunca había preguntado al anciano ciego que ella guiaba, por su madre; sin duda él sabría algo acerca de ella; ni tampoco nunca le preguntó cómo ella vivía con él y por qué motivo.

Al salir de la iglesia, Mirka tropezó con un bolso de rica tela que contenía algunos objetos de valor y una tarjeta con un nombre y una dirección. Mirka

#### MIS NIÑOS DIBUJANTES



—¡Oh, madre mía! ¡Al fin te hallé! Mirka se arrojó para darle gracias a Dios por la felicidad que le proporcionaba.

En cuanto acabó el trabajo corrió a su humilde vivienda a contarle a su "papaíto" lo ocurrido.

—Aunque haya encontrado a mi madre, siempre te querré igual, "papaíto".

Al otro día le dijo la costurera a Mirka que el domingo, "Día de las Madres" venía la princesa al taller pues se iba a hacer un vestido, de modo que como era viernes, sólo faltaban dos días para que Mirka viera a su madre.

Al fin llegó el domingo.

Por la tarde llegó la princesa. Era una tarde bellísima de mayo, en la que la naturaleza hacía gala de su belleza. Ese día a Mirka le parecía el mundo más alegre, más bello, más feliz.

Cuando Mirka se halló en brazos de su madre supo lo que era tener madre y que ésta fuera cariñosa.

La madre le contó cómo ella la había entregado a un soldado de confianza al salir de la frontera, a ver si se salvaban, pues sabía que ella moriría, pues era una princesa, junto con su esposo, que era un príncipe.

Pero la suerte quiso que se salvara, mas su esposo fué muerto.

En vano buscó ella durante mucho tiempo entre sus compatriotas un soldado y una niña, mas no los halló. El soldado había muerto, pues cuando el chófer halló a Mirka estaba junto a él.

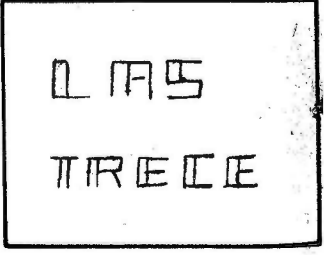
Así fué cómo Mirka fué feliz, pues vivió junto con su madre y además con el cieguito a quien siguió queriendo.

#### SECCION RECREATIVA

Los primeros cinco niños que envíen correctamente solucionados estos pasatiempos tendrán cada uno de premio una cámara fotográfica. Los autores de los trabajos que aparecen en esta sección no toman parte en el concurso.

#### ANAGRAMA

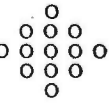
Enviado por Conchita Vila



Con estas letras formar un nombre muy popular entre los cubanos.

#### ROMBO

Enviado por Raúl G. García, Cascorro



- 1ª Consonante.
- 2ª Preposición.
- 3ª Libro sagrado del Corán.
- 4ª Nave antigua.
- 5ª Consonante.

#### JEROGLIFICOS

Enviados por Cachita Alvarez

1º K K K

Se usa para dormir.

2º FUEGO COLORADO

Nombre propio.

# LOS NIÑOS

DIBUJO CON ERRORES



En este grabado encontrarán mis hijitos 12 errores. Los que los encuentren correctamente tienen de premio ocho puntos.



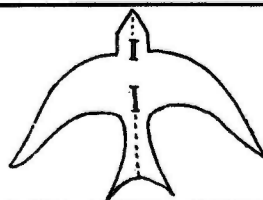
Péguese este grabado sobre una cartulina algo resistente y una vez seco recórtense con cuidado las partes negras, tratando luego de formar con ellas un camello. El rompecabezas es fácil y entretenido.

## CUADRADO

1	2	3	4	5	6	7
6	3				5	2
1	2				5	6
5	2				1	6
7	4				5	6
3	4				1	2
5	6	3	4	1	2	7

CAMBIA LOS NÚMEROS POR LETRAS DE MODO QUE LEÍDAS HORIZONTALMENTE DEN  
 1º EMBARCACIONES.- 2º FRASE MILITAR  
 3º CANTIDAD.- 4º HÁBITO.- 5º VEGETAL  
 QUE NO SE SIEMBRA.- 6º EN LOS CONVENTOS HAY MUCHOS y 7º SIRVEN PARA TRANSPORTAR OBJETOS.

Los solucionistas del cuadrado tendrán de premio ocho puntos.



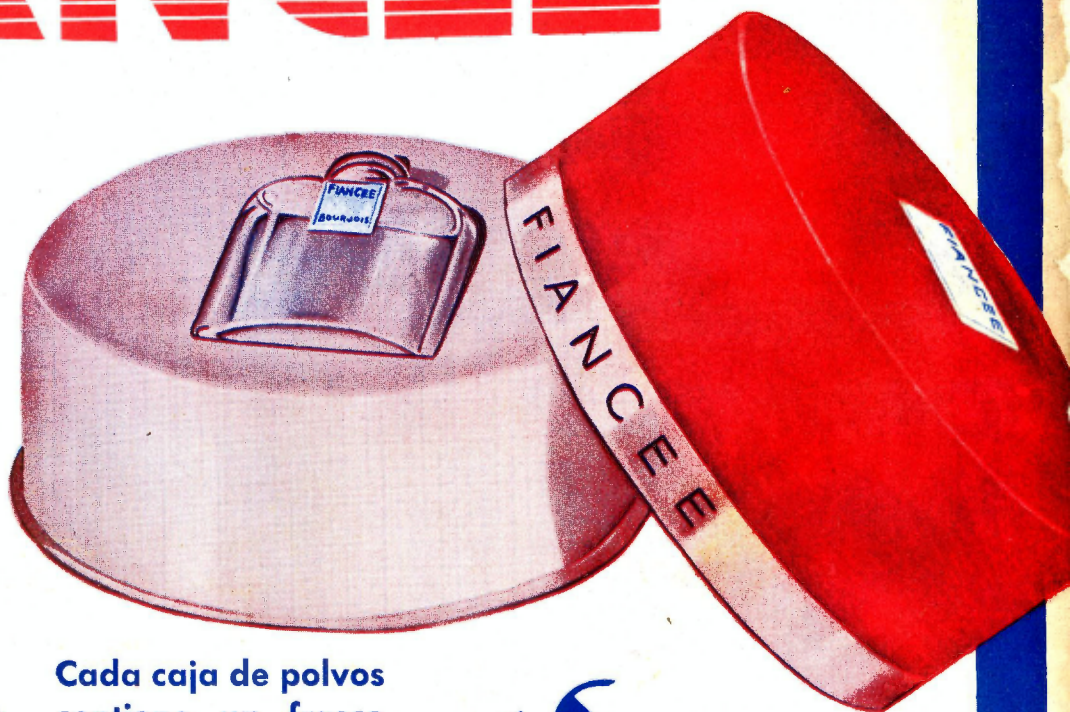
### PAJARITO QUE VUELA

Mis niños pueden hacer con facilidad una bandada de pajaritos que vuelan y así entretener al nene más chiquitín y majadero de la casa. Se corta un papel ligero y se arma la forma del pajarito. Se le pasa un palillo o una brizna de escoba por el centro, como en la figura se indica. Cuando se tira al aire vuela como pajarito de verdad.



# FIANCEE

Purísimos,  
adherentes,  
tonificantes  
para el cutis.

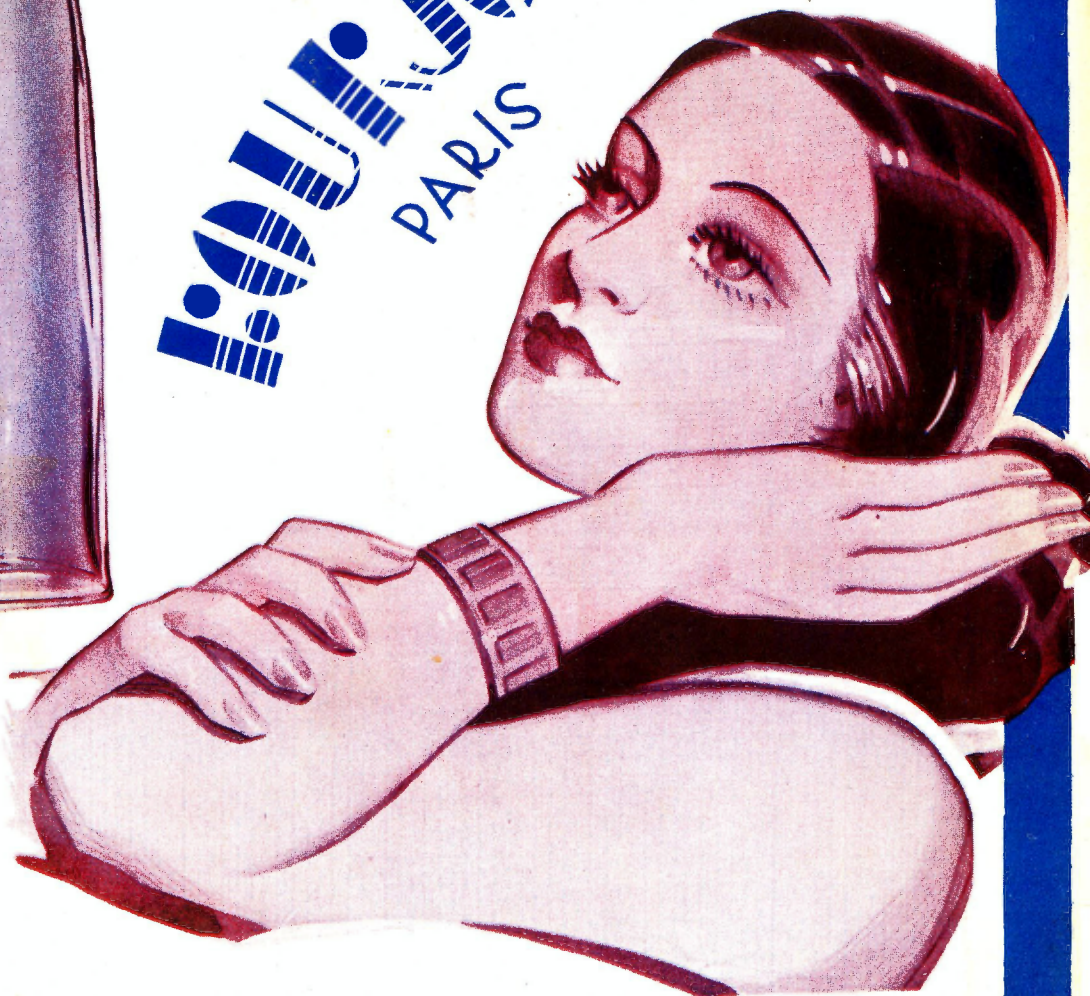


Cada caja de polvos  
contiene un frasco  
de este perfume



**GOURJOIS**  
PARIS

Perfume  
delicadísimo



RODRIGUEZ RADILLO